


Ш143.21я73
Б81

Н.А. Бонк
Г.А. Котий
Л.Г. Памухина

УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
Книга 2



This is your book and
[æ] c [ə] a [r]
Look, what is this?
a f d t [r]
I can read. I can write. I can speak.
[b] th w e n r
[k] b [t] r
mine. I can read. I can write. I can speak.

19

04

Н.А. Бонк
Г.А. Котий
Л.Г. Памухина

УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
Книга 2

НТБ ВНТУ



375400

Ш143 21873 6 81

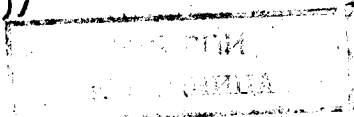
1992

УЧЕБНИК УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ

375.400



03



9

LESSON 17

Grammar: 1. Модальный глагол **may (might)** (§ 18 p. 552)
2. Модальный глагол **must** (§ 19 p. 554)

Revision: Participles (See Table.9 p. 575)
Tense-forms and Voice (See Table 7 p. 572)

Text:

A CUSTOMS HOUSE INCIDENT

(by *Nigel Balchin*)

Nigel Balchin, a modern English writer, was born in 1908. He is the author of several novels, stories and screenscripts. His film **Mandy*** was successfully shown in the Soviet Union.

* * *

Among the passengers travelling home by train from Florence there was a certain Miss Bradley.

I noticed her only when passing down the corridor, because of her really remarkable plainness. She was rather a large, awkward woman of about thirty-five with a big, red nose, and large spectacles.

Later on, when I went to the dining-car, Miss Bradley was already seated, and the attendant placed me opposite her.

I think we may have exchanged half a dozen words at dinner, when passing one another the sugar or the bread. But they were certainly all we exchanged, and after we left the dining-car, I did not see Miss Bradley again until we reached Calais Maritime.

And then our acquaintance really began, and it began entirely on my initiative. There were plenty of porters, and I called one

* Mandy ['mændi] — Манди, имя глухонемой девочки, героини фильма того же названия.

without difficulty from the window of the train. But as I got off, I saw Miss Bradley standing on the platform with two large very old suit-cases. The porters were passing her by.

I am quite sure that had she been an even slightly attractive woman, I should not have gone up to her, but she was so ugly, and looked so helpless that I approached her, and said:

"My porter has a barrow. Would you like him to put your cases on it too?" Miss Bradley turned and looked at me:

"Oh — thank you. It is very kind of you."

My porter, without great enthusiasm, added her luggage to mine; and in a few minutes we found ourselves on board the Channel ferry.¹

Before the boat had been under way for ten minutes, I realized that Miss Bradley was a remarkable bore. Shyly and hesitantly she kept on talking about nothing, and made no remark worth taking notice of.

I learned that she had been in Italy a fortnight, visiting her sister who was married to an Italian. She had never been out of England before.

I did not look forward to travelling to London together with her for another four hours, so excusing myself I went along to the booking-office on board the boat and booked myself a seat on the Golden Arrow.

Miss Bradley was travelling by the ordinary boat train,² so this would mean that we should part at Dover.

At Dover I hired one of the crew to carry our luggage.

Normally, passengers for the Golden Arrow³ are dealt with by the Customs first, as the train leaves twenty minutes before the ordinary boat train. When the boy asked if we were going on the Golden Arrow, I hesitated and then said "Yes".

It was too difficult to explain that one of us was and one of us wasn't, and then it would get Miss Bradley through the Customs quickly.

As we went towards the Customs Hall, I explained carefully to her that my train left before hers, but that I would see her through the Customs; the boy would then take the luggage to our trains, and she could sit comfortably in hers till it left. Miss Bradley said, "Oh, thank you very much."

The boy, of course, had put our suit-cases together on the counter, and Miss Bradley and I went and stood before them. In due course the Customs examiner reached us, looked at the four suit-cases in that human X-ray manner which Customs examiners must practise night and morning, and said, "This is all yours?"

I was not quite sure whether he was speaking to me, or me and Miss Bradley. So I replied, "Well — mine and this lady's."

The examiner said, "But you're together?"

"For the moment," I said rather foolishly, smiling at Miss Bradley.

"Yes," said the Customs man **patiently**. "But are you travelling together? Is this your **joint** luggage?"

"Well, no. Not **exactly**. We're just **sharing** a porter."

I pointed my cases out. I had nothing to **declare**, and declared it. Without asking me to open them, the examiner chalked the cases and then, instead of moving to my left and dealing with Miss Bradley, moved to the right, and began X-raying a man's luggage.

The boy took my cases off the counter. I hesitated for a moment, but then decided it was no use waiting for Miss Bradley since we were about to part, so I said:

"Well, I'll say good-bye now, and go and find my train. I expect the examiner'll come back and do you next. The porter will stay and bring our luggage up to the trains when you're through. Good-bye."

Miss Bradley said, "Oh... good-bye and thank you so much." We shook hands and I left.

I found my seat in the Golden Arrow and began to read.

It must have been about twenty minutes later that I suddenly realized the train was **due** to leave in five minutes and that the porter had not yet brought my luggage. I was just going to look for him when he appeared, breathing heavily, with my suit-cases. I asked him rather angrily what he had been doing.

"The lady is still there," said the boy, "and will be for some time, I think. They are going through her properly."

"But why?"

"Well, they'd found forty watches when I came away, and that was only the start, so I thought maybe you wouldn't want me to wait."

I have often wondered whether, when Miss Bradley stood so helplessly on the platform at Calais, she had already chosen me as the person to come to her rescue, or whether she was just sure that somebody would.

Looking back, I think she must have chosen me. I am fairly sure of that though exactly how, I have never been clear. I am quite sure she never made the slightest move to make my acquaintance.

NOTES ON THE TEXT

1. the Channel ferry — паром, который перевозит пассажиров через Ламанш (The English Channel ['tʃæpəl]) в самом узком месте пролива между Кале (Франция) и Дувром (Англия).

2. the boat train — поезд, который подается для пассажиров, прибывших паромом из Франции; этот поезд также доставляет

пассажиров в Дувр для дальнейшего путешествия через Ламанш.

3. The Golden Arrow — „Золотая Стрела“ (скорый поезд), следует по тому же маршруту.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

the customs-house	to get on
the customs	to get down to something
to pay duty on ...	a counter
duty free	to be due
an incident	to practise
an accident	patient(~ly)
a case (of)	impatient(~ly)
in case	patience
a dozen	joint
plenty (of)	by joint effort
slight	exact
to attract	exactly
to attract one's attention (to)	to share
attractive	a share
to be under way	to divide
to bore	to declare
boring	evidently
ordinary	probably
to get over	to be (un ~) likely

(See Vocabulary to Lesson 17 p. 492)

PROPER NAMES

Nigel Balchin [ˈnaɪdʒəl ˈbɔːltʃɪn]	Найджел Болчин
Florence [ˈflɒrəns]	Флоренция
Miss Bradley [ˈbrædli]	Мисс Бредли
Calais Maritime [ˈkæleɪ ˈmæɪrɪtaɪm]	Кале Мэритайм, портовая часть города Кале во Франции; откуда отправляются пароходы через Ламанш в Дувр (Англия)
the English Channel [ˈtʃæənəl]	Ламанш
Dover [ˈdɒvə]	Дувр

GRAMMAR EXERCISES

I. Translate these sentences into Russian. Explain the use of the Infinitive forms used after the modal verb *may (might)* (§ 18 p. 552)

1. Don't be so upset. Your watch may still turn up. 2. His suggestion may be of little value, but you should discuss it all the

same. 3. They may have taken all the necessary steps, but I am not quite sure. 4. Look into the canteen. He may be having a snack there now. 5. It's a shame you devote so little time to the child. You might give him more attention. 6. Your son might have been brought up to speak some foreign language. His aunt who looked after him spoke several languages. 7. They may have been working at this invention for three years, but I'm not at all sure. 8. The meeting may not have been fixed yet.

II. Practise aloud:

1. He may turn up any minute.
2. She may have tried to convince them but failed.
3. They may still be discussing the matter.
4. You might have treated him better.

III. Translate the following sentences (for Models See Ex. II):

1. Может быть, они знают друг друга, но я не уверен в этом.
2. Загляните в комнату 210. Может быть, тов. Петров ждет вас там.
3. Ваше отношение к ней могло бы быть более дружелюбным.
4. Может быть, они отправились в загородную прогулку.
5. Вам следует навестить его. Возможно, он чувствует себя очень одиноким.
6. Возможно, они все еще спорят, принять или отвергнуть его предложение.
7. Возможно, время и место встречи не очень удобно вам, но вы должны примириться с этим.
8. Они могли бы объявить заранее, что матч не состоится.
9. Возможно, ему не удалось доказать, что он прав.
10. Возможно, они отложили встречу.

IV. Translate these sentences into Russian. Explain the use of the Infinitive forms after the modal verb *must* (§ 19 p. 554):

1. You must have plenty of free time at your disposal now.
2. You must know some funny incidents. Won't you tell us some?
3. Ivanov must be playing tennis at the stadium now, he always trains there at this time.
4. The boy must have been treated by a very good doctor. We never expected him to recover so soon.
5. Can't you stop them? They must have been arguing for an hour and a half.
6. The announcement must have been made an hour ago.
7. His lectures are likely to attract large audiences.

V. Practise aloud:

1. The film must be worth seeing.
2. They must be still arguing.
3. Hard work must have told on her health.
4. The weather is likely to change for the worse, I'm afraid.

VI. Translate the following sentences into English (for Models See Ex. V):

1. Ваш друг, должно быть, очень сдержанный человек. 2. Эта работа, вероятно, сказалась на его зрении. 3. Должно быть, все вопросы уже решены. 4. Вряд ли он извинится. 5. Ваша сестра, должно быть, обучалась много лет, чтобы овладеть этой профессией (profession). 6. Очевидно, этот молодой человек довольно частый гость (посетитель) в вашем доме. 7. Должно быть, они все еще обсуждают этот вопрос. 8. Почему фирма не дает окончательного ответа? — Они, должно быть, еще колеблются относительно цены. 9. Вероятно, директор не будет настаивать на своем предложении. 10. Последние два года они, очевидно, не поддерживали связь друг с другом. 11. — Почему ваш друг задерживается (— что задерживает его)? Ведь собрание уже закончилось. — Вероятно, он делает объявления. 12. Несчастный случай, видимо, произошел из-за небрежности водителя. 13. Туристы, должно быть, проходят сейчас таможенный досмотр. 14. Этот случай, должно быть, произошел, когда меня здесь не было.

VII. Change the construction of the italicized parts of the sentences by using the modal verbs *must* and *may*:

1. Why doesn't he attend to the matter himself? I'm sure he has plenty of time just now. 2. Is Nick still in that hall? Those pictures, of course, have attracted his special attention; usually he is rather indifferent to painting. 3. Ann hasn't been round since lunch. *May be, she's gone to the park or, perhaps, she is practising the piano.* 4. Don't be so impatient. I am sure, she is waiting for you somewhere here, though, *perhaps, she has gone away for a moment.* 5. I am sure she has been working here no longer than a fortnight but she is doing very well. 6. Don't accept any offer without thinking it over first, even though it is possible that it will seem very good to you at first sight. 7. The film, evidently, seemed quite ordinary to him, because he did not speak very highly of it. 8. Wait a minute. He will be here any moment, I think he is locking the door. 9. Hurry up, *perhaps, the shop is still open,* and we can get what we want. 10. It's no use hurrying. It's already past eight o'clock and I'm sure the shops are shut.

VIII. Translate the following sentences into English using the modal verbs *may* and *must* and the word combination *to be likely*:

1. Директор конторы, должно быть, занят сейчас с индийской делегацией. 2. Возможно, она не имеет ни малейшего представления об этом. 3. Пароход, возможно, все еще в пути.

4. Пароход, должно быть, находился в пути около двух недель. 5. Пароход, очевидно, уже в пути. 6. Пароход, возможно, был в пути около двух часов, когда разразился сильный шторм. 7. Вероятно, он не будет разбирать этот вопрос в своей книге. 8. Он, должно быть, очень скучный человек. 9. Возможно, она еще не оправилась после тяжелой болезни. 10. Возможно, инженеры уже приступили к работе. 11. Вы, очевидно, очень дружно живете (ладите). 12. По всей вероятности, они предложат вам поехать в командировку. 13. Его родители, вероятно, очень добры (по характеру). 14. Вы, очевидно, дали точное описание его внешности. Он его сразу узнал. 15. Это, должно быть, как раз то, что вы хотели. 16. Она, должно быть, бросила свое любимое занятие. Я давно не вижу ее на стадионе. 17. Вы, наверное, уже три часа играете (упражняетесь) на рояле. Разве вы еще не устали?

IX. Make up sentences of your own using *must, may, (un~) likely* and the words given below (for Models See Ex. II and V):

to be put down to carelessness, to be a bore, to pay duty on . . . , an incident, an accident, a case, on the occasion of . . . , to attract one's attention, to get over, to get down to . . . , to train, to practise, by joint effort, to share, to advertise for . . . , to prove, to be of no value, to master, to risk doing something, to treat somebody, to settle, to be cleared up, to be weak-willed, to argue, to discourage.

X. Translate into English using modal verbs and the Subjunctive Mood:

1. Вам следовало бы позвонить Петрову еще раз. Если бы вы дозвонились ему, он пришел бы на полчаса раньше и нам не пришлось бы ждать. 2. Мальчик, должно быть, выбрал эту книгу сам. Если бы ему помогли взрослые, они никогда не посоветовали бы ему взять такую скучную книгу. 3. Вашему другу давно следовало бы пойти к врачу. Если бы он прошел курс лечения, он бы давно оправился от этой болезни. 4. Он, может быть, и попытался доказать ей, что он прав, но не сумел. Ее очень трудно убедить в чем-либо. 5. Я предлагаю позвонить товарищу Семенову. Он, наверное, занят с какой-либо делегацией, или, возможно, что-нибудь еще задержало его. Он весьма обязательный (точный) человек и никогда не опаздывает на деловые встречи. 6. Он вряд ли будет спорить по поводу этого предложения. Если бы у него были какие-либо возражения, он постарался бы все выяснить во время последнего обсуждения. 7. Делегация может прибыть в любую минуту. Вам следует очень быстро подготовить все необходимые документы. Если бы я знал об этом раньше, я бы несомненно предупредил вас заранее. 8. Ваш сын, дол-

жно быть, занимается уже пять часов подряд (running). Вам следует посоветовать ему погулять. У него может заболеть голова, если он будет продолжать работать без отдыха.

XII. Think of situations that would end with the words:

1. ... he may have been held up somewhere.
2. ... and besides he must have gained much experience.
3. ... and the director said, "You should have attended to the matter yourself."
4. ... and said, "You should wear glasses not to spoil your eyesight completely."
5. ... and said, "They must be practising the sounds in the lingaphone room."
6. ... and said, "You should have done the work with more responsibility."
7. ... and thought, "My companion must be a real bore."
8. ... and my wife whispered, "You might have booked better seats."
9. ... she may not be living in Leningrad now.

XIII. Answer the following questions using the modal verbs *must, may, should*. Give your reasoning:

Model: — Did your friend raise this question at yesterday's production meeting?

— I wasn't there, but he **must have done so** (he **must have raised** the question) since the question is settled now.

He **may have done so** (he **may have raised the question**), but I'm not quite sure as the question is still unsettled.

He didn't, but he **should have done so** (he **should have raised it**) as the matter is very urgent.

1. Why is Comrade A. absent from the lesson? Has he forgotten about it?
 2. Where is Comrade B.? Is he away on business?
 3. Why hasn't Comrade C. come today? Is she ill? *
-

GRAMMAR REVISION

XIII. Put the verbs in brackets into the correct form of the Participle (See Table 9 p. 575):

1. When (to arrange) my books in the bookcase, I discovered an old book whose multi-coloured cover caught my eye. 2. The

* На занятии эту серию вопросов следует предложить, используя реальные события, известные слушателям группы.

books nicely (to arrange) on the shelves gave the room quite a different look. 3. "The boy (to arrange) books over there is my best pupil," said the teacher (to point to) an eleven-year-old pioneer. 4. (to arrange) all the documents, the secretary was able to attend to other matters. 5. (to be arranged) in alphabetic order in the book of instructions, the names of the different parts of the new machine are not difficult to look up. 6. Safely (to be placed) on the boat, the television set could be taken across the river with all the other things.

XIV. Translate the following sentences using Participles I and II wherever possible:

1. Инженер, сделавший это изобретение, придет завтра на наш завод. 2. Этот писатель — автор нескольких книг о людях, посвятивших свою жизнь науке. 3. В объявлении сказано, что человека, потерявшего перчатки, просят зайти в комнату 103. 4. Когда я вошел в комнату, я увидел двух людей, споривших друг с другом. 5. Будучи в командировке, он проделал ценную работу. 6. Будучи занятым с представителем фирмы, директор конторы не мог заняться этим вопросом тотчас же. 7. Студенты исправили все указанные преподавателем ошибки. 8. Обменявшись приветствиями, представители обеих делегаций приступили к работе. 9. Товары, рекламируемые в этом журнале, представляют интерес для многих покупателей. 10. Не зная языка, на котором была написана книга, они не могли ею воспользоваться. 11. Прделав часть (part of) работы, инженер решил отложить её на несколько дней, так как некоторые пункты (points) требовали разъяснения. 12. Узнав, что мальчик отказался принять участие в любительском спектакле, учительница решила поговорить с ним еще раз. 13. Распределив работу между студентами, преподаватель приступил к обсуждению доклада.

XV. Make up sentences using the same structures as in the models:

1. I saw her setting the table.
2. Where can I have my suit pressed?
3. I want to get this thing done as soon as possible.

XVI. Put the verbs in brackets into the correct tense-forms and voice. After checking the exercise retell the dialogue in indirect speech (See Table 7 p. 572):

A. Hallo, Nick. (to come) you to see the Institute tennis Championship?

N. No. The game (to put off).

A. What, again? The first round (to be) due to be played on Monday, wasn't it?

N. Yes, I (not to know) what (to be) the matter then, but now Smirnov (to be) down with a slight cold. As soon as he (to get) over it, they (to fix) the date.

A. They (to rely) on him a lot, don't they? I (to know) he (to practise) very hard lately. He (to be) very likely to win the Championship, people say.

N. I (not to share) that opinion. He (to be) quite an ordinary player until last year. As a matter of fact he (to lose) nearly half his games even then.

A. Did he? He must have improved a lot. He (to beat) most of his opponents this season.

N. Well, we (not to argue) about it.

A. Of course, not, still I think his chances (to be) very good.

TEXT AND VOCABULARY EXERCISES

XVII. Make up fifteen questions on the text using the active vocabulary of the lesson.

XVIII. Paraphrase the following sentences and parts of sentences from the text:

1. ... because of her really remarkable plainness. 2. It (the acquaintance) began entirely on my initiative. 3. Miss Bradley was a remarkable bore. . . . 4. She kept on talking and made no remark worth taking notice of. 5. ... I would see her through the customs. 6. ... normally passengers for the Colden Arrow are dealt with by the customs first. 7. We're just sharing a porter. 8. The customs officer ... will do you next. 9. ... when you're through. 10. I have never been clear ... 11. She never made the slightest move to make my acquaintance.

XIX. Substitute words and word combinations from the text for the parts in black type:

1. I think we may have exchanged a few words at dinner, when passing one another the sugar or the bread. 2. There were quite enough porters on the platform. 3. I am quite sure that had she been even a little good-looking, I should not have gone up to her. 4. Before the boat had been moving for ten minutes I realized that Miss Bradley was a remarkably uninteresting person. 5. Miss Bradley was travelling by the usual boat train. 6. It would help Miss Bradley pass through the customs quickly. 7. The customs examiner reached us, looked at the four suitcases in that X-ray manner which customs examiners must train themselves to have night and morning and said, "This is all yours?" 8. "Yes," said the customs man without getting angry. "Does the luggage belong to you and this lady together?"

"Not quite, we've just hired the same porter, that is all." 9. I had nothing on which duty had to be paid and said so openly. 10. I suddenly realized that the train would leave in five minutes.

XX. Give the situations in which the following are used (See Text):

a dozen, plenty of, slightly attractive, under way, ordinary, to get somebody through the customs, to practise, patiently, to share, to declare, to be due, the slightest move.

XXI. Find English equivalents to the following (See Text):

1) была некая мисс Бредли 2) передавали друг другу сахар или хлеб 3) по моей инициативе 4) когда я сошел 5) очень любезно с вашей стороны 6) мы очутились на борту 7) еще четыре часа 8) извинившись, я прошел к кассе 9) вы едете вместе 10) не имело смысла ждать Мисс Бредли 11) а потом он осмолит ваш багаж 12) когда вы пройдете досмотр 13) это было только начало 14) мне никогда не было ясно

XXII. Correct the following statements. When speaking use the Subjunctive Mood wherever possible:

1. Miss Bradley, a young girl of twenty, attracted the author's attention by her beauty and a remarkably intelligent face. She was tall and slim with regular features, and wore fashionable clothes.
2. The acquaintance began the moment the author noticed Miss Bradley, so later on in the dining-car they had an interesting talk, though after that they didn't see much of each other.
3. Besides being very attractive in appearance, Miss Bradley turned out to be an excellent companion. She must have travelled a lot and could speak on many interesting subjects.
4. When they got off together, the author had difficulty in hiring a porter as there were very few of them on the platform.
5. The man looked forward to spending another four hours in company with Miss Bradley so he went along to the booking-office intending to book two tickets on the Golden Arrow.
6. The customs man dealt with the author's luggage without asking him any questions as he realized at once that those two were not travelling together. He went through the author's suit-cases carefully and then chalked Miss Bradley's without a word.
7. The author left the customs house without waiting for Miss Bradley; he had been sitting in his compartment five minutes when the porter brought in his luggage saying that Miss Bradley had also got through the customs without any special difficulty.

XXIII. Vocabulary activation exercises:

AN INCIDENT, AN ACCIDENT, A CASE, IN CASE (OF), AN OCCASION

1. Answer these questions:

- 1) Can we call an important event an incident?
- 2) Do you remember any interesting incidents from your last holiday?
- 3) What must you do before crossing the street so as to avoid accidents?
- 4) What would you call a difficult case in a doctor's (teacher's) practice?
- 5) What would you call a happy (sad) occasion?
- 6) Do you usually mark pages in books? In what case would you do so?
- 7) In what case would you place an advertisement in a newspaper?
- 8) In what case would you put up a notice?
- 9) Who would you turn to in case you had difficulties in your work?

2. Translate:

- 1) Вам следовало бы помочь им в случае необходимости (necessity).
- 2) Должно быть, это особый случай. 3) Что бы вы сделали в подобном случае? 4) В этом случае лечение, повидимому, не принесет пользы. 5) Вы можете попасть в автомобильную катастрофу. 6) Они, должно быть, приехали сюда по случаю конференции. 7) Может быть, с ним произошел несчастный случай. 8) Вы, должно быть, читали в газетах о таких инцидентах. 9) Случай оказался очень забавным.

3. Add a beginning:

- 1) There must have been an accident.
- 2) You should have told us about the incident when everybody was here.
- 3) It may be quite a different case.
- 4) In that case I would have apologized.

TO ATTRACT, ATTRACTIVE

1. Answer these questions:

- 1) What kind of films (books, people, etc.) attract you?
- 2) What would you do to attract the attention of a person standing at a distance from you?
- 3) What makes a person attractive?

2. Translate:

- 1) Эта реклама, вероятно, не привлечет внимания покупателей. 2) Ваше изобретение может привлечь внимание ученых. 3) Его концерты, очевидно, привлекут много слушателей. 4) Эта черта делает ее привлекательной.

TO BE UNDER WAY

1. Answer these questions:

- 1) What big economic plan is now under way in our country? 2) How long has the current (текущий) economic plan been under way now?

2. Make up sentences of your own:

Model: How long has the campaign been under way?

preparations	to be under way	for a month when they arrived
the program		since last year
the ship		now
the discussion		for quite a long time
the rehearsal		at that time
the work		

3. Translate:

1) Обсуждение идет, должно быть, уже час. 2) Подготовка к соревнованиям проводится уже месяц. 3) Пароход, возможно, находится в пути. 4) Эта программа уже давно проводится в жизнь.

ORDINARY

1. Answer these questions:

- 1) Would it be advisable to wear an evening dress for an ordinary occasion?
- 2) Would you go to see a film twice if it were quite ordinary?
- 3) Would you give up a book if you found it quite ordinary or would you read it through in any case?
- 4) Would you risk going out if you had an ordinary cold? In what case would you (wouldn't you)?

2. Make up sentences using the English equivalents of the following:

обычный случай, заурядный пианист, обыкновенный человек, средний ученик, заурядная книга, простое письмо.

TO GET READY, TO GET TO, TO GET IN (INTO), TO GET OUT (OUT OF), TO GET OVER, TO GET ON, TO GET DOWN TO

1. Translate into Russian:

1) John may fail to get out of the difficulty. 2) She will hardly get over the shock quickly. 3) They must be getting on nicely. 4) After the secretary was through with the telegrams, she got down to the letters.

2. Answer these questions:

- 1) Who helps you to get over difficulties in your work?
- 2) Do you get down to business at once when a representative of a firm comes to see you or do you talk about something else first?
- 3) How are you getting on with your English? Can you make use of it at the office?
- 4) In what way do you get out of the difficulty if your English fails you during talks?

3. Translate:

1) Тов. Петров работает у нас уже два месяца, мы хорошо работали. 2) Она долгое время не могла оправиться после болезни. 3) Не обескураживайте его, он преодолеет эту трудность. 4) Вам следует приступить к работе сейчас же. Вопрос (очень) срочный.

4. *Make up sentences of your own:*
to fail — to get ready
to mix up — to get into trouble
to take advantage of ... — to get out of the difficult
beyond — to get to

TO BE DUE

1. *Answer these questions:*

- 1) What time should the passengers get up if their train is due to arrive at 8 a. m.?
- 2) When should the passengers get aboard if their train is due to leave at 10 a. m.?

2. *Complete in any sensible way:*

- 1) I am leaving the gas money on the table. The bill ...
- 2) Hurry up! The train ...
- 3) The telegram says that the ship ...
- 4) What time is Comrade Petrov ...?

3. *Translate:*

- 1) Эти счета подлежат оплате завтра.
- 2) Когда поезд прибывает в Ленинград?
- 3) Делегацию ожидают в Москве в понедельник.

TO PRACTISE, TO TRAIN

1. *Translate:*

- 1) If you want to be a trained nurse you should practise a lot of things.
- 2) Mary was trained to be a teacher of music at a special school. They used to practise the piano there four hours daily.

2. *Answer these questions:*

- 1) At what age should one start training if one wants to be a pianist (dancer, teacher, doctor)?
- 2) What should one do to master dancing (playing the piano)?
- 3) What should an athlete (спортсмен) do when he is training for a sporting event?

3. *Translate:*

- 1) Они, должно быть, попросили разрешения тренироваться в этом зале.
- 2) Он не сделал бы таких успехов, если бы не упражнялся каждый день.
- 3) Где вас выучили так хорошо играть в теннис? Вы, должно быть, много тренировались.
- 4) Вы слишком редко говорите по-английски. Вам следовало бы больше упражняться перед экзаменами.

JOINT, BY JOINT EFFORT

1. *Make up sentences using the English equivalents of the following:*
совместная работа, объединенные усилия, совместное коммунистическое, совместное производство.

2. Translate:

- 1) Можно многого добиться объединенными усилиями. 2) Вчера по радио было передано (объявлено) совместное коммюнике. 3) Результаты вашей совместной работы могли бы быть лучше.

A SHARE, TO SHARE, TO DIVIDE

1. Complete: in any sensible way:

- 1) If you could **share** your dictionary with me ...
- 2) She would have **divided** the books among all the children if ...
- 3) I would **share** your opinion if ...
- 4) He would be through with his **share** of work if ...
- 5) I would greatly appreciate it if ...
- 6) It would be easier for you to manage the work if ...
- 7) If I didn't have to give the journals back at once ...

2. Answer these questions:

- 1) What should devoted friends **share**?
- 2) What would you do if you didn't **share** your companion's opinion?
- 3) What do you **divide** your time between?
- 4) What river **divides** Moscow (London, Paris) into two parts?

3. Make up sentences using the English equivalents of the following:

разделять трудности, разделять мнение, поделиться яблоками, разделить яблоко на три части, разделять свое время между ...

4. Add a beginning:

- 1) You might have **shared** the money with her.
- 2) They should have **divided** the work into two parts.
- 3) In that case I would have **shared** your opinion.

XXIV. Answer the following questions:

1. Do you like to travel? What kind of transportation do you prefer?
2. Do you usually feel quiet or do you get slightly impatient on the day of departure? In what cases do you get particularly impatient?
3. Do you normally arrive at the station (port, airport) exactly at the time of departure or do you prefer to have plenty of time at your disposal?
4. Have you often had boring people for fellow-travellers? Did you get bored soon?

- b) 1. In what case do you have to go through the customs?
 2. Do you always have to go to the customs house or do officers sometimes come on board your boat (train)?
 3. Do they always go through the passengers' luggage properly or is the examination sometimes only slight?
 4. In what cases (on what goods) do you have to pay duty?
- c) 1. What kind of books do you find boring? Do you like stories with plenty of description and little action? Would a detective story bore you?
 2. Do you usually get impatient when reading a boring story? Do you give it up at once or do you read it through in any case?
 3. What kind of writing would you choose to read if you wanted the exact facts of an event? Would a historical novel do in that case?
 4. Would you spend a lot of time on a subject if you were only slightly interested in it?
- d) 1. Why did George's master give an exact description of his runaway Negro?
 2. Would George have succeeded in running away if he had been only slightly disguised?
 3. Could you say that George Harris decided to leave his master because he was bored by the kind of life he led?
 4. What did George want for himself and his family? Do you think a slight improvement in his living conditions would have been enough for him?

XXV. Complete these sentences:

a) using the words given in brackets:

1. The child wouldn't have burst out crying if ... (to be patient with ...).
2. He wouldn't have given up the book if ... (boring).
3. If you want to take a better look at the stamps ... (counter).
4. These birds must be very frequent in this season. I've ... (dozens).

b) using the words in brackets with one of the modal verbs *should, must, may*:

1. These two boys look exactly the same age. The difference (slight).
2. "The shelves are very high and people can hardly see the books there. You ... (counter)," said the manager.
3. "You should see the film again," said Peter, "it ... (boring), but it would be very good for your English."

4. Why are you still here? You ... (to go through the customs) ... long ago.
5. He made an excellent report. He ... (to study exactly).

XXVI. Substitute words and word combinations from the text for the parts in black type:

1. Is this the place where people get their luggage examined? Can I speak to one of the officers, please? 2. The rehearsal had been going on for about an hour when Jim turned up. 3. Although the matter seemed quite plain, Peter continued arguing until his friend got impatient and told him to stop being so foolish and uninteresting. 4. The teacher realized that this was a special case when a word of praise would be advisable even for a drawing which did not represent anything unusual. 5. Looking at the clock, the clerk wondered that could have held up the postman; normally the mail was expected at 9 a. m. 6. While working at the role of a woman-pilot, the actress had to do parachute jumping many times. 7. As all the single rooms in the hotel had already been booked up, Mr. Small had to have a double room with one of his fellow-workers. 8. I think this film is worth seeing. It is produced by an Italian and a French company, and their films are always good.

XXVII. Choose the correct word from those given in brackets. Put it in the necessary form:

1. After the (accident, incident, case, occasion) the boy had to stop skating for some time as his right foot hurt him badly. 2. The (accident, incident, case, occasion) was so amusing that the boys could not stop laughing in spite of the teacher's angry words. 3. The newspapers published a short article about a brave engine-driver (машинист) who courageously saved the passengers from a bad (accident, incident, case, occasion) at the risk of his own life. 4. In the course of his long service at the hospital the doctor had to deal with many interesting (accident, incident, case, occasion), and some of the (accident, incident, case, occasion) he told us about were really quite remarkable. 5. If you had told me about the (accident, incident, case, occasion) before, I (to attract one's special attention, to pay special attention to) the man. He seemed so ordinary. If you had not pointed him out to me, he never (to attract one's attention, to pay attention to). 6. When my daughter (to practise, to be trained) to become a French teacher, she had to (to practise, to be trained) sounds for hours as their teacher (to attract one's attention, to pay much attention to) good pronunciation. 7. For a whole fortnight the family had been looking forward to the outing and Mary even made a new dress for the (accident, incident, case, occasion). 8. "A wall down the middle would be a

good way of (to share, to divide) the hall into two parts," said the engineer. 9. If you want any books for your work, I am quite willing (to share, to divide) my small collection with you. It is not a library in the proper sense of the word, but it is very helpful in some (accident, incident, case, occasion). 10. As soon as their marriage (to be advertised, to be announced, to declare), the sale of the old house (to be advertised, to be announced, to declare) in the local newspaper as Mr. Bard (to be advertised, to be announced, to declare) that the young people would not live in the place.

XXVIII. Fill in the blanks with prepositions and adverbial particles if necessary:

1. The other day my sister had an accident when driving ... the country. Luckily nobody was killed ... the accident. 2. ... what case are you allowed not to pay duty ... the things you are taking ... the customs? 3. I am going ... now. Shall I get something ... dinner? 4. I am sorry, you cannot get ... N. street ... here ... changing buses. 5. "I am going ... a fortnight tomorrow; I do hope you will get ... nicely while I am ...," the mother said ... her children. 6. The signal had been given ... the passengers to get ... the train, and now they were exchanging hurried farewells (прощальные приветствия) ... those who had come to see them 7. If you are patient ... Ann ... her trouble, she will get ... it sooner. 8. I don't consider this patient to be a hopeless case. If we get ... treating him at once, he will get ... his illness comparatively soon, I am sure. 9. Before starting the game, the children divided the field ... two. 10. I like the way this girl divides her time ... study and sports. 11. The old people had lived side ... side ... thirty years sharing every joy and sorrow (печаль). 12. When is the train due ... Manchester?

XXIX. Fill in the blanks with articles if necessary and retell the text:

In his book devoted to ... great Russian poet Pushkin ... writer Tinyanov describes ... following incident which took place when ... future poet was quite ... little boy. ... Pushkins lived in St. Petersburg then. ... nurse Arina often took little Alexander out for ... walk along ... central streets of ... city.

One cold winter day having warmly dressed ... young master, Arina went out with him. She walked along holding ... boy by ... hand and singing ... song about all ... things they passed on ... way. It was the kind of song all nurses practise with ... children, and Arina was particularly clever at inventing ... most interesting songs about any ordinary thing she might come across.

"Look at ... soldier," she sang, "and the way he is marching! What ... cap he's got on! When you grow up, you will also wear ... cap like that!"

Some preparations were evidently under way as there were ... lot of soldiers in ... streets. Some of them would speak to Arina, trying to attract her attention, but she took no notice of them. ... nurse and ... child had reached ... main street when Arina caught sight of something really interesting, something worth singing about. So she started again: "Look, there is ... general riding * ... white horse! ... general is small, his uniform is blue, his trousers are white. See how cross ... general looks!" Arina could not find ... proper ending to ... song. ... general turned his horse and nearly rode over ... nurse and ... child. He looked at ... nurse with ... angry gray eyes.

"The cap," he said in ... strange whisper and raised ... small hand. At that moment some other generals rode up to them.

"You, fool, fall on your knees (колени)!" they cried impatiently. "Cap off, you fool!"

Only then did ... woman fall on her knees and pull ... fur cap off ... boy's head. ... little general looked at ... child's curly hair, burst out laughing and rode off.

At home little Alexander proudly declared that he had seen ... important general in ... street, and from ... more exact description given by ... nurse to ... group of ... eager listeners in ... kitchen, everybody guessed it was ... Emperor [ˈempərə] himself. ... news quickly spread in ... house, and when it reached ... ears of Alexander's father Sergey Lvovich, he exclaimed, "That's awful! What shall we do?"

He could not get over ... shock, and decided that it was dangerous for ... family to remain in St. Petersburg. Everybody in ... house shared his opinion, so ... week later ... Pushkins moved to Moscow.

XXX. Make up situations using the following words and word combinations:

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| A. 1) to practise for hours | to have a slight pain |
| to get impatient | to get over |
| to intend to give up | 3) to seem ordinary |
| to encourage | to bore |
| by joint effort | to attract one's attention |
| 2) an accident | to get very interested in |
| to break one's leg | to prove to be |
| a difficult (serious) case | |
| to treat | |

* to ride (rode, ridden) — ездить верхом.

- 4) to see off
to have plenty of
to wait patiently
to be due
to get through the
Customs
to have something
(nothing) to declare
- 5) on the occasion
to meet
attractive
good-natured
- 7) (on the basis of Lessons 11 and 12 *The Serenade*)
- a) on the occasion
to be under way
to be due at
to grow impatient
(half) a dozen
bottles
- a devoted friend
to share
- B. 6) (on the basis of Lesson 16 *On the Way to Freedom*)
a dozen of
to be attracted
an ordinary case
(not) to share the opinion
to argue
- b) attractive
an ordinary singer
to practise singing
to get down to
to try to attract
one's attention
to find boring

XXXI. Translate into English in writing:

- A. 1. Вам следовало бы приступить к работе сразу же. Если бы вы поделили весь материал на две части, вы закончили бы работу точно в назначенное время. 2. — Когда ожидается вечерняя почта? — Она, очевидно, уже поступила. 3. Вам следовало бы заказать себе комнату заранее. Неделю тому назад в гостинице было много свободных номеров, а теперь вам, возможно, придется жить в одном номере с вашим товарищем. 4. „Я вижу лишь незначительное улучшение в вашем исполнении, — сказал преподаватель. — Вам нужно упражняться в пении как можно больше, если вы не будете точно исполнять то, что я вам говорю, вы останетесь заурядной певицей“. 5. Эта книга, очевидно, привлечет внимание читателей. В ней говорится о строительстве крупного завода, которое ведется сейчас на Урале (the Urals). Большинство из описанных в книге случаев действительно имело место. 6. Я советовал бы вам бросить эту работу. Вам только что сделали серьезную операцию и вам следует продолжать лечение, чтобы полностью (completely) оправиться от болезни.

Дувр, воскресенье 10 сентября 196... г.

- B. Дорогой Борис,

Мы только что сошли с парохода и сейчас ждем поезда, который прибудет в Лондон в 5.30. Я с нетерпением жду,

когда я смогу увидеть город, который так давно привлекал мое внимание.

Очевидно, сразу по приезде мы приступим к репетициям (rehearsals), так как первое выступление назначено на четверг.

Как видишь, в моем распоряжении немного времени, и мне придется упражняться по пять часов в день. Возможно, некоторые из номеров будут объединенными, и мы будем работать вместе с английскими артистами. Теперь я понимаю, что мне давно следовало бы начать заниматься английским языком.

Мне пора кончать. Только что объявили что-то по радио, должно быть, прибыл наш поезд.

Когда я вернусь, у нас будет много времени, и я расскажу тебе все о нашей поездке.

Твой Петр.

SPEECH EXERCISES

XXXII. Discuss the following questions in class:

1. Do you agree with the author that he was specially chosen by Miss Bradley at Calais Maritime to get her through the Customs? Was it a happy choice?
2. Do you think Miss Bradley was doing that kind of thing for the first time in her life?
3. What would you have done if you had found yourself in the author's place?
4. Why is the story called **A Customs House Incident**?
5. Have you read or heard of any similar (подобных) incidents? Describe them.

XXXIII. Retell the text:

- a) as it is
- b) in the person of Miss Bradley (the customs officer, the boy from the crew, a police inspector)
- c) give a brief summary of the text

XXXIV. Dramatize the following episodes:

1. **On the Platform**
(Characters: Miss Bradley, the author, the porter)
2. **On Board the Channel-ferry**
(Characters: the author, Miss Bradley)
3. **Getting through the customs**
(Characters: the customs inspector, Miss Bradley, the author)

4. The author talking to the boy from the crew before the departure of the Golden Arrow
(Characters: the author, the boy)

XXXV. Characterize using the words given in brackets:

1. The Author (intelligent, attractive, good manners, polite, good-natured, pleasant to deal with)
2. Miss Bradley (plain, ugly, shy, awkward, boring, to deceive, dishonest)
3. The customs house official (stiff, patient, exact, reliable, honest, ordinary, intelligent, experienced)

XXXVI. Make up stories describing:

1. Miss Bradley's stay in Italy
2. The author's business trip to Florence
(See Lessons 8, 9 for Vocabulary)
3. The weather during the journey
(See Lesson 13 for Vocabulary)

XXXVII. Make up dialogues:

- a) Mr. Balchin orders dinner in the dining-car
(See Lessons 14, 15 for Vocabulary)
- b) Mr. Balchin books a ticket on board the channel-ferry
(See Lessons 2, 3 for Vocabulary)

XXXVIII. Speak on the following topics:

1. Preparations for Departure

to be under way, to go shopping, ordinary, to get, a counter, boring, patiently, to share, joint luggage, properly.

2. Seeing a Friend Off

plenty of, (im ~) patiently, to turn up, to produce, to get on, to share, to be due, to start.

3. My Trip Abroad

to make arrangements, to choose between, to share one's opinion, to make up one's mind, to book a seat on, to go through the customs, to be due, to enjoy one's story, customs.

4. At the Customs

counter, to go through the customs, to declare, (not) to examine, properly, to pay duty on, to fill in a declaration, to turn to, to grow impatient, to be due, to get through in time.

XXXIX. Retell and dramatize this story using the active words:

The entrance examinations at one of the Moscow dramatic schools were fully under way. Dozens of young men and girls had already passed before the commission, and the famous actors who were examining them were already too tired to be attracted by anything ordinary. So when the last candidate

finally came on the stage, they were only too eager to let him go as quickly as possible.

Indeed, there was nothing particular about the young fellow. His manners were awkward, and the whole performance seemed very amateurish.

His face ... Well, it might even be called ugly if there weren't something very slightly attractive about it. What was it? The smile, perhaps ...

In any case he was nothing beyond the ordinary.

The director of the school who was chairman of the commission rose to stop the young man who was still reciting (декларировал) something.

The fellow understood all. "I have been turned down then, have I?" he said in a shaky voice. "Yes, I am sorry to say so," answered the director looking him straight in the face. "You see, it isn't enough to recite poems the way you do. An actor must act. In the proper sense of the word acting means turning into another person on the stage, which I am afraid is beyond your abilities."

Going home after the examination the director remembered the incident and thought for just one moment that he had been too cruel to that last one. But then he always preferred to be frank with them ...

The next evening when the director was about to finish work, a late visitor entered his private room.

It was an old woman wearing a funny old-fashioned hat. She was evidently short-sighted. Her small eyes could be hardly seen through thick glasses.

The moment she stepped in, she declared that she wanted to talk to the director in private, and sat down in an armchair without waiting for an invitation.

"I am the aunt and the only relative of the poor boy whom you so cruelly failed yesterday," she began. "He was the last to take the examination," she added seeing that the opening declaration did not bring the case to the director's memory. Then the old lady went on to say how long her nephew [nevju:] (племянник) had been practising the extract for the examination, how upset he was because of his failure, how she had always shared all his joys and sorrows (печали), etc. "A hard case," the director said to himself. He had already realized that the old woman was a remarkable bore, and thought that it had been very foolish of the secretary to have let her in.

The first moment she stopped to take breath, he took advantage of the situation and hurriedly began:

"You see, an actor must act. In the proper sense of the word acting means turning into another person, which I think

is **beyond** ... he hadn't finished his sentence for the "old lady" took off her hat together with the gray wig (парик) and the glasses, and through the cleverly put on make-up the director could see the **familiar** boyish features which could not be called exactly ugly but were **ordinary**, quite **ordinary** ...

XL. Make up a story about the future life of the young fellow whom the above text is about.

XLI. Read and translate the text. Have a discussion in class:

THE UNITED KINGDOM

The British Isles cover an area of about 121,600 square miles and consist mainly of two large Islands — Great Britain proper (England, Wales and Scotland) and Ireland (Northern Ireland and the Republic of Eire). Great Britain is separated from the continent by the English Channel, the narrower part of which is called the Strait of Dover. Thus Great Britain is on the one hand not far from the most advanced capitalist countries of Europe and on the other hand it is separated from them. The advantages of this position were highly beneficial for the development of Britain's industry and trade, though in our days they are no longer as remarkable as they once were.

Great Britain may be called the birthplace of capitalism. In stubborn struggle against its rivals, Britain crushed them one after another — first Spain, then the Netherlands, then France, and seized vast and rich colonies in different parts of the world. For many years Great Britain has gained tremendous profits by exploiting the people and the natural resources of the territories seized.

Most of Great Britain's industries are concerned with the production of iron and steel goods, textiles and chemicals, all of which play an important role in world trade.

British coal is of high quality and is found close to iron fields. In the annual production of coal Great Britain occupies the third place in the world after the U.S.A. and the U.S.S.R. Great Britain is also one of the leading iron and steel producing countries in the world.

Among the manufacturing industries of the United Kingdom the textile industry plays an essential role in the national economy of the country. One of the principal industries of the United Kingdom is ship-building. For centuries Britain has been the leading ship-builder in the world.

The great disadvantage of Great Britain is that it possesses very few of the raw materials necessary for its industry. Most of them must be imported. Britain also has to import a variety of food products. One of the features of Great Britain's foreign trade is the predominance of imports over exports. Britain's

trade balance would be unfavourable if the country did not give other countries services in banking, insurance, shipping, etc., which are generally known as "invisible exports".

For many years there has been a regular exchange of goods between Great Britain and the Soviet Union. The U.S.S.R. exports to Britain such goods as wheat, furs, iron goods, etc. Great Britain exports to the Soviet Union textiles, machinery, leather goods, etc.

Britain was able to create a powerful heavy industry earlier than any other country, and for a long time it remained the first industrial country in the world, the world's workshop, freighter and banker. In our days however Great Britain no longer holds its position as the leading capitalist state in the world.

Geographic Names

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland [ðə ju:'nartɪd 'kɪŋdəm əv 'ɡreɪt 'brɪtən ənd 'nɔ:ðən 'aɪələnd]	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
The Republic of Eire [ðə rɪ'pʌblɪk əv 'aɪə]	Республика Эйре
The English Channel [ðə'ɪŋɡlɪʃ'tʃæneɪ]	Ламанш
The Strait of Dover [ðə 'streɪt əv 'dɒvə]	Па-де-Кале
The Netherlands [ðə 'nedələndz]	Нидерланды

LESSON 18

A DIALOGUE

(to be learnt by heart)

My 'friend 'goes a x broad

A. 'Here we x are at x last. 'What 'time does your 'plane take x off?

B. '9. x 30, | we've 'plenty of x time. I'll 'go and have my 'luggage x weighed now.

A. 'How 'much are you a'lowed to 'take a x board?

B. I 'travel x tourist class, | so it's about '20 x kilos. I 'don't think I'll 'go be x yond the figure.

A. 'Will it 'take you 'long to 'go through the x customs?

B. x No, | it'll be 'just a for x mality. I've 'nothing to de xclare.

A. 'When are you 'due at x London?

B. It's a 'non- x stop flight | so I'll be there x long before x lunch.

A. x Oh, | 'that's x wonderful, | you 'won't even have 'time to get x air-sick.

B. I 'never x do, | though I'm a 'poor x sailor.

A. Then you can 'look 'forward to a 'pleasant x journey.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

abroad
from abroad
to take off
to take for

to take over
to take to
to take pictures
to weigh

to weigh one's words
a non-stop flight

to get air- (sea-, car-) sick

(See Vocabulary to Lesson 18 p. 498)

EXERCISES

I. Practise the sound combinations given below, then read the dialogue aloud paying attention to pronunciation and intonation:

'what 'time? will it 'take you ...? I 'don't think
'allowed to 'take a 'pleasant journey be'yond the figure

II. Find English equivalents to the following (See Text):

1) вот мы и приехали 2) я пойду и взвешу багаж 3) я еду вторым (туристским) классом 4) я думаю, у меня будет не больше нормы 5) мы приедем задолго до обеда 6) я плохо переношу путешествие морем

III. Vocabulary activization exercises:

TO TAKE OFF, TO TAKE FOR, TO TAKE OVER, TO TAKE TO, TO TAKE AFTER, TO TAKE PICTURES (TO HAVE ONE'S PICTURE TAKEN)

1. Translate into Russian and use in situations of your own:

- 1) You should have taken your luggage to the station beforehand.
- 2) Will you take everything off the table?
- 3) You might find out when the plane takes off.
- 4) We saw him take off his overcoat.
- 5) I took the lady for your sister.
- 6) I wonder who'll take over the job.
- 7) After Dr. Petrov retired on a pension, Dr. Lavrov took over.
- 8) I am sure he'll take to this kind of work.

2. Complete in any sensible way:

- 1) I wouldn't have taken him for the manager if ...
- 2) If the two girls weren't so much alike ...
- 3) The young engineer wouldn't have taken over ...
- 4) If Comrade Smirnov had not got the new appointment ...
- 5) If the plane weren't due to take off in five minutes ...
- 6) I wouldn't worry ...
- 7) He isn't likely to take to the piano ...
- 8) If they hadn't encouraged him ...

3. Make up situations using the English equivalents of the following:

- 1) внезапно заболеть, не обращать внимания, принимать лекарства, проходить курс лечения.
- 2) этот поезд довезет меня до ...; сколько времени мне потребуется ...; поехать поездом; внести вещи в вагон; занятое место.

- 3) проявлять интерес; принимать во внимание; принять меры; воспользоваться случаем; воспользоваться преимуществом.
- 4) сфотографироваться, снять шляпу, принять кого-л. за кого-л. другого, сфотографировать еще раз.
- 5) не проявлять интереса к чему-л., взять на себя ответственность, полюбить (пристраститься).

IV. Answer the following questions and make up stories on the basis of the information gained:

- A.
 1. When did you travel abroad last?
 2. You had to go through the customs, didn't you? Did you have your luggage weighed?
 3. Did you travel first class or tourist class?
 4. Did your plane land anywhere on the way or was it a non-stop flight?
 5. What was the weather like during the trip? Did you get air-sick?
- B.
 1. What means (средства) of transportation would you prefer if you were going to England in summer?
 2. Would you at once decide on taking a plane or would you first weigh the advantages of going by sea?
 3. Would you get sea-sick if you travelled by sea in good weather?
 4. Do you get sea-sick easily?
 5. Does sea-sickness tell on a person for some time after the journey or do people get over it quickly as a rule?
- C.
 1. Why did George Harris decide to go abroad after leaving his master?
 2. Do you think he weighed all his chances before taking the decision? (What was there to weigh?)
 3. Would he have succeeded in running away if his master's men hadn't taken him for a white man?

V. Translate the following dialogues into English:

В ПОРТУ

A. Вот мы, наконец, и в порту. Когда отплывает твой пароход?

B. Ровно в 10 часов, но мне нужно еще пройти таможенный досмотр.

A. Это не отнимет много времени. Где твои вещи?

B. Вон там, около прилавка. Мне их нужно взвесить?

A. Нет. Ты едешь первым классом?

B. Да, вот мой билет. Давай зайдем в ресторан закусить.

A. Очень хорошо, это помогает при (it's good for) морской болезни.

B. Правда? Я очень плохо переношу путешествие морем.

НА ТАМОЖНЕ

Таможенный чиновник. Это ваши вещи?

А. Да. Открыть чемодан?

Т. чин. Нет, не нужно. Вы заполнили декларацию?

А. Да, вот она.

Т. чин. У вас есть что-нибудь для предъявления?

А. Нет. Я заплатил пошлину за эти сигары.

SPEECH EXERCISES

VI. Retell the dialogue in indirect speech.

VII. Make up dialogues on the basis of the following stories:

1. DISCUSSING A BUSINESS TRIP

Comrade Petrov, an engineer, was once invited to his director's private room. The director explained that one of the firms they dealt with had sent a letter complaining that they were having trouble with a machine bought from the Soviet Union. The director put it down to their inexperience in dealing with machines of that kind. (As a matter of fact it was an entirely new kind of machine.) He suggested that Comrade Petrov should go there to clear things up and help improve the situation. He added that the matter was urgent.

2. AT HOME

At supper Comrade Petrov told his wife that he was going away on business. His wife said she was sorry he was leaving on the eve of International Women's Day because she would feel lonely during the holiday. She asked him how long he intended to stay abroad. He answered that he didn't intend to be away for a long time and mentioned that all the necessary arrangements had been made and a ticket for the TU-114 plane had been booked for him.

His wife asked what she should put into his suit-case and he answered that he wouldn't like to have a lot of luggage and that a few necessary things would do. Then one of them suggested that they should get down to the packing.

3. AT THE AIRPORT

The plane was due to take off at 7 a. m, so Comrade Petrov and his wife were at the airport exactly at six. Comrade Petrov told his wife that he didn't expect any of his friends to see him off. As a matter of fact he had insisted on their not coming as he would hate bothering people at such an early hour. Comrade Petrov's wife asked whether it was a non-stop flight. She knew that her husband easily got air-sick. He said she shouldn't wor-

ry as it was a non-stop flight and besides, the plane was very comfortable and people seldom got air-sick travelling by it. Comrade Petrov asked his wife to wait till he had his luggage weighed. He said jokingly that if they travelled together their joint luggage would go beyond the figure allowed. Soon Comrade Petrov was through with all the formalities. His wife wished him a happy journey and he boarded the plane.

VIII. Ask one of your fellow-students questions about his trip abroad. Use the active vocabulary of the lesson. Make up a story on the basis of the information gained.

IX. Write two letters describing: a) a journey to a foreign country
b) a stay in a foreign country (town)

X. Make up dialogues on the basis of the letters (See Ex. IX):

XI. Give situations illustrating the use of the following sentences:

Let me see!

... if you like.

As far as I know ...

Can I borrow your ...?

May I trouble you for a ...?

Can you tell me the way to ...?

Can I help you?

What can I do for you?

LESSON 19

Grammar: Модальный глагол **can (could)** (§ 20 p. 556)

Revision: Tense-forms and Voice (Table No. 7 p. 572)

Text:

A MEETING OF PROTEST

(from the novel "*Tomorrow is with Us*" by Dyson Carter)

Dyson Carter, a Canadian scientist and writer, was born in 1910. During World War II he published his first book which was devoted to the achievements of Soviet science.

In 1950 Dyson Carter together with his wife visited the Soviet Union. On returning to Canada they wrote a book telling the Canadian readers the truth about the World of Socialism, calling upon them to strengthen friendship with the peoples of the Soviet Union.

Dyson Carter has always been a true friend of the Soviet Union and an ardent fighter for peace.

His novel *Tomorrow is with Us* which appeared in 1950 is a valuable contribution to the cause of peace.

* * *

Alan Baird, a talented young engineer, invented an apparatus for the treatment of arthritis. But neither in Canada where he lived, nor in the USA, could he get a single manufacturer interested in his invention. "The trouble with this invention is it's to keep people alive..." Alan's chief cynically says to him, "Nowadays you want to work on ideas for making people dead."

Alan Baird makes up his mind to send the blueprints over to a Soviet Medical Institute.

The Canadian warmongers make use of this fact as a pretext for framing up a "spy case". In connection with the "case" they arrest

a group of people, both Communists and non-Communists, and charge them with espionage. However, the organizers of the frame-up overlooked the fact that not only the Communists, but all the progressive people of the country would rise in protest.

The following extract shows how Pa Dunn, an ordinary worker whose daughter Patricia was also arrested in connection with the "spy case", for the first time in his life speaks at a mass meeting.

* * *

Pa Dunn arrived late at the meeting. He had gone only because his wife insisted. She had read an announcement in the local paper, calling for a mass meeting of protest against the treatment of the people arrested in connection with the "spy case".

First he had gone to the High School hall, the meeting-place announced in the paper. It was dark, closed. A young couple told each new arrival that the meeting would be held at the old Excell theatre, and gave street-car directions to the place.

A sudden cancellation of the school hall had been arranged by Farnoy, the "Big Boss" of the city. Farnoy's agents also organized another mass meeting on the same evening and at the same time.

So, when Pa Dunn at last reached the Excell theatre, there were less than two hundred people there. Most of them were wearing coats as it was rather cold inside...

The chairman declared the meeting open. "Ladies and gentlemen," he said. "The editorial in *The World* declared that only Communists would turn up at this meeting. Let us judge for ourselves. We who are here tonight are not reds, whites, blacks or greens. We are ordinary people. Our purpose here is to defend our rights."

The chairman felt very nervous during that opening speech for this was the first time in his life that he had had to take the chair.

The first speaker did not impress the audience and the resolution proposed after his rather stiff speech was adopted without any discussion or amendments.

Then a beautiful middle-aged woman took the floor. She spoke without notes. She spoke of what was happening in the University today.

"They demand that we should subscribe to a campaign that will throw this country² into the hell of an atomic war. We give first ten per cent, and then twenty, and soon fifty per cent of our minds... to war. We have secret laboratories where atomic experiments are being carried out..."

Pa looked at the speaker, but he couldn't hear what she was saying. His thoughts went far away to Ma Dunn. Ma had never looked like that. This woman was slim like a young girl, and she must be well past forty. She walked like a woman in the movies.

What was wrong with him, and all the other men he knew, that he hadn't been able to give Ma all the things that would have kept her beautiful, like this woman? A feeling of terrible guilt pressed on his shoulders. He lowered his eyes to the seat and tried again to listen.

"Couldn't she have mentioned Patty?"

A storm of applause followed the woman's speech.

* Seeing an expression of disappointment on Pa Dunn's face, his neighbour leaned over and Pa said:

"All right. But she didn't mention everybody. She left some of them out."

"Who³ do you mean?"

"Well, take... Patricia Dunn."

"You know her?" the man whispered.

Pa hesitated. His hands were trembling. In excitement he said: "She's my daughter. They wouldn't even let me see her. She's in prison right now! And her mother's ill."

The man looked at him curiously. "Get up and ask. You've got to ask him! Ask him now!" he encouraged Pa Dunn in rather a loud voice. This must have attracted the chairman's attention.

Pa saw the chairman waving for silence and pointing, pointing straight to him.

"Floor open for discussion and questions! This gentleman has the floor!"

Pa couldn't hear his own words. He was trembling inside. Before he realized what he was doing, he was on his feet, and endless rows of faces were staring at him.

"My daughter is arrested," he began stumbling, "and they wouldn't let me see her. They wouldn't..."

All of a sudden the fright was gone, as he looked down at his hands.

"Patty's got hands like mine. She works at the plant the way I did all my life... I couldn't sleep when I read in the papers how they said she was a Communist. But now, I don't care. I'm proud of her. She may be a Communist, but Patty can't be a spy. Anybody who says that is a liar! I say if Patty's a Communist it's because... because she thought she could help more that way. But we can't pick out which one is a Communist or not, we've got to help them all!"

Pa Dunn was about to go back to his seat, when a new thought came to him, and the strength of this thought made him address the audience again.

"Friends!" he said, waving his arms for silence. "I've got another thing to say. I want to ask you... why is it they always say it's the Soviets that people are spying for? I'll tell you why. It's because they know the Soviets stand for us."

"I'm an old man. I don't care. I'm just saying what you all know. I was in the 1919 strike. I was one of those who stood up

right here in this theatre and voted to send a cable over to the Soviets, telling them we strikers-were on their side. They called us spies then, friends. Oh, yes, they did. Spies! Some believed it, and they broke the strike. And a long time after along comes Hitler and the war. ⁴ When the Soviet soldiers were dying instead of our boys, nobody said anything about spies! Even the boss, Farnoy, had himself in a picture shaking hands with a Soviet man. Nobody called Farnoy a red spy."

At the outburst of laughter, Pa Dunn continued, "Bosses like Farnoy use this spy talk to prove the Soviets want to fight us. But it's the bosses who want to make us go and fight the Soviets! Think a little about that, and you'll see through all this spy stuff!"

...Pa went back to his seat through the clapping. He was shaking like a leaf.

"Ma will never believe it," he said to himself. "Old Mrs. Craig is here, maybe she'll tell Ma tomorrow."

NOTES ON THE TEXT

1. But *neither* in Canada *nor* in the USA *could he get* a single manufacturer interested in his invention. — *Но ни в Канаде, ни в Соединенных Штатах Америки он не мог заинтересовать ни одного промышленника своим изобретением.*

Обстоятельства времени и места или дополнения, соединенные составным союзом *neither ... nor* ставятся в начале предложения для большей выразительности высказывания. В этих случаях употребляется обратный порядок слов, например:

Neither in the library *nor* in the book-shops *did he find* the book he needed.

Ни в библиотеке, ни в книжных магазинах он не нашел книги, которая была ему нужна.

2. ...a campaign that will throw *this country* into the hell of an atomic war... — *компания, которая ввергнет нашу страну в ад атомной войны.* В английском языке сочетание *this country* всегда означает страну, в которой проживает говорящий, *that country* — любую другую страну.

3. *Who do you mean?* *Кого вы имеете в виду?* В современном английском языке именительный падеж вопросительного местоимения *who* обычно употребляется вместо формы объектного падежа *whom*.

Who do you want to speak to? С кем вы хотите поговорить?

4. ...along comes Hitler and the war... — *и вот приходит Гитлер и война.* В этом предложении употребляется обратный порядок слов, так как оно начинается с наречной частицы, а подлежащее

в нем выражено **существительным**. Такой порядок слов придает высказыванию **большую выразительность**.

...and on they went.

...и пошли они вперед.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to charge somebody with something

to charge (money)

to be in charge of

to overlook

a chairman

to judge by (from)

a purpose

on purpose

a right

nervous

to propose

a proposal

to adopt a resolution

an amendment

to make amendments (to)

to take (have) the floor

to demand

to subscribe (to)

a campaign

disappointment

to one's disappointment

to be disappointed in (at)

to leave (in, out, behind)

to put in prison

to frighten

to be (get) frightened (at, by)

to care (I don't care)

to care (for)

to pick (up, out)

to elect

strength

force

to address

to vote

(See Vocabulary to Lesson 19 p. 500)

PROPER NAMES

Dyson Carter ['daɪsən 'kɑ:tə]

Alan Baird ['ælən 'beəd]

Pa Dunn ['pɑ: 'dʌn]

Patricia [pə'trɪʃ(i)ə]

The Excell theatre ['eksəl]

Farnoy ['fɑ:nɔɪ]

Дайсон Картер

Алан Бэрд

папаша Дан

Патриция

театр Эксел

Фарной

GRAMMAR EXERCISES

I. Translate the following sentences into Russian. Explain the use of the infinitive forms after the modal verb *can (could)* (See § 20 p. 556):

1. The book **can't be** of interest to the boy, it's much too difficult. 2. Ann is very obedient to her parents. She **can't have acted** against her father's will, I'm sure. 3. **Can** the boy still be **dreaming** of becoming a pilot? He is short-sighted and will never be admitted to a pilot school. 4. I know he attended to the matter very carefully. He **couldn't have mixed up** the fig-

ures. 5. Can he have done the translation without making a single mistake? Somebody must have helped him, he is still rather inexperienced in this kind of work. 6. Can he still remember me? We've been out of touch for years.

II. Practise aloud:

1. It can't be true. 2. They can't have left. 3. He couldn't have lost the key. 4. Can it be so late?

III. Use the modal verb *can* (*could*) instead of the italicized parts of the sentences.

Models: a) I'm nearly sure that Comrade Petrov did not attend to this matter himself. He was engaged at the conference the whole day. = Comrade Petrov *can't have attended* to the matter himself as he was engaged at the conference the whole day.
b) It is hardly possible for Comrade Zotov to know what's wrong with me. = Comrade Zotov *can't (couldn't)* know what's wrong with me.

1. I am quite sure that your friend was not kept at the office. Something unexpected must have happened to him. 2. I doubt it greatly that he has persuaded her to give up her hobby. I tried to do so myself several times but failed. 3. Is it possible that Dr. Ivanov is still treating your father? I've heard that he has retired and a new doctor has taken over. 4. I don't believe it at all that she is impatient with children. I've often heard people praise her for treating her pupils very well. 5. It is hardly possible that they are still making preparations to carry out this experiment. The preparatory work must have been under way for a fortnight already. 6. I don't believe that the work is still under way. They started it a week ago and promised to get through it in two days' time. 7. I don't believe it at all that he took over the job. He is quite unskilled in this field. 8. I don't believe it at all that Peter has refused our invitation because he doesn't want to meet you. He must have done so because of some previous engagement. 9. I don't think that pianist is still touring (гастролировать) abroad. His concert was announced here a week ago. 10. I can't believe it at all that she is just an ordinary singer. Her concerts attract large audiences.

IV. Translate the following sentences into English using the modal verb *can* (*could*):

1. Не может быть, чтобы они уже сделали эту работу. Они приступили к ней только вчера. 2. Не может быть, что он все еще делает эту работу. Его часть работы (доля) была очень

незначительной. 3. Неужели он так равнодушен к этому изобретению? 4. Неужели он был так нетерпелив с ребенком? Он работает с детьми уже 10 лет. 5. Не может быть, чтобы он выбрал эту профессию против своей воли. 6. Вряд ли это серьезный случай. У мальчика просто небольшая простуда. 7. Не может быть, чтобы они уже приехали, самолет должен прибыть в 8 часов. 8. Неужели эта книга такая скучная? А я слышал, что романы этого писателя привлекают всеобщее внимание. 9. Не может быть, чтобы он плохо перенес путешествие. Он был когда-то моряком. 10. Неужели он уже овладел этим труднейшим искусством? Он, должно быть, очень терпелив.

V. Make up sentences using the modal verb *can (could)* with different forms of the Infinitive; use the words given below:

to be under way, to be boring, to be alive, exactly, to get through, to weigh one's luggage, to take off, to invent, to give up the habit, to advertise, to practise, to share, to complain, to argue, to hold up.

VI. Answer the following questions using the modal verb *can*. Give your reasoning. *

Models: a) A. Is Comrade Petrov here?

B. He can't be here. I saw him leaving the building.

b) A. Has he finished the work?

B. He can't have finished it, he started only an hour ago.

VII. Correct the following statements using the modal verb *could*, give your reasoning.

Model: A. Aunt Beryl allowed Kezia to show the doll's house to the Kelveys.

B. That is not true to fact. Aunt Beryl couldn't have allowed Kezia to show the doll's house to the Kelveys. If she had (done so), she wouldn't have shouted at the girl angrily when she saw the Kelveys in the yard.

1. Mark Twain was very popular as a writer with the railway officials at Salamanca.
2. Mrs. Campbell gave her boys the money to buy two tickets for the circus.
3. Eddie and Allan enjoyed the circus performance greatly.

* Рекомендуется перевести это упражнение на основании реальных событий, известных данной группе.

4. Uncle Seneca disliked young Frank after the first talk they had.
5. Miss Linda hated Colonel Green.
6. After Linda married Colonel Green, she still cared a lot for Porcharlester.
7. Miss Bradley went to Italy only to see her sister.
8. Mr. Balchin found Miss Bradley a remarkably interesting companion.
9. George Harris was quite pleased with his life in the United States.
10. Mr. Wilson was quite indifferent to the future of George Harris.

VIII. Translate into English using the modal verbs *can (could), may, must, should*:

1. — Неужели Карпов все еще занят на собрании? — Да, они, должно быть, обсуждают поправки к резолюции.
2. Не следует так нервничать. Если Петров обещал прийти, он сдержит свое слово. На него можно положиться, он никогда не подведет.
3. Вы, должно быть, приняли Петра за его брата. Они так похожи, что их трудно отличить друг от друга.
4. Предложение Семенова, очевидно, было отвергнуто. Я слышал, что многие голосовали против него.
5. Не может быть, чтобы она приняла участие в концерте, она всегда была очень застенчивой. Хотя, возможно, она изменилась за последнее время.
6. Возможно, результаты последних опытов разочаровали его. Вам нужно поговорить с ним и выяснить положение. Было бы очень хорошо, если бы вы его подбодрили.
7. Не нужно было так громко кричать! Если бы ты вел себя спокойнее, ты не испугал бы ребенка.
8. Неужели это ее дочь? Я бы никогда не подумала, если бы вы мне не сказали этого. Сколько ей может быть лет? — Судя по ее внешности, ей, возможно, лет двадцать.
9. Не может быть, чтобы секретарь специально выпустила эту фамилию. Она, должно быть, не заметила (проглядела) её.
10. Вряд ли он подпишется на этот роман. Ему никогда не нравились такие книги.

GRAMMAR REVISION

Put the verbs in brackets into the correct tense-forms, voice and mood. After checking the exercise retell the story:

VICTORIA CROSS FOR SALE

Recently *The Times* (to publish) a short announcement offering for sale a Victoria Cross of the 1940—1945 war.

The name of the seller (not to mention), but you might easily guess that it (to be) Janet Hanna, the widow of John

Hanna, a veteran of war and one of the first to be awarded* the Victoria Cross of World War II. Mrs. Hanna (to be) long known to the British public more as a woman who (to have) to meet great difficulties in life than as the wife of a war hero...

On a dark night in 1941 a plane piloted by John Hanna (to take) off to carry out an important task. It (to be) in the air for an hour when it (to attack) by a Messerschmidt. At the risk of his life John Hanna (to try) to save the burning plane, but he himself (to be) badly burned. A few months (to pass), and the pilot (to get over) the shock, but he (to be) no longer fit (годен) to serve in the Air Force.

Back at home John Hanna (to have) to live on a small pension with a family of four on his hands. He (to catch) TB and soon (to die) as he (to have) no money to pay for proper treatment.

Janet (to remain) alone with three little daughters to bring up. She (to earn) a little herself, but even with her husband's pension and the ten pounds a year for the Victoria Cross, she could hardly make ends meet. She (to live) in this way for some time when her position (to attract) the attention of some members of Parliament. Debates (to start) in Parliament demanding that the rights of pensioners (to defend). These (to follow) by a campaign which (to propose) that the Government (to increase) pensions. Different proposals (to be) put to the vote, but the Government, however, (to take) no steps to improve the situation.

True, as a result of the campaign a subscription (to start) to raise money for Mrs. Hanna. That (to help) her daughters to finish school. Now they (to be) grown up, but the family (to be) still poor. So Mrs. Hanna (to decide) to sell her husband's V.C. The Cross itself (to be) not worth more than fourpence. But Mrs. Hanna (to hope) that she (to find) a collector who (to appreciate) its real value.

Judging by an article in *The Sunday Express* a man (to turn up) who (to be) willing to pay a thousand pounds for John Hanna's V.C. He (to consider) it to be worth the money. After all the Cross (to connect) with a remarkable story. It (to be) interesting to show it to his rich guests and to talk about it occasionally.

A thousand pounds (to be) enough to keep the family for a year. What (to do) Mrs. Hanna then?

(From *Izvestiya* Jan. 30, 1962)

* to award — награждать.

TEXT AND VOCABULARY EXERCISES

IX. Make up fifteen questions on the text using the active vocabulary of the lesson.

X. Paraphrase the following passages from the text in your own way:

1. ... and gave street-car directions to the place.
2. ... that will throw this country into the hell of an atomic war.
3. We give first ten per cent, and then twenty and soon fifty per cent of our minds ... to war.
4. She must be well past forty.
5. A feeling of terrible guilt pressed on his shoulders.
6. He lowered his eyes to the seat ...
7. They wouldn't even let me see her.
8. All of a sudden the fright was gone ...
9. The strength of the thought made him address the audience again.
10. ... and you'll see through all this stuff!

XI. Find English equivalents to the following (See Text):

- 1) беда в том, что
- 2) говорили каждому вновь прибывшему
- 3) большинство из них были одеты в пальто
- 4) давайте сами посмотрим
- 5) во время вступительного слова
- 6) должно быть, ей далеко за сорок
- 7) в чем же он виноват
- 8) они не разрешили мне повидаться с ней
- 9) так же, как работал я
- 10) мы должны им всем помочь
- 11) я еще хочу сказать кое-что
- 12) вам будем понятна вся их чепуха о шпионах

XII. Substitute passages from the text for the parts in black type:

1. They arrest a group of people and say that they are guilty of espionage.
2. However, the organizers of the frame-up did not notice the fact.
3. Let us see and consider for ourselves.
4. Then a beautiful woman of about fifty began to speak.
5. They insist very much that we should take part in a campaign which will lead to an atomic war.
6. She did not name all of them.
7. All of a sudden he felt he was no longer afraid to speak.
8. But now it's all the same to me.
9. The strength of this thought made him speak to the audience again.

XIII. Give the situations in which the following are used (See Text):

- to charge with, to overlook, to judge, to feel nervous, an amendment, to demand, to carry out, disappointment, to leave out, fright, to care, to pick out, to address, to vote.

XIV. Vocabulary activization exercises:

TO CHARGE SOMEBODY WITH SOMETHING, TO CHARGE (MONEY), TO BE IN CHARGE OF...

1. Answer these questions:

- 1) What was Katyusha Maslova charged with?
- 2) Was she really guilty of the crime (преступление) she was charged with?
- 3) Why couldn't she prove she was innocent of the crime they charged her with?

2. Use synonyms:

- 1) The porter can't have asked for much money for only taking the suit-cases aboard!
- 2) They don't take any money for these services.
- 3) How much do you pay your dressmaker?
- 4) Such a young nurse can't be responsible for very many children.
- 5) Who is head of this department?
- 6) What price did they ask for the machine?

3. Translate:

- 1) В чем обвиняют этого человека?
- 2) Сколько они берут за одинарный номер?
- 3) Сколько эта фирма берет за услуги?
- 4) Он, должно быть, уже давно возглавляет этот отдел.

A PROPOSAL, TO PROPOSE, TO SUGGEST, A SUGGESTION, TO OFFER, AN OFFER

1. Translate and use in situations of your own:

- 1) I propose Comrade Petrov as Chairman.
- 2) He proposed advertising the goods through the journal.
- 3) The director proposed that the goods should be sent by the first ship.
- 4) Their proposals were accepted.

2. Complete:

The delegate proposed — a change (amendments, an exchange...
— doing something
— that...

3. Make up sentences of your own with to propose, to suggest, to offer

Use the following word combinations:

(to place an advertisement, valuable advice, to discuss the incident, a number of changes, a new diary, to have one's picture taken, a new arrangement, to settle the matter, to expose the warmongers, to clear up the matter, to call on)

4. Paraphrase using the verbs to propose, to suggest, to offer:

- 1) This is what I should like to put forward for your consideration.
- 2) He showed me a lot of books and said I could chose any of them.
- 3) The chairman put forward several questions for consideration.
- 4) "Let us share the porter," he said.
- 5) He asked the young girl to be his wife.

5. Translate:

- 1) Оратор предложил присутствующим поставить свою подпись под воззванием.
- 2) Я предлагаю сделать пометку на этой странице.
- 3) Молодой изобретатель предложил продолжить работу.
- 4) Представитель

- фирмы предложил назначить встречу на следующий день. 5) Молодой врач предложил новый способ лечения этой болезни. 6) Молодой врач предложил свою помощь. 7) Она предложила отвести ребенка домой. 8) Он предложил вам отказаться от этой идеи?

TO DEMAND

1. Answer these questions:

- 1) What do the strikers in capitalist countries usually demand?
- 2) What do the colonial peoples demand?

2. Make up sentences having the same structure as in the model. Use the word combinations given in brackets:

Model: The manager demanded that his orders should be fulfilled.

(to place an advertisement, to consider the invention again, to treat the subject properly, to share the responsibility, to weigh the luggage again)

TO DISAPPOINT, TO BE (TO GET) DISAPPOINTED (AT, IN), DISAPPOINTMENT, TO ONE'S DISAPPOINTMENT

1. Answer these questions:

- 1) In what case would you feel disappointed in someone you used to rely on?
- 2) In what case would you be disappointed in the results of your work?
- 3) Would you advise a young person to give up his profession if he (she) were disappointed in it? (Give your reasons.)

2. Translate:

- 1) Вам не следует разочаровываться. Я уверен, положение исправится.
- 2) Должно быть, врачи разочаровались в этом способе лечения.
- 3) К моему разочарованию, мальчик не сдал экзамена. 4) Если бы он разочаровался в своей работе, он был бы к ней безразличен. 5) Возможно, он разочаровался в своих друзьях.

TO LEAVE SCHOOL, TO LEAVE IN, TO LEAVE OUT, TO LEAVE BEHIND, THERE IS... LEFT

1. Fill in the blanks with *to leave in, to leave out, to leave school, to leave behind* in the correct form:

- 1) He must be rather forgetful, he always ... things 2) She turned eighteen last year. She must ... already. 3) I see there are amendments to this paper. Some of the figures previously (ранее) mentioned ... now. 4) I think these facts are important for the report. You should ... them

2. Make up sentences having the same structure as in the model. Use the nouns given in brackets:

Model: There is little time left.

(plenty of time, a number of magazines, no lower berths, a few single rooms, no return tickets)

3. Translate:

- 1) Оставьте все как есть, я вернусь через 10 минут. 2) Я предлагаю не включать этих данных в доклад. 3) Он предложил оставить эту

поправку. 4) Поезд должен отправиться в 10 часов. Торопись. Осталось десять минут. 5) Не может быть, чтобы он уже окончил школу. Ему только 15 лет. 6) Вы намеренно не включили эти данные?

TO FRIGHTEN, TO BE (GET) FRIGHTENED AT (BY)

1. Answer these questions:

- 1) Why did Aunt Beryl's sudden appearance frighten the little Kelveys?
- 2) Why did George's words frighten Mr. Wilson?
- 3) Did Miss Bradley get frightened when the Customs officer began speaking to her? Why did she get frightened at his questions?

2. Translate:

- 1) Вы испугались? 2) Не пугайтесь. 3) Что вас испугало? 4) Вам следовало бы рассказать все ребенку заранее, он бы не испугался. 5) Его, должно быть, испугал внезапный шум.

TO CARE, TO CARE FOR

1. Translate:

- 1) Jack wasn't given the leading part in the amateur performance, but I don't think he cares very much. 2) I am so angry with John, I don't care what happens to him. 3) Would you care to go for a walk? 4) I don't care for sweets.

2. Complete:

- | | | | |
|-----------------|--------------|------------------------|------------|
| | — what... | | |
| | — whether... | | |
| 1) I don't care | — when... | 2) Do you really care | — who...? |
| | — who... | | — what...? |
| | — whose... | 3) I don't care for... | — when...? |

3. Use a synonym:

- 1) It's all the same to me what day you choose for our party. 2) It doesn't matter to them whether we stay in town or go to the country.
- 3) I wonder whether he likes these books. 4) I sometimes go to the skating-rink though I skate badly. It doesn't bother me what people think or say.

TO PICK UP, TO PICK OUT

1. Answer these questions:

- 1) Do we pick up heavy or light things?
- 2) Do you pick up new friends easily?
- 3) In what way can you pick up new English words and expressions?
- 4) Is it possible to pick up a foreign language or must you study it seriously? Give your reasons.
- 5) Where do trams and buses usually pick up passengers?

2. Make up sentences of your own:

to pick up { one's hat.
a letter
passengers
new friends
a foreign language
a good expression

to pick out { a present
a journal
an expression
a boring book
a dress of this shade
a plain hat

TO ELECT

1. Answer these questions:

- 1) Who was elected chairman of the last meeting held at your office?
- 2) Which of your friends has been elected to this year's local trade union committee?
- 3) What kind of people do we elect to the Supreme Soviet?

2. Translate:

- 1) Его избрали председателем.
- 2) Когда Линкольн был избран президентом США?
- 3) Мы избираем лучших представителей народа нашими депутатами (a deputy).
- 4) В Верховный Совет избираются лучшие люди нашей страны.

STRENGTH, FORCE

1. Translate into Russian:

- 1) Can we rely on the strength of the ice?
- 2) One can gain strength by doing plenty of physical work.
- 3) I don't think you'll be able to make the child play the piano by force.
- 4) The sailors had to row with great force to fight the high waves. They had to use all their strength to get through the storm.
- 5) How long will the contract remain in force?

2. Make up sentences using the English equivalents of the following:

- 1) терять силы;
- 2) применять силу;
- 3) в чьих-л. силах;
- 4) потянуть дверь с силой;
- 5) набираться сил;
- 6) оставаться в силе.

XV. Answer the following questions:

- A.
1. Have you ever been elected Chairman of a meeting? When was it?
 2. Did you feel nervous when you addressed the audience? You didn't show how you felt, did you?
 3. How did you manage the job? You didn't overlook any points in the procedure (порядок ведения собрания), did you?
 4. Did you take the floor yourself or did you only act as Chairman?
- B.
1. What kind of person do you like to be Chairman of a meeting?

2. In what case do many people take the floor? Do they always make valuable proposals?
 3. In what case do we decide questions by voting?
 4. When is a resolution adopted? Would you call it successful if no amendments were made to it?
- C.
1. Why was John Reed brought before court? What campaign did he join?
 2. With what speech did he address the court?
 3. Why wasn't he put in prison? Do you think the judges were afraid of what might follow?
 4. Whose rights did John Reed defend by his actions?

XVI. Complete the following sentences using the words and word combinations given in brackets:

1. If I were you, I should ask her first, she ... (to subscribe to, may).
2. He is very exact in business, he ... (to overlook this figure, can, to leave out on purpose, must).
3. I kept from making any remarks; they ... (to judge themselves, must).
4. She has dealt with such matters several times. In forming this opinion ... (to judge by one's own experience, must).
5. You can't leave the contract as it is. You ... (to make amendments, should)

XVII. Choose the correct word and use it in the proper form:

1. I think Comrade Belov (to be in charge of, to be responsible for) this mistake; he will have to do something to improve things.
2. The young man was put (in charge of, responsible for) the group of young tourists and felt (in charge of, responsible for) them.
3. "I suggest that we make the (changes, amendments) to the contract now, in that case the (changes, amendments) in the production process will be smaller," said the engineer.
4. My (proposal, suggestion, offer) is that we should have an hour's break before we get down to discussing (the proposal, the suggestion, the offer) of the company.
5. The friends were very excited after the meeting and Peter (to propose, to suggest, to offer) that they should walk home and discuss some of the interesting (proposals, suggestions, offers) made at the meeting.
6. "We started the struggle as a small group, a small (company, campaign) of fighters for our rights," said the speaker, "now it has grown into a country-wide (company, campaign) and the time will come when we shall gain the victory."
7. The workers of Brown & Co.'s factory deman-

ded that the pay (proposals, suggestions, offers) put forward by their Trade Union (профсоюз) be considered immediately. 8. "Jimmy Smith (to be blamed for, to be charged with) stealing (кража) bread," said the lawyer. "Byt nobody can (to be blamed for, to be charged with) being hungry." 9. On hearing Aunt Beryl's angry voice, the little Kelveys (to be afraid, to get frightened) and immediately left the courtyard. 10. Alan lied to Pusher about his age. He did it on purpose as he (to be afraid, to get frightened) to be turned down. 11. Dozens of boys surrounded Pusher, all eager to be picked out. Some of them boasted of their (strength, power, force) by pushing each other with (strength, force). 12. Although the boy realized that his younger brother had no (strength, power, force) to pull the rope, he tried to cheer him up as he knew that the manager would not stop at using his (strength, power, force) to throw the poor boy out.

XVIII. Fill in the blanks with prepositions or adverbial particles if necessary:

1. It was evident that the girl did not care much ... clothes as the sight ... the beautiful dress left her quite indifferent. 2. Old John felt very sorry ... the boy ... hearing that he had been charged ... stealing some fruit and was likely to be put ... prison ... a month. 3. ... the sight ... the old man the woman gave a cry. Evidently she was frightened ... his sudden appearance. 4. He must be very clever at languages, he picks ... every expression he comes ... 5. Here are some journals ... you, you should pick ... those which may be useful ... your everyday work. 6. Why should you address ... him ... such a formal way? 7. Will you tell Comrade Petrov to attend ... this matter? The cable is addressed ... the office he is ... charge ... 8. "Your child must have been frightened ... something!" said the doctor. "That's probably the reason ... his being so nervous." 9. Judging ... what you say, the method adopted ... your factory has certain advantages ... ours. 10. I don't fell like subscribing ... *the Crocodile* ... this year. I would rather subscribe ... something more serious ... a change. 11. Mr. Brown has been carrying ... business ... that company ... quite a number ... years. 12. I suggest that we leave ... this amendment. I consider it too important to be left ... 13. I had been looking forward ... seeing the game, but ... my great disappointment the match was cancelled ... bad weather. 14. ... first the book seemed thrilling ... me, but as I read it further, I got more and more disappointed ... the plot. 15. Did you overlook these words when you were rewriting the text or did you leave them ... purpose?

XIX. Make up situations using the following words and word combinations:

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1) to subscribe to | to propose |
| to look forward to | to make amendments |
| to overlook | to leave out |
| to be (feel) disappointed | on purpose |
| to demand | 5) to be charged with |
| to refuse | to put in prison |
| 2) to care for | to address |
| to judge | to vote |
| to pick out | to be set free |
| to charge | 6) to carry on a campaign |
| to frighten | to address a meeting |
| 3) to share one's company | to defend one's rights |
| to take to | to subscribe money for |
| to make friends | 7) to receive an offer |
| to rely on | to discover |
| to fail | to charge a lot (a high price) |
| to get disappointed | to give careful consideration |
| not to care for (any longer) | to suggest |
| 4) to be in charge of | to make amendments |
| to fix a day | |

XX. Translate in writing:

- A. 1. Профессор Степанов, должно быть, возглавлял этот институт лет тридцать до того, как ушел на пенсию. Заменил его один из его учеников. 2. Просмотрите эти цифры еще раз. Мне кажется, там могут быть ошибки, которые вы могли не заметить (пропустить), когда читали эти документы в первый раз. 3. „Мне кажется, вам следует нанять опытную сиделку (a nurse), — сказал доктор Смит. — Вы могли бы попросить Джейн. Она долго работает у нас и жалоб никогда не было. К тому же она вряд ли много возьмет за услуги“. 4. Молодой ученый проводил эксперименты более трех лет, прежде чем сделал доклад о своей работе. Когда ему дали слово и он обратился к аудитории, он немного нервничал. Но внимание аудитории придало ему силы. Он успокоился и успешно закончил доклад. 5. Вам нужно было давно сказать мне, что вы хотите подписаться на этот журнал. Сейчас, боюсь, мне придется вас разочаровать: до конца года осталась одна неделя, и теперь вы вряд ли подпишетесь на журнал, который пользуется таким большим спросом. Если бы вы сказали мне об этом раньше, я бы все устроила, когда подписывалась на журнал сама. 6. — Здравствуйте, что вы здесь делаете?

— Как вы меня напугали, я не заметила как вы подошли. Я должна встретиться здесь с Анной и жду ее уже двадцать минут. Не понимаю (интересно), что может ее задерживать.

— Не волнуйтесь. Мы ведь давно знаем Анну, она никогда не была точной. Кстати, когда я подошел, я видел, что вы что-то читаете.

— Это очень интересная книга. Я её почти закончила. Осталось около пяти страниц. Но где же Анна? Не может быть, чтобы она забыла о нашем свидании.

— Я предлагаю позвонить ей по телефону.

Б. Г-н Смит,

г. Москва, 21.1.1961

Мы тщательно изучили ваш проект контракта (a draft contract about...) относительно машины ДС-20 и хотели бы отметить, что вы опустили ряд пунктов (points), которые представляют для нас большой интерес. Кроме того, мы считаем, что в проект следует внести некоторые поправки с тем, чтобы уточнить (выяснить) вопрос о сроках поставки (delivery dates). В связи с вышеизложенным мы предлагаем встретиться в Москве для окончательного урегулирования этих вопросов.

С уважением,
Иванов
„Союзимпорт“

SPEECH EXERCISES

XI. Discuss the following questions:

1. Why couldn't Alan Baird get anyone interested in his invention?
2. Why did the Canadian warmongers frame up a "spy case" in connection with Alan Baird's decision?
3. Who was Farnoy? Why did he change the place of the meeting?
4. Why did Pa Dunn want the speakers to mention his daughter's name?
5. Why did Pa Dunn feel guilty towards Ma Dunn?
6. Why was his fright gone when Pa Dunn looked at his hands?
7. What were Pa Dunn's feelings when he first read in the papers that his daughter was a Communist? Was he a Communist himself?
8. Why did Pa Dunn say, "Ma will never believe it"?

XXII. Retell the text:

- a) without details (in two or three minutes' time).
- b) in the person of Pa Dunn (Ma Dunn; the Chairman of the meeting; old Mrs. Craig; the lady-speaker; the man who sat next to Pa Dunn)

XXIII. Dramatize the following episodes:

- a) Pa Dunn speaking to his wife before the meeting
- b) The young man giving street-car directions to Pa Dunn
- c) Pa Dunn speaking to his neighbour at the meeting
- d) Old Mrs. Craig telling Ma Dunn about the meeting

XXIV. Characterize:

1. Pa Dunn

Words to be used: awkward, to be brought up, to earn one's living, shy, a sense of responsibility.

2. Patricia

Words to be used: gay, tall, plain, strong-willed, to take after, kind by nature, to devote one's life to

3. Ma Dunn

Words to be used: hard-working, good-looking, reserved, good-natured, strong-willed, not to complain of, sensible.

XXV. Write a letter to your friend about your impressions of a meeting which was held in his absence.

XXVI. Retell these stories using the words following each:

HEALTHY PARENTS

A man went to an insurance office (страховое агентство) to insure (застраховать) his life. He was asked how old his parents were when they died: "Mother died of heart-trouble at thirty and father died of pneumonia [nju:'mouniə] at thirty-five."

"Sorry, my man," said the manager. "We cannot take you as your parents must have been very sick people."

Leaving the office, the man met a clerk who advised him not to be so frank next time.

The man went to another insurance office down the street and was asked the same question there. This time he answered: "Mother was ninety three, and she died from falling off her bicycle (велосипед). Father was ninety-eight, and he died playing football."

"Healthy parents! You'll do," said the pleased manager.

Words to be used:

the man in charge of the office, the purpose, to feel disappointed, to judge by, to be nervous.

BOTH MISTAKEN

Once in a train a well-dressed man discovered that his cigarette-case was missing and said he would take the man next to him to the police at the nearest station.

Looking down however, the well-dressed man found his cigarette-case lying under the seat. He apologized to the other passenger saying he was sorry he had thought badly of him.

"Never mind," said the passenger. "You thought I was a thief (вор) and I thought you were a gentleman, and we were both mistaken."

Words to be used:

to charge somebody with something, to demand, to pick up, to take one person for another.

THEIR ADVANTAGES

The bus pulled up at the stop but to the disappointment of the people waiting there it didn't take them all aboard. So a thin nervous man who was the last to get in thought he was lucky to get the only vacant seat that was left. Soon, however, he felt very uncomfortable. The passenger sitting next to him was so stout that he nearly pushed the poor little fellow off the bench. In an angry tone the thin man asked his stout neighbour to move up, but the latter refused to do so.

"If I were managing the city transport," the thin man then said, "I would take the fares according to (в соответствии с) the passenger's weight."

"If that were so, my man," the stout man immediately replied. "No conductor would allow *you* aboard the bus."

Words to be used:

to pick up, to demand, to be in charge of.

HE WAS TOO IMPRESSED

Once a millionaire was taking his usual walk in the park. Suddenly his attention was attracted by an unusually thin, pale man who was begging (просил милостыню) at the park gates.

Looking at the man's awkward manner one might immediately guess that he had never begged before.

The millionaire who had plenty of time at his disposal stopped to talk to the beggar. After exchanging a few remarks with him the millionaire got so interested that he invited the man to his house.

"I want to hear the whole story," he said. "You needn't be afraid to tell me all about yourself."

At first the man could not get over his excitement, but soon he became quite frank and complained bitterly of his hard life.

The millionaire seemed greatly impressed by the story. With tears in his eyes he called a servant and said, "John, show this poor fellow out. He is breaking my heart."

Words to be used:

to judge by, to propose, (not) to leave out, to feel nervous, to get frightened.

XXVII. Retell this story and think of an end to it. Discuss the questions following the story:

That morning Susan Johnson felt especially happy.

She was **through** with all her examinations and could now take **advantage** of all the opportunities **offered** to the only daughter of very rich parents.

A telephone ring interrupted her **cheerful** thoughts. It was Joe Brown, her fellow-student. They had been going out together lately. His unusually serious tone surprised her the moment he started talking. He hurriedly explained that a group of students had decided to **devote** the first day of their holidays to a march* of protest against the arrest and **treatment** of some people who had been **charged** with an **attempt** to reach the *Polaris* base on the Holy Loch in their boats. Joe was going and he **suggested** that she should join him.

That was a **disappointment**. Couldn't he have thought of something less **boring**? Why should she **spoil** the whole day because of something she had never **cared** for?

"Oh, Sue," he tried to **persuade** her, "if you only **cared** to think about it for a moment..." But she burst into **bitter impatient** words trying to **prove** that he would never have made such a **proposal** if he really **cared** for her. She hung up **nearly crying** with anger.

The day was most definitely **spoilt**.

Susan promised to herself not to see Joe throughout the holidays.

It would be hard of course, but she would **get over** it. He should have **appreciated** her **friendship**. After all he was only the son of an **ordinary** school-teacher, and her parents were the most respected people in the town.

Two weeks passed, and Susan felt very **lonely**. Now she couldn't see Joe even though she wanted to: her parents had found out all about his **connections** with the peace marchers and **insisted** that she should give him up. The peace marchers were **breaking** the law, Mr. Johnson explained. They were all **running** a terrible risk and going about with Joe might **do** her a lot of harm.

* a march — демонстрация.
a marcher — участник демонстрации.

This, however, had quite an unexpected effect on the girl. She sensed trouble for her friend and secretly hoped she would run into him somewhere in the street. So when this finally happened, she gave herself away against her own will.

"Oh, Joe," she cried out. "Why have you been avoiding me all this time?"

"I've not been avoiding you," he answered. "But there was something I learned quite by chance and I didn't want to see you before I cleared everything up. Let's go and find some corner where we could talk it over quietly."

"Sue," he went on when they were sitting on a lonely bench in the park. "You can't keep away from us..."

"So, it's the peace marchers again," she interrupted impatiently. "My parents advised me to keep away from all those people you're mixing with. I wouldn't like to be put in prison because of them."

"I never knew you were so easily frightened," Joe sounded bitter. "I suppose it's just because you've been too long mixing with people like those you call your parents. I see you are unlikely to change unless you give them up." Now she was white with anger. "You weigh your words, Joe Brown," she cried, but he didn't let her finish. "Look!" he said. Susan looked at an old newspaper he held out to her and saw a picture of a young woman with very familiar features. "Why," she cried out, immediately forgetting her anger, "she looks exactly like me. Where did you get it from?"

"It's your mother," Joe said, looking her straight in the face, "your real mother. And you have every reason to be proud of her. The Johnsons adopted you when you were two years old. I do care for you, Susan. How could I remain indifferent after finding out all this? Just read what it says below the picture."

As in a dream Susan obediently read: "Our young heroine courageously fought against the Germans and was killed in France. After losing her husband in the war, she joined the British army as a volunteer (доброволец) leaving a little child in the care of her old mother. 'I am going to fight the nazis because I want peace for my daughter,' she had said before leaving for France..."

Questions:

1. What do you think Susan's mother did in France?
2. How did it happen that Susan found herself in the family of the Johnsons?
3. What can you say about Joe and his family, and why do you think he joined the peace marchers?
4. What do you know about peace marchers?

XXVIII. Speak on the following topics:

1. The Fight for Peace
2. A Well-known Fighter for Peace

REVISION

XXIX. Book a seat on a plane and ask the booking-clerk all the particulars (подробности) about the flight.

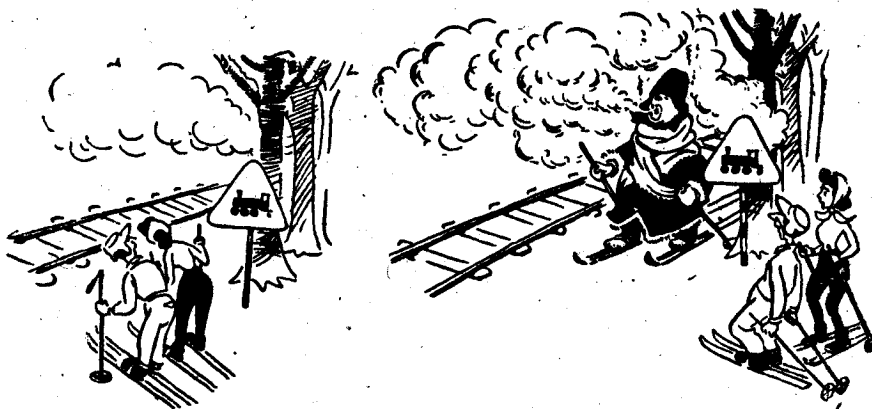
XXX. Say to the customs officer whether you have anything to declare.

XXXI. Say a few words to a friend of yours before his plane takes off.

XXXII. Look at the pictures carefully and make up a story using the following words:

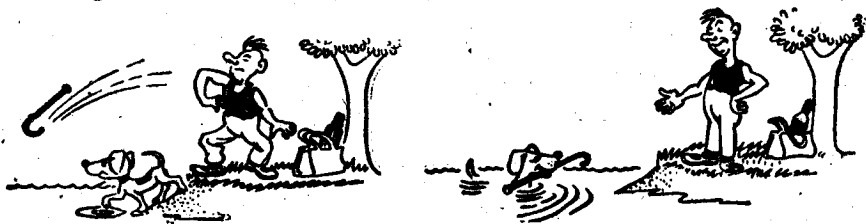
to attract somebody's attention, to risk, patiently, to turn out to be.

Words you may need: clouds of smoke *клубы дыма*



XXXIII. Look at the pictures and ask each other questions about it. Use the following words:

an incident, plenty of, to train, to practise, patiently, exactly, to get out.





Words you may need: a stick *палка*, a bone *кость*, a tin
консервная банка

LESSON 20

Grammar: Subjunctive II in wish-clauses (§ 21 p. 558)
Revision: Tense-forms and Voice (Tables 7 p. 572)
The Subjunctive Mood, Modal verbs (Tables 8, 10
pp. 574, 576)

Text:

AT THE DOCTOR'S

(from the novel "A Miner's Sons" by Len Doherty)

Len Doherty was born in Glasgow in 1930 in the family of a worker. At the age of fourteen he had to leave school and go to work. At seventeen he started to work in a mine. "A Miner's Sons" is Doherty's first novel.

The action of the novel takes place in our days in one of the Yorkshire mines.

The main characters are the members of the family of a miner, Mellers by name. Mellers is only 52 years of age but 38 years in a mine have turned him into an old man.

* * *

Mellers waited while the doctor made out the note for work, and the prescription that wouldn't be a lot of help. He combed his grey hair and glanced downwards to check if he had dressed himself properly after the examination. The doctor looked up. "Here we are," he said cheerfully, handing over the note. Mellers made to rise but stopped as the doctor told him to wait.

"Just one minute. You're not getting away as easily as that, Mr. Mellers."

The big miner looked at the wall behind the doctor's head and pursed his lips without answering.

"When are you going to give it up, old fellow?"

"Give up what?"

The doctor made an impatient gesture.

"Now I'm serious, you know. When?"

Mellers shrugged. He didn't want to argue about it. In fact he never felt like arguing now. And he liked the doctor too. He was **obviously** a **sincere** young man, and he seemed to be trying to understand and help patients. Although he had been in the village for less than a year, the doctor was respected as quite a decent fellow. He gave out notes for absence from work without being awkward over it. To the doctor a man whose work was physically hard, and whose body must **suffer** the **strain** of it, could be **unfit** for his job for a day or two without having any special illness.

"Now look," the doctor removed his glasses and leaned across the desk. I wish I didn't have to say that, but the work's going to kill you if you **keep** it **up**. Two or three years from now you'll have nothing left to fight with. You're not so strong now — big as you may be — and you're certainly getting weaker and weaker."

He stopped, expecting an answer. There was no reply, and he went on, trying to persuade the man.

"I could certify you as fully unfit for work. So would any specialist. A few months of rest and fresh air and I'm sure you could do a light job. But this is a serious warning — if you keep this up, eight hours' daily breathing that dust and burying yourself away from fresh air, and — well, I've told you once. You won't be alive in another three years."

Mellers pulled his cap out of his pocket and held it in his big scarred hands as he sat there...

There were times before when the doctors had told him he was not fit to go to the mine, but each time he had gone back like an old race dog that had got to try its strength with the younger dogs for some time more...

"I'll think it over!"

The doctor sighed.

"You know what you'll do — don't you? Think about it too long till it's too late and then say: 'Ah well, there's nothing I can do now.'"

He frowned.

"What's the trouble? Money? Well I know your pension won't be so much really, but you could get an easier, fresh-air job later on, and — man, that's surely better than what's coming to you if you go on being so foolish."

Mellers knew only too well. There had been his father. Oh, his father —

Always he would remember the impressions of a child who knew that some terrible catastrophe had fallen on his home, but could not properly realize it. There were still the memories of moments

from that year when his father had lain dying in the old armchair in the kitchen. One of them was particularly terrible. He remembered passing his father's chair when the sick man suddenly caught him by the arm and drew him close to the thin-lipped, bluish pale face.

"You'll never be a miner!" he whispered. "Hear me? They'll never use up your body and throw it away as good for nothing. Promise me now, you'll never be a miner!"

And the frightened boy had promised again and again till at last he had succeeded in breaking away from the big hairy man and had run to bury his face in his sad silent mother's hands.

He had promised. But a widow's son must work and in the village there was only the mine. So he had become what his father had been, and had known the pride and the pain, the **achievements** and the difficulties, the growing strength and the disappointment of a miner's life.

He had **stood** it all and now they said, "Give it up..."

"It's not just money. **Anyhow**, I'll think about it," came his answer at last.

The doctor looked at Mellers and **imagined** the fine fellow he must have been in younger days. But he looked older than fifty-two, though. Very much older.

"Might I ask you how long you've been a miner, Mr. Mellers?"

Mellers pursed his lips again and looked upwards at the ceiling.

"Eh-h-thirty-seven — thirty-eight years, now, I think. Right since I was fourteen." He was obviously very proud of it.

"Well, it's time to give it up," the doctor insisted. "It would be a shame to finish nearly forty years of hard work by dying before your time, wouldn't it?"

Dying before his time... But what would his life be without the job, without the mine?

There were his fellow-workers too. Whatever else they shared together, their companionship was founded on the fact that they belonged to a special class: miners. If he changed this, then his life would no longer run parallel to theirs and none of their other interests could outweigh the fact that he was no longer one of them. Yes and even at home — unquestionably — his relations with his wife and family would change.

No, he could be no other than this — not for life itself. The mine had a right to him and therefore, if he died for it, he must remain a man of the mine...

Mellers stood up.

"Well thank you, doctor."

"Come next Monday," the doctor said.

"All right."

The door closed. For a moment or two the doctor sat staring at its blank face. Then he turned his head slowly to look around his surgery. He looked at the shining leather and the polished wood, at the glass and the brass and the gleaming metallic tools of his trade.

"Thirty-eight years," he said to himself as if not really believing it. He wrote the number on a piece of paper and studied it. He wished he could do something for the miner. But Mellers' case wasn't an unusual one: there were plenty more like him. The degree of illness varied, but the handling of them was always so difficult.

He drew a ring around the thirty-eight and stared hard at it, trying to get some meaning out of it. But it was just a piece of paper with some marks, when all was said and done.

Well — Mellers was only one patient and the rounds were waiting to be done.

He picked up the paper, threw it into the waste-basket and decided to try to forget it for the present.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a note
to make a note of something
a prescription
to prescribe
to check
obvious
sincere (-ly)
to suffer (from)
a strain
to strain
to feel fit
unfit (fit)
to fit
to suit
suitable (unsuitable)
to keep up

to keep up with
to keep somebody from doing something
an achievement
to achieve
to stand something
anyhow
somehow
to imagine
to vary
various
a variety
to differ
to handle
at present (at the present time)

(See Vocabulary to Lesson 20. p. 507)

PROPER NAMES

Len Doherty ['dɔ:ətɪ]
Glasgow ['glɑ:zɡəʊ]
Yorkshire ['jɔ:kʃə]
Mellers ['meləz]

Лен Дэрти
Глазго
Йоркшир (графство)
Меллерс

GRAMMAR EXERCISES

I. Translate the following sentences into Russian. Pay attention to the use of Subjunctive II (See § 21 p. 558):

1. I wish the girl **cares** more for her music lessons. It's so difficult to make her practise the piano. 2. I wish she **hadn't picked up** that girl for a friend. 3. I wish I **could** travel long distances without getting car-sick. 4. I wish the child **were** not so nervous. She can hardly sit quiet for a moment. 5. I wish she **had not been** so nervous at the examination. She couldn't answer a single question. 6. I wish you **would** carry on the conversation. The subject is very interesting.

II. Practise aloud:

1. I wish I **knew** what's wrong with him. 2. I wish he **were** in charge of the work. 3. I wish you **had taken** a picture of that museum. 4. I wish we **could** make a non-stop flight. 5. I wish you **would** treat them in a more friendly way.

III. Use a *wish-clause* instead of the parts of the sentences in black type making other necessary changes:

1. It's a pity he is so shy; he hasn't made friends with anybody here yet. 2. It's a pity he was not exact enough when making that report. He overlooked some important figures. 3. It would be good if we could engage two more engineers. 4. It's a pity she started at hearing the news. She gave herself away. 5. It would be a good thing if I had no engagements for this week-end. I could join your camping party. 6. I'm sorry I didn't pick up more good expressions when I was on that business trip. 7. It'll be very good if they subscribe to this magazine. It's very interesting. 8. It would be very good if that doctor agreed to treat your son. 9. It's a pity Nick is engaged in some other business now. I'd have asked him to help us.

IV. Complete the sentences using the verb *to wish*:

1. It's rather difficult to begin studying a foreign language when one is over thirty.

I wish _____ (to be younger)

_____ (to be brought up to know English)

2. I have a slight cold and don't feel like going to the theatre tonight.

I wish _____ (to go instead of me)

_____ (not to book the tickets)

3. It's a pity the rain is keeping us.

I wish _____ (to stop)

I wish _____ (to have raincoats on)

I wish _____ (to take an umbrella (зонтик))

4. Don't you find the film rather boring?

I wish _____ (to end as soon as possible)

I wish _____

I wish _____ (not to go to see it)

5. It's a pity Nick is away on a holiday now.

I wish _____ (to be here)

I wish _____

I wish _____ (to return already)

6. I am so sorry you have a sore throat.

I wish _____ (to be well)

I wish _____

I wish _____ (not to go on that outing)

7. I am so sorry my words have hurt you.

I wish _____ (not to be cross with me)

I wish _____

I wish _____ (not to speak in that way)

8. Try to pull yourself together.

I do wish _____ (can, to help you)

I do wish _____

I do wish _____ (not to tell you the sad news)

V. Make up sentences of your own using the words and word combinations given in brackets (for Models See Ex. II p. 360):

(to be in charge of, to overlook, to be nervous, to subscribe to, to carry on, to leave in (out), to care for, to pick out, to keep to the point, to keep away from, to keep together, to keep somebody waiting, to keep one's promise, to keep an appointment, to keep doing something, to keep dry (cool, etc.), to go abroad, to take for, to take to, to take over)

VI. Read the following statements, then express a wish in connection with them. See the models:

- It is raining now. We can't go to the country. I wish it were **not raining** now. We could go to the country.
- The weather was cold and windy that day. I caught cold during that outing. I wish the weather **had not been** so cold and windy that day. I shouldn't have caught cold then.

1. You didn't clear up the point at once. We have to consider the matter again now. 2. The bus is packed. It won't pick up all the passengers. 3. She gets very excited and nervous at the examination. Her answers make a bad impression. 4. It's a pity you didn't mention these facts in connection with the matter under discussion. 5. He always argues about everything. It's hard to work with him. 6. The doctor is very busy now. I am afraid he will not see the patient. 7. The medicine is so bitter, I can't make the child take it. 8. I haven't booked a return ticket and now I am afraid it will be difficult to book for a through train.

VII. Translate into English using Subjunctive II in clauses after the verb *to wish*:

1. Жаль, что он так равнодушен к спорту. 2. Хорошо бы дождь перестал. 3. Жаль, что вы не оценили его опыта. 4. Жаль, что ты наказала мальчика. 5. Как бы мне хотелось, чтобы вы не нервничали на экзаменах. 6. Как бы мне хотелось подписаться на этот журнал. 7. Как жаль, что вы разочаровались в этом методе (method). 8. Как жаль, что вы судите обо всей работе по первым результатам. 9. Как жаль, что вы не приняли этого предложения. Оно кажется вполне разумным. 10. Как бы я хотел, чтобы вы смогли убедить свою сестру в том, что она неправа. 11. Жаль, что опыт (experiment) закончился неудачей. Его, должно быть, плохо подготовили. Вам следует готовиться к опытам более тщательно. 12. Мне бы хотелось, чтобы мой сын больше любил музыку. Мне не приходилось бы заставлять его играть на рояле. 13. Жаль, что я не знаю, какой курс лечения может лучше всего помочь мне. 14. Жаль, что мы не приступили к работе сразу же, как пришли. 15. Как жаль, что меня не обучали говорить на каком-либо иностранном языке с детства. 16. Жаль, что вы не заказали билеты на беспосадочный рейс. 17. Жаль, что вы исключили (выпустили) ряд интересных эпизодов. Если бы вы рассказали все полностью (in full), ваш рассказ произвел бы большее впечатление.

GRAMMAR REVISION

VIII. Say everything you can think of in connection with the given situations; use the modal verbs *can (could)*, *may (might)*, *must*, *should*:

Model: About the key to your room you can't find.

Where can it be? **Can (could) I have left it anywhere?**

I may not have taken it at all. I couldn't have lost it, could I?

I must have put it in the drawer (ящик стола, комода и

т. д.)

I should be more careful next time.

1. About the book you can't find.
2. About the person you want to find so as to pass on to him (her) something very important.
3. About your friend who hasn't turned up at the appointed time.
4. About the whereabouts (местонахождение) and the movements of your friend who has gone somewhere for a holiday.
5. About what your child (children) might be doing at the moment.

IX. Put the verbs in brackets into the correct tense-forms and voice. After checking the exercise retell the dialogue in indirect speech (See Table No. 7 p. 572):

A VISIT TO A FACTORY

Mr. N. Good morning, Mr. Ivanov. How are you?

Mr. I. Very well, thank you.

Mr. N. What train (to come) you on?

Mr. I. I (to come) on the ten o'clock train from Birmingham. It's very convenient. But let's get down to business. I (to tell) that some of the machines we (to order) (to be) ready for testing.

Mr. N. Quite right. They (to be) ready for testing in half an hour. Meanwhile, would you like to see the packing of those which you (to inspect) last time?

Mr. I. Yes, please. Let me check the transport numbers. I see everything (to do) properly. (to sign) I the certificate now?

Mr. N. Yes, please. Keep a copy for yourself and leave one for us as usual.

Mr. I. (to remember) you (to say) you (to show) me round the factory?

Mr. N. Oh, yes, I (to make) a note of that. What machines (to be) you particularly interested in? We (to make) quite a variety of them.

Mr. I. I should like to see the production of lathes.*

Mr. N. Very well. I'll be pleased to show you all I can after lunch. Meanwhile, I (to make) all the necessary arrangements.

Mr. I. Thank you very much.

* a lathe [ə'leɪθ] — токарный станок.

- X. Put the verbs in brackets into the correct tense-forms and mood. After checking the exercise retell the story:

A RAILWAY INCIDENT

An American lady travelling in England (to get) into a compartment in a smoking carriage where an Englishman (to smoke) a pipe. For a short time she (to sit) quietly expecting that the Englishman (to stop) smoking. But when the train (to be) under way for half an hour, she (to begin) to cough * and sneeze ** trying in this way to show him that she (to object) to the smoke. At last seeing that all her efforts to attract his attention (to fail), she (to address) him impatiently:

"If you (to be) a gentleman, you (to stop) smoking when a lady (to get) into the carriage."

"If you (to be) a lady," (to reply) the Englishman, "you (not to get) into a smoking carriage."

"If you (to be) my husband," (to say) the American lady angrily, "I (to give) you poison." ***

The Englishman (to look) at her for a moment or two.

"Well," he (to say) at last, "if I (to be) your husband, I (to take) it."

TEXT AND VOCABULARY EXERCISES

- XI. Make up fifteen questions on the text using the active vocabulary of the lesson.

- XII. Paraphrase the following passages from the text in your own way:

1. ... made out the prescription that wouldn't be a lot of help.
2. Mellers made to rise. 3. ... without being awkward over it.
4. ... you'll have nothing left to fight with. 5. ... but you could get an easier, fresh-air job later on. 6. ... and throw it away as good for nothing. 7. ... but the handling of them was always so difficult. 8. The doctor stared hard at the thirty-eight trying to get some meaning out of it. 9. ... when all was said and done.

- XIII. Find English equivalents to the following (See Text):

1) и рецепт, который не очень-то поможет 2) „Ну, вот”, — сказал он 3) теперь у него никогда не появлялось желание спорить 4) работа убьет вас, если вы ее не бросите 5) а вы

* to cough — кашлять.

** to sneeze — чихать.

*** poison — яд.

все слабеете и слабеете 6) еще через три года 7) я обдумаю это 8) теперь я ничего больше не могу сделать 9) в чем дело 10) дело не только в деньгах. Во всяком случае, я подумаю 11) никуда не годный 12) но он выглядел гораздо старше 13) пора бросить эту работу

XIV. Substitute words and word combinations from the text for the parts in black type:

1. He combed his grey hair and glanced downwards **to make sure** that he had dressed himself properly. 2. **It was clear that he was** a sincere young man. 3. To the doctor a man whose body had to suffer the strain of hard physical work could be certified as **unable to do his job** for a day or two. 4. The work will kill you if you **continue to do it**. 5. He had **gone through** it all. 6. The degree of illness **differed from case to case**, but **the way of dealing with the patients** was always so difficult. 7. He threw the paper into the waste-basket and decided to forget it **for a time**.

XV. Give the situations in which the following are used (See Text):

a prescription, obviously (2), to suffer, to keep up, achievements, anyhow, to imagine, to found, to vary, for the present.

XVI. Correct the following statements:

1. Immediately after the examination Mellers rose to go as he saw that the doctor was likely to send him out of the surgery without a prescription.
2. The doctor had been in the village only about a year but he fully realized what a strain the work of the miners was. In spite of that, however, he always held long arguments before making out a note for absence from work.
3. The doctor certified Mellers as fully unfit saying that he would have to give up all work for the rest of his life.
4. Mellers accepted the doctor's advice without arguing, as being pensioned off did not trouble him. He was rich enough and no longer cared for his work.
5. Mellers could hardly remember his father, and the few memories he had of him were pleasant ones.
6. The doctor was quite satisfied with the results of the talk he had had with Mellers, so he looked around his surgery cheerfully as if gaining new strength from the sight.
7. As the doctor had nothing more to do that day, he sat staring blankly at his desk, and his face wore a look of disappointment.

XVII. Vocabulary activization exercises:

A NOTE, TO MAKE A NOTE OF

1. Answer these questions:

- 1) Are you good at **making notes** of lectures?
- 2) In what case would you have to leave a **note** for someone?
- 3) Do you prefer speaking with or **without notes** at your meetings? Give your reasons.
- 4) Does your daughter (son) always keep her (his) **notes** in order?

2. Use synonyms:

- 1) You'd better **write it down**.
- 2) The scientist spoke **from memory**.
- 3) I'll leave you a **message**.
- 4) The matter is very important. You should keep it **in mind**.

3. Make up sentences of your own:

not to rely on one's memory — to **make a note** (of)
to exchange — **notes** of lectures
to put off the engagement — to **make a note** (of)
to get interested — to **make notes**
to mix up — (not) to keep one's **notes** in order

TO CHECK

1. Translate and give situations in which the following sentences might be used:

- 1) All the figures must have been **checked**.
- 2) He couldn't **check** his anger.
- 3) You must learn to **check** yourself.
- 4) He **checked** the address again before dropping the letter in the box.

2. Change the tense of the following sentence using all possible tense-forms. Add adverbial modifiers to justify the tense:

I **checked** all the figures carefully.

3. Paraphrase:

- 1) Will you look through these words and see whether the spelling is correct?
- 2) You should have **examined** his statements to see whether they were true.
- 3) Before handing the prescription to the patient, the doctor looked it over to **make sure** it was correct.
- 4) Jane nearly burst into angry words, but **managed to pull herself together** in time.

4. Complete in any sensible way:

- 1) Will you ... ?
- 2) Shall I ... ?
- 3) Do you mind ... ?
- 4) Would you mind ... ?
- 5) Could you ... ?

TO SUFFER

1. Answer these questions:

- 1) Do patients necessarily have to suffer pain during operations nowadays?
- 2) What would you do if you suffered from frequent headaches?

2. Translate:

- 1) Если бы он обратился к врачу раньше, он бы сейчас так не страдал от зубной боли.
- 2) Должно быть, она много пережила во время войны.

A STRAIN. TO STRAIN

1. Complete in any sensible way:

- 1) She should not strain her eyes when ...
- 2) He should not have strained his voice when ...
- 3) You must have strained yourself when ...
- 4) She wouldn't be short-sighted if ...
- 5) You wouldn't have a sore throat if ...
- 6) He would be fit to work now if ...

2. Complete these sentences and use them in situations of your own:

- It's a strain
- to take this treatment ...
 - to argue ...
 - to carry on ...
 - to check ...

FIT, UNFIT, TO FIT

1. Translate into Russian and give situations in which the following sentences might be used:

- 1) The food was not fit to eat.
- 2) He is a fit person to do the job.
- 3) Is he fit to travel?
- 4) He is still unfit for work.
- 5) I am so sorry the coat doesn't fit me.
- 6) You are looking very fit after your holiday.

2. Use synonyms:

- 1) He is in no condition to work.
- 2) These shoes are quite good for autumn wear.
- 3) The man isn't good for this job because of his inexperience.
- 4) I like the colour of the coat. But it isn't my size.
- 5) Machines of this kind are not good for work in the North.
- 6) If you want to keep well and strong, do morning exercises regularly.

TO SUIT, SUITABLE

1. Make up sentences of your own:

- 1) not to suit — to put off
- 2) to be suitable — to accept
- 3) to suit — (not) to hesitate

2. Make up as many sentences as you can and give situations where you might use them:

The time of the meeting	to be	convenient
The actor	to prove (to be)	suitable
These planes	to turn out (to be)	fit
The price	to seem (to be)	comfortable
The engineer		
The armchair		
The arrangement		
The plan		
The hat		
The place of the appointment		
These shoes		

TO KEEP UP, TO KEEP UP WITH, TO KEEP SOMEBODY FROM DOING SOMETHING, TO KEEP TO THE POINT (SUBJECT), TO KEEP AWAY FROM, TO KEEP TOGETHER, TO KEEP SOMEBODY WAITING, TO KEEP ONE'S PROMISE (WORD), TO KEEP AN APPOINTMENT, TO KEEP DOING SOMETHING, TO KEEP DRY

1. Translate:

- 1) There are many ways of **keeping up** one's knowledge. 2) I hope the boy carries on with his French. It'll be a pity if he doesn't **keep it up**.
- 3) You are a very good skater. I can't **keep up with** you. 4) Linda always **kept up with** the latest fashions. 5) Nothing could **keep** George from fighting for his rights.

2. Paraphrase:

- 1) He reads the medical journals to **have a good idea** of the newest ways of treating illnesses. 2) I wonder how Kate manages to **follow** day-to-day events with a family of four on her hands. 3) You should have **persuaded him not to take** that foolish step.

3. Make up sentences of your own using the Subjunctive Mood and the modal verbs:

Model I — He wouldn't know English so well if he didn't **keep it up** by reading.
 — You should **keep up with** your fellow-students.

to keep up	one's English
to keep up with	the latest achievements
	the latest fashions
	one's knowledge
	one's health
	one's fellow-students
	one's strength

Model II You should have **kept him from** making that mistake.

to keep (from)	one's friend	to argue over something.
	one's son	to strain oneself
	one's fellow-worker	to strain one's eyes

4. Translate:

1) Это лекарство следует держать в холодном месте. 2) — Вам вернуть эту квитанцию? — Не нужно, можете оставить ее у себя. 3) Как жаль, что у вас не продаются (вы не держите) такие вещи. 4) Поберегите для меня это место, хорошо? Я сейчас же вернусь. 5) Как жаль, что я не вел тогда дневника! 6) Вы можете зайти за книгой в понедельник. Я оставляю ее для вас. 7) Как жаль, что вы не задержали его до моего прихода.

5. Make up situations using the English equivalents of the following:

- 1) придерживаться темы, не сдерживать слова, продолжать спорить
- 2) держаться в стороне от кого-л., не отставать от товарищей, держаться вместе
- 3) (не) прийти вовремя, заставить кого-л. ждать
- 4) если продержится сухая погода, сдержать обещание
- 5) удержать кого-л. от чего-л., продолжать пытаться, поддерживать знания

ANYHOW

1. Translate:

1) It's no use asking me to help you, because anyhow you'll have to read it all through yourself. 2) I'll tell him all I think about his attitude towards his work, anyhow. 3) Well, anyhow we won't be through with the work till evening.

2. Use a synonym:

1) We'll move to the country in May, whatever happens. 2) "I suggest that you should have this tooth pulled out at once," said the dentist. "It'll have to come out in any case." 3) I have a lot of work to do today and I may be late, but I'll come to your party in any case.

SOMEHOW

1. Translate and think of situations in which the following sentences might be used:

1) Somehow I never remember his first name. 2) He somehow managed to prove that he was right. 3) He somehow got over his difficulties all by himself.

TO VARY, VARIETY, VARIOUS, TO DIFFER, DIFFERENT

1. Translate:

1) The subjects of his stories vary, but the style always remains the same. 2) All these dresses are alike. They only vary slightly in colour. 3) English grammar differs greatly from Russian grammar. 4) The number of lectures at our club varies from month to month. 5) The things you can buy at this shop are many and various, aren't they? 6) These two lamps are quite different. 7) He gave a variety of examples.

2. Substitute the word **variety** for **various**; then use in sentences of your own:

various goods, **various** cars, **various** food products.

3. Make up sentences of your own:

- 1) advertisement — to vary — to attract
- 2) ways of treatment (at this hospital) — to vary — to achieve
- 3) to look alike — to differ — to be pleasant (unpleasant) to deal with
- 4) to take for — to differ slightly
- 5) to need special treatment — quite a **different** case
- 6) **various** departments — a **variety** of goods — excellent service
- 7) to tell on — to become quite a **different** person

TO HANDLE, TO TREAT

1. Answer these questions:

- 1) What should one do to learn to **handle** a car?
- 2) What kind of things should be **handled** with care?
- 3) What would you do if you saw that a matter you are interested in isn't **handled** in the right way?

2. Give all possible combinations and use them in sentences of your own:

to handle to treat	a bicycle	with care
	an illness	for a long time
	a car	in a friendly way
	a matter	cleverly
	a patient	lightly
	a case	
a newcomer		

3. Translate:

- 1) С этой машиной следует **обращаться** осторожно.
- 2) Как жаль, что девочки еще не научились **обращаться** со швейной машиной (a sewing ['souiŋ] machine).
- 3) Если бы вы умели **обращаться** с велосипедом, он не был бы в таком плохом состоянии.

XVII. Answer the following questions:

- A. 1. Who usually makes out **prescriptions**? Can a nurse do that?
2. Would a doctor **prescribe** a medicine for a patient without examining him?
3. Would he do so if the kind of illness were **obvious**?
- B. 1. Could you **stand** a toothache for a long time or would you go to a dentist?
2. Why is it not always **obvious** which of your teeth troubles you?
3. How does a dentist treat his patients? Does he **prescribe** any medicine for teeth?

- C. 1. Why couldn't the author imagine that Miss Bradley was an experienced smuggler (контрабандист)?
2. What would he have done if her intentions had been obvious to him at once?
3. Why did the author decide to travel on the Golden Arrow? Could he stand a long journey in Miss Bradley's company?

XVIII. Add a beginning to the following sentences:

1. They can't have certified him as unfit for the competition.
2. The campaign must be under way at the present time.
3. You should have stood it patiently.
4. You can imagine the picture yourself.

XIX. Make as many combinations as you can with the adjectives *frank, sincere* and *honest* and the nouns given in brackets. Translate them into Russian:

(friendship, a face, a greeting, a letter, a person, an opinion, work, words, an act, criticism, an attitude, surprise)

XX. Fill in the blanks with prepositions or adverbial particles if necessary:

1. I don't insist ... your checking this list now, only make a note ... it so as not to forget to do it later on.
2. The doctor isn't likely to prescribe any special medicine ... your headaches.
3. Why should you argue ... this mistake when it is obvious ... everybody?
4. ... a long time the doctors could not say exactly what illness the patient was suffering
5. The examinations were such a strain ... Jane that she began to sleep badly and as a result was certified as unfit ... the sporting events.
6. The house would suit ... us perfectly if it weren't so far ... the centre ... the town.
7. It isn't quite convenient ... me to refuse ... their invitation.
8. She has mastered two foreign languages ... rather a short time and very cleverly manages to keep ... her knowledge ... listening ... the radio and reading a lot.
9. If you had not kept Alice ... going on the stage, she might have made a good actress.
10. During my illness all my fellow-students made so much progress ... English that now I find it a strain to keep
11. Does this method differ greatly ... the method suggested ... them?
12. ... the present time one cannot imagine a house ... electricity.
13. The medicine you prescribed ... the

child last time was too bitter. Couldn't you prescribe something else ... her ... this time?

XXI. Choose the correct word from those given in brackets:

1. The young woman did not want her aunt to feel that she was no longer (suitable, convenient, comfortable, fit) for work, so she would put a (suitable, convenient, comfortable, fit) chair in a quiet corner of the park from where it was (suitable, convenient, comfortable, fit) for her to keep an eye on the children playing there. 2. "I am sure this model of our cars is (suitable, convenient, comfortable, fit) for any road conditions," said the engineer. "It (to vary, to differ from) greatly the type we produced when the factory was just founded. It can (suitably, conveniently, comfortably) seat six people and is very (suitable, convenient, comfortable, fit) for parking (to park — поставить машину)." 3. In teaching the boy how (to treat, to handle) the mechanical toy, the man showed him where (to fit, to suit) the key to set the toy moving. 4. "The patient is very nervous. You should be careful in (to treat, to handle) the case," said the doctor. "It is quite obvious that the man (not to be treated, not to be handled) before." 5. "It's a lovely room overlooking the river and it would (to fit, to suit) you perfectly," said the old lady. 6. Normally the methods he uses in making experiments do not (to differ, to vary) much, but the last three (to differ, to vary) considerably because of the nature of the subject he was treating.

XXII. Fill in the blanks with articles wherever necessary. After checking the exercise retell the stories avoiding direct speech:

EFFECTIVE TREATMENT

... patient was once complaining to ... doctor that as ... result of ... nervous strain he had grown quite indifferent to everything around him.

"... Doctor," he said, "I would greatly appreciate it if you could prescribe ... medicine that would shake me, something that would put ... new strength into me: ... will to live, ... wish to argue! Is there anything like it in ... prescription?"

"No," ... doctor replied calmly, "But you'll find it in ... bill."

AN URGENT CALL

At about two o'clock on ... cold winter morning, ... doctor drove seven miles in answer to ... telephone call. When he reached ... place, ... man who had called him in said:

"... Doctor, I must have strained myself. I don't have ... sore throat, I am not running ... temperature, but I am suffering from ... terrible feeling: I feel that ... death is near."

... doctor felt ... man's pulse, examined him and took his temperature.

"Have you made your will?" he asked at last.

"Why no, doctor," ... man looked frightened. "Oh, doctor, it can't be true, can it? You must prescribe ... medicine for me.

"Have you any children? Send for them at once. Your father too, should be called, your ..."

"I say, doctor, do you really think I am going to die?"

... doctor looked at him hard.

"No. I don't," he replied. "You are as fit as anything. But I hate to be ... only man you've made a fool of * on ... night like this."

XXIII. Translate into English in writing:

1. На вашем месте, я постаралась бы отговорить (удержать) Петра от участия в лыжных соревнованиях. Он еще недостаточно здоров для этого. Кроме того, я уверена он сделает все возможное, чтобы не отставать от других, а это было бы огромным напряжением для него. 2. Странно, что результаты его работы значительно отличаются от результатов моих опытов. Было бы целесообразно (разумно) проверить еще раз все данные. 3. Жаль, что вы были так невнимательны, когда директор говорил вам о переговорах (talks). Вам следовало бы сразу отметить для себя время встречи. 4. „В нашей лаборатории есть много разнообразных приборов (instruments), — сказал профессор. — Было бы хорошо, если бы вы научились обращаться с ними. Это было бы очень удобно в вашей работе и вы смогли бы достичь лучших результатов“. 5. — Что с тобой? Ты выглядишь очень бледным! — Боюсь, что я простудился, я плохо чувствую себя с субботы. Собственно говоря, вчера у меня была температура. — Тогда тебе следовало бы пойти к врачу. Совершенно очевидно, что у тебя грипп. Во всяком случае, доктор пропишет тебе что-нибудь от простуды и ты справишься от болезни через день-другой. 6. Он, должно быть, сказал это нарочно, чтобы заставить вас ещё раз проверить цифры.

XXIV. Make up situations using the following words:

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1) to strain | 2) to feel bad |
| to suffer from | to stand |
| to be fit (unfit) for | to see a doctor |
| to be treated | to complain |
| to recover | to prescribe |
| | to be fit |

* to make a fool of somebody — одурачивать кого-либо.

- | | |
|---|--|
| 3) to deal with
a variety of machines
to learn to handle
to keep up with
to achieve results | to persuade
foolish
sincerely
to imagine
to give in |
| 4) at present
obvious
to differ from
to check
to suit | 6) to be unfit for
to try to improve
to succeed
to master
to achieve |
| 5) to keep somebody from
doing something | at the present time |

· SPEECH EXERCISES

XXV. Discuss the following questions:

1. Why does the author say that the prescription wouldn't be a lot of help to Mellers?
2. Why did Mellers only shrug his shoulders in answer to the doctor's question? Why didn't he seem to understand the doctor's question at once?
3. Why wasn't the doctor awkward over giving out notes for absence from work?
4. Why did the doctor sigh and frown during the conversation with Mellers?
5. Why was Mellers unwilling to follow the doctor's advice? Why didn't he say that openly to the doctor?
6. Why did the doctor sit staring at the door blankly after Mellers left? Why did he find the handling of such cases difficult?

XXVI. Retell the text:

- a) without any details (in 2 or 3 minutes)
- b) in the person of Mellers (the doctor, one of Mellers' fellow-workers)

XXVII. Describe:

1. Mellers when he was young
2. Mellers as he was at the time of the story
3. The doctor

XXVIII. Speak on the life of the Mellerses as you imagine it was.

XXIX. Make up situations using the following words:

- a) My friend's recent illness
to suffer from

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| to take one's temperature | to examine |
| to see a doctor | to prescribe |
| to enter a surgery | to take treatment(s) |
| to get frightened | to recover completely |
- b) **Choosing a profession**
- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| at present | to be fit (unfit) for work |
| to vary | to find something convenient |
| to imagine | (inconvenient) |
| to turn to a specialist | to be able to handle |
| for advice | to persuade |
- c) **Discussing a hobby**
- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| to keep up | to persuade |
| to consider foolish | for the present |
| to keep somebody from doing something | anyhow |

XXX. Tell the following story in English:

ТРУБКА И МОЛОТОЧЕК (STETHOSCOPE AND HAMMER)

(по рассказу Г. Савченко)

Той осенью Чехов жил в Крыму...

...Было около двенадцати, но писатель все еще сидел за письменным столом. За окном лил дождь, дул сильный ветер и на море, должно быть, был шторм...

Внезапно внимание Чехова привлек стук в дверь. „Наверное, кто-то незнакомый“; — подумал Антон Павлович. Он спустился вниз и отворил дверь, не спросив даже, кто стоит за ней.

Незнакомец насквозь промок, но не делал никаких попыток укрыться от дождя. Не заходя в дом, он стал объяснять, что сын его болен, и ему приходится рисковать жизнью ребенка и везти его в такую погоду в Ялту к врачу.

Чехов никогда не оставался равнодушным в подобных случаях. „Ведите мальчика!“ — потребовал он.

Когда все они вошли в кабинет, Чехову стало совершенно ясно, что у ребенка высокая температура и что он не может продолжать путешествие.

Удобно устроив мальчика на диване, Чехов извинился перед отцом ребенка и сказал, что сходит за инструментами. Лицо и голос Чехова оставались спокойными, и, глядя на него в тот момент, никто бы не догадался, что он сердится на самого себя.

Правда, он давно уже не занимался медицинской практикой, но... „Какой стыд, все-таки, — думал он, поднимаясь наверх, чтобы разбудить сестру. — Вы только представьте

себя! Врач не знает, где его инструменты! Куда я мог положить трубку и молоточек!“...

Мария Павловна сначала испугалась, но, когда брат объяснил ей в чем дело, она вспомнила, что видела, как их мать спрятала инструменты в своей комнате.

„Мама, возможно думала, что тебе они вряд ли когда-нибудь понадобятся“, — сказала она...

У мальчика оказалось воспаление легких (pneumonia) и он, повидимому, очень страдал.

Чехов предложил отцу оставить мальчика на время в его доме, но сам он не решался взяться за лечение. Случай был серьезный. Развитие (the progress) болезни можно было бы остановить только, если бы ребенка положили в больницу.

Выписав рецепт, Чехов несколько минут сидел молча и думал. Наконец, он быстро написал записку и отдал ее отцу, мальчика вместе с рецептом, сказав, что записку эту следует отдать в Ялте Сергею Яковлевичу Елпатьевскому, который поместит мальчика в санаторий.

„Это подходящее место для вашего сына, и они ничего не возьмут за лечение“, — добавил Чехов, улыбаясь. Он был бледен. Сказывалось напряжение бессонной ночи.

С того дня на письменном столе Чехова рядом с ручками, карандашами и бумагой всегда можно было видеть стетоскоп и молоточек, которые не раз еще (more than once), послужили людям.

Так и лежат они до сих пор в кабинете писателя в его ялтинском доме.

XXXI. Discuss this story in class. Use the questions given after the story:

HOW TO BE A DOCTOR

(by Stephen Leacock)

Certainly the progress of science is a wonderful thing. Naturally one feels proud of it. I must say that I do. Whenever I get talking to anyone — that is, to anyone, who knows even less about it than I do — about the surprising development of electricity for instance, I feel as if I had been personally responsible for it.

However, that is not the point I am going to discuss. What I want to speak about is the progress of medicine. There, if you like, is something really surprising.

Just think of it. A hundred years ago there were no bacilli [bə'sɪlɪ], no diphtheria [dɪf'tɪəriə] and no appendicitis [ə,pendɪ'saɪtɪs]. All of these we have thanks to medical science.

Or consider the achievements of the science on its practical side. The modern doctor's business is a very simple one. This is the way it is done.

The patient enters the consulting room. "Doctor," he says, "I have a bad pain." "Where is it?" "Here." "Stand up," says the doctor, "and put your arms up above your head." Then the doctor goes behind the patient and strikes him a **powerful** blow¹ in the back. "Do you feel that?" he says. "I do," says the patient. Then the doctor turns suddenly and lets him have a left hook² under the heart. "Can you feel that?" he says, as the patient falls over on the sofa nearly fainting.³ "Get up," says the doctor, and counts ten. The patient rises. The doctor **looks** him **over** very carefully without speaking, and then walks over to the window and reads the morning paper for a while. Then he turns and begins speaking in a low voice more to himself than to the patient. "Hum!" he says, "there's a **slight** anaesthesia of the tympanum."⁴ "Is that so?" says the **frightened** patient. "What can I do about it, doctor?" "Well," says the doctor, "I want you to **keep** very quiet; you'll have to go to bed and stay there and keep quiet." **In fact** the doctor hasn't the least idea what is wrong with the man; but he does know that if he goes to bed and keeps quiet, really very quiet, he'll either get quietly well again or else die a quiet death.

"What about diet, doctor?" says the patient, quite frightened.

The answer to this question **varies** very much. It **depends** on how the doctor is feeling and whether it is long since he had a meal himself.

Of course, this **treatment** in itself would **fail** to give the patient **proper** confidence.⁵ But nowadays this element is supplied⁶ by the work of the analytical laboratory. Whatever is wrong with the patient the doctor **insists** on cutting off parts and pieces and extracts of him and sending them away to be analysed. He cuts off some of the patient's hair, **marks** it. "Mr. Smith's Hair, October, 1910." Then he cuts off the lower part of the ear, and wraps⁷ it in paper and labels it. "Part of Mr. Smith's Ear, October, 1910." Then he looks the patient up and down with the scissors in his hand, and if he sees any likely part of him he cuts it off and wraps it up. Now this, strangely enough, is the very thing that fills the patient up with that **sense of personal** importance which is **worth** paying for. "**Imagine**," says the bandaged⁸ patient later in the day to a group of friends **obviously impressed**, "the doctor thinks there may be a **slight** anaesthesia of the prognosis,⁹ but he's sent my ear to New York and my appendix to Baltimore and some of my hair to the editor of all the medical **journals**, and meantime I am to keep very quiet and not **strain** myself." With that he falls back in the armchair quite happy.

And yet, isn't it funny?

You and I and the rest of us — even if we know all this — as soon as we have a pain **within** us, **run** for a doctor as fast as

a taxi can take us. Yes, personally, I even prefer an ambulance¹⁰ with a bell on it. It's more comforting.

NOTE:

- 1) to strike a blow — наносить удар
- 2) a hook — хук, прием в боксе
- 3) to faint — падать в обморок
- 4) anaesthesia [ˌænis'ti:ziə] — анестезия
tympanum [ˈtɪmpənəm] — среднее ухо, барабанная перепонка
- 5) confidence — доверие
- 6) to be supplied [sə'plaɪd] — зд. восполнить
- 7) to wrap [ræp] — завертывать
- 8) to bandage — перевязывать
- 9) prognosis [prɒg'nɒsɪs] — прогноз
- 10) an ambulance [ən'æmbjuləns] — карета скорой помощи

Questions:

1. Judging by this story, can you say that the author believes in medicine? (Give your reasons.)
2. Do the words "a slight anaesthesia of the tympanum" make any sense? Why does the author put these words into the doctor's mouth?
3. Why is the patient frightened by words which obviously do not make any sense?
4. How does the patient describe to his friends his visit to the doctor? Why does he call his illness "a slight anaesthesia of the prognosis?"
5. What makes the patient happy? Why?

XXXII. Speak on the conditions of work in English mines (make use of what you have read about it in the newspapers).

LESSON 21

DIALOGUE

(to be learned by heart)

'Going to 'see a doctor

A. Hallo, Peter! I 'haven't 'seen you a round lately
'Where have you been?

P. I've been a way with a bad cold | for 'over a week
In fact | I'm 'still on sick-leave | though I'm 'no 'longer
'running a temperature.

A. Are you? Well, you should 'stay in 'bed until you're
completely cured then. 'Colds may have serious compli-
cations.

P. I know they do. But as a 'matter of fact | I'm 'only
'going to the outpatients. And then, | per'haps, I'll 'drop 'in
at the chemist's.

A. 'Who is your doctor?

P. 'Doctor Krasnov has been treating me. 'Do you know
him?

A. Yes, | he's a 'very 'good 'man for heart trouble.
'Well, | 'bye-bye, I wish you a quick recovery.

P. Thank you. 'So long!

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to be on sick-leave

to put somebody on sick-leave

to run a temperature

to take one's temperature

complete

to cure (of)

a complication

complicated

the chemist's to recover
a recovery

(See Vocabulary to Lesson 21 p. 507)

EXERCISES

I. Read the dialogue aloud paying attention to pronunciation and intonation. Learn it by heart.

II. Find English equivalents to the following (See Text):

- 1) что-то тебя здесь не видно в последнее время
- 2) я не был на работе больше недели из-за сильной простуды
- 3) правда?
- 4) я иду в амбулаторию
- 5) он хорошо лечит сердечные заболевания
- 6) желаю тебе быстро поправиться
- 7) пока

III. Vocabulary activization exercises:

COMPLETE, COMPLETELY

1. Answer these questions:

- 1) Why is it helpful to have the complete works of a writer?
- 2) Could George Harris hope to be completely out of danger in Canada?
- 3) Do you think the doctor was completely sincere with Mellers? (Why was he?)

2. Translate:

- 1) Картина была бы неполной, если бы вы не упомянули об этом происшествии.
 - 2) Совершенно очевидно, что эксперимент полностью провалился.
 - 3) У него полная коллекция (collection) таких марок.
3. Make up sentences using the English equivalents of the following:
полностью законченный; совершенно выздоровевший; вполне удовлетворенный.

TO CURE (OF), TO TREAT, TO TAKE TREATMENT

1. Answer these questions:

- 1) What do you do to cure a cold (a headache, a toothache, etc.)?
- 2) What do you do to cure your child of a bad habit?
- 3) Do you think Mellers would take treatment after his visit to the doctor? (Give your reasons.)
- 4) Could any medicine cure Mellers if he kept up his work?
- 5) Did the doctor have to treat other miners for similar illnesses or was Mellers' the only case?

2. Use synonyms:

- 1) You must do something to make him stop being so lazy (ленивый).
- 2) The doctor promised the patient that he would bring him back to health in a fortnight.
- 3) The doctor realized that only an immediate injection (вливание, укол) would be enough to stop the progress of the illness.

3. Translate:

1) Он лечится в течение двух недель. 2) Ему, должно быть, очень трудно излечиться от этой привычки. 3) Эту болезнь можно легко излечить? 4) Где вы лечились? 5) Это лекарство, возможно, излечит его от головных болей.

A COMPLICATION, COMPLICATED

1. Answer these questions:

- 1) What must we do not to have complications after a cold?
- 2) Are all kinds of complications easily cured?
- 3) Did the gentleman think that Miss Bradley would get through the customs without any complications?
- 4) Did the doctor find Mellers' case simple or complicated? (Give your reasons.)

2. Translate:

1) У вас могут быть серьезные осложнения после этой болезни. 2) Вам не следовало осложнять дело (делать его более сложным). 3) Неужели он страдает от осложнения после простуды? 4) Вам следовало обсудить этот вопрос раньше, он ведь несложный.

TO RECOVER, RECOVERY

1. Answer these questions:

- 1) Why do doctors insist on patients following their instructions until recovery is complete?
- 2) How long does it take one to recover from a cold?
- 3) Where do we usually go to recover lost property?

2. Use synonyms:

1) The old gentleman was grateful to the young man who helped him get his dog back. 2) Alice hoped to take back her necklace (ожерелье) as soon as she had saved enough money. 3) Bill realized that he would be able to start training only after he had got completely well.

3. Add a beginning:

- 1) Somehow he managed to recover from the strain.
- 2) That helped him recover quickly.
- 3) And imagine I recovered the book the next day.

IV. Answer the following questions:

(to run a temperature, to be on sick-leave, to put somebody on sick-leave, the chemist's)

- A. 1. When does one go to a doctor? Does one do so when one is running a slight temperature?
2. When does a doctor put a patient on sick-leave? Will he do so if the patient suffers from a toothache (a headache, heart trouble)?

3. Can a doctor cure a sore throat within a week? What about heart trouble, pneumonia?
4. Where do we get the medicine which the doctor prescribes for us?
5. In what case does one risk having complications after an illness?

* * *

- B.
1. Would you feel well if you had a temperature?
 2. What steps would you take to avoid being put on sick-leave if you had a temperature?
 3. Would you try to cure yourself or would you go to a doctor if something continued to trouble you?
 4. Would you follow the doctor's instructions until recovery was complete? Why would you do so?

* * *

- C.
1. Have you been on sick-leave this year?
 2. Did you have only a slight cold or did you suffer from a serious illness?
 3. The doctor who treated you cured you completely, didn't he?
 4. You didn't have any serious complications, did you? What did the doctor advise you to do to avoid complications?
- D.
1. Have you ever been operated on?
 2. Was the case serious?
 3. Who performed the operation?
 4. Did you suffer pain after the operation?
 5. You recovered without complications, didn't you?

V. Translate into English using the active vocabulary of the lesson:

1. — Вы не видели Петрова в эти дни?
— Нет, он уже две недели на бюллетене. Боюсь, что у него какое-то осложнение. Вряд ли он придет, пока не поправится полностью.
2. — Что с вашим ребенком? Он заболел?
— Боюсь, что да. Ему измерили температуру в школе и прислали его домой.
— Он на что-нибудь жалуется?
— Да, он говорит, что у него болит горло.
→ Ну, он быстро поправится. Это лекарство вылечит его за 2—3 дня.

3. — Что вас беспокоит?
 — Я, очевидно, очень переутомился за последнее время и теперь страдаю от головных болей. Иногда я едва могу их выдержать.
 — Вы измеряли температуру?
 — Да, она совершенно нормальная.
 — Давайте я посмотрю вас. Вам придется побыть дома 2—3 дня. Я выпишу вам бюллетень. Вот, пожалуйста.

4. *Иваново, 24 июля 1962 г.*

Дорогой Борис,

Уже несколько дней я в деревне у родных Петра. Должен признать, что было довольно трудно разыскать их, так как Петр не дал мне точного адреса. Но теперь я наслаждаюсь полным отдыхом. Погода стоит сухая, температура воды 20—22°. Сначала я вставал поздно, но мои новые друзья отучили меня от этой привычки, и теперь я бегу на реку в 7 часов утра. На днях со мной случилось происшествие. Я брал на реку твой фотоаппарат (а сагега), и, когда возвращался домой, обнаружил, что забыл его. Люди видели, что его подобрал какой-то молодой человек. Я расстроился, потому что думал, что мне не удастся найти этого молодого человека и вернуть фотоаппарат. Ты можешь себе представить как я обрадовался, когда этот молодой человек сам явился к нам вечером с твоим фотоаппаратом.

Вот и все. Жду с нетерпением твоих писем.

Твой Николай.

SPEECH EXERCISES

VI. Retell the dialogue in indirect speech:

VII. Make up dialogues on the basis of the following stories:

1. Peter Smirnov is taken ill

Peter Smirnov came to his office as usual, but when the work had been under way for two hours, Peter's unusual paleness attracted the attention of his fellow-workers. Peter did not describe exactly how he felt, but it was obvious that something was wrong with him. His friends advised him not to risk his health and see a doctor at once.

2. At the doctor's

The doctor asked Peter what troubled him. Peter complained of a headache and a sore throat (Peter had already had his temperature taken, and it proved to be high). Having examined Peter, the doctor found he had a bad cold, made out a prescription and told Peter to go home and stay in bed so as to avoid complications.

3. A friend visiting Peter

On Saturday a friend of Peter's, called Nick, came to see him. When he entered the room, Peter was practising English words. His friend found it was a strain on the sick man and suggested that he should put it off until he had completely recovered. Nick asked Peter how he felt and expressed the hope that he would soon be quite well again. Nick also offered to go to the chemist's, but Peter said it wasn't necessary. The friends discussed a lot of other things, and at last Nick left wishing Peter a quick recovery.

VIII. Give situations illustrating the use of the following sentences:

Who's speaking?

Can I speak to Comrade
... , please?

Hold on, please

Many happy returns of the
day!

My best regards to your ...

You don't say so!

This way, please!

I think so.

I'm afraid not.

What's wrong?

What has happened?

LESSON 22

Grammar: Придаточное цели с союзом *so that* (§ 22 p. 558)
Revision: the **Subjunctive Mood, Modal Verbs, tense-forms and Voice** (Tables 7, 8 and 10 pp. 572, 574, 576)

Text:

A CUP OF TEA

(by Katherine Mansfield)

Rosemary Fell was not exactly beautiful. She was young, brilliant, **extremely modern**, well dressed and **amazingly** well read in the newest of the new books. Rosemary had been married two years, and her husband was very fond of her. They were rich, really rich, not just comfortably **well off**, so if Rosemary wanted to shop, she would go to Paris as you and I would go to Bond Street.

One winter afternoon she went into a small shop to look at a little box which the shopman had been keeping for her. He had shown it to nobody as yet **so that** she might be the first to see it.

"**Charming!**" Rosemary **admired** the box. But what was the price? For a moment the shopman did not seem to hear. The lady could certainly **afford** a high price. Then his words reached her, "Twenty-eight guineas, * madam."

"Twenty-eight guineas," Rosemary gave no **sign**. Even if one is rich ... her voice was dreamy as she answered: "Well, keep it for me — will you? I'll ...". The shopman bowed. He would be willing of course, to keep it for her for ever.

Outside rain was falling, there was a cold bitter **taste** in the air and the new-lighted lamps looked sad ... At that very moment¹ a young girl, thin, dark, appeared at Rosemary's elbow

* a guinea [ə'ɡiːnə] гиней, равняется 21 шиллингу.

and a voice, like a sigh, breathed: "Madam, may I speak to you a moment?"

"Speak to me?" Rosemary turned. She saw a little creature, no older than herself, who shivered as though she had just come out of the water.

"Madam," came the voice. "Would you let me have the price of a cup of tea?"

"A cup of tea?" There was something simple, sincere in that voice; it couldn't be the voice of a beggar.

"Then have you no money at all?" asked Rosemary.

"None, madam," came the answer.

"How unusual!" Rosemary looked at the girl closer.

And suddenly it seemed to her such an adventure. Supposing she took the girl home? Supposing she **did do** one of those things she was always reading about or seeing on the stage? What would happen? It would be thrilling. And she heard herself saying afterwards to the amazement of her friends: "I simply took her home with me," and she stepped forward and said to the girl beside her: "Come home to tea with me."

The girl gave a start, "You're — you're not taking me to the police station?" There was pain in her voice.

"The police station!" Rosemary laughed out. "Why should I be so cruel? No, I only want to make you warm and to hear — anything you care to tell me. Come along."

Hungry people are easily led. The footman held the door of the car open, and a moment later they were riding through the dusk.

"There!" cried Rosemary, as they reached her beautiful big bedroom. "Come and sit down," she asked the girl, pulling her big chair up to the fire. "Come and get warm. You look so terribly cold."

"I daren't madam," hesitated the girl.

"Oh, please," — Rosemary ran forward — "you mustn't be frightened, you mustn't really." And gently she half pushed the thin figure into the chair.

There was a whisper that sounded like "Very good, madam," and the worn-out hat was taken off.

"And let me help you off with your coat, too," said Rosemary.

The girl stood up. But she held on to the chair with one hand and let Rosemary pull.

Then she said quickly, but so lightly and strangely: "I'm very sorry, madam, but I'm going to faint. I shall fall, madam, if I don't have something."

"Good heavens, how thoughtless I am!" Rosemary rushed to the bell.

"Tea! Tea at once! And some brandy immediately."

The maid was gone and the girl almost burst into tears. She forgot to be shy, forgot everything except that they were both

women, and cried out: "I can't go on any longer like this. I can't stand it. I wish I were dead. I really can't stand it!"

"You won't have to. I'll look after you. I'll arrange something. Do stop crying. Please!"

The other did stop just in time for Rosemary to get up before the tea came.

And really the effect of that slight meal was amazing.

When the tea-table was carried away, a new girl, a light creature with dark lips, deep, lighted eyes lay back in the big chair.

At that moment the door-handle turned.

"Rosemary, may I come in?" It was Philip, her husband.

"Of course."

He came in. "Oh, I'm so sorry," he said, as if apologizing and stopped and stared.

"It's quite all right," said Rosemary, smiling. "This is my friend, Miss —"

"Smith, madam," said the figure in the chair.

"Smith," said Rosemary. "We are going to have a little talk."

Philip smiled his charming smile. "As a matter of fact," said he, "I wanted you to come into the library for a moment. Will Miss Smith excuse us?"

The big eyes were raised to him, but Rosemary answered for her: "Of course, she will," and they went out of the room together.

"I say," said Philip, when they were alone. "Explain, who is she? What does it all mean?"

Rosemary, laughing, leaned against the door and said:

"I picked her up in the street. Really. She asked me for the price of a cup of tea, and I brought her home with me."

"Congratulations," Philip sounded joking. "But what on earth are you going to do with her?"

"Be nice to her," said Rosemary quickly. "Look after her. I don't know how. We haven't talked yet. Just show her — treat her — make her feel —"

"But," said Philip slowly, and he cut the end of a cigar, "she's so extremely pretty. She can't be more than twenty."

"Pretty?" Rosemary was so surprised that she blushed. "Do you think so? I — I hadn't thought about it."

"Good Lord!" Philip took a match. "She's absolutely lovely. Look again, my child. But let me know if Miss Smith is going to dine with us."

"You absurd creature!" said Rosemary, and she went out of the library, but not back to her bedroom. She went to her writing-room and sat down at her desk. Pretty! Absolutely lovely! Her heart beat like a heavy bell. She opened a drawer, took out five pound notes, looked at them, put two back; and holding the three in her hand, went back to her bedroom.

Half an hour later Philip was still in the library, when Rosemary came in.

"I only wanted to tell you," said she, and she leaned against the door again, "Miss Smith won't dine with us tonight."

Philip put down the paper, "Oh, what's happened? Previous engagement?"

Rosemary came over and sat down on his knee. "She insisted on going," said she, "so I gave the poor little thing a present of money. I couldn't keep her against her will, could I?" she added softly.

There was a pause.

Then Rosemary said dreamily: "I saw a wonderful little box today. It cost twenty eight guineas. May I have it?"

"You may, little wasteful one," said he. "You know I can't deny you anything."

But that was not really what Rosemary wanted to say.

"Philip," she whispered, "am I pretty?"

NOTES ON THE TEXT

1. At **this very** moment — *в этот самый момент, как раз в этот момент.* Прилагательное **very** в сочетании с артиклем **the** или местоимениями **this, that** употребляется перед существительными для усиления их значения:

On **the very** day of his arrival ... Как раз в день его приезда ...

That is **the very** thing I wanted to point out. Это как раз то, что я хотел подчеркнуть.

2. But what **on earth** are you going to do with her? — *Что же ты все-таки собираешься с ней делать?* Сочетание **on earth** употребляется в вопросительных предложениях как средство усиления.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

extremely

modern

amazing

to be amazed (at)

to be well-off

charming

to admire

to afford

a sign

to have a bitter, etc. taste

in good (bad) taste

to show taste (in)

to one's taste

to create

to shiver

to do right (wrong)

to have nothing, etc. to do with

to do one's hair (room, etc.)

to do without (with)

to ride in a car (in a train)

to ride a bicycle (a horse)

to have a short, etc. ride

to help in (into), out (out of)	effective
to help somebody on (off) with	congratulations
to faint	to congratulate (on)
to come to (oneself)	pretty
to rush (through)	to blush
a rush	to waste (time, money, etc.)
(the) rush-hour(s)	to deny something
to have some, etc. effect (on)	to deny somebody (oneself) something

(See Vocabulary to Lesson 22 p. 512)

PROPER NAMES

Rosemary Fell [ˈrouzməri ˈfel]	Розмари Фелл
Bond Street	Бонд стрит, одна из центральных улиц Лондона, где расположены наиболее фешенебельные и дорогие магазины ювелирных изделий и других предметов роскоши
Philip [ˈfɪlɪp]	Филип
Miss Smith	Мисс Смит

GRAMMAR EXERCISES

I. Translate into Russian:

1. Tell me when they start taking subscriptions for journals and magazines so that I can have time to let my fellow-workers know.
2. The teacher told the boy to watch the machine at work so that he would learn to handle it quicker.
3. I advise him to carry on with the lessons so that he will keep up his English.
4. We must leave home two hours before the take-off time so that we can arrange everything without hurrying.
5. Ken had to save part of the money he earned so that his brother could carry on with his experiments.

II. Combine the following sentences using *so that* and making other necessary changes:

- | | |
|---|--|
| 1. The boy fetched a better lamp. | He wanted his friend to examine the collection. |
| 2. The doctor insists on your staying in bed. | He wants you to get over the illness in a week's time. |
| 3. All the boxes should be marked properly. | The nurse should find the necessary medicine quickly. |

- | | |
|---|---|
| 4. They gave him an exact description of the place. | They wanted him to find the house without asking anybody to show him the way. |
| 5. The saleswoman showed me a variety of dresses. | She wanted to help me pick out a dress for the happy occasion. |

GRAMMAR REVISION

III. Translate into English (See Tables 8 and 10 pp. 574, 576):

1. Вашей жене было бы полезно поехать на Балтийское море. Вам следовало бы отговорить ее от поездки на юг.
2. Несчастный случай, должно быть, произошел потому, что он не умеет обращаться с этой машиной.
3. Представитель фирмы предложил обсудить поправку в присутствии всех членов комитета. „Боюсь, я не имею права принимать сейчас какие-либо меры по вышеупомянутому вопросу“, — сказал он.
4. Эта книга, возможно, привлекла его внимание, но я не разделяю его мнения, она показалась мне совсем заурядной.
5. Я предлагаю пройти таможенный досмотр как можно скорее. Если бы мы сейчас взвесили вещи, мы могли бы перекусить немного, прежде чем садиться на пароход. Нам следовало бы это сделать, чтобы не страдать от морской болезни.
6. Если бы вы хранили продукты (пищу) в прохладном месте, они бы не портились так быстро. Вам давно следовало бы купить холодильник (а refrigerator).
7. Было бы неплохо, если бы вы смогли проверить эти списки, поскольку вы отвечаете за эту работу. Секретарь могла ошибиться, печатая (to type) их.
8. „Я совершенно разочаровался в этом архитекторе (an architect), — сказал Сомс. — Он взял (с меня) много денег, работает уже несколько месяцев, а дом еще не закончен. Кроме того, он всегда спорит со мной по любому пункту контракта“.
9. Я не понимаю, почему вас не устраивает этот план. Вам следовало бы более тщательно обсудить его, прежде чем отказываться от него.

IV. Put the verbs in brackets into the correct tense-forms and voice. After checking the exercise retell the dialogue in indirect speech (See Table 7 p. 572):

A VISIT TO A TOWN

Peter Ivanov is in a small industrial town. He just (to complete) some business and (to think) he can afford to do some

sightseeing before his train (to leave) for London. He (to hear) there (to be) several places of interest in the town which visitors usually (to admire).

Mr. I. Excuse me, sir, could you tell me the way to the Picture Gallery? I (to walk) for half an hour, and I can't get to the place.

Passer-by. I'm afraid not, I'm a stranger here myself. My friend here may know, though. He (to live) here for two years.

Friend. Yes, you want Castle Street. Go straight down the road till you (to come) to the traffic lights, then turn left. Castle Street (to be) the second turning on the right. You can't miss it. You (to see) a house at the corner which (to pull down).

Mr. I. Thank you. Could you tell me of any other places of interest here?

Friend. Well, there's an old cathedral * just outside the town. Many people (to find) it interesting. It (to repair) ** recently and (to look) amazingly impressive.

Mr. I. How can I get there? (to be) it a long way off?

Friend. No, it's only a fourpenny ride. A number 16 bus (to get) you there in ten minutes. The conductor (to tell) you where to get off.

Mr. I. I (to go) to the Picture Gallery first. What time (to close) they? (to have) I time to look around?

Friend. Oh yes. Today is Thursday. They (to close) late and admission (to be) free.

Mr. I. Thank you very much for your help.

Friend. Not at all.

TEXT AND VOCABULARY EXERCISES

V. Make up fifteen questions on the text using the active vocabulary of the lesson.

VI. Paraphrase the following passages from the text in your own way:

1. They were ... not just comfortably well off. 2. Rosemary gave no sign. 3. At this very moment a young girl ... appeared at Rosemary's elbow and a voice like a sigh breathed ... 4. to hear anything you care to tell me. 5. Hungry people are easily led. 6. they were riding through the dusk. 7. And let me help you off with your coat. 8. I picked her up in the street. 9. Previous engagement?

* a cathedral — кафедральный собор.

** to repair — ремонтировать.

VII. Substitute words and word combinations from the text instead of the parts in black type:

1. Rosemary expressed her pleasure at seeing the box. 2. She was young, brilliant, liked and wore only the newest things.
3. Rosemary did not show whether she thought the box expensive or not. 4 Outside rain was falling, the air was cold and bitter and the new-lighted lamps looked sad. 5. She saw a little creature no older than herself, who trembled with cold ...
6. ... and a moment later the car was taking them home through the dusk. 7. "And let me help you take off your coat, too," said Rosemary. 8. Rosemary quickly ran to ring the bell.
9. And really what that slight meal had done to her was amazing. 10. She's so surprisingly good-looking. 11. Rosemary was so surprised that she turned red. 12. You know, I can't say "no" to anything you ask for.

VIII. Find English equivalents to the following (See Text):

- 1) изумительно начитана 2) оставьте ее для меня, хорошо?
- 3) в этот самый момент 4) мадам, можно с вами поговорить
- 5) пойдёте 6) „Ну, вот“ — воскликнула Розмари 7) подойдите и согрейтесь. У вас такой вид, как будто вы очень замерзли 8) разрешите мне помочь вам раздеться 9) если я не съем что-нибудь 10) я не могу больше так жить 11) вам и не придется, я позабочусь о вас. Я что-нибудь устрою
- 12) — „Извините“. — „Ничего“. 13) познакомься с моей приятельницей 14) вы извините нас, мисс Смит? 15) ей не больше двадцати 16) дай мне знать 17) что случилось? Она уже приглашена?

IX. Give the situations in which the following are used (See Text):

amazingly, well-off, to admire, a taste, to shiver, amazement, to ride, to help off, to faint, to rush, effect, congratulations, to blush, pretty, to deny.

X. Correct the following statements using the modal verbs wherever possible:

1. Rosemary Fell was a middle-aged woman, plain in appearance and old-fashioned in every way. She came from a poor family and had to choose the cheapest places when she went shopping.
2. Seeing that Rosemary did not admire the box, the shopman tried to get her interested in it, but the price frightened her away, and she said at once that she could not afford it.
3. When Rosemary turned to answer the question, she saw an ugly creature of about forty who spoke in a loud voice and

- looked like a beggar. So Rosemary had no wish to help her out of her difficulty.
4. The girl felt quite at home in Rosemary's big bedroom, so she took a seat in the big chair without being invited to do so and took off her worn-out coat and hat.
 5. When Philip entered the room, he did not apologize to his wife and her visitor, but said that he would like to join in their conversation.
 6. Philip found the girl extremely unattractive and looking much beyond her age, so he suggested that Rosemary should send her away as soon as possible.
 7. After the conversation with her husband, Rosemary realized even more that she was really sorry for the girl, and she offered the poor creature all the money she had at that moment.
 8. When Rosemary saw her husband half an hour later, her heart was still full of sorrow, and her only wish was to talk about the girl, though Philip did not mention the subject at all.

XI. Vocabulary activation exercises:

TO AMAZE, AMAZING, TO BE AMAZED AT

1. *Paraphrase the sentences using the adjective instead of the verb:*

Model: I was **amazed** at the sight of the building = I found the building **amazing**.

1) I am **amazed** at his knowledge of the language. 2) My brother was **amazed** at the beauty of the town. 3) I was **amazed** at the results of his experiments. 4) The visitors were **amazed** at the variety of exhibits (экспонаты).

2. *Complete in any sensible way:*

- 1) I was **amazed** to learn ...
- 2) He was **amazed** to see ...
- 3) She was **amazed** to find ...
- 4) We were **amazed** to discover ...

3. *Translate:*

1) Г-н Вильсон был поражен переменной в манерах и поведении Джорджа. 2) Маленькие Кельви были изумлены красотой кукольного дома. 3) Г-н Болчин с изумлением узнал, что таможенный чиновник нашел более сорока часов в чемодане его спутницы. 4) Все нашли, что игра Хайсмита была просто изумительна. 5) Должно быть, это изумительная картина. О ней много говорят.

A TASTE, IN GOOD (BAD) TASTE, TO ONE'S TASTE, TO SHOW (MUCH, LITTLE, POOR, GOOD) TASTE (IN), TO HAVE A BITTER, ETC. TASTE

1. *Answer these questions:*

- 1) How would you describe a person of taste?
- 2) Would a woman of taste always follow the latest fashion?

3) Have you been to any exhibition lately? Was it arranged in good taste?

4) Did Linda show good taste in music? What about Colonel Green?

2. *Add a beginning:*

1) ... It has such a bitter taste!

2) ... I would have defended my taste.

3) ... They are not to my taste.

4) ... She should have shown better taste in her choice.

3. *Translate:*

1) Все хвалили ее вкус. 2) Такие песни не в моем вкусе. 3) Он, очевидно, человек с хорошим вкусом. 4) Тебе не кажется, что у молока несколько неприятный вкус? 5) Это дело вкуса.

TO CREATE

1. *Answer these questions:*

1) What helps a writer to create characters which are true to life?

2) What new republics have been created on the African continent lately?

2. *Give as many word combinations as you can with to do, to create, to make, and the nouns given in brackets. Translate them into Russian and use in sentences of your own:*

(difficulties, some work, a friendly atmosphere, an amendment, a role, one's duties, an exercise, a note of something, a dangerous situation, a great interest, an invention, a good (bad) impression)

TO DO RIGHT (WRONG) IN DOING SOMETHING, TO HAVE SOMETHING (NOTHING) TO DO WITH, TO DO WITH TO DO WITHOUT, TO DO ONE'S HAIR (ROOM ETC.), TO DO GOOD (HARM), TO BE DOING WELL, IT WILL DO (WON'T DO)

1. *Explain the meaning of the verb to do in each sentence by using one of the verbs in the margin:*

- | | |
|---|---|
| 1) Will you do the flowers while I do the window? | to travel at |
| 2) The car was doing sixty miles an hour. | to complete |
| 3) We did the journey in five hours. | to arrange |
| 4) The young actor did Hamlet very well. | to suit |
| 5) His stay in the Caucasus did him a lot of good. | to see |
| 6) A double room will do us very well. | to hurt |
| 7) Did you do the British museum when you were in London? | to clean |
| 8) Don't get frightened. The doctor won't do anything to you. | to play the part of
to have a good effect on |

2. *Give as many combinations as you can with the verbs to do and to make and use them in sentences of your own:*

a piece of work
a discovery
lessons

a remark
arrangements
one's stare

a mark
an announcement
one's job

3. Complete in any sensible way:

1) He did right |—in...
|—when...

2) He must have done wrong |—in...
|—when...

3) I wonder why he recommended that journal to me: It ... (to have nothing to do).

4) If I were you I would share the books with them. You can ... (to do with).

5) You may certainly stay away till Monday; we ... (to do without).

4. Use synonymous expressions:

1) My report does not deal with the article. 2) Will you manage to check the translation, if I take away the dictionary? 3) I am not hungry at all. I shall have the meat course only. 4) It was very wrong of him to pick out that subject for his report. 5) I don't see any connection between your arguments and the facts mentioned in the report.

5. Make sentences using the English equivalents of the following:

a) причесаться; убрать комнату; правильно (неправильно) поступить; иметь (не иметь) отношение(-я) к чему-либо; обойтись чем-либо; обойтись без чего-либо.

б) принести кому-л. пользу (вред); преуспевать; подойдет; не подойдет.

TO RIDE, A RIDE, TO HAVE A RIDE, TO GO FOR A RIDE

1. Answer these questions:

1) Can you ride a bicycle (a horse)?

2) In what kind of weather would you like to go for a ride about the countryside?

3) Have you ever had or seen any accidents during a ride? If so, describe them.

2. Make up sentences of your own:

1) to have an unpleasant ride — to be disappointed

2) to be due to leave (about a train) — to ride a bicycle

3) to risk — to ride a horse

4) to care — to ride in a car

TO HELP IN (INTO), OUT (OUT OF), TO HELP SOMEBODY ON (OFF) WITH

1. Translate into Russian and think of situations where these sentences might be used:

1) Will you help me on with my coat? 2) This medicine isn't likely to help much. 3) May I help you to some more cake? 4) Help yourself to the cigarettes. 5) He helped her out of the train.

2. *Translate:*

- 1) Вам следовало бы помочь женщине выйти из машины.
- 2) Должно быть, лечение ему помогло.
- 3) Вряд ли эти меры помогут.
- 4) Разрешите помочь вам снять пальто.
- 5) Возьмите еще мороженого.

TO RUSH (THROUGH), A RUSH, (THE) RUSH-HOUR(S)

1. *Translate into Russian and think of situations where these sentences might be used:*

- 1) The soldiers rushed forward.
- 2) The dog must have rushed at the old woman and frightened her.
- 3) They aren't likely to rush the matter.
- 4) I wish you hadn't rushed into the room like that.
- 5) You needn't rush through your work.
- 6) You shouldn't rush him.

2. *Use a synonym:*

- 1) When the signal was given, the people started running to the train as quickly as they could.
- 2) I should not like you to consider the matter in a hurry.
- 3) I don't want you to have the work done too quickly.
- 4) If you are coming to our place with the children, try not to leave the house when people are returning from work.

3. *Translate:*

- 1) Если бы ты не делал работу в спешке, у тебя было бы меньше ошибок.
- 2) Вам не следовало бы торопить ее.
- 3) Я видела, как кто-то стремительно выбежал из комнаты.
- 4) Должно быть, перевод сделан в страшной спешке. В нем очень много ошибок.
- 5) На вокзале была такая сутолока, что можно было легко потеряться.

TO HAVE SOME (MUCH, LITTLE, NO) EFFECT ON, TO HAVE A GOOD EFFECT ON, EFFECTIVE

1. *Translate:*

- 1) This course of treatment will have a good effect, I am sure.
- 2) No wonder what you said had little effect on him! He is very difficult to deal with.
- 3) There are many effective ways of mastering a foreign language.

2. *Use synonyms:*

- 1) I am afraid our arguments did not convince him.
- 2) Are you sure a month in the Crimea will improve his health?
- 3) The steps taken by the teacher must have produced good results.
- 4) Do you think this treatment will prove to be helpful?

3. *Translate:*

- 1) Ваши слова, должно быть, мало на него повлияли.
- 2) Если бы вы начали принимать это лекарство раньше, оно бы дало лучший результат.
- 3) Я разделяю мнение тех, кто считает это изобретение очень эффективным.
- 4) Новый метод оказался очень эффективным.

TO CONGRATULATE (ON), CONGRATULATIONS (ON)

1. *Answer these questions:*

- 1) On what occasions do people congratulate their friends?

2) Would you congratulate a student on passing his examination if his mark were only satisfactory? (Give your reasons.)

2. *Make up sentences of your own:*

- 1) in connection with — to congratulate
- 2) to leave a message — to accept a person's congratulations
- 3) to call on — to congratulate
- 4) to mark an occasion — to exchange congratulations

TO WASTE

1. *Translate:*

1) Если бы вы придерживались темы, мы бы не потеряли напрасно столько времени. 2) Мать не хотела, чтобы он зря тратил столько денег. 3) Не нужно было тратить столько времени на обсуждение этих вопросов.

2. *Complete the following sentences using the verb to waste:*

- 1) You shouldn't
- 2) Can they have
- 3) I wish we
- 4) They must have
- 5) I am afraid you may

TO DENY

1. *Think of situations in which these sentences might be used:*

- 1) He denied his fault.
- 2) He denied that he had overlooked the mistake.
- 3) Why did he deny that?
- 4) You shouldn't deny yourself fresh air.

2. *Make up sentences of your own:*

- 1) to deny one's words — to use strong arguments
to fail to prove
- 2) to deny that _____
to have no effect on...
- 3) to take treatments — to deny oneself physical exercise
- 4) to be under way — to deny oneself the pleasure of going to the cinema

XII. Answer the following questions:

- A. 1. What kind of novels do you find extremely interesting (boring)?
2. Would you call modern music interesting? Give your reasons.
3. Can you admire modern painting (sculpture)?
4. Would you admire an actress just because she is charming?

- B. 1. What may make a person faint?
 2. What are the signs of fainting?
 3. What should be done to make a person come to himself if he has fainted?
 4. Would a person come to himself quickly in a hot room?
- C. 1. Would you say that one wastes one's time when one goes camping? Why not?
 2. Can you afford the time to go camping every Sunday? Would you do so if you could?
 3. Would you go camping if there were signs of bad weather?
 4. Could you enjoy a camping tour and admire the sights if the weather were rainy?
- D. 1. Why did the Campbell boys have to waste so much time waiting for the arrival of the circus?
 2. Why couldn't they afford to buy tickets for a circus performance?
 3. Would they have come to get hired if they had been well off?

XIII. Add a beginning to the following sentences:

1. you wouldn't have wasted so much time.
2. and made her blush.
3. I just can't afford it.
4. As a matter of fact they were really well off.
5. She must be a very pretty girl.
6. He is shivering with cold.

XIV. Choose the correct word from those given in brackets and use it in the necessary form:

1. The doctor tried to cheer up the woman by saying that her son (to be cured, to be treated) by the best specialists, and the illness soon (to be cured, to be treated) completely.
2. If you (to spend, to waste) more time in preparing the draft contract, we (not to spend, not to waste) so much time discussing small points. The resolution could (to be taken, to be accepted, to be received, to be adopted) without so many amendments.
3. As the plan was very carefully worked out, it (to be taken, to be accepted, to be received, to be adopted) without much discussion.
4. "You must follow all my instructions," the doctor said angrily. "There can be no excuse for not (to take, to accept, to receive, to adopt) the medicine at the appointed times."
5. The representatives of the firm reserved the right not (to take, to accept, to receive, to adopt) the amendments until they (to take, to accept, to receive, to adopt) a cable from their head office.
6. When the servant announced the arrival of Sir Richard, Lady

Cheswill (to excuse oneself, to apologize) to the guests and hurried to the door (to take, to accept, to receive, to adopt) the new arrival.

XV. Fill in the blanks with prepositions or adverbial particles if necessary:

1. Everybody was amazed ... the taste which the young woman showed ... clothes.
2. I admire the painter's manner. Everything he does is ... perfect taste.
3. I am afraid they didn't show much taste ... choosing pictures ... their house.
4. Help yourself ... these sweets. I am sure you will find them ... your taste.
5. The Petrovs bought a car the other day, but I don't think they are likely to ride ... it soon. None of the family can drive a car.
6. If I were you, I should learn to ride ... a bicycle.
7. Let me help you ... the bus.
8. You can turn ... Bob ... advice. He is a skilled engineer and will certainly help you ... the difficulty.
9. She must have fainted because it's very stuffy (душно) here. Don't worry, she'll come ... herself ... no time.
10. If you hadn't rushed ... your translation, you wouldn't have made so many mistakes.
11. The work is extremely carelessly done. It must have been done ... a terrible rush.
12. The treatment isn't likely to have much effect ... you if you do not keep to a diet ... a month or so.

XVI. Fill in articles if necessary and retell the text:

In ... first quarter of ... last century ... whole world was shaken by ... so called "incident in Russia". One of ... veterans of ... First Patriotic War published his *Notes* which ... readers found extremely interesting not only because ... book was obviously ... piece of interesting reading matter, but mainly due to ... fact that ... writer, ... courageous officer of ... 1812 campaign turned out to be ... woman...

Nadezhda Durova (for that was ... author's real name) came from ... old Russian family which was not exactly rich but was quite well-off. Being ... daughter of ... officer, she had for nurse ... hussar (rycap) who taught her to ride ... horse and to shoot.

Nadezhda had always dreamed of serving her country. So when she grew up, she made up her mind to leave her native place secretly with ... idea of joining ... Russian Army.

Once when every one in ... house had gone to ... bed, Nadezhda cut off her hair, put on ... man's clothes and rode in ... direction of ... village where, as she knew, ... military unit had stopped for ... rest. She safely reached ... place and was taken on without any complications. Neither ... general nor ... officers ever guessed that ... newcomer was ...

girl, for Nadezhda now looked quite ... different creature from what she used to be at home.

Everybody found ... young fellow quite fit to be ... officer and admired his manner of riding and his slim figure.

That was ... beginning of ... military career [kə'riə] of Nadezhda Durova.

Later Durova took ... active part in ... war against Napoleon.

She courageously stood all ... difficulties of that remarkable campaign, sharing all ... dangers and risks with ... men without ... word of complaint.

Twice ... heroine was badly wounded. Once during ... fierce battle she saved ... life of ... fellow-officer.

Nadezhda Durova retired from active service in ... army long after ... 1812 campaign was over.

Besides her *Notes* which were first published by ... famous Russian poet Pushkin, Durova wrote several stories which show that she was amazingly well read and was ... person of ... creative mind, a fine taste and considerable literary talent.

XVII. Make up situations using the following words and word combinations:

- 1) to be well-off
to afford
to waste
to one's taste
to admire

- 2) extremely
to care for
modern
to be amazed at
in bad taste

- 3) (not) pretty
shy
to congratulate (on)
to blush
charming

- 4) to ride in a car

- the rush-hour(s)
to have an accident
to help into (out of)
to faint

- 5) to come to oneself
to rush
to deny oneself
to tell on
to try to convince
to have no effect on
- 6) to have nothing (something) to do with
to manage to create
extremely
to admire
to congratulate (on)

XVIII. Translate using the active vocabulary of the lesson:

1) A. Что ты собираешься делать в эту субботу и воскресенье?
B. Я еще не решил. А что ты предлагаешь?

A. Я бы предложил съездить за город на машине. Было бы очень хорошо съездить на озеро. Ты ведь бывал там, да?

B. Да, собственно говоря я был там в прошлое воскресенье. Меня всегда поражает красота озера, но дворец (ра-

lase) мне не нравится. Такая старомодная архитектура (architecture) не в моем вкусе.

А. Тогда мы могли бы выбрать что-нибудь другое. Во всяком случае, это прекрасная мысль. Только нам следовало бы отправиться часа в 2—3, чтобы избежать часов пик.

В. Встретимся завтра и договоримся обо всем. Хорошо?
А. Хорошо.

2) А. Здравствуй, Анна. Куда ты так торопишься?

Б. Домой. Сегодня день рождения мамы. Я только что купила ей подарок. Хочешь посмотреть?

А. Конечно. Какая очаровательная вещь! Я никогда не видела таких шкатулок.

Б. Надеюсь она придется маме по вкусу. Я очень долго искала ей что-нибудь подходящее. Это оригинальная вещь, правда?

А. Шкатулка очень (чрезвычайно) хорошенькая. Я уверена все будут хвалить твой вкус.

Б. Я очень рада. Кстати, что ты делаешь сегодня вечером? Приходи к нам. Я уверена, что мама пригласила бы тебя, если бы знала, что ты уже вернулась.

А. Спасибо, но я обещала навестить свою подругу. Она уже неделю больна. У нее небольшое осложнение после гриппа.

Б. Жаль. Ну, я должна идти. Мне еще надо причесаться, до свиданья.

А. Пока. Встретимся завтра в институте.

SPEECH EXERCISES

XIX. Discuss the following questions:

1. Why does the author mention Bond Street in describing the position of Rosemary Fell?
2. Why didn't the shopman answer Rosemary's question at once? Would he have asked such a high price for the box if he had not known that Mrs. Fell was extremely rich? Why not?
3. Why did Rosemary show no emotion on hearing the price?
4. Why did the girl stumble over her words when she spoke to Rosemary? Would she have approached Rosemary if she hadn't felt terribly hungry?
5. Would Rosemary have taken the girl home if the girl had been a beggar? What would she have done in that case?
6. Why did the girl forget to be shy when she was in Rosemary's bedroom? What made her forget?
7. Why did Philip ask Rosemary to let him know whether the girl was going to dine with them?

8. Why did Rosemary's heart beat like a heavy bell when she went to her writing-room?
9. Why didn't Rosemary give her husband her true reason for sending the girl away?
10. Why did Rosemary ask her husband whether she was pretty?
11. What would have happened to the girl if she hadn't had a cup of tea?
12. What would Rosemary have done if her husband hadn't said that the girl she had picked up was extremely pretty?

XX. Retell the text:

- a) without details in 2—3 minutes
- b) in the person of Mr. Fell (Mrs. Fell, the shopman, Miss Smith, the footman)

XXI. Dramatize the following episodes:

- a) Rosemary speaking to the shopman
- b) Rosemary speaking to the girl in the street and at home
- c) Rosemary speaking to her husband in her bedroom and in the library

XXII. Characterize (appearance, nature, clothes, way of life)

1. Rosemary Fell

Words to be used: well-off, to be brought up to speak several languages, pretty, blue-eyed, modern, slender, to do one's hair, in the latest fashion, to have nothing to do with, extremely, amazingly, to show good taste, to afford, to waste, (not) to deny oneself.

2. Miss Smith

Words to be used: slim, pretty, regular features, dark-haired, dark-eyed, straight little nose, worn-out, old-fashioned, to rush, to do without, to have an effect on, to tell on, to deny oneself, to stand.

3. Philip

Words to be used: well-built, tall, handsome, to wear, fashionable, strong-willed, gay, a sense of humour, clever, well-off, to ride in a car, to afford, to spend, to admire, pretty.

XXIII. Speak on the following topics:

1. Philip and Rosemary Get to Know Each Other

to play tennis, to train for a competition, (not) to take notice of, on purpose, to attract one's attention, a sign of good nature, to find charming, to admire, to care for, a convenient moment, to share opinions, to fall in love, to announce an engagement (помолвка), to get married.

2. The Fells' Wedding Party

to announce, to send out invitations, on the occasion of, to accept, to wear, to turn up, (not) to hire a hall, to set the tables, in perfect taste, to congratulate, to propose a toast, to wish happiness, amazing, extremely, to enjoy.

3. Phillip's Business Day

to run a business, to be in charge of, to handle, to represent, to deal with, to have business connections, to get in touch with, to attend to, to check, various, to settle matters, to make (to have, to keep) an appointment, to keep (to call off) one's engagements, to make arrangements, to hold a conference, to exchange, to consider, to rely, most of.

4. Rosemary's Day

to mix with, to pick up friends, plenty of, extremely modern, to keep up with the fashions, to be indifferent to, to afford, to ride a horse, to go shopping, not to deny oneself, to be chairman (chairwoman) of a committee, to subscribe money, well-off, to go out frequently.

XXIV. Describe the Life of Miss Smith.

XXV. Tell the following story in English:

СЛУЧАЙ НА МОСТУ
(по рассказу А. Кулешова)

Это чрезвычайно странное происшествие я видел собственными глазами.

Дело происходило в Лондоне, не помню точно, когда, — кажется в начале осени. Я приехал в столицу Англии в качестве делегата спортивного конгресса и остановился в небольшой гостинице на берегу Темзы. Я привык гулять по утрам, и вот однажды, уже накануне отъезда, я вышел на свою обычную прогулку. Гулял я долго, и, наконец, очутился около моста через Темзу. Впереди меня в утреннем тумане (mist) шли два полисмена.

Внезапно я услышал странный шум и увидел, как по мосту с другого берега мчался какой-то человек. Метрах в тридцати за ним бежал другой человек — молодой парень, а дальше следовала толпа.

С удивительной быстротой (speed) оба полисмена тоже побежали к мосту, преграждая вору путь (blocking the thief's way).

Когда я подошел к мосту, вор стоял, прислонясь спиной к перилам (the railings) моста. Было ясно, что у него не было никаких шансов убежать. Толпа это знала, знали полицейские, знал, наверное, и он сам. Но лучше всех все знал, несомненно, маленький худой человек, с блокнотом в руках. „Сейчас его схватят, — говорил он торопливо. — Я успею дать материал в вечернюю газету (issue)“.

Один из полисменов уже вытаскивал наручники (hand-cuffs). Но в эту минуту вор вскочил на перила моста и прыгнул в воду. Когда толпа пришла в себя от потрясения (shock), вор уже был далеко, полицейские бежали вдоль берега, а парень, у которого украли деньги, спрыгнув в маленькую лодку, стоявшую поблизости, греб (to row) по направлению к вору. И вдруг лодка опрокинулась. Послышался громкий крик. Парень пытался ухватиться за лодку, но ему это не удавалось сделать. Он тонул (to be in danger of drowning).

Вор сначала продолжал плыть, ничего не видя и не слыша. Наконец, крики привлекли его внимание. Он оглянулся и сразу понял, что произошло. Он колебался лишь мгновение. Быстро повернув, он поплыл к утопающему...

Вскоре и вор и спасенный им владделец кошелька (a wallet) были на берегу. Придя в себя, парень все еще дрожащий от холода подошел к вору и пожал ему руку. Но тут к ним подскочил маленький репортер. Это была великая минута в его жизни; он, наверное, ждал ее долгие годы. Узнав имя и фамилию владельца кошелька, а также и то, что в кошельке было всего пять фунтов, он повернулся к вору. „Ваша фамилия Инглс? Знаменитый прыгун с вышки (a diver)?“

„Да“.

„Вы стали профессионалом, ездили в США, прыгали там с двадцати и тридцати метров в цирке...“

Инглс ни разу не сделал попытки что-либо отрицать, но здесь он неожиданно прервал репортера и крикнул:

„Да, да! А потом заболел! А потом вернулся домой! А потом без работы ходил! А потом украл пять фунтов! Все!“

Но его слова не подействовали на репортера.

„Нет, не все. Последний вопрос: почему вы спасли его?“

Инглс больше не кричал. Он даже сделал попытку улыбнуться: „Почему спас? Да, видите ли, спорт, даже профессиональный, учит нас помогать товарищу...“

„А воровать (to steal) он не учит — ваш профессиональный спорт?“ — спросил репортер. Мгновение Инглс молчал, потом негромко ответил:

„Нет, не учит, но иногда вынуждает.“

Через несколько минут Инглса увезли в полицейский участок (a police station). Владделец кошелька настоял на том, чтобы ему тоже разрешили поехать.

„Я скажу им, что я восхищен вашим поведением и что я не считаю вас виновным“, — повторял он.

Туман все еще был густым (dense), но там и сям сквозь него были теперь видны золотистые лучи осеннего солнца.

LESSON 23

Grammar: Придаточные сравнения с союзом *as if* (§ 23 p. 559)

Text:

THE GREEN MOTOR CAR

(by K. A. Abbas)

Khoja A. Abbas, a well-known Indian writer and playwright, was born on the 7th of June, 1914.

When still a university student, he published a number of articles against fascism and colonialism.

In 1935 he graduated from the university and began to write for various newspapers.

As a newspaper reporter, he travelled a lot about India, and came to know the life of the Indian people very well.

In 1936 his first book of stories saw print. It was followed by a number of other stories and screen scripts. During World War II Abbas's literary and social activities were devoted to the struggle against fascism. Abbas has twice visited the Soviet Union. His books and especially the films for which he wrote the scripts, are very popular with the Soviet people.

* * *

Sheela came out of the school where she taught and before taking the bus, she thought she would buy a magazine at the newspaper stall at the street corner. The next day was a Sunday, and she was in the habit of spending it reading in bed.

It was not a very exciting or even an interesting way to spend a holiday, but she seemed **satisfied** with it, and week after week that was **actually** all she did whenever she had a day off from the school.

Not yet thirty, with a face that was pleasant and pretty if not exactly beautiful, and a slender figure, she received much attention from her colleagues, some of whom had even seriously proposed to her. But she kept away people, and when she was not at school, she was locked up in her room in the women-teachers' hostel, spending hours over books and magazines.

Gossip gave various reasons for this strange behaviour of hers, some saying¹ that she was like that because the man she was in love with had died, others *hinting*¹ that she was a divorcée and that she still cared for her ex-husband. She neither **confirmed** nor denied these rumours. All her secrets were hidden behind a smile as if she were waiting for someone to come along or for something to happen.

There was a small crowd of people **anxious** to buy the evening newspaper. She joined the **queue** and as it moved up, she saw a new man at the bookstall. Somehow his features seemed to be familiar, as if she had seen them in a dream, and she had the uncomfortable feeling that he was staring hard at her. Quickly she put on her glasses, and with a shock she recognized the face. It was the face she had been waiting to see all these ten years. It was — and yet it was not!

"Gopal!" she wanted to scream aloud in joy, but only a hoarse whisper **escaped** her lips.

"I am afraid you are taking me for someone else, lady," said the man, and turned to attend to some other customers.

Embarrassed by his obvious protest, she began to turn the pages of the magazines, but every now and then * against her will she would look at the man who had denied he was Gopal. "No, of course, he can't be Gopal," she told herself. "My Gopal was healthy and handsome and gay, so full of life and laughter. And this man here is just the opposite of what Gopal was." He looked ill and very poor and he had the desperate, hopeless look of an animal that was too frightened even to make an attempt to struggle to save its life. How could she have ever taken this scarecrow of a man for her dear Gopal?

She decided to buy a copy of *Eve's Weekly* and be on her way, her mind already made up to **dismiss** the whole thing.¹

"Here you are," she said handing over the money to the bookstall keeper, but suddenly she stopped short. For running right across the palm, was an unmistakable scar. And she knew there was only one hand that had that mark, and it belonged to Gopal, to her Gopal.

It was way back in 1937 when she was living in the suburbs of Lahore. She was the only daughter of her parents and had had a

* every now and then — время от времени.

rather lonely childhood. Then Gopal's parents moved into the newly-completed house next to theirs.

Certainly Sheela and Gopal became friends, and spent the half-hour of their cycle ride to school talking to each other. It was then that Gopal got the scar when once he was injured in a bike accident.

Yes, it was Gopal. Her Gopal. But what an unbelievable change! "How are you?" she asked, suddenly shy of this man whom she had once loved, whom she still loved, but who seemed such a complete stranger to her.

"Well, you can see," he replied, his eyes indicating the little bookstall and his own miserable self.

"When do you close this stall?"

"It is about time now."

"Then let's go somewhere and have a cup of tea and talk. I will wait for you near the bus stop."

A smile broke on his pale face as he said, "Why wait in the queue for a bus? I will take you in my car." And before Sheela could recover from the shock of hearing this bitter irony, he added in a sad whisper: "Only it is not a green motor car!"

The green motor car! It had started as a joke when, after the accident Gopal's cycle had gone for repairs and the boy declared: "Don't worry about the bicycle, Sheela, I will take you to school in my green motor car."

"Have you really got a car, Gopal?" the simple little girl had seriously asked, and Gopal had laughingly replied, "I will have it soon — you just wait."

"But why a green motor car? I have never seen a car of that colour."

"That's just why. I want you to ride in a car the like of which no one has or ever will have."

Yes, it had started as a schoolboy joke, but with the passing years, as their childhood friendship grew into youthful love, the symbol of the green motor car had come to acquire a special secret meaning for them.

Then one day the young university student had seriously asked, "Tell me, Sheela, you will ride with me in my green motor car?"

"Yes, I will, Gopal," the slim young woman had replied.

"All along the way?"

"To the end of the road," she assured him.

And then this green motor car, which used to be the symbol of all their dreams of love and happiness, had crashed even before it had taken to the road. The country was partitioned,³ and in the general confusion that was caused, millions of closest friends, brothers, sisters, husbands, wives and sweethearts had got separated from each other. Sheela, left alone to face the world, made desperate attempts to find her Gopal. There was no trace of him. And

yet for ten long years somehow she had continued to wait and hope.

Now she had found him, and there he sat beside her in the corner of the noisy smoke-filled little restaurant. Thank God, he was alive! But something in him seemed to be dead.

"Tell me, didn't you try to get a job — I mean a better job than selling newspapers — after all you are a college graduate."

"Yes, I did, but without recommendations, and no papers to entitle me to my father's property, no good jobs were to be had. I found no **support** anywhere. So I got tired of running round on an empty stomach and I gave it up."

"And then?"

"Then I was ill — in a charitable hospital — the doctors cut me up a couple of times, they treated the poor patients like dogs. I couldn't **trust** anybody. One day I **lost my temper** and **hit** one of them, so they said I was cured and pushed me out. And I decided to give up the struggle, to get only the lowest jobs not to ask anyone for anything and so avoid being refused and insulted."

"Oh, dear, dear Gopal! How cruelly the world has treated you! You look so ill. Let me take you to a good doctor. Let's go tomorrow."

"No. If I have to die, I have to die — that's all."

Then she knew what it was that was dead in him — it was hope, he **lacked** the will to live.

From what he told her, Sheela now understood how years of disappointments, failures, unemployment, continued illness and hunger had turned the bright-eyed young man into a hopeless fatalist. He had finally come to believe in astrology and **calculated** that he had not much time to live. "It's all written out in the stars. I even know the date of my death — I cannot live beyond the fifth of October. I appreciate your **effort** to help me, Sheela. But it's no use, and I don't want to drag you with me into this. So good-bye and good luck. Forget me and forget the green motor car."

Then he got up and before she could stop him, he was gone into the dark night.

Days passed and then she saw him. She could hardly believe her eyes. He was still selling newspapers, he still looked thin and pale and ill, he still looked poor, but something fundamental had changed in him. There was a sparkle in his eyes which reminded Sheela of the Gopal⁴ she had known ten years ago.

When the crowd disappeared, she came up to him: "I am so glad to see you feel better, Gopal!"

He read her thoughts, as once before he used to. "You are wondering what has happened to me, aren't you?"

She nodded, waiting for him to speak.

"Well, I have decided to fight for my life, for my future, because I have discovered that man⁵ is not so powerless against the stars

as I had imagined. I discovered that nothing was impossible. Haven't you read the news?"

He handed her the morning paper, and she saw the news splashed across the whole front page. Man had successfully challenged the stars and sent a Baby Moon moving through space. It was a world-wide sensation. Still she could not understand what it had to do with the change in Gopal.

Again guessing her unasked question, he replied: "It's like this, Sheela. I imagine that if man can do this, he can do anything. But he must work and struggle and fight, and hope.

I am sure those Russian scientists could not have achieved this miracle if they had not dared to hope. Compared to what they have done, what is curing my asthma or getting me a job?"

"So your stars were wrong," Sheela cried out. "You know the date — it is the fifth of October!"

* * *

Sheela led her schoolboys to the University Observatory. They were so excited to see the Baby Moon that when the announced time drew near, there was such a rush for the telescopes that Sheela's glasses dropped and broke. *

"Oh, teacher, look, look it is there, there just above the tower."

Sheela peered through the telescope, but without her glasses she could see nothing but a blurred mass of stars. Then the time was over, and the satellite was gone for another revolution round the earth.

"I saw it. It was round and flat like a saucer," proudly declared a boy, while another objected.

"No, I saw it. It was like a mango."

"Teacher, you decide — What did it look like?"

"Well," she said with a gay sparkle in her short-sighted eyes, "to me it looked like a green motor car."

NOTES ON THE TEXT

1. Gossip gave various reasons for this strange behaviour of hers, *some saying* that ... *others hinting* ... — Досужие разговоры по-разному объясняли такое странное поведение, причем некоторые говорили, что ... другие намекали на то, что ... She decided to buy a copy of *Eve's Weekly* and be on her way, *her mind already made up* to dismiss the whole thing. — Она решила купить газету „Ивз Уикли“ и идти дальше. У нее уже созрело решение выбросить все это из головы. *Her mind made up, some saying* и *others hinting* являются абсолютной номинативной причастной конструкцией (*Nominative Absolute Participle Construction*), которая состоит из существитель-

ного (в общем падеже) или местоимения (в именительном падеже) и причастия I или II.

Такая конструкция, как правило, употребляется в функции обособленного обстоятельства и на письме отделяется запятой.

Абсолютная номинативная конструкция характерна, главным образом, для книжно-письменного стиля речи.

Такая конструкция в русском языке отсутствует и переводится обычно самостоятельными предложениями или придаточными предложениями, часто начинающимися с союзов *причем, так как*.

2. *Why wait in the queue for a bus? = Why should you wait in the queue for a bus?* — *Зачем стоять в очереди и ждать автобуса?* Вопросительное слово *why* с последующим инфинитивом без частицы *to* часто употребляется в устной речи вместо полной формы с модальным глаголом *should*.

3. *The country was partitioned* — *Страна была разделена*. Речь идет об отделении Пакистана от Индии в 1947 г., когда Индия получила независимость.

4. *Which reminded her of the Gopal she had known ten years ago*. Имена собственные употребляются с определенным артиклем при наличии определения или определительного придаточного предложения.

He is the Nelson I spoke to you about. Это тот самый Нельсон, о котором я тебе говорил.

The Kiev of nowadays can hardly be compared with the Kiev of the pre-war times. Киев сегодня едва ли можно сравнить с Киевом довоенного времени.

5. ... discovered that *man* was not so powerless — ... увидел, что человек не бессилен.

Существительное в единственном числе, обозначающее класс предметов в целом, употребляется с определенным артиклем. Существительные *man* и *woman* в этом случае употребляются без артикля:

The dog is a friend of man.

Собака — друг человека.

ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a stall
to satisfy
satisfactory
satisfaction
actually

to hint
a hint
to give a (take the) hint
to confirm
to be (to feel) anxious (about)

a queue
to queue up
to escape (from)
a customer
to embarrass
embarrassment
weekly
to dismiss
to injure
to indicate
indication
repair(s)
to be under repair
to repair
to assure
confusion
to confuse
to cause

separate
to face (to be faced with)
support
a supporter
to trust
to be in a good (bad) temper
to lose one's temper
to keep one's temper
to hit (hit, hit, hitting)
to lack
lack
for lack of
to calculate
to make calculations
an effort
to make an effort
as if

(See Vocabulary to Lesson 23 p. 519)

PROPER NAMES

Sheela
Gopal ['goupəl]
Eve's Weekly
Lahore [lə'hɔ:]

Шийла
Гопал
„Ивз Уикли“, название журнала
Лахор, город в Пакистане

GRAMMAR EXERCISES

I. Translate the following sentences into Russian (§ 23 p. 559):

1. Why do you speak as if you were trying to prove something to me? The case is quite clear.
2. It's no use inviting him to the concert, he will refuse to join us, I am sure. It looks as if he didn't care for music of this kind.
3. The woman only shook her head silently as if she were afraid to expose her real feelings.
4. Mr. Wilson stared at the newcomer as if he were surprised to see him at the hotel.
5. Michael looks very disappointed in the results of the competition. It seems as if he had expected his school team to win the first place.
6. When Jim and Ted met after the conference, they shook hands in a most friendly manner as if they had always got on well.

II. Change the parts in black type using *as if* and Subjunctive II:

1. Uncle Seneca looked at Frank closely **as if seeing** him for the first time. 2. Mr. Wilson walked up to George's room **as if in a dream**. 3. Mr. Porcharlester complained that Mrs. Linda Green always received him very coldly **so that you could think they had never met before**. 4. Miss Bradley stood on the platform, looking so helpless, **that you might think she had never found herself in such a situation before**. 5. The young engineer looked at the machine **in such a way that you got an impression that he didn't know how to handle it**. 6. "Hurry up, boys," Pusher cried out, "you are moving about **so slowly that it seems you haven't had anything to eat for a week.**"

III. Complete the following sentences using Subjunctive II:

1. The young man spoke in a loud voice **as if he ...**
(to address a big audience, to wish to prove something, to be proud to declare his ideas)
2. The girl shivered **as if she ...**
(to get wet through, not to feel well, to be unable to stand the sight)
3. He looks **as if he ...**
(still to be unable to get over the news, to do something wrong, to be disappointed in something)
4. She speaks of the event **as if she ...**
(to see it herself, to be quite indifferent to it, to find it very boring)
5. She looked pale **as if she ...**
(to be ill for a long time, to be going to faint, to practise too much indoors, (not) to recover completely)
6. She shook her head slowly **as if ...**
(to hesitate whether to accept the offer, to make up one's mind to deny everything, still not to be obvious)

IV. Make up sentences having the same structure as in the models:

1. He stood quietly **as if he were listening** to something.

2. She burst out laughing **as if she found** the incident very funny.

3. The boy tried to look away **as if he had done** something wrong.

4. She looked pale **as if she had been** on sick-leave for a long time.

V. Translate into English paying attention to the use of Subjunctive II:

1. Он выглядел так плохо, как будто был тяжело болен. 2. Вы так плохо читаете текст, как будто вы его ни разу не читали. 3. Она говорит так, как будто ей все равно, закончат они работу вовремя или нет. 4. Он ездит верхом так, как будто он занимается этим спортом уже несколько лет. 5. Девушка обращалась с детьми так, как будто она специально этому обучалась. 6. Дядя Сенека разговаривал с Фрэнком как со взрослым. 7. Братья Кэмпбелл смотрели друг на друга как будто были готовы расплакаться. 8. Девочки Кельви уставились на кукольный дом, как будто они никогда не видели ничего подобного.

GRAMMAR REVISION

VI. Put the verbs in brackets into the correct tense-forms and voice and retell the text:

MY SON YURI

(An extract from the memories of Yuri Gagarin's Mother)

'...In 1934, our second son was born and we called him Yuri. . .

The war began just when we (to get ready) to send him to school. It (to come) to the Smolensk countryside, and the woods and the houses (to burn)...

Children will be children even in times of trouble. Once Yuri and his younger brother Boris (to play) round a German car. Suddenly I heard a scream. I (to rush out) of the dug-out (землянка) where the whole family (to live) since the Germans (to occupy) the village, and (to stop) in terror: Yuri had bitten (укусил) a soldier on the hand and (to manage) to run away, but a big nazi soldier (to hold) Boris up in the air by the neck (шея). The boy must have been so frightened that he (to make) no effort to escape. I (to run) to him crying: "What you (to do)! He's only a child!"

But there was no way of stopping the fascist: he (to push) me aside and (to hang) little Boris on an apple tree by the collar (воротник).

When the soldier finally (to go away), I (to lift) Boris down, and then (to catch sight) of Yuri. All the time he (to stand) a little distance away.

I think, it (to be) from that day that I (to notice) Yuri (to stop) smiling and his look (to become) more serious.

(Daily Worker, Apr. 29, 1961)

VII. Paraphrase the following passages from the text in your own way:

1. Gossip gave various reasons for this strange behaviour of hers.
2. ... but only a hoarse whisper escaped her lips.
3. ... and turned to attend to other customers.
4. He had the desperate hopeless look of an animal that was too frightened even to make an attempt to struggle.
5. She decided to be on her way.
6. For running across the palm was an unmistakable scar.
7. It was way back in 1937.
8. ... his own miserable self.
9. A smile broke on his pale face.
10. All along the way?
11. And then this green motor car had crashed even before it had taken to the road.
12. ... in a charitable hospital the doctors cut me up a couple of times.
13. How cruelly the world has treated you!
14. He had finally come to believe in the stars.
15. She saw the news splashed across the front page.
16. When the announced time drew near, there was such a rush for the telescopes ...

VIII. Find English equivalents to the following (See Text):

- 1) фактически, это было все, что она делала
- 2) ей еще не было тридцати
- 3) не может быть, чтобы это был Гопал
- 4) вот, пожалуйста
- 5) зачем стоять в очереди на автобус
- 6) у тебя действительно есть машина
- 7) но казалось, что что-то в нем умерло
- 8) в конце концов, ты ведь учился в колледже (кончил университет)
- 9) давай я отведу тебя к хорошему врачу
- 10) дольше пятого октября
- 11) но это бесполезно
- 12) ты хочешь знать, что со мной случилось, да?
- 13) это была сенсация на весь мир
- 14) на что он похож?

IX. Give the situations in which the following are used (See Text):

a stall, actually, to hint, to confirm, anxious, to escape, a customer, embarrassed, to dismiss, to injure, to indicate, a queue, repairs, to assure, to cause, support, to trust, to lack, to calculate, effort.

X. Vocabulary Activation Exercises:

ACTUALLY

1. Complete:

- 1) Rosemary not only suggested that the girl should go with her. She ...
- 2) Miss Smith impressed Philip greatly. He ...
- 3) After a talk with Philip, Rosemary's attitude towards the girl changed. She ...
- 4) Colonel Green not only thought of learning to play the horn. He ...
- 5) Linda was extremely angry with Mr. Porcharlester. She ...

TO HINT AT, A HINT, TO GIVE A HINT, TO TAKE THE HINT

1. Answer these questions:

- 1) When do you hint at something?
- 2) Did Philip only hint that he found Miss Smith beautiful or did he say so openly?
- 3) Did the doctor give Mellers a hint that he ought to give up work in the mine? How did the miner take the hint?
- 4) Did Rosemary give her husband the slightest hint as to her real reason for sending the girl away? Why not?

2. Use synonymous expressions:

- 1) As the girl did not want to upset the woman, she only said in an indirect way that her son did not feel quite well.
- 2) What are you trying to say? Why don't you say straight out what you mean?
- 3) You won't have to explain anything in detail, just say a word and he'll understand everything.

TO ESCAPE (FROM)

1. Use a synonym:

- 1) Two of the prisoners succeeded in getting away from the guards.
- 2) The little boy was crying because the bird which had been given to him as a present had somehow got out of the cage (клетка).
- 3) Jim wasn't in the bus accident only because he left home later than usual.
- 4) I can't remember his name.

2. Add a beginning:

- (the rush hours) ... Then you will escape the crowds.
(an accident) ... It's amazing how he escaped getting injured.
(to check) ... It wouldn't have escaped my memory.

3. Make up situations using the following combinations:

- to escape from the camp, to escape danger, to escape punishment, to escape one's memory.

TO EMBARRASS, (IN, WITH) EMBARRASSMENT

4. Complete in any sensible way:

- 1) When forty pairs of eyes stared at the young teacher for the first time in her life, she ...
- 2) There was a great variety of toys, and the children ...
- 3) The question was so unexpected that ...

5. Find in the texts a Customs Incident, a Meeting of Protest, A Cup of Tea situations where you could use the words and word combinations: to embarrass, to show (no) signs of embarrassment, to stand in embarrassment, to look embarrassed, an embarrassing situation.

TO INDICATE, INDICATION

1. Use synonyms:

- 1) A sign showed the way we should go.
- 2) There is no sign of bad weather. We can start on our journey tomorrow.
- 3) In their letter they clearly pointed out what goods they were interested in.

REPAIR(S), TO BE UNDER REPAIR, TO REPAIR

1. *Translate and think of situations in which the following sentences might be used:*

- 1) My bicycle must go for repairs.
- 2) My left shoe needs repairing.
- 3) He said he must also have his car repaired.
- 4) His bicycle was broken beyond repair.
- 5) The sign above the door said "Shoe repairs".

2. *Make up sentences having the same structure as in the models. Use the words given in brackets:*

- Models: a) My car is still under repair.
b) My car needs repairing.
c) I must have my car repaired.

(a bicycle, a motorcycle, a shoe, a boot, a house, skates, skis, a road)

TO CONFUSE, TO GET (TO BECOME) CONFUSED (IN, WITH), CONFUSION

1. *Use synonyms:*

- 1) The student must have used the word Austria instead of Australia.
- 2) If you rush through the book the way you did last time, you will not have a clear idea of what you have read.
- 3) The lights and the audience made the village fellow feel shy and awkward.

2. *Make up sentences of your own:*

- 1) to be nervous — to get confused
- 2) to overlook something — to confuse the facts
- 3) to check — to confuse the figures
- 4) to shout at — to stand in confusion

3. *Add a beginning*

- 1) In future he avoided confusing their names.
- 2) He must have got confused.
- 3) He found everything in confusion.

TO FACE, TO BE FACED WITH

1. *Answer these questions:*

- 1) Do you think Mellers often had to face danger or even death? (Give your reasons.)
- 2) Was Mellers' case the only problem the doctor was faced with?
- 3) How did Pa Dunn feel when he was facing a large audience?
- 4) What problems were the scientists of Canada faced with judging by the speech of the woman-speaker?

2. *Make up sentences of your own*

- 1) to face death — to remain alive
- 2) to face difficulties — to get over
- 3) to face danger — at the risk of
- 4) to be faced with — to take steps

TO TRUST

1. Complete in any sensible way:

- 1) If the man weren't reliable, ...
- 2) If he hadn't failed us several times, ...
- 3) We trust that ...

TO BE IN A GOOD (BAD) TEMPER, TO LOSE ONE'S TEMPER, TO KEEP ONE'S TEMPER, TO RECOVER ONE'S TEMPER

1. Answer these questions:

- 1) Are you often in a bad temper?
- 2) When does a person lose his temper?
- 3) When is it particularly necessary to keep one's temper?

2. Make up situations of your own:

- 1) to tell on — to lose one's temper
- 2) a strain — to be in a bad temper
- 3) somehow — to keep one's temper
- 4) to succeed — to be in a good temper

LACK, FOR LACK OF, TO LACK

1. Translate and give situations in which the sentences might be used:

- 1) I wish I didn't lack patience. 2) I wouldn't put it down to lack of practice. 3) He failed for lack of effort.

2. Give as many combinations as possible and use them in sentences of your own:

lack of		experience, knowledge, interest,
to lack		time, will, taste,
for lack of		sense of responsibility

TO CALCULATE, TO MAKE CALCULATIONS

1. Translate:

- 1) Have you calculated what our travelling expenses would come to?
- 2) Mr. Brown's words were obviously calculated to impress the audience.

2. Complete in any sensible way:

We have _____ calculated _____ when...
We haven't yet _____ calculated _____ what...
_____ how much...
_____ how long...

3. Make up sentences of your own:

- 1) to calculate the time — to settle finally
- 2) to be calculated — to attract attention
- 3) to calculate the expenses — to see the advantages
- 4) to make calculations — to appreciate the idea
- 5) to be calculated — to impress

1. *Answer these questions:*

- 1) Can you speak any foreign languages without special effort?
- 2) In what case would you say that the result was worth the effort?
- 3) Can you describe a case when an effort of will would be necessary?

2. *Make up sentences of your own:*

- 1) to make every effort — to get over difficulties
- 2) to take a lot of effort — to achieve good results
- 3) to be completely cured — to appreciate somebody's efforts
- 4) to make an effort of will — to recover one's temper
- 5) by joint effort — to achieve good results
- 6) to manage to complete the work — without effort

XI. Answer the following questions:

- A. 1. Is there a bookstall at your office?
2. You are a regular customer there, aren't you? What do you buy as a rule?
3. What kind of weekly do you prefer?
4. Are other customers anxious to have the same weekly?
- B. 1. In what case do you have to queue up for cinema tickets?
2. Would you do so if your friend assured you that the film was not worth seeing?
3. Would you be satisfied to know her (his) opinion or would you like to have your own?
- C. 1. What facts confirm that Seneca Davis was anxious about Frank's future?
2. Why was he not satisfied with Frank's attitude to school?
3. Did he promise to support the boy? On what condition?
- D. 1. Why was Highsmith anxious to partner Miss Posie?
2. Did the manager support him? Why not?
3. What steps did Highsmith take to assure Miss Carrington of his abilities?
4. What was it that caused Miss Carrington's sudden cancellation of all engagements?
- E. 1. Did Mellers get injured in an accident or was his condition the result of overstrain and breathing coal dust (пыль) for 40 years?
2. Do you think the doctor had enough indication that Mellers' condition was not satisfactory?
3. Was the doctor's opinion personal? Would other doctors have confirmed it in case of necessity?

4. Why was it difficult for the doctor to dismiss the case from his mind?
- F. 1. How can you prove that Rosemary Fell was a regular customer at the little shop?
2. What caused Rosemary's unusual attitude to the girl who asked her for money?
3. Why did Miss Smith faint? What might have caused the unsatisfactory condition of her health?
4. Do you think Miss Smith made any efforts to get a job or was she satisfied with getting money by begging?
5. Do you think she might have been dismissed from work?
6. Why was Rosemary anxious to send the girl away from the house as soon as possible?

XII. Complete the sentences. Use the words given in brackets and modal verbs where possible:

(to dismiss, separate, to confirm, to cause, to be satisfied, to support, to injure)

1. If Jim hadn't argued with his manager, he ... (to dismiss).
2. This is quite a different matter. You ... to put down as a separate item (пункт).
3. If I were satisfied with your work, ... (to support).
4. Jim didn't turn up at the last training session. He ... (to injure his leg).
5. If I were you, I wouldn't confirm the cable without checking the facts first. It ... (to cause complications).

XIII. Choose the correct word from those given in brackets and use them in the necessary form:

1. Have you seen Peter lately? — No, he's been away for a week, as a matter of fact he (to get wounded, to get injured) during the last outing and has to stay in bed.
2. My brother (to be wounded, to be injured) in the head in 1942 when he was fighting near Smolensk.
3. John was one of the many people who got into the accident described in yesterday's paper. He escaped (to get wounded, to get injured) only by a lucky chance.
4. Several times Jack imagined himself singing before an audience, but when he finally found himself facing a full house, he got so nervous that he (to confuse, to embarrass, to mix) the first few notes of the song and had to begin again.
5. "You shouldn't hurry when making this experiment. The important thing is (to confuse, to embarrass, to mix) the correct amounts (количество) of the components and not (to confuse, to embarrass, to mix) the glasses you put them in," said the teacher.
6. Dick was very proud to bring his rich school friend to visit his house, but when he saw his poorly-dressed sisters and the

little room with things lying around in (confusion, embarrassment), he turned red with (confusion, embarrassment) and hurried the boy out into the playing grounds. 7. At the sound of the familiar voice Emma turned round to (to come across, to run into, to face) an old school friend of hers. "Of all people," she heard her say in her cheerful voice. "I never thought of (to come across, to run into, to face) you here!" 8. Clyde insisted that until their engagement (помолвка) (to be declared, to be announced) officially they should go out to places where they were unlikely (to come across, to run into, to face) people they knew. 9. "Look, what I (to come across, to run into, to face) in this box," the boy (to declare, to announce) proudly, holding up a pair of wellingtons (резиновые сапоги). "With these and my coat on I can go camping and (to come across, to run into, to face) any weather now."

XIV. Fill in the blanks with articles if necessary and retell the text:

On ... 22nd of August, 1960 ... *Daily Worker* wrote:
... successful recovery of ... Sputnik V, with ... two dogs Strelka and Belka alive and well, opens ... way for ... early trip into ... space by ... man.

... first man in space will be .. Communist. This is made certain by ... latest achievements of ... Soviet science.

About eight months later ... Soviet newspaper *Izvestia* published ... following report by its special correspondents:

On ... morning of April 12, 1961, ... sun rose as always, and sent its first rays (лучи) through ... light curtains of ... quiet room where ... man whose name was to become known to ... whole world in ... few short hours was comfortably asleep.

... doctor looked into ... room. "He is still asleep."

Everybody was in ... state (состояние) of ... excitement: ... doctors, ... engineers, ... scientists. Everybody except ... man who was to make ... first space flight in ... history and who was now fast asleep gaining strength before ... great event.

... previous evening ... doctors were amazed to see him fall asleep so quickly, as though ... next day he were going to have ... fishing outing or ... basketball game instead of ... flight into ... space.

... doctor entered ... quiet room. "It's time to get up, Yuri," he said.

Yuri opened his eyes and smiled. He was refreshed, cheerful.

After he was through with ... usual morning exercises, ... men dressed in white came in and helped him into ... space-suit.

When all ... necessary arrangements had been completed, ... spaceman got into ... bus together with his comrades, and rode across ... spaceport to ... spaceship.

... engineers, ... scientists and ... workers had already gathered at ... foot of ... big spaceship.

... specialists had carefully checked everything.

Then came ... last words of parting, best wishes, kisses.

Yuri joked with his comrades, shook hands with them saying that he greatly appreciated their friendly support.

Now everything was ready.

... spaceman entered ... lift that was now to take him up to his cabin at ... top of ... colossal rocket.

When ... lift came to ... stop Yuri waited ... moment to make ... last sign of greeting to ... people below. Then he stepped inside. ... few seconds later ... command was given.

... ship rose up towards ... stars:

... events that followed are now known to ... whole world.

XV. Make up situations of your own using the following words and word combinations:

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1) a strange behaviour | to dismiss (the thought) |
| to be embarrassed | to feel ashamed |
| to feel anxious | to recover one's temper |
| to assure | 5) to lose one's temper |
| 2) to make calculations | to hit |
| to support | to confirm |
| to trust | to deny |
| to make much effort | to escape punishment |
| to prove effective | 6) a customer |
| 3) to drive a car | to complain |
| to lack experience | to dismiss |
| to have an accident | to be faced with |
| to cause confusion | by joint effort |
| to be injured | 7) to give a hint |
| to have something re- | to show bad taste |
| paired | to feel confused |
| 4) to be in a bad temper | to make an effort |
| to persuade | |

XVI. Translate into English using the active vocabulary of the lesson:

1. Однажды, когда Шийла возвращалась из школы, она увидела, как около недавно построенного дома остановилась машина, и из нее вышел какой-то человек с мальчиком лет пятнадцати. На следующий день утром, выйдя из дому, Шийла очутилась лицом к лицу с этим мальчиком.

„Извините, — сказал он смущенно. — Не покажете ли вы мне дорогу в школу? Мы здесь всего несколько дней, и я не знаю как туда добраться“. Шийла была в хорошем настроении. „Вы, должно быть, наш новый сосед, — улыбнулась она. — Можете поехать со мной, если не возражаете ехать на велосипеде“.

Шийла и Гопал скоро стали друзьями. Шийла, прожившая в Лахоре более пяти лет, часто рассказывала Гопалу местные легенды и смеялась, когда он путал имена богов (gods). Гопал иногда выходил из себя.

„Если бы я прожил здесь столько лет, я бы тоже всё знал,“ говорил он. Тем не менее он очень ценил знания Шийлы...

2. Когда магазин, где Гопал работал последние пять месяцев, закрылся на ремонт, Гопала уволили, и ему опять пришлось столкнуться с прежними (former) трудностями. Он вспомнил, как один из постоянных посетителей магазина уверял его, что он сможет найти лучшую работу, и даже обещал ему поддержку. „Жаль, что я не могу связаться с ним сейчас, — думал Гопал. — Не следовало бы упускать такую возможность!“

3.

Москва, 14 августа 196...

Уважаемый г-н Смит,

Мы получили ваши чертежи (drawings) на машину 20-A и хотели бы отметить, что на них не указаны некоторые цифры. Мы полагаем, что эти цифры были, очевидно, опущены намеренно, так как их легко можно вычислить на основании (on the basis of) имеющихся у нас данных. Мы посылаем вам наши расчеты с тем, чтобы вы подтвердили их, и мы могли бы приступить к работе.

Мы полагаем, что вопрос будет разрешен в кратчайший срок (как можно скорее).

С уважением,
Петров.

SPEECH EXERCISES

XVII. Discuss the following questions:

1. Why did Sheela keep away from people? Why did she neither deny nor confirm the rumours about her past?
2. Why couldn't Sheela believe that the man at the newspaper stall was her Gopal?
3. Why was there bitter irony in Gopal's voice when he mentioned the green motor car?
4. What did the young university student mean by inviting Sheela to ride in his green motor car?

5. Why was Sheela left alone to face the world? What would she have become if the country hadn't been partitioned?
6. Why did Gopal give up looking for a good job? What would he have done if he had been a different kind of man?
7. Why did Gopal decide to stay away from Sheela? Would he have accepted her help if she had offered it again?
8. Why did the launching of the Baby Moon on the 5th October mean so much to Gopal?
9. Why did Sheela say that the satellite looked to her like a green motor car?
10. What would have happened to Gopal if he hadn't read the news about this achievement of Soviet scientists?

XVIII. Retell the text:

- a) without details in 2—3 minutes' time
- b) in the person of Sheela (Gopal, one of Sheela's colleagues)

XIX. Dramatize the conversation between Sheela and Gopal at the restaurant.

XX. Dramatize the episodes at the newspaper stall.

XXI. Describe the main characters of the story:

- a) Sheela
- b) Gopal
 - 1) as Sheela remembered him
 - 2) as Sheela found him

XXII. Describe using the words given in brackets:

1. **Sheela's Day's Work**
(to check, to treat, convenient, to be fit for, to devote time to, to be anxious)
2. **Sheela's Day off**
(to be in the habit of, weekly, at the expense of, to be of no (some, much) interest to, to consider, to escape from reality).
3. **Gopal's Day's Work**
(a stall, to serve customers, to queue up for, daily, weekly, to deal with, to take no interest in, to feel ashamed of, to find no satisfaction in, to make no effort)

XXIII. Describe:

1. the childhood and early years of Sheela and Gopal
2. the life of Sheela in the period between the partitioning of the country and the time of the story
3. the life of Gopal in the same period

XXIV. Tell this story in English:

ХОЗЯЙКА КОСМОСА

Лидия Курносова с детства любила математику и физику (physics).

Когда она окончила школу, перед ней не стояла проблема выбора профессии: она уже давно твердо решила стать физиком (a physicist). И замуж вышла за физика.

В сорок шестом году её муж умер...

Когда молодая женщина оправилась от потрясения, директор института предложил ей принять группу мужа.

„Мы доверяем вам, вы справитесь“, — сказал он.

Сначала было очень трудно. Особенно страдала Лидия Васильевна из-за недостатка опыта. Но её ободряла та поддержка, которую ей всегда оказывали товарищи по работе. С их помощью она научилась преодолевать трудности. Работа стала приносить огромное удовлетворение...

4 октября 1957 г. в одном из парижских отелей остановились советские ученые, ехавшие на VIII конгресс астронавтов (astronauts) в Барселону.

Ночью хозяин отеля разбудил всех криком: „Спутник! Спутник!“

Когда прошло некоторое замешательство, вызванное этим неожиданным известием, люди окружили четырех русских ученых. Их поздравляли, каждый старался пожать им руки. Образовалась целая очередь.

Советские ученые рисковали опоздать на самолет и поэтому предпринимали отчаянные попытки уйти из гостиницы. Но все их усилия оказались напрасными.

Когда они, наконец, приехали в аэропорт, самолет уже поднялся в воздух. Однако, диспетчер, узнав, что это русские ученые, заверил их, что все будет в порядке и без долгих колебаний вернул самолет...

В Барселоне шло заседание конгресса астронавтов. Все были под впечатлением спутника. Все восхищались советскими учеными, создавшими его. А когда на сцену вышла молодая красивая женщина и сказала по-русски: „Я рассказываю вам о космических лучах (cosmic rays)“, — зал приветствовал её бурей аплодисментов.

Это была Лидия Курносова.

С того времени она хранит документ, который ей особенно дорог. Это — межпланетный паспорт (an interplanetary passport), в котором по-испански написано: „Ученой Лидии Курносовой из России. Ей зарезервировано место на первом межпланетном корабле (spaceship), который отправится с Земли на Луну.“

За научные достижения ей дано разрешение свободно передвигаться по космическому пространству (space) и при- планяться на любой планете.

VIII Конгресс „Астронавтов“.

XXVI. Speak on the following topics:

- a) Colonial and semi-colonial people fight for independence.
- b) The Indian films which you have seen.

XXVII. Speak on the achievements of Soviet science in the field of space flights (the launching of the first sputniks, the heroic flights of Gagarin and Titov, the "heavenly twins" Nikolayev and Popovich, etc.)

Words you may need:

to fly into space — совершить полет в космос

to go into orbit — выйти на орбиту

a space flight — полет в космос

a spaceship — космический корабль

to launch a sputnik (a spaceship) — запустить в космос спут- ник (космический корабль)

a spacesuit — скафандр космонавта

the weightless condition — состояние невесомости

the flight programme — программа полета

to go around the earth — облететь вокруг Земли

a pilot-cosmonaut (= a spaceman) — пилот-космонавт

REVISION

XXVIII. Try to persuade your friend to give up smoking.

XXIX. Try to discourage your friend from going to the South for his or her holiday.

XXX. Try to discourage a young man from choosing a profes- sion which in your opinion he can't succeed in.

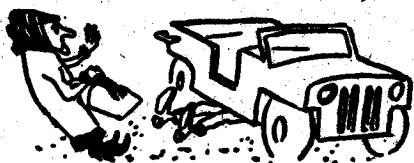
XXXI. Tell the doctor what troubles you.

XXXII. Ask a friend of yours who has been ill for some time about his condition. Say a few encouraging words to him.

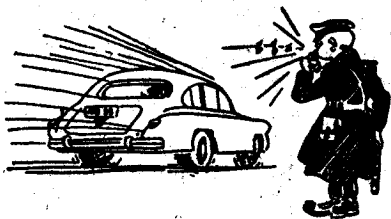
XXXIII. Express your appreciation of somebody's kindness (лю- безность) talent, knowledge, manners, attitude to work.

XXXIV. Look at the pictures carefully and ask each other ques- tions about them. Use some of the modal verbs and the words given in brackets:

- a) (at the sight of, to get frightened, to demand, to insist, without hesitation, to discover, to repair)

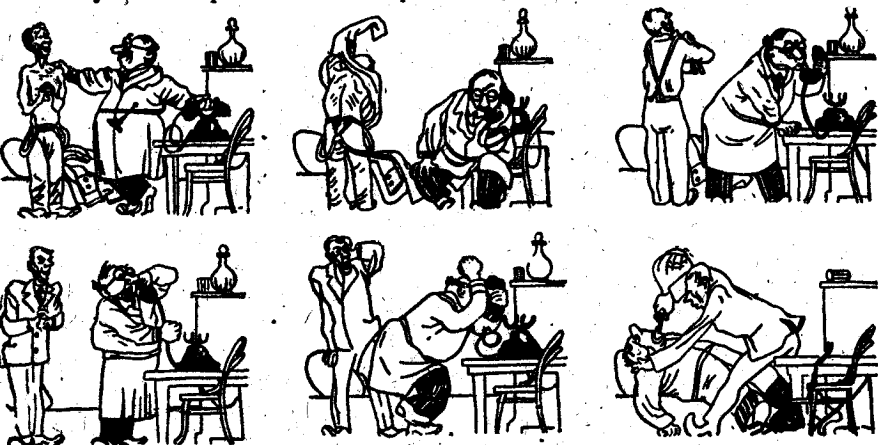


b) (to get frightened, to be punished, to rush, instead of, to congratulate)



XXXV. Look at the pictures carefully, ask each other questions and make up a story using the Complex Object and the following words:

to cheer up, to feel encouraged, shouldn't, to fail to get somebody on the phone, to lose patience, to faint.



Words you may need: a receiver — телефонная трубка, to stamp one's foot — топать ногой.

XXXVI. Look at the picture carefully and make up a story using the Subjunctive Mood and the following words:

should, to lose weight, to make out a prescription, not to have enough strength, to suggest.



Words you may need: a dumb-bell — гиря для гимнастики, a stand — эд. аптечная полка для лекарств.

VOCABULARIES

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

<i>adj</i> adjective	имя прилагательное
<i>adv</i> adverb	наречие
<i>adv. part.</i> adverbial particle	частица
<i>conj</i> conjunction	союз
<i>mod. w.</i> modal word	модальное слово
<i>n</i> noun	имя существительное
<i>p</i> I&II participles I & II.	причастия I и II
<i>pl</i> plural	множественное число
<i>ppr</i> preposition	предлог
<i>v</i> verb	глагол
<i>W. comb.</i> word combination	словосочетание
<i>Phr.</i> phrase	фразеологическое сочетание
<i>Gr.</i> grammar	грамматическая структура
<i>Ant.</i> antonym	антоним
<i>Syn.</i> synonym	синоним
<i>Am.</i> American	употребляется в английском языке в Америке
<i>E.</i> English	употребляется в английском языке в Англии
<i>разг.</i>	характерный для разговорной речи

Курсивом напечатаны слова, не предназначенные для активного усвоения. Звездочкой обозначаются уже известные слушателям из первой части учебника слова, которые повторяются или систематизируются.

LESSON I.

particularly [pə'tɪkjʊləli] <i>adv</i>	особенно, очень, чрезвычайно, в особенности (particular — особый, особенный)
---	--

Syn. especially
W. comb. particularly well
particularly easy
e. g. The last story seemed particularly (especially) interesting to me.

shake (shook, shaken) *v*
W. comb. to shake a table-cloth (a raincoat, etc.)
to shake one's head

e. g. The wind was so strong that it shook the windows.
I only shook my head in answer to his question.
She shook her head at the thought of having to spend all her holiday in town.

Phr. to shake hands (with)

e. g. The two friends shook hands and parted.
He shook hands with everybody.

Syn. to tremble

Phr. to shake with fear (excitement, cold)

e. g. She was shaking with fear.
shaky *adj*

e. g. The news shook her greatly.

take after (took, taken) *v*

особенно, в особенности
особенно хорошо
особенно легкий
Последний рассказ показался мне особенно интересным.

1. трясти, встряхивать, вытряхивать
вытряхнуть скатерть (встряхнуть плащ и т. д.)
качать головой (для выражения отказа, сомнения, колебания или неодобрения)

Ветер был таким сильным, что дрожали стекла.

Я только покачал головой в ответ на его вопрос.

Она (с сомнением) покачала головой при мысли о том, что ей придется провести весь отпуск в городе.

пожать руку (обменяться рукопожатием)

Друзья пожали друг другу руки и расстались.

Он пожал всем руки.

2. дрожать, трястись

дрожать

дрожать от страха (волнения, холода)

Она дрожала от страха.

трясущийся, нетвердый, шаткий, неустойчивый

3. потрясать, поражать

Новость потрясла ее,

походить на кого-л., пойти в кого-л.
как по внутренним качествам, так и по внешним данным.

Compare:

He takes after his mother in character and after his father in appearance.

Он пошел в мать характером и в отца внешнею.

He looks like his elder brother.

Он похож на своего старшего брата (внешне).

nature ['neɪtʃə] *n*

Phr. by nature

e. g. He is very kind by nature.

good-natured *adj*

Ant. ill-natured

natural ['nætʃərəl] *adj*

W. comb. natural manners

a natural colour

natural flowers

Gr. to be natural

1. природа

2. натура, сущность, характер, нрав

по натуре, от рождения

Он очень добр по натуре.

добродушный

с плохим характером

натуральный, естественный

естественные манеры

естественный цвет

живые цветы

быть естественным

e. g. It's quite natural for him to do so.
a university degree (= a university diploma) [di'ploumə]

demand [di'mɑ:nd] *n*
W. comb. the workers' demands

Prp. demand for

e. g. The demand for seats was so great that all the tickets were sold out as soon as booking started.

W. comb. to be in (great, little) demand

supply and demand

e. g. Books are in great demand in our country.

Warm coats are not much in demand in summer.

poem ['pouɪm] *n*

journal ['dʒɔ:nl] *n*

Syn. a magazine

e. g. I read the *Economic Journal* every day.

Вполне естественно, что он так поступает.

зд. звание, получаемое при окончании университета, университетский диплом

1. требование
 требования рабочих

2. спрос

спрос на

Спрос на билеты был настолько велик, что билеты были распроданы, как только началась продажа.

пользоваться (большим, слабым) спросом, находить сбыт (о товаре) предложение и спрос

В нашей стране книги пользуются большим спросом.

Летом на теплые пальто небольшой спрос.

поэма, стихотворение

журнал (научный, деловой, часто отраслевой, дающий информацию в определенной области знаний)

иллюстрированный журнал развлекательного характера

Я читаю «Экономический журнал» каждый день.

Compare:

e. g. *Foreign Trade* and *New Times* are journals.

(научно-информационного характера)

Crocodile and *Ogonyok* are magazines.

(развлекательного характера)

journalist ['dʒɔ:nəlɪst] *n*

журналист

experience [ɪks'pɪəriəns] *n*

жизненный опыт, практика

Note the Prepositions

to know smth. by (from) experience

знать что-либо по опыту

to have much (little) experience in smth. or in doing smth.

иметь много (мало) опыта в чем-либо

e. g. We learn a lot by experience.

Мы многое узнаем из (личного) опыта.

He has had much experience in teaching French.

У него большой опыт в преподавании французского языка.

experienced *adj*

опытный

Syn. skilled *adj*

квалифицированный, умелый, опытный

Ant. inexperienced

неопытный

W. comb. an experienced speaker (traveller, chairman, etc.)

опытный оратор (путешественник, председатель и т. д.)

a skilled worker (teacher, surgeon, etc.)
experiences

gain [geɪn] *v*

Ant. to lose

e. g. He has **gained** a lot by reading.

W. comb. to **gain** experience (knowledge, etc.)
to **gain** recognition

e. g. Comrade Petrov **gained** a lot from his trip to the North of our country.

close [klaʊs] *adj*

Syn. near

e. g. Come **closer** to us!

W. comb. a **close** friend
to stand **close** to smb. or smth.

W. comb. a **close** examination

closely ['klaʊslɪ] *adv*
to watch smth. **closely**
to look at smb. **closely**

come (get) to know *v*

e. g. As the work went on, we came to know each other better. You will come to know the subject better if you work hard at it.

strike *n*

W. comb. to go on **strike**
to be on **strike**
a general **strike**

striker *n*

turn into *v*

race discrimination

justice ['dʒʌstɪs] *n*

in spite of [ɪn'spaɪt əv] *prep*

W. comb. **in spite of** danger (bad weather, difficulties, etc.)

Gr. **in spite of** the fact that ...
(= although, though)

e. g. **In spite of** the fact that the report was short, it covered the subject completely.

cruel ['kruəl] *adj*

cruelty ['kruəlti] *n*

expose [ɪks'pəʊz] *v*

e. g. The article **exposes** the policy of race discrimination in the U. S. A.

unleash [ʌn'li:ʃ] *v*

квалифицированный (опытный) рабочий (учитель, хирург и т. д.)
впечатления от чего-либо пережитого, испытанного, познанного
выигрывать, приобретать (получать, накапливать)

терять

Чтение ему очень много дало.

приобретать опыт (знания и т. д.)

получить признание (to recognize -- узнавать, признавать)

Поездка на север нашей страны очень много дала товарищу Петрову.

1. близкий, близко (во времени и пространстве)

близкий, близко

Подойди ближе к нам!

близкий друг

стоять близко от кого-л. или чего л.

2. тщательный

тщательный осмотр.

внимательно, тщательно, пристально

внимательно за чем-л. наблюдать

пристально на кого-л. посмотреть

познакомиться, узнать

В процессе работы мы ближе познакомились друг с другом.

Вы глубже изучите этот предмет, если будете много над ним работать.

забастовка, стачка

объявить забастовку

бастовать

всеобщая забастовка

забастовщик

превращать(ся) во что-л., кого-л.

расовая дискриминация

справедливость

несмотря на, невзирая на (предлог)

несмотря на опасность (плохую погоду, трудности и т. д.)

несмотря на то, что ...

Несмотря на то, что доклад был кратким, он полностью охватил тему:

жестокий

жестокость

разоблачать

Статья разоблачает политику расовой дискриминации в США.

развязывать, начинать (о войне)

increase [in'kri:s] *v*

e. g. The factory has increased production.

As they went on into the mountains, their difficulties increased.

profit ['prɒfɪt] *n*

W. comb. to make profit(s)

to increase profits

e. g. The capitalists increase their profits by exploiting the working people.

The imperialists gain much profit at the expense of their colonies.

expense [ɪks'pens] *n*

W. comb. travelling expenses

monthly expenses

at the expense of one's health

at the expense of smb. (smb's expense)

e. g. My television set was put right at the expense of the factory.

His travelling expenses which came to ten pounds were covered by the firm.

expensive [ɪks'pensɪv] *adj* *

Syn. dear *

anti-militarist [ænti'mɪlɪtərɪst] *adj*

court [kɔ:t] *n*

impress [ɪm'pres] *v*

Syn. to make an impression (on)...

увеличивать(ся) (в размере, количестве, степени, числе)

Завод увеличил выпуск продукции.

По мере того, как они поднимались все выше в горы, их трудности возрастали.

прибыль, выгода

получать прибыль, наживаться

увеличить прибыли

Эксплуатируя трудящихся, капиталисты увеличивают свои прибыли.

Империалисты наживаются за счет колоний.

трата, расход (часто во мн. числе)

путевые расходы (издержки)

расходы за месяц

в ущерб здоровью

за чей-либо счет

Мой телевизор починили за счет завода.

Его путевые расходы, составившие 10 фунтов, были оплачены фирмой.

дорогой, дорого стоящий

антивоенный

суд

поражать, производить впечатление на кого-либо

производить впечатление на ...

Remember:

Книга произвела на меня большое впечатление.

The book impressed me greatly. I was greatly impressed by the book.

The book made a great impression on me.

guilty ['gɪltɪ] *adj*

Prp. to be guilty of smth.

W. comb. to look guilty

to be found guilty (not guilty)

e. g. The court found the man not guilty.

He looked guilty (= He had a guilty look)

виновный; виноватый (о виде)

быть виновным в совершении чего-л.

выглядеть виноватым

быть признанным виновным (невиновным)

Суд признал этого человека невиновным.

Он выглядел виноватым (= У него был виноватый вид).

victory ['vɪktəri] *n*

W. comb. Victory Day — V. D.

to gain (win) a victory over the enemy

победа

день победы

одержать победу над врагом

organize ['ɔ:gənaɪz] *v*
organization [ˌɔ:gənəɪ'zeɪʃn] *n*
arrest [ə'rest] *v*

event [ɪ'vent] *n*
e. g. The Great October Revolution was an event of great importance.

The first day at school was quite an event for the boy.

W. comb. sporting events (= competitions)

work (usually *pl* works) *n*
Prp. the works of a writer
W. comb. a work of art

forward ['fɔ:wəd] *adv*
W. comb. to go (run, etc.) forward
(the) International [ˌɪntə'næʃnəl] *n*

international ad
congress ['kɒŋɡres] *n*

Congress (Am.) *n*

typhus ['taɪfəs] *n*

bury ['beri] *v*

организовать, устраивать
организация
арестовывать

событие, происшествие
Великая Октябрьская революция явилась событием огромной важности.

Первый день в школе был целым событием для мальчика.
спортивные соревнования

произведение, сочинение
произведения какого-л. писателя
произведение искусства

вперед, дальше
идти (бежать и т. д.) вперед
Интернационал (организация)
международный, интернациональный
конгресс, съезд
Конгресс США
сыпной тиф
хоронить

LESSON 2

identity [aɪ'dentɪti] *n*

pen-name ['penneɪm] *n*

humour ['hju:mə] *n*

humourist *n*

lawyer ['lɔ:je] *n*

printshop ['prɪntʃɒp] *n*

frog [frɒg] *n*

number ['nʌmbə] *n*

W. comb. a number of stories

sparkle ['spɑ:kl] *v*

advance [əd'vɑ:ns] *v*

W. comb. to advance in years

evil ['i:vl] *n*

obvious ['ɒbvɪəs] *adj*

pessimistic [ˌpesɪ'mɪstɪk] *adj*

sleeper ['sli:pə] *n*

Syn. a sleeping-car

a sleeper train

W. comb. a first-class sleeper

a second-class sleeper

a third-class sleeper

car *n*

Syn. a carriage (E.) ['kærɪdʒ]

a street car (Am.)

dining-car ['daɪnɪŋkɑ:] *n*

тождественность, идентичность, полнота личности
литературный псевдоним
юмор
юморист
адвокат, юрист
типография
лягушка
число, количество
ряд рассказов
искриться, сверкать
продвигаться вперед, развиваться
стареть
зло
очевидный, явный, ясный
пессимистический

спальный вагон; поезд дальнего следования
спальный вагон
поезд дальнего следования
международный вагон
мягкий спальный вагон
жесткий спальный вагон

вагон (ж. д.); автомобиль, трамвай (ам.), автомобиль (англ.)
вагон (англ.)
трамвай (ам.)
вагон-ресторан

platform ['plætfɔ:m] *n*

office * *n*

W. comb. a box-office *
an enquiry-office
a booking-office

official [ə'fɪʃəl] *n*

to hurt (hurt, hurt) [hɜ:t] *v*

e. g. She hurt her arm when
she fell.

Did you hurt yourself?

e. g. I didn't mean to hurt you
(= to hurt your feelings).

He looked hurt.

e. g. My finger hurts.
companion [kəm'pænjən] *n*

nonsense ['nɒnsəns] *n*

improve [im'pru:v] *v*

e. g. He has improved his Eng-
lish lately.
I hope the weather will
improve.
My daughter has improved
a lot since she went to
school.

improvement *n*

condition [kən'dɪʃn] *n*

W. comb. the condition of one's
health (the house, etc.)
living (working) conditions

to be in good (bad, poor) condition

e. g. All these books are in good
condition.

Prp. under ... conditions

W. comb. under good (bad, fa-
vourable, unfavourable, such)
conditions.

e. g. Under such conditions I can't
manage the job in time.

For many years Dickens lived under
bad conditions.

porter ['pɔ:tə] *n*

платформа, перрон, трибуна

учреждение, контора, кабинет
касса (театральная)
справочное бюро
билетная касса (железнодорожная,
реже театральная)
служебное или должностное лицо,
чиновник

1. причинять боль, ушибать
Она ушибла руку при падении.

Вы не ушиблись?
2. обижать
Я не хотел обидеть вас.

Он выглядел обиженным (= У него
был обиженный вид)

3. болеть
У меня болит палец.
спутник, сосед по вагону, компаньон,
товарищ, собеседник
бессмыслица, вздор, ерунда

улучшаться, совершенствоваться (ся),
исправить (ся)
Его знания английского языка улуч-
шились за последнее время.
Надеюсь, погода улучшится.

Моя дочь изменилась в лучшую сто-
рону с тех пор, как пошла в школу.

улучшение, усовершенствование

условие; состояние, положение
состояние здоровья (жилища и т. д.)

жилищные условия (условия работы
и т. д.)

быть в хорошем (плохом) состоя-
нии

Все эти книги в хорошем состоянии,

при обстоятельствах, в условиях
при хороших (плохих, благоприятных,
неблагоприятных, таких) обстоя-
тельствах, условиях

При сложившихся обстоятельствах я
не могу справиться с работой во-
время.

В течение многих лет Диккенс жил
в плохих условиях.

1. носильщик; 2. проводник спаль-
ного вагона (ам.); 3. привратник,
швейцар, портье (в школе, гости-
нице и т. д.)

conductor [kən'dʌktə] *n*
Syn. attendant [ə'tendənt] (E.)

point [pɔɪnt] *v*
Prp. to point to smb. (smth.)

He pointed to a seat near him and asked me to sit down.

point out *v*
Gr. to point out that ...
Prp. to point smth. out to smb.
e. g. The teacher pointed out that there were many mistakes in our papers.

Will you point out the books you would like to have?

service ['sɜ:vɪs] *n*
W. comb. military service
length of service

W. comb. service at hotels (at railways, etc.)
medical service

e. g. Can I be of any service to you?

serve [sɜ:v] *v*
e. g. He served his country well.
He served in the army for 20 years.

e. g. One is always excellently served at this hotel.

do *v*
e. g. I have nothing (a lot) to do today.
There is nothing to be done.

e. g. That'll do.
That won't do.

Any pen will do.

compartment [kəm'pɑ:tmənt] *n*
W. comb. a first-class (third-class) compartment

berth ['bɜ:θ] *n*
W. comb. an upper (lower) berth

couple ['kʌpl] *n*
a couple of books
a married couple
e. g. I'll go and see him in a couple of days.

1. кондуктор. (в автобусе, трамвае);
проводник (ам.)
проводник (англ.)

2. дирижер
указывать, показывать
указывать (показывать кивком головы, движением руки, каким-л. знаком) на кого-л. что-л.

Он указал на место рядом с собой и пригласил меня сесть.

указывать, отмечать
отметить, что ...

указывать кому-л. на что-л.
Преподаватель отметил, что в наших работах много ошибок.

Назовите, пожалуйста, книги, которые вы хотели бы взять.

1. служба
служба в армии
стаж работы
2. обслуживание
обслуживание в гостиницах (на железных дорогах и т. д.)
медицинское обслуживание
3. услуга
Чем могу быть вам полезен?

1. служить (быть полезным)
Он хорошо послужил своей стране.
Он прослужил в армии 20 лет.

2. обслуживать
В этой гостинице всегда хорошее обслуживание (хорошо обслуживают).

1. делать
Мне сегодня нечего делать.
(У меня сегодня много дел.)
Ничего не поделаешь.

2. быть достаточным, подходить, годиться

Достаточно.
Это не пойдет, не годится (или: этого недостаточно)

Любая ручка подойдет.

купе
купе первого (третьего) класса

полка, спальное место (в поезде, на пароходе)
верхнее (нижнее) место (полка)

пара (*разг.*)
две книги
супружеская пара
Я навещу его дня через два.

I've bought a pair of gloves.

Я купил пару перчаток.

(речь идет о двух парных предметах)

He'll be back in a couple of hours.

Он вернется часа через два.

(речь идет о двух непарных предметах)

entirely [in'taɪəli] *adv*

disposal [dis'pəʊzəl] *n*

Phr. at one's disposal

e. g. These books are entirely at your disposal.

aboard [ə'bo:d] *adv*

W. comb. to take (to put smth. aboard

to go aboard a ship
to get aboard (*Am.*)

e. g. We went aboard the ship.

All aboard! The bus is starting.

Petroleum must not be taken aboard the underground trains.

to move [mu:v] *v **

W. comb. to move about

to move along

to move up

e. g. "Move along (= move up), please," said the bus conductor.

e. g. They moved to another town.

W. comb. to move in

to move out

movement *n*

make *v **

Phr. to make smb. comfortable, to make oneself comfortable

e. g. The conductor made us comfortable in the compartment.

Make yourself comfortable in the armchair.

He made himself comfortable on the sofa and soon fell asleep.

hang (hung, hung) [hæŋ, huŋ] *v*

e. g. You can hang the picture over there.

The picture is hung too low.

W. comb. to hang up a coat (a hat, etc.)

e. g. Hang up your coat over there.

above [ə'baʊ] *prp*

Ant. below [bi'ləʊ]

всцело, совершенно, исключительно
распоряжение
в чем-л. распоряжении
Эти книги в вашем полном распоряжении.

на пароходе, на борту самолета, в вагоне и т. д.
внести что-л. в вагон (на пароход) и т. д.

садиться на пароход
садиться в поезд, на пароход и т. д.
Мы сели на пароход.
Садитесь! Автобус отправляется.
Горючее не разрешается возить в метро.

1. двигаться
двигаться (не стоять на месте)
продвигаться, идти дальше (вдоль чего-л.)
пододвинуть, подвинуться, продвигаться

«Проходите вперед, пожалуйста», сказал кондуктор.

2. переезжать
Они переехали в другой город.
въехать (в квартиру)
выехать, съезжать (с квартиры)
движение

делать
удобно устроить кого-л., удобно устроиться

Проводник удобно устроил нас в купе.

Устраивайтесь поудобнее в кресле.

Он удобно устроился на диване и вскоре заснул.

висеть; вешать; повесить что-л.
Ты можешь повесить картину вон там.

Картина висит слишком низко.
повесить пальто (шапку и др. одежду)

Повесьте свое пальто вон там.
над

под

fix [fiks] *v*

e. g. Shall I fix the shelf on this wall?

He fixed the New Year tree in the middle of the room.

e. g. All the prices have already been fixed.

Prp. to fix the date for smth.

to fix a meeting (a conference, etc.) for a certain date

e. g. Let's fix the date for our meeting at once.

The meeting is fixed for tomorrow, isn't it?

W. comb. to fix a TV set

to fix one's tie (one's hair, etc.)

to fix one's car (bicycle, etc.)

e. g. Can you come and fix my radio set?

luggage ['lʌɡɪdʒ] *n*

W. comb. a lot of (much) luggage
hand luggage; heavy luggage

e. g. I'll see to the luggage.

W. comb. a left-luggage office = the left-luggage

a luggage rack (= a rack)

a luggage van (= a van)

e. g. I'd like my luggage to go in the luggage van.

Will you, please, put this suit-case in the luggage rack?

to leave one's luggage in the left-luggage office

collect one's luggage

to have one's luggage labelled

burn (*burnt*, *burnt*) [bɜ:n, bɜ:nt] *v*

inside [in'saɪd] *n*

W. comb. inside out ['in'saɪd' out]
to turn smth. inside out

attitude ['ætɪtʃu:d] *n*

Prp. one's attitude towards (to) smth. or smb.

e. g. What's your attitude towards (to) this question?

are [ɪə] *n*

W. comb. to pay the fare(s)

e. g. Don't bother! I'll pay the fares for all of us.

"All fares, please," said the conductor.

tip *n*

tip *v*

mayor [meɪ] *n*

1. прикрепить, укрепить, установить

Прикрепить полку на этой стене?

Он установил новогоднюю елку по-
середине комнаты.

2. назначить, установить (срок, вре-
мя, цену и т. д.)

Все цены уже установлены.

назначить срок чего-л.

назначить собрание (конференцию и
т. д.) на какое-л. число.

Давайте назначим (установим) день
нашего собрания сейчас же.

Собрание назначено на завтра, не
так ли?

3. починить (наладить), привести в
порядок (ам. разговорное)

наладить телевизор

поправить галстук (волосы и т. д.)

починить машину (велосипед и т. д.)

Ты не можешь прийти наладить мне
приемник?

багаж, вещи

много багажа (много вещей)

ручной багаж; тяжелые места

Я позабочусь о багаже,

камера хранения

сетка (для багажа)

багажный вагон

Я хотел бы отпривать свои вещи ба-
гажом.

Пожалуйста, положите этот чемодан
в сетку.

сдать вещи в камеру хранения

взять багаж (из камеры хранения)

прикрепить ярлыки

жечь, гореть

внутренняя сторона, изнанка

наизнанку

вывернуть наизнанку

отношение

чье-л. отношение к чему-л. или ко-
му-л.

Какое ваше отношение к этому во-
просу?

плата за проезд

заплатить за проезд, брать билет(ы)

Не беспокойтесь. Я всем возьму би-
леты.

«Платите за проезд, пожалуйста»,
сказал кондуктор.

чаевые

давать «на чай».

мэр

LESSON 3

book [buk] *v*

W. comb. to book a room (a single room, a double room)

to book a ticket (a single ticket, a return ticket, a through ticket)

W. comb. to book on (for) a slow, fast, express, through train

e. g. I booked a seat on (for) the Red Arrow.

I've booked two seats for "Three Sisters" at the Art Theatre, (the) reception desk

clerk ['kɪ:k] *n*

including [in'kli:diŋ] *prp*

surname ['sɜ:neɪm] *n*

Syn. family name

first name

Syn. name, christian name

nationality [ˌnæʃə'nælɪti] *n*

permanent address ['pɜ:mənənt ə'dres]

signature ['sɪgnətʃə] *n*

sign [sain] *v*

W. comb. to sign a letter (a document, a contract, etc.)

e. g. Has the contract been signed yet?

date *n*

W. comb. date of birth

e. g. What's the date today?

show * *v*

W. comb. to show smb. up

to show smb. in (out)

to show smb. into a room (out of the room)

to show smb. round the house

to show smb. to the door

e. g. Show them in, please.

He showed me out.

заказывать, брать заранее

заказывать номер (одинарный, двойной)

купить билет (билет на поездку в одном направлении, билет «туда и обратно», билет прямого сообщения (транзитный билет))

заказать билет на почтовый, скорый, на поезд-экспресс, поезд прямого сообщения

Я купил билет на Красную Стрелу.

Я взял два билета на «Три сестры» в Художественный театр.

место дежурного администратора в гостинице или учреждении
 клерк, чиновник, мелкий служащий;
 зд. дежурный администратор
 включая, в том числе
 фамилия

имя

1. национальность 2. гражданство, подданство
 постоянный адрес

подпись

подписывать, ставить свою подпись
 подписывать письмо (документ, контракт и т. д.)

Договор уже подписан?

дата, число

дата рождения

Какое сегодня число?

показывать

проводить кого-л. наверх

проводить кого-л. в здание (из здания)

проводить кого-л. в комнату (из комнаты)

показывать кому-л. дом (привести по дому)

проводить кого-л. до двери

Проведите их сюда, пожалуйста.

Он проводил меня (из помещения).

LESSON 4

exploitation ['eksplɔɪ'teɪʃn] *n*

unemployment [ˌʌnɪmp'lɔɪmənt] *n*

эксплуатация (to exploit — эксплуатировать)

безработица (to employ — нанимать)

(the) unemployed [ˈʌnɪmˈplɔɪd] *adj*

circus [ˈsɜːkəs] *n*

W. comb. circus grounds

discover [dɪsˈkʌvə] *v*

e. g. Who discovered America?

e. g. We suddenly discovered that we had lost our way.

He discovered the letter he was looking for in a book.

discovery [dɪsˈkʌvəri] *n*

W. comb. to make a discovery

maybe [ˈmeɪbi] *mod. w.*

fool [fuːl] *n*

hire [haɪə] *v*

W. comb. to hire a porter (a housemaid, etc.)

Gr. to be hired

to get hired

e. g. As Jim had been unemployed for a long time, he was happy to be hired, though the work was dangerous.

W. comb. to hire a taxi

to hire a car (a bicycle, a boat, etc.)

e. g. Let's hire a boat and go down the river.

instead [ɪnˈsted] *adv*

e. g. I'll give you this book to read if you give me another one instead.

instead of *prep*

e. g. Who will make the report instead of him?

Gr. instead of doing smth.

e. g. Why are you still playing instead of studying?

problem [ˈprɒbləm] *n*

clown [ˈklaʊn] *n*

grass [grɑːs] *n*

alike [əˈlaɪk] *adj*

Gr. to be alike

безработные
цирк, арена
территория цирка

1. открывать (делать открытия)

Кем была открыта Америка?

2. обнаружить.

Мы вдруг обнаружили, что заблудились.

Он обнаружил (нашел) письмо, которое искал, в книге.

открытие

сделать открытие

может быть (модальное слово)

дурак, глупец

1. нанимать кого-л. для личных услуг (для физической работы)

нанять носильщика (домашнюю работницу и т. д.)

быть нанятым

наняться

Так как Джим долгое время был безработным, он был рад, что его наняли, хотя работа была опасной.

2. брать что-либо напрокат

взять такси

взять напрокат автомобиль (велосипед, лодку и т. д.)

Давайте возьмем напрокат лодку и отправимся вниз по реке.

вместо, взамен

Я дам вам почитать эту книгу, если вы дадите мне какую-нибудь другую взамен.

вместо кого-л., чего-л.

Кто будет делать этот доклад вместо него?

вместо того, чтобы сделать что-л.

Почему ты все еще играешь, вместо того, чтобы заниматься?

проблема, задача

клоун

трава

одинаковый, похожий (только как предикатив)

быть похожим друг на друга

Compare:

Both my brother and sister look like my father.

My brother and sister are alike.

When they were children, they were very much alike.

Мой брат и сестра похожи на отца.

Мой брат и сестра похожи друг на друга.

В детстве они были очень похожи друг на друга.

fair [fɛə] *adj*

W. comb. a fair-haired boy

Ant. unfair

W. comb. a fair mark (decision)

a fair price

e. g. She was not quite fair to him.

That isn't fair!

It was unfair of him to be cross with me.

lean [li:n] *adj*

clothes ['kloʊdɪz] *n*

1. белокурый

белокурый мальчик

2. справедливый

несправедливый

справедливая оценка (решение)

сходная цена

Она была не совсем справедлива к нему.

Это несправедливо!

С его стороны было несправедливо сердиться на меня.

худой, тощий

одежда

Compare:

His clothes were old but clean.

Его одежда была старой, но чистой.

wear (wore, worn) [weə, wɔ:, wɔ:n] *v*

W. comb. to wear a hat (shoes, a dress, a ring, glasses, etc.)

to wear one's hair long (short)

e. g. He wore a black suit to the party.

wear out *v*

worn-out *adj*

e. g. She looked worn-out after a sleepless night at her child's bedside.

W. comb. worn-out clothes (shoes, etc.)

wear *n*

W. comb. clothes for every day wear (for summer, winter, spring wear)

e. g. Is this a dress for every day wear? — No, it's for better wear.

носить (одежду, обувь и пр.)

носить шляпу (туфли, платье, кольцо, очки и т. д.)

иметь длинные (короткие) волосы.

Он пошел на вечер в черном костюме.

изнашивать(ся), изнурять

поношенный, изнуренный

Она выглядела изнуренной после бессонной ночи, проведенной у постели ребенка.

поношенная одежда (обувь и т. д.)

ношение, носка

Одежда для каждого дня (для лета, зимы, весны)

Это платье для каждого дня? — Нет, оно выходное.

Compare:

This won't do, I want a dress (suit, shoes, hat, etc.) for better wear (цель, назначение вещи)

I'll wear my new evening dress (suit, shoes, etc.) to her birthday party—I'll put on my evening dress to go to her birthday party. (характер, тип вещи)

Эта вещь не подойдет, мне нужно платье (костюм, туфли, шляпа и т. д.) не на каждый день.

Я надену вечернее платье (костюм, туфли и т. д.) на ее день рождения.

sleeve [sli:v] *n*

W. comb. a short-sleeved dress (shirt)

a long-sleeved shirt

cotton ['kɒtn] *n*

рукав

платье (рубашка) с короткими рукавами

рубашка с длинными рукавами

хлопок; хлопчатобумажный

area ['æriə] *n*

W. comb. a farming (industrial, small, large) area

e. g. Manchester is the centre of a large industrial area.

consider [kən'sɪdə] *v*

e. g. Did they consider the matter carefully?

We must consider whether this will be an interesting subject for your report.

Gr. to consider *smb.* (to be) clever (fair, kind, cruel, etc.)
to consider *smth.* (to be) interesting, etc.

e. g. He considered himself very important.

Everybody considers this book interesting.

Gr. to be considered (to be) difficult (easy, fair, clever, etc.)

e. g. This grammar rule is considered (to be) difficult.

consideration [kən'sɪdə'reɪʃn] *n*

e. g. After much consideration we agreed on the original plan.

W. comb. to give *smth.* careful consideration
to be under consideration

to take *smth.* into consideration
considerable [kən'sɪdərəbl] *adj*

e. g. The manager gave the matter of prices considerable thought.

W. comb. a considerable sum (distance, increase, etc.)
considerable expenses (changes, etc.)

worth [wɜ:θ] *adj*

Gr. to be worth *smth.* (doing *smth.*)

e. g. I think the circus is worth a visit once a year.

That book is worth reading.

The matter is hardly worth speaking about.

kid *n*

set (set, set, setting) *v*

W. comb. to set the table (for two people)

район, зона, область, площадь, пространство (не имеет точно определенных границ в отличие от официальной административной единицы типа городского района)

сельскохозяйственный район (индустриальный, мелкий, крупный) район

Манчестер — центр крупного промышленного района.

1. рассматривать, обсуждать

Тщательно ли они рассмотрели этот вопрос?

Мы должны обсудить (подумать) будет ли эта тема интересна для вашего доклада.

2. полагать, считать

считать кого-л. умным (справедливым, добрым, жестоким и т. д.)
считать что-либо интересным и т. п.

Он считал себя важной персоной.

Все считают эту книгу интересной.

считаться трудным (легким, справедливым, умным и т. д.)

Это грамматическое правило считается трудным.

рассмотрение, обсуждение

После долгого рассмотрения мы остановились на первоначальном плане.

уделить чему-л. много внимания, тщательно рассмотреть что-л.

рассматриваться, находиться на рассмотрении

принимать что-л. во внимание
значительный, большой

Управляющий тщательно обдумал вопрос цен.

значительная сумма (расстояние, увеличение и т. д.)

значительные расходы (изменения и т. д.)

стоящий, заслуживающий чего-л.

стоять, заслуживать чего-л.

Я думаю, что в цирк стоит ходить раз в год.

Эту книгу стоит почитать.

Об этом деле вряд ли стоит говорить.

зд. ребенок (Ам. разг.)

1. заходить (о луне, солнце) *

2. ставить, расставлять, устанавливать

накрыть стол (на двоих)

to set smb. free
to set smb. an example
to set up a tent (seats, etc.)
to set up a monument to smb.
to set up a committee (a school, a museum, a hospital, etc.)
butter ['bʌtə] *n*
sandwich ['sænwɪdʒ] *n*
reason ['ri:zn] *n*

Gr. (one's) reason for doing smth. }
(one's) reason to do smth. }

e. g. What are your reasons for not going there?

Do you have good reason to think so?

There is reason to believe that this work will be quite an event in science.

reasonable ['ri:zənəbl] *adj*

Ant. unreasonable

W. comb. a reasonable price

a reasonable excuse [iks'kju:s]

e. g. It is not reasonable of him to go for long walks while he is still weak.

responsible [ris'pɒnsɪbl] *adj*

Prp. Gr. to be responsible to smb. for smth.

e. g. Who is responsible for this work?

Who is responsible for the mistake?

W. comb. a responsible position (job)

responsibility [ris'pɒnsɪ'bɪlɪtɪ] *n*

e. g. I don't think we can give him this job, he has no sense of responsibility.

journey ['dʒɜ:nɪ] *n*

e. g. It was a three days' journey.

W. comb. to go on a journey

to make a journey

e. g. He has gone on a journey to the Far East.

They made the journey from Leningrad to Sebastopol in three days.

освободить кого-л.
подавать кому-л. пример
устанавливать палатку (стулья и т. д.)
поставить памятник кому-л.
организовать (создать) комитет (открыть школу, музей, больницу и т. д.)
масло (сливочное)
сэндвич, бутерброд
причина, повод, основание, довод, мотив

основание сделать что-л.

Какие у вас причины (для того, чтобы) не ходить туда?

У вас есть достаточно оснований так думать?

Есть основания полагать, что эта работа будет событием в науке.

благоразумный, приемлемый, разумный, обоснованный
неприемлемый, неразумный
приемлемая, умеренная цена
благовидный предлог

С его стороны неблагоприятно так долго гулять, он все еще слаб.

ответственный перед кем-л. за что-л.
быть ответственным (отвечать) перед кем-л. за что-л.

Кто отвечает за эту работу?

Кто несет ответственность за эту ошибку (по чьей вине она произошла)?

ответственный пост (работа)

ответственность

Я думаю, мы не можем поручить ему эту работу, у него нет чувства ответственности.

путешествие (гл. обр. по суше, обычно на значительное расстояние)

Это было трехдневное путешествие.

отправиться в путешествие

совершить путешествие

Он отправился в путешествие на Дальний Восток.

Они совершили путешествие от Лeningrada до Севастополя за три дня.

Remember:

Did you have a pleasant journey?

A happy (pleasant) journey (to you)!

I wish you a pleasant journey.

I hope you have a pleasant journey.

Вы хорошо доехали?

Счастливого пути!

Compare:

The journey across Europe from Calais to Warsaw took him about six days. Ему потребовалось около шести дней для переезда через Европу из Кале в Варшаву.

(прямой длительный переезд к пункту назначения)

Is he back from his travels yet? Он уже вернулся из своего путешествия?

He likes books about travel. Он любит книги о путешествиях
(путешествие от одного места к другому, без определенного пункта назначения; странствия)

Last week-end they took a trip to Klin. В прошлую субботу они совершили поездку в Клин на выходной день.

Only a few newspapers praised the results of the President's trip to Turkey. Только некоторые газеты положительно высказывались о результатах поездки президента в Турцию.

(короткое, прямое путешествие, поездка обычно по делам службы или с целью развлечения с предполагаемым возвратом; в современном языке, особенно газетном, часто употребляется также и для обозначения длительных поездок)

Their voyage from New York to Liverpool was unpleasant because of the stormy weather. Их путешествие из Нью-Йорка в Ливерпуль было неприятным из-за шторма.

(путешествие по воде, преимущественно морем)

choose (chose, chosen) *v*
[tʃu:z, tʃouz, tʃouzn]

W. comb. to choose a book (a friend, a present, etc.)

выбирать (не голосовать)

выбирать книгу (друга, подарок и т. д.).

beat (beat, beaten) *v*
[bi:t, bi:t, bi:tn]

e. g. Jim's step-mother often beat him.

e. g. He felt his heart beating fast with excitement.

e. g. *Torpedo beat Dynamo 3:1* (three to one).

My favorite team was beaten 2:3.

1. бить, колотить

Мачеха часто била Джима.

2. биться (о сердце)

Он почувствовал, как его сердце сильно забило от волнения.

3. победить, нанести поражение в споре, спорте и т. п.

Торпедо выиграло матч у Динамо со счетом 3:1

Моя любимая команда проиграла со счетом 2:3

arrival [ə'raɪvl] *n*

e. g. His arrival on that day was quite unexpected.

прибытие

Его приезд в тот день был совершенно неожиданным.

final ['faɪnəl] *ad*

W. comb. the final chapter

a final decision (answer, price, result, etc.)

finally *adv*

Syn. at last

конечный, заключительный, окончательный

последняя глава

окончательное решение (ответ, цена, результат и т. д.)

наконец, в конце концов

наконец

e. g. She tried on many hats and finally chose the one she had tried on first.

finals *n*

gloomy ['glu:mi] *adj*

W. comb. a gloomy room (look, day, etc.)

a gloomy person

elephant ['elɪfənt] *n*

line up *v*

activity [æk'tɪvɪti] (usually *pl.*) *n*

e. g. Pavlov's scientific activities are known to the whole world.

fun *n*

W. comb. to have fun

e. g. We had a lot of fun at the party.

Prp. in fun

e. g. Did he say it only in fun?

Phr. to make fun (of)

e. g. He is fond of making fun of other people.

funny * *adj*

tired * *adj*

Gr. to be tired of smth. or smb.
to be tired of doing smth.
to get tired of doing smth.

e. g. I am tired of this monotonous music.

Aren't you tired of watching T. V.?

tent *n*

sight (= eyesight) *n*

W. comb. to have good (poor) (eyesight) sight

to be short-sighted (= near-sighted)

to be long-sighted

e. g. Is your sight good or bad?

e. g. The dancing girl was a pleasant sight.

Phr. to lose sight of smth., smb. at first sight

at the sight of smth. (smb.)

e. g. The people on the shore watched the ship until they lost sight of it.

They fell in love at first sight.

At the sight of the New Year tree the children jumped with joy.

Она примерила много шляп, и, наконец, выбрала ту, которую она примеряла первой.

1. выпускные экзамены

2. финальные спортивные соревнования

мрачный, угрюмый

мрачная комната (взгляд, день и т. д.)

угрюмый человек

слон

выстраиваться в ряд

деятельность, активность

Научная деятельность Павлова известна всему миру.

веселье, забава

веселиться

Мы хорошо повеселились на вечере.

в шутку

Он сказал это только в шутку?

высмеивать, зло шутить

Он любит высмеивать других.

забавный, смешной, странный

усталый, утомленный

уставать от чего-л. (надоесть)

Я устал от этой монотонной музыки.

Тебе не надоело смотреть телевизор? палатка, тент

зрение

иметь хорошее (плохое) зрение

быть близоруким

быть дальнозорким

У вас хорошее или плохое зрение?

2. вид, зрелище; поле зрения

На танцующую девушку было приятно смотреть.

потерять из виду что-л., кого-л.

с первого взгляда

при виде чего-л. (кого-л.)

Люди на берегу следили за судном, пока оно не скрылось из виду (пока они не потеряли его из виду).

Они полюбили друг друга с первого взгляда.

При виде новогодней елки дети запрыгали от радости.

LESSON 5.

fault [fɔ:lt] *n*

(= responsibility for smth. wrong)

e. g. It was my fault.

1. вина, ответственность за какой-либо поступок

Это была моя вина.

It is your own fault.

Whose fault is it that we are late?

Phr. through no fault of mine (his, hers, etc.)

e. g. The machine broke down through no fault of theirs.

e. g. There is a fault in the machine.

There are many faults in the book. In spite of her faults we all like her.

Phr. to find fault with smb. or smth.

e. g. Don't pay any attention to her. She is always finding fault with things.

Why does he so often find fault with her work?
faulty adj

W. comb. faulty goods (materials, machines, etc.)

e. g. The company did not accept the machines as some parts were found to be faulty.

personal ['pɜːsnəl] *adj*

power [paʊə] *n*

e. g. It's not in my power to get the information.

He'll do everything in his power to help us.

a power-station

e. g. the Great Powers
powerful adj

W. comb. a powerful man

a powerful machine

a powerful voice

Ant. powerless

cheerful ['tʃiəfəl] *adj*

W. comb. a cheerful person (face, conversation, etc.)

a cheerful room

a cheerful song

Ant. cheerless

cheer up v

e. g. I am so sorry I could not cheer Ann up.

Why do you look so gloomy? Cheer up.

some adv

surround [sə'raʊnd] *v*

Вы сами виноваты.

Кто виноват в том, что мы опоздали? не по моей (его, ее и т. д.) вине

Машина сломалась не по их вине.

2. дефект, недостаток, ошибка
В машине имеется дефект.

В книге имеется много недостатков. Мы все ее любим несмотря на ее недостатки.

придираться к кому-л. или чему-л.; находить недостатки в ком-л. или чем-л.

Не обращайтесь на нее внимания. Она всегда ко всему придирается.

Почему он так часто придирается к ее работе?

имеющий дефекты, недоброкачественный, испорченный, поврежденный недоброкачественные товары (материалы; машины и т. д.)

Фирма не приняла станки, так как некоторые части оказались недоброкачественными.

личный (a person — личность, лицо, человек)

1. сила, власть

Я не могу получить таких сведений.

Он делает все, что сможет (все, что в его силах), чтобы помочь нам.

2. сила, энергия, мощность электростанция

3. держава, государство

Великие державы

мощный, могучий, могущественный, сильный

могущественный человек

мощная машина

могучий голос

бессильный

бодрый, весёлый, жизнерадостный, яркий, светлый
весёлый человек (лицо, разговор и т. д.)

веселенькая комната

бодрая-песня

унылый, мрачный

подбодрить(ся), развеселить(ся)

Мне так жаль, что мне не удалось подбодрить Анну.

Почему ты такой мрачный? Подбодрись.

зд. около, приблизительно

окружать, обступать

Gr. Prp. to be surrounded by smb.;
by or with smth.
e. g. A Chinese house is very often
surrounded by (with) a high wall.

быть окруженным кем-либо или чем-
либо
В Китае дом часто окружен высокой
стеной.

Compare:

Мальчики сразу же окружили
Пушера.

Pusher was at once surrounded
by the boys.

В нашей стране дети окружены
заботой.

Children in our country are taken
good care of.

nice adj

Syn. pleasant, good, kind, friend-
ly, fine

W. comb. a nice day (book, dress,
etc.)

e. g. The weather is nice and
warm today.

That's a nice boy!

It was very nice of you to help them.

приятный, хороший, милый

хороший день (книга, платье и т. д.)

Сегодня хорошая, теплая погода.

Вот милый мальчик!

С вашей стороны было очень мило
помочь им.

хорошо

Вы очень хорошо это сделали.

nicely adv

e. g. You did it very nicely.

to burst (burst, burst) [bɜ:st] v

e. g. The bag was so full that it
burst.

W. comb. to burst into, out of (a
room, a carriage, etc.)

взорваться, лопнуть, разразиться.

Сумка была так полна, что лопнула.

to burst out crying

to burst out laughing

burst n

W. comb. a burst of laughter (of
applause)

ворваться в комнату, в вагон (вы-
бежать из комнаты; из вагона
и т. д.)

расплакаться

рассмеяться

взрыв

взрыв смеха (аплодисментов)

hold (held, held) [hould] v *

W. comb. to hold smth. in one's
hand(s)

to hold smb. in one's arms

**to hold smth. out (a hand, a docu-
ment, etc.)**

to hold up

e. g. — Where are my glasses?

— You are holding them in your hand.

W. comb. to hold a meeting

to hold a conversation

Gr. to be held

e. g. Where will our examination
be held?

Was the meeting held yesterday?

hold n

Phr. to catch hold of * smth.

to get hold of smth.

1. держать

держат что-л. в руках

держат кого-л. на руках, держать
кого-л. в объятиях

протягивать что-л. (руку, документ
и т. д.)

выставлять, показывать (держать
что-л. сверху)

Где мои очки?

Ты держишь их в руке.

проводить собрание

вести разговор

проводиться

Где будет проводиться наш экза-
мен?

Собрание состоялось вчера?

захват

схватить

схватить, ухватиться; найти, застать,
достать

e. g. I need this book badly, but I can't get hold of it.
I've been trying to speak to him on the matter, but I can't get hold of him.

hold up (smb. or smth.) *v*

e. g. I am sure something has held him up.

card *n*

pull [pu:l] *v*

W. comb. to pull the door open (shut) *

to pull smth. or smb. up (down) *

to pull smth. out *

to have a tooth pulled out *

to pull up at

to pull down a house

e. g. A car pulled up at the entrance and a tall young man got out.

The house was being pulled down when we arrived at the place.

Phr. to pull oneself together

rope *n*

push [puʃ] * *v*

pusher *n*

trick *n*

Phr. to play a trick on smb.

unless [an'les] *conj*

e. g. We'll go to the country on Sunday unless the weather changes suddenly.

I shan't come tomorrow unless you ring me up.

blame *v*

Prp. to blame smb. for smth.

e. g. If anything goes wrong, don't blame me.

You mustn't blame her for that. It wasn't her fault.

I do not blame you.

Gr. to be to blame

e. g. The question is who is to blame for the mistake.

You alone are to blame.

Мне очень нужна эта книга, но я не могу ее достать.

Я пытался поговорить с ним по этому вопросу, но не могу заставить его.

задержать (кого-л. или что-л.)

Я уверен, что его что-то задержало.

карточка; визитная карточка

* тянуть, тащить (на себя)

потянуть и открыть (закрыть) дверь

потянуть что-л. или кого-л. вверх (вниз)

вытянуть что-либо

выдернуть зуб

останавливаться (о транспорте)

снести дом

У подъезда остановилась автомашина, и из нее вышел высокий молодой человек.

Когда мы приехали сюда, дом сносили.

взять себя в руки

веревка, канат, трос

толкать (от себя)

толкач, погоняло

шутка, проделка

подшутить над кем-либо

если только не (союз)

Мы поедем за город в воскресенье, если только вдруг не изменится погода.

Я завтра не приду, если только ты не позвонишь мне.

винить, порицать

винить кого-л. за что-л.

Если что-либо сломается (будет не в порядке), не вините меня.

Вы не должны винить ее за это. Это была не ее вина.

Я не виню вас.

быть виноватым

Вопрос в том, кто виноват в том, что произошла ошибка.

Виноваты только вы.

Compare:

He was found guilty of stealing the books.

Его признали виновным в краже книг.

(признать виновным в судебном порядке)

I am not to blame for what has happened.

Я не виноват в том, что произошло.

proper ['prɒpə] *adj*

e. g. That's the **proper** thing to do.
He is not at all a **proper** person to speak to on the matter.

I hope you will give the matter **proper** attention.

I asked him many times, but he never gave me a **proper** explanation.

Phr. in the **proper** sense of the word

properly *adv*

W. comb. to do smth. **properly** (in a proper way)

e. g. I can't say you've prepared the lesson **properly**.

keep (kept, kept) * *v*

e. g. I **keep** my books in a book-case.

My hands were cold, and I **kept** them in my pockets.

Please, **keep** this seat for me.

— Shall I give you back the magazine? — No, **keep** it.

W. comb. to **keep** one's promise * (= to **keep** one's word)

to **keep** silent (silence)

to **keep** to the point (to the subject)

to **keep** smth. in order

to **keep** away from smth. or smb

to **keep** smb. waiting

соответствующий, должный, подходящий, надлежащий

Это именно то, что следует сделать. Он совсем не тот человек, с которым можно поговорить по этому вопросу.

Надеюсь, что вы уделите этому вопросу должное внимание.

Я несколько раз спрашивал его, но он ни разу не дал мне должного объяснения.

в полном смысле слова

как следует, должным образом сделать что-л. как следует (должным образом)

Я не могу сказать, что вы как следует приготовили урок.

держат (не отдавать), хранить, сохранять

Я храню книги в книжном шкафу.

У меня замерзли руки, и я держал их в кармане.

Посмотрите, чтобы мое место не заняли.

— Вернуть вам журнал? — Нет, пусть он останется у вас.

держат обещание (слово)

хранить молчание, молчать

придерживаться темы

сохранять (содержать) что-л. в порядке

держаться в стороне от чего-л. или кого-л.

заставлять кого-л. ждать

Compare:

Он держал мою книгу в руках (имел ее в руках).

He held my book in his hands.

Он держал (не отдавал, не возвращал) мою книгу очень долго.

He kept my book for a long time.

because of *prp*

W. comb. because of smb. or smth. (bad weather, the noise, etc.)

e. g. We went back home because of the rain

dead [ded] *adj*

W. comb. to be **dead** tired

to **make** one's way (to, across, through) *v*

compare [kəm'peɪ] *v*

Prp. to compare one thing with another

из-за (предлог)

из-за кого-л. или чего-л. (из-за плохой погоды, шума и т. д.)

Мы вернулись домой из-за дождя.

мертвый

быть смертельно усталым

направляться, пробираться к какому-л. месту (через что-л.)

сравнивать

сравнить одну вещь с другой

e. g. The teacher compared Comrade Petrov's translation with mine.

comparison [kəm'pærɪsn] *n*
in comparison with *prep*

lie (lied, lied, lying) * *v*

Prp. to lie to smb. *

Syn. to tell a lie

Ant. to tell the truth

do * *v*

Phr. to do (be doing) well

e. g. The doctor says the sick boy is doing very well.

Although the young actor was very excited before his first performance, everybody was sure that he would do well.

do smb. good

Ant. to do smb. (a lot of, little, no) harm

e. g. Take a walk before going to bed, it'll do you good.

Read the story again, it won't do you any harm.

goods [gudz] *n*

section [sekʃn] *n*

band *n*

lean [li:n] *v*

W. comb. to lean on smth. (a table, a chair, somebody's arm, etc.)

to lean against smth. (a wall, a door, etc.)

to lean forward

to lean back

to lean over

shot *n*

gun [gʌn] *n*

since *conj*

Преподаватель сравнил перевод тов. Петрова с моим.

сравнение

по сравнению с, в сравнении с (предлог)

лгать

лгать кому-л.

сказать неправду, солгать

говорить правду

делать

иметь успех в каком-л. деле, преуспевать

Доктор говорит, что больной мальчик хорошо поправляется.

Хотя молодой актер очень волновался перед своим первым представлением, все были уверены, что он хорошо справится с ролью.

приносить кому-л. пользу
приносить кому-л. вред (большой, незначительный, никакого)

Прогуляйся перед сном, это будет тебе полезно.

Прочитайте рассказ еще раз, это вам не повредит.

товары

секция

оркестр (духовой)

наклоняться

опираться на что-л. (стол, стул, чью-л. руку и т. д.)

прислониться к чему-л. (стене, двери и т. д.)

наклониться вперед

откинуться назад

наклоняться над чем-л.

выстрел

ружье, пушка, орудие

поскольку (союз)

LESSON 6

prefer [prɪ'fɜ:] (preferred, preferring) *v*

Syn. would rather ... than

Prp. Gr. to prefer smb. or smth.

to smb. or smth. else

to prefer to do smth. }

to prefer doing smth. }

e. g. Would you like tea or coffee? — I prefer coffee (to tea.)

(= I would rather have coffee)

Which of the two dresses do you prefer? — I prefer the black one.

She prefers staying here for the night.

I prefer to go to the pictures tonight.

предпочитать

лучше (скорее) ..., чем

предпочесть кого-л. или что-л.

кому-л. или чему-л. еще

предпочесть сделать что-л.

Вам чаю или кофе? — Я предпочитаю

кофе (чаю.) (= Я лучше выпью

кофе)

Какое из этих двух платьев вы предпочитаете? — Я предпочитаю черное.

Она предпочитает остаться на ночь

здесь.

Я предпочитаю сегодня пойти в кино.

I would rather stay here for the night than start off in such weather.

plot *n*

familiar [fə'miljə] *adj*

Prp. to be familiar with smth.

W. comb. a familiar sight (voice, fact, etc.)

e. g. His face seemed familiar to me.

screen *n*

opinion [ə'pinjən] *n*

Prp. in one's opinion

W. comb. to have a good (high, poor, favourable, etc.) opinion of a person or a thing

e. g. What's your opinion of it?

In my opinion this film is well worth seeing.

The director has a high opinion of your work.

version *n*

W. comb. a screen version

excellent ['eksələnt] *adj*

W. comb. an excellent mark

an excellent play

praise ['preiz] *v*

e. g. Did the manager praise your work?

look (at) * *v*

look through * *v*

look for * *v*

look like * *v*

look after * *v*

e. g. Who will look after the matter?

look forward to smth. or doing smth.

e. g. I am looking forward to my holiday.

She is looking forward to seeing her brother again.

look around *v*

e. g. On entering the cinema-hall he looked around to see if any of his friends had come.

look up *v*

e. g. Look that word up in the dictionary.

look upon *v*

e. g. How do you look upon this idea?

He is looked upon as a very gloomy person.

Я лучше останусь здесь на ночь, чем пойду в такую погоду.

содержание, сюжет

знакомый, привычный

быть знакомым с чем-л.

знакомый вид (голос, факт и т. д.)

Его лицо показалось мне знакомым, экран

мнение

по чьему-л. мнению

быть хорошего (высокого, плохого, положительного и т. д.) мнения о человеке или вещи

Какое ваше мнение об этом?

По-моему, этот фильм стоит посмотреть.

Директор высокого мнения о вашей работе.

вариант, интерпретация

экранизация

отличный, превосходный

отличная оценка

превосходная пьеса

хвалить

Директор хвалил вашу работу?

смотреть (на)

1. смотреть через (окно, очки и т. п.)

2. просматривать (книги, журналы)

искать

быть похожим, выглядеть как ...

заботиться, присматривать

Кто позаботится об этом деле (проследит за тем, чтобы оно было сделано)?

ожидать, предвкушать что-л.

Я с нетерпением ожидаю отпуска.

Она с нетерпением ожидает снова увидеть брата.

оглядываться вокруг, осматриваться
Войдя в зал кинотеатра, он осмотрелся, чтобы поискать кого-либо из своих друзей.

* 1. взглянуть вверх

2. посмотреть что-л. в справочнике, словаре и т. д.

Посмотрите это слово в словаре.

рассматривать что-л., смотреть на кого-л... как на, считать, иметь мнение о ком-л., чем-л.

Как вы смотрите на это предложение?

Его считают очень мрачным человеком.

LESSON 7

overdo (overdid, overdone) [ouvə'du:] *v*

rathskeller ['rɑ:tskelə] *n*

provincial [prə'vinʃəl] *adj*

false [fɔ:ls] *adj*

charge [tʃɑ:dʒ] *n*

Prp. on a charge of

steal (stole, stolen) *v*

bank *n*

professional [pre'feʃənəl] *adj*

traditional [trə'diʃənəl] *adj*

height [haɪt] *n*

Phr. at the height of (one's fame)

critic *n*

coming *adj*

W. comb. the coming summer

the coming season

syn. forthcoming (match, concert, etc.)

star (starred, starring) [stɑ:]

['stɑ:riŋ] *v*

partner ['pɑ:tnə] *n*

partner *v*

trouble ['trʌbl] *n*

e. g. He managed to do everything without much trouble.

Phr. to be in trouble

e. g. I hear your friend is in great trouble. You must go and help him.

Phr. to have trouble with

e. g. I am afraid you'll have a lot of trouble with that boy.

"You will have no trouble with the machine," said the engineer.

Phr. to get in (into) trouble

e. g. Stop behaving badly or you'll get into trouble.

e. g. She says she has had many troubles lately.

I understand the article, the trouble is that I can't translate it properly.

suggestion [sə'dʒestʃn] *n*

e. g. We'll fix our meeting for tomorrow then. Have you any other suggestions?

turn down ['tɜ:n'daʊn] *v*

заходить слишком далеко, утрировать, переигрывать

пивная, кабачок, погребок провинциальный, местный ложный, ошибочный, неправильный обвинение

по обвинению в воровать, красть банк

профессиональный традиционный

высота, вышина в зените (славы) критик

будущий, предстоящий

наступающее лето

предстоящий сезон

предстоящий (матч, концерт и т. д.)

исполнять главную роль

участник, партнер

быть чьим-л. партнером

1. беспокойство, волнение, -ия; неприятности

Ему удалось все сделать без особых волнений.

иметь неприятности

Я слышал, у вашего друга большие неприятности. Вы должны ему помочь.

испытывать затруднения, неприятности, иметь хлопоты

Боюсь, этот мальчик доставит вам массу хлопот (неприятностей).

„У вас не будет затруднений с машиной“, — сказал инженер.

попасть в беду

Перестань так себя вести, иначе ты попадешь в беду.

2. затруднения, заботы, неприятности Она говорит, у нее много неприятностей последнее время.

Я понимаю содержание статьи, беда в том, что я не могу как следует перевести ее.

предложение, совет

Мы назначим собрание на завтра.

У вас есть еще какие-либо предложения?

отвергать

W. comb. to turn down a suggestion (a plan, advice, etc.)
to turn smb. down

e. g. He asked Mary to be his wife but she turned him down.
turn out *v*

e. g. The young girl turned out (to be) an excellent pianist.
As it turned out, the play was worth seeing.

W. comb. to turn out well

e. g. I hope everything turns out well.

imitator ['imitetə] *n*

fellow ['felou] *n*

e. g. Her brother is a pleasant fellow.

Well, my dear fellows, let's get down to business.

fellow-traveller (= fellow-passenger) *n*
fellow-worker *n*

bring up (brought up, brought up) *v*

e. g. My sister has brought up four children.

She was brought up in the family of a worker.

W. comb. to be brought up to do smth.

e. g. He was brought up to speak English.

deceive [di'si:v] *v*

e. g. Don't try to deceive me.

I was deceived by his appearance, and took him for the father of the family.

She tried to deceive herself by telling everybody that she felt quite all right.

straw [strɔ:] *n*

convince [kən'vins] *v*

Gr. Prp. to convince smb.

—that...

—of smth.

e. g. We could not convince him that he was mistaken.

(= we could not convince him of his mistake.)

W. comb. to try to convince

e. g. The doctors tried to convince her that she would injure ['indʒə] her heart if she swam so much.

—convincing *adj*

W. comb. convincing arguments (speech, words, etc.)

отвергать предложение (план, совет и т. д.)

отвергнуть кого-л. (чью-л. кандидатуру)

Он просил Мэри быть его женой, но она отвергла его предложение.

оказаться

Молодая девушка оказалась прекрасной пианисткой.

Как оказалось, пьесу стоило посмотреть.

сойти благополучно

Я надеюсь, все сойдет благополучно.

подражатель, имитатор

человек, парень, товарищ

Ее брат приятный человек (парень).

Ну, дорогие мои (друзья), давайте приниматься за дело.

спутник, попутчик

сослуживец

воспитывать

Моя сестра воспитала четверых детей.

Она воспитывалась в семье рабочего.

Обучаться чему-л. с детства

Он знает английский с детства.

обманывать, вводить в заблуждение
Не пытайтесь меня обмануть (ввести в заблуждение).

Меня обманула его внешность, и я принял его за отца семейства.

Она пыталась обмануть себя, говоря, что она вполне хорошо себя чувствует.

соломинка

убедить, довести до сознания

убедить кого-л., что...

убедить кого-л. в чем-л.

Мы не могли убедить его в том, что он ошибается (в его ошибке).

убеждать (стараться убедить)

Врачи старались убедить её в том, что она испортит себе сердце, если будет так много плавать.

убедительный

убедительные доводы (речь, слова и т. д.)

to find oneself in an awkward situation (position)

e. g. When Mr. Winkle was invited to skate, he found himself in an awkward position.

fetch [fetʃ] *v*

W. comb. to fetch a thing (a chair, a hat, etc.)

to fetch a person (a doctor, a porter, etc.)

e. g. Shall I fetch you a glass of water? — Do, please.

beer [biə] *n*

grow (grew, grown) [grəʊ, grɔ:grəʊn] *v*

e. g. Where do these flowers grow?

Gr. to grow old *

to grow pale *

to grow dark *

e. g. Her father is growing very long-sighted.

grow up *v*

grown-up *adj*

e. g. He has a grown-up son.

grown-up (*pl.* grown-ups) *n*

e. g. Will there be any grown-ups or only children at the New Year party?

gossip ['gɒsɪp] *n*

innocent ['ɪnəsənt] *adj*

Ant. guilty

e. g. He was innocent of the crime.

W. comb. an innocent child (smile, look, etc.)

people *n*

young people

ability [ə'bilɪti] *n*

tragic ['trædʒɪk] *adj*

sensible ['sensɪbl] *adj*

W. comb. a sensible man

a sensible idea

sense [sens] *n*

e. g. The boy has no sense of duty.

e. g. You should show your good sense by taking better care of your health.

Phr. to make sense

common sense

очутиться в затруднительном (неловком) положении

Когда мистера Уинкля пригласили кататься на коньках, он оказался в неловком положении.

сходить за чем-л. (принести что-л.) или сходить за кем-л. (привести кого-л.)

принести какую-л. вещь (стул, шляпу и т. д.)

сходить за кем-л. (за врачом, носильщиком и т. д.)

Принести вам стакан воды? — Да, пожалуйста.

пиво

1. расти; выращивать

Где растут такие цветы?

2. становиться (глагол-связка)

стареть

бледнеть

темнеть

Ее отец становится дальновзорким.

становиться взрослым

взрослый (прилагательное)

У него взрослый сын

взрослый (существительное)

Будет ли кто-нибудь из взрослых или только дети на Новогодней елке?

болтун, сплетник, сплетница

1. невинный, невиновный

виновный

Он был невиновен в преступлении.

2. невинный (не имеющий жизненного опыта), простодушный

невинное дитя (улыбка, вид и т. д.)

зд. родственники, товарищи по работе (см. примечание к тексту стр. 104)

молодежь

способность, умение, дарование

трагический, трагедийный

1. разумный, благоразумный

разумный человек

разумная мысль

1. чувство, понимание

У мальчика нет чувства долга.

2. разум, благоразумие

Вам следует быть более благоразумным и больше заботиться о своем здоровье.

иметь смысл

здравый смысл

e. g. I think there is a mistake here, the sentence does not make sense.

guess [ges] v

e. g. Can you guess his age?

You've guessed right (wrong).

Syn. to think, to believe

e. g. You are right, I guess.

feel * v

Gr. to feel cold *

to feel } uncomfortable *
 } awkward

to feel sad *

to feel happy *

to feel angry *

W. comb. to feel pity (for smb.)

Phr. to feel like doing smth.

e. g. I don't feel like going to the cinema today.

feeling n

W. comb. a feeling of pain (hunger, joy, etc.)

to have a feeling (that)...

e. g. I have a feeling that my brother will arrive today.

Я думаю, здесь имеется ошибка, предложение бессмысленно.

1. угадать, отгадать, догадаться
Вы можете определить (угадать) его возраст?

Вы угадали (не угадали).

2. предполагать, полагать, считать (амер.)

Я думаю, вы правы.

чувствовать, испытывать, чувствовать себя

испытывать холод

чувствовать себя неловко

грустить

чувствовать себя счастливым

сердиться

сожалеть, испытывать чувство жалости к кому-л.

быть склонным сделать что-л., иметь желание что-л. сделать

Я не расположен идти в кино сегодня.

1. чувство

чувство боли (голода, радости и т. д.)

иметь (такое) чувство (что)...

У меня такое чувство, что брат сегодня придет.

Compare:

His sense of humour is really surprising.

У него удивительное чувство юмора.

The sense of hearing grows worse as one gets older.

С возрастом слух (чувство слуха) ухудшается.

(sense — чувство абстрактного, восприятие чего-либо, присущее человеку вообще (а не в данный момент))

He had an unpleasant feeling that somebody was watching him.

У него было неприятное чувство, что кто-то за ним наблюдает.

A feeling of cold made him get up and walk a little.

Холод (чувство холода) заставил его встать и пройтись немного.

(конкретное проявление чувства, ощущение в данный момент)

W. comb. a deep feeling
make-up ['meikəp] n

handsome ['hænsəm] adj

W. comb. a handsome fellow
(man, boy)

fashion [fæʃn] n

2. чувство, привязанность
глубокое чувство
грим, косметика

красивый (обычно о мужчине)
красивый парень (мужчина, мальчик)

мода

W. comb. in the latest fashion
to be out of fashion
to be in fashion
e. g. This hair style is in fashion now.

fashionable *ad*

W. comb. a fashionable dress (clothes, etc.)

cancel ['kænsəl] (cancelled) *v*

W. comb. to cancel a meeting (a match, etc.)

to cancel a contract

to cancel one's order

engage [in'geɪdʒ] *v*

Gr. Prp. to be engaged

{ —in smth. —in doing smth. —with smb. —at a meeting, etc.	}	быть занятым чем-либо
		с кем-либо
		где-либо

e. g. He was engaged in writing letters when I came in.

Where is the manager? — He is engaged with Mr. Smith (at the conference).

e. g. We've engaged a new economist lately.

Syn. to hire

по последней моде
выйти из моды
быть в моде
Эта прическа сейчас в моде.

модный
модное платье (одежда и т. д.)

аннулировать, отменять, погашать,
расторгать
отменять собрание (матч и т. д.)

канцелировать (расторгнуть) контракт (коммерч.)

аннулировать заказ (коммерч.)

1. занимать (о времени)

Он писал письма, когда я вошел.

Где управляющий? — Он занят с господином Смитом (на конференции).

2. нанимать, принимать на работу (служащих; людей, имеющих профессиональное образование)

Мы недавно приняли на работу нового экономиста.

нанимать для услуг (для выполнения физической работы)

Compare:

The other day a new engineer was engaged to work at our office.

Have you already hired a gardener?

На днях в нашем учреждении принят на работу новый инженер.

Вы уже наняли садовника?

engagement [in'geɪdʒmənt] *n*

Phr. to keep one's engagements

W. comb. to cancel (to call off) one's engagements

e. g. "Mr. Green can't accept your invitation because of a previous engagement," said the secretary.

обязательство, договоренность
выполнять обязательства
аннулировать обязательства (договоренность)

„Господин Грин не может принять ваше приглашение, так как он занят в это время“, сказал секретарь

LESSON 8

financier [faɪ'nænsiə] *n*

aware [ə'weɪə] *ad*

Prp. to be aware of smth.
in order to conj

финансист
знающий, осведомленный (только как предикатив)
знать, осознавать
для того, чтобы; с тем чтобы

lovely ['lʌvli] *adj*
W. comb. a lovely sight (morning, etc.)

lovely weather
a lovely woman (girl, etc.)

to have a lovely time

mainly ['meɪnli] *adv*

brick *n*

W. comb. a brick house

marble ['mɑ:bl] *n*

W. comb. a marble step

a step *n*

W. comb. to take a step (=to make a step)

step by step

e. g. We took (made) a few steps and then one of us suddenly stopped.

e. g. What's your next step?

Phr. to take steps

e. g. You must take steps to improve the position.

e. g. We went up the steps to the door.

It is dangerous to stand on the step of a moving tram.

teller *n*

as *conj* & *adv*

e. g. As he studied, he grew more and more interested in the subject.

position [pə'zɪʃn] *n*

Syn. a job

e. g. The young doctor was very pleased to get the position of an assistant.

e. g. She sat in a very uncomfortable position.

W. comb. to find oneself in an awkward position

connection [kə'nekʃn] *n*

e. g. What's the connection between these ideas?

W. comb. in connection with smth. one's business connections

connect [kə'nekt] *v*

e. g. Are these towns connected by a railway?

Is his work connected with literature?
a number *n*

красивый, прекрасный, чудесный
прекрасный (чудесный) вид (утро и т. д.)

прекрасная погода

очаровательная женщина (девушка и т. д.)

прекрасно провести время

главным образом

кирпич

кирпичный дом

мрамор

мраморная ступенька

* 1. шаг

сделать шаг

шаг за шагом

Мы сделали несколько шагов, и вдруг один из нас остановился.

2. шаг, мера

Что вы намерены предпринять?

принимать меры

Вы должны принять меры, чтобы улучшить положение.

3. ступень, ступенька (с наружной стороны здания), подножка

Мы поднялись по ступенькам к двери.

Опасно стоять на подножке движущегося трамвая.

кассир (в банке)

* 1. так как (союз) * 2. как (наречие) 3. по мере того, как (союз)

По мере того, как он все больше и больше занимался этим предметом, его интерес к нему возрастал.

1. место (работа)

работа

Молодой врач был очень рад получить место ассистента.

2. положение

Она сидела в очень неудобном положении.

очутиться в неловком положении

связь

Какая связь между этими мыслями?

в связи с чем-л.

деловые связи

соединять(ся), связывать(ся)

Есть ли железнодорожная связь между этими городами?

Его работа связана с литературой?

число, количество

Compare:

The number of people attending Professor Petrov's lectures is quite large.

Число людей, посещающих лекции профессора Петрова, довольно велико.

(the number — означает общее число, количество)

There are a number of pages missing in the book.

В книге не хватает нескольких страниц.

There was a large (great, small) number of people there.

Там было много (мало) людей.

There were a large (great, small) number of people there.

(=Там было большое количество людей).

(a number — означает несколько, ряд, какое-то (большое или малое) количество, синонимично словам several, a few, some)

deal (dealt, dealt) with
[di:l, delt] v

e. g. I hope we shall never have to deal with this matter again.

Such matters are not dealt with at our office.

What does this book deal with? She is easy (difficult, impossible) to deal with.

broker ['brəukə] n

represent [ˌreprɪˈzent] v

e. g. What firm does he represent?

Almost all the nations of the world were represented at the Moscow Youth Festival.

representative [ˌreprɪˈzɛntətɪv] n
(the) House of Representatives

reliable [rɪˈlaɪəbl̩] ad

W. comb. a reliable person

reliable news (information, etc.)

rely [rɪˈlaɪ] v

Prp. to rely upon (on)

— smb.
— smth.
— (smb.)
doing smth.

e. g. I rely on your doing that.

interest [ˈɪntrɪst] * n

Prp. with great interest *

W. comb. to take an (no, some, little) interest in smth.

иметь (вести) дело с кем-л., заниматься чем-л.

рассматривать (вопрос, дело, проблему и т. д.)

Надеюсь, нам не придется снова заниматься этим вопросом.

Наше учреждение не занимается такими вопросами.

О чем идет речь в этой книге?

С ней легко (трудно, невозможно) иметь дело.

брокер, маклер, комиссионер

представлять

Какую фирму он представляет?

Почти все народы мира были представлены на фестивале молодежи в Москве.

представитель, уполномоченный
Палата Представителей (нижняя палата Конгресса США)

надежный, достоверный

надежный человек

достоверные новости (данные и т. д.)

полагаться, надеяться на кого-л.
(быть уверенным в ком-л.)

— на кого-л.

полагаться — на что-л.

— на то, что кто-л. сделает что-л.

Я полагаюсь на вас (я уверен, вы это сделаете).

интерес

с большим интересом

проявлять интерес (некоторый, мало, никакого) к чему-л.

Syn. to be (get) interested in |—smth. интересоваться (заинтересоваться) чем-л.

e. g. He takes no interest in music. Он не проявляет интереса к музыке.

I am interested in getting that information for my report. Я заинтересован в том, чтобы получить эти данные для своего доклада.

Gr. to be of great (little, considerable) interest to представлять большой (незначительный, значительный) интерес для

e. g. That's a matter of considerable interest to everybody. Этот вопрос представляет значительный интерес для всех.

exchange [iks'tʃeɪndʒ] *n*

e. g. The company suggested an exchange of films between the two countries. Компания предложила (организовать) обмен фильмами между обеими странами.

W. comb. an exchange of ideas (things, tourists, delegations, etc.) обмен мыслями (вещами, туристами, делегациями и т. д.)

Phr. in exchange for

e. g. I'll give you English lessons in exchange for German lessons. Я буду давать вам уроки английского языка в обмен на уроки немецкого (языка).

W. comb. the Stock Exchange

the Cotton (Metal) Exchange

foreign exchange *n*

exchange *v*

W. comb. to exchange things (rooms, impressions, opinions, etc.) обменивать вещи (комнаты, обмениваться впечатлениями, мнениями и т. д.)

Prp. to exchange one thing for another обменять что-л. на что-л. еще

e. g. Can you exchange this dress for a larger size? Можете ли вы обменять это платье на платье большего размера?

bill *n*

W. comb. to pay the hotel (the restaurant) bill

e. g. Can I have the bill, please?

Our electricity bill came to one rouble last month.

John was always angry when he had to pay his wife's bills, as she spent a lot of money on clothes.

Syn. a note, a banknote

W. comb. a five (ten) dollar bill.

financial [faɪ'nænʃəl] *adj*

financially [faɪ'nænʃəli] *adv*

stock *n*

bond *n*

face value *n*

adventure [əd'ventʃə] *n*

1. счет
уплатить по счету в гостинице (в ресторане)

Дайте мне счет, пожалуйста.
В прошлом месяце наш счет за электричество составил один рубль.

Джон всегда сердился, когда ему приходилось платить по счетам жены, так как она тратила много денег на платья.

2. (Ам.) банкнота
(Англ.) банкнота
банкнота достоинством в пять (десять) долларов

3. вексель
финансовый
в финансовом отношении
акционерный капитал
(Ам.) акции
облигация
номинальная стоимость
смелое предприятие, риск, авантюра

honest ['ɒnɪst] *adj*

Ant. dishonest

Prp. to be honest with smb.

e. g. I'll be quite honest with you.

honesty ['ɒnɪstɪ] *n*

risky *adj*

uncle [ʌŋkl] *n*

relative ['relatɪv] *n*

W. comb. a distant relative
for conj

take notice (of) *

Syn. to pay attention (to)

notice ['nəʊtɪs] *n*

e. g. The notice said that only passengers were allowed in that hall.

W. comb. (at) a week's (two weeks', a month's) notice

e. g. The contract was cancelled at three week's notice

W. comb. to give (get) a week's (a month's) notice

e. g. The office was closing down and the manager gave all the clerks two weeks' notice.

planter ['plɑ:ntə] *n*

frank [fræŋk] *adj*

Gr. Prp. to be frank with smb.

e. g. I'll be quite frank with you.

smart *adj*

brother-in-law ['brʌðəɪn'lo:] *n*

frequent ['fri:kwənt] *adj*

W. comb. a frequent visitor, etc.
frequent rains, etc.

touch [tʌtʃ] *n*

W. comb. to keep in touch (with)

Syn. to be in touch (with)

Ant. to be out of touch (with)

e. g. Keep in touch with me. I'll let you know if anything happens.

I've been out of touch with Comrade Serov lately and don't know what he has been doing.

W. comb. to get in touch with

e. g. If you want the information, get in touch with our engineers.

most (of) [məʊst] *n*

честный, правдивый, искренний
нечестный

быть искренним с кем-л.

Я буду говорить с вами прямо.

честность

рискованный

дядя

родственник, родственница

дальний родственник

поскольку, так как (союз)

обращать внимание, замечать

объявление (письменное)

В объявлении говорилось, что в этот зал разрешается входить только пассажирам (отъезжающим).

2. извещение, уведомление (предупредительного характера, о прекращении действия какой-л. договоренности, об увольнении и т. д.)

(с уведомлением) за неделю вперед (за две недели, за месяц)

Контракт был расторгнут с предварительным уведомлением за три недели.

дать (получить) уведомление за неделю (месяц)

Контракт закрывалась, и управляющий выдал всем служащим уведомление за две недели вперед.

плантатор

откровенный, искренний

быть откровенным, искренним с кем-л.

Я буду откровенен с вами.

остроумный, находчивый, ловкий
эд. шуриш

частый (часто повторяющийся или встречающийся)

частый посетитель и т. д.

частые дожди и т. д.

контакт, соприкосновение, связь

держат связь с кем-л.

поддерживать связь с кем-л.

не иметь связи с кем-л.

Держите со мной постоянную связь.

Я дам вам знать, если что-либо случится.

Последнее время я не имею связи с товарищем Серовым, и не знаю, что он делает.

наладить (установить) связь с кем-л., связаться с кем-л.

Если Вы хотите получить эти сведения, свяжитесь с нашими инженерами.

большинство, большая часть чего-л.

e. g. Comrade Batov has been away on a business trip for most of the month.

"Most of your mistakes are the result of carelessness," said the teacher.

most *adj*

e. g. Most people prefer to have their holiday in summer.

Тов. Батов был в командировке большую часть месяца.

„Большинство ваших ошибок является следствием вашей небрежности“, — сказал преподаватель.

большинство

Большинство людей предпочитает отдыхать (идти в отпуск) летом.

Compare:

Most of the children wore funny costumes.

Music takes most of my free time.

(Most — существительное, означает *основная, большая часть, большинство* и употребляется перед другим существительным в ед. или во мн. числе, при котором стоит определенный артикль, притяжательное или указательное местоимение)

Most children like sweets.

(Most — прилагательное, означает *большинство* и употребляется как определение перед существительным во мн. числе)

Большинство детей было одето в смешные костюмы.

Музыка занимает большую часть моего свободного времени.

Большинство детей любит сладости.

book-keeping *n*

book-keeper *n*

mathematics [ˌmæθɪ'mætiks] *n*

fast *adj*

W. comb. a fast train

to be fast *

Syn. quick

Ant. slow

fast *adv*

Syn. quickly

Ant. slowly

W. comb. to run (walk, drive, speak, etc.) fast

behave [bi'heɪv] *v*

W. comb. to behave well (badly)

e. g. The child behaved well.

Behave yourself!

Make this boy behave!

behaviour [bi'heɪviə] *n*

train [treɪn] *v*

Prp. to train for sporting events

e. g. The team is training for the finals.

Gr. to be trained to be (or to do) smth.

счетоводство

счетовод

математика

скорый, быстрый (прилагат.)

скорый поезд

спешить (о часах)

быстрый

медленный

быстро, скоро (наречие)

бегать (идти, ездить, говорить и т. д.)

быстро

поступать, вести себя

вести себя хорошо (плохо и т. д.)

Ребенок вел себя хорошо.

Веди себя как следует!

Заставьте этого мальчика вести себя как следует.

поведение

тренировать, -ся; обучать, готовить

тренировать, -ся к соревнованиям

Команда тренируется к финальным играм.

специально обучаться какому-л. делу (профессии)

e. g. She was trained to be a teacher.

training ['treɪnɪŋ] n

W. comb. to get (have) training

e. g. One must get a lot of training in order to become a good specialist.

Has she had special training as a translator?

meantime ['mi:n'taɪm] adv

Syn. meanwhile

bank-account (=account) [ə'kaʊnt] n

Она получила специальность преподавателя.

обучение; тренировка
получить (иметь) подготовку; обучаться

Нужно много учиться, чтобы стать хорошим специалистом.

Обучалась ли она специально, чтобы стать переводчиком?

тем временем
тем временем
счет в банке

LESSON 9

diary ['daɪəri] n

записная книжка в форме календаря, дневник

appointment [ə'pɔɪntmənt] n

W. comb. to make an appointment

to have an appointment

to keep an appointment

to call off an appointment

1. деловое свидание, условленная встреча

назначить встречу, договориться о встрече

иметь встречу

прийти в назначенное время

отменить встречу

Prp. to have an appointment — with smb.
— (for) today, tomorrow, etc.
— at (for) three o'clock, etc.

to make an appointment — with smb.
— for tomorrow, three o'clock, etc.

e. g. When do you have an appointment with your doctor?

Когда (на какое время) вы записались к врачу?

e. g. He has got a new appointment.

2. назначение

Он получил новое назначение.

appoint v

Art. Gr. to be appointed director, president, etc.

назначать

быть назначенным директором, председателем и т. д.

e. g. Who has been appointed director of the plant?

Кто назначен директором завода?

appointed p II

e. g. Why didn't you come at the appointed time?

назначенный

Почему вы не пришли в условленное время?

arrange [ə'reɪndʒ] v

W. comb. to arrange books, flowers, etc.

1. расположить по порядку

расставить книги (цветы и т. д.)

e. g. Everything was arranged long before we started off.
Gr. to arrange to do smth.

to arrange for smb. to do smth.

e. g. Can you arrange to be here at ten?

We arranged for the sick man to be taken to hospital.

Prp. to arrange about smth.
to arrange smth. for smb. (smth.)

e. g. I'll arrange about the tickets. He's arranged everything for the party.

arrangement [ə'reɪndʒmənt] *n*

W. comb. to make arrangements

Prp. to make arrangements with someone about smth.

to make arrangements for smth.

e. g. Have you made arrangements for your journey yet?

phone (= to telephone) [fəʊn] *v*

e. g. I'll 'phone you tonight.

phone (= telephone) *n*

e. g. Can I use your telephone?

W. comb. to be on the 'phone
to get smb. on the 'phone

e. g. It's very difficult to get him on the 'phone.

straight [streɪt] *adv*

W. comb. straight away

Syn. right away (*Am.*)

e. g. Do you want me to do it straight away?

attend [ə'tend] *v*

W. comb. to attend lectures, (meetings, school, etc.)

e. g. The meeting was attended by some fifteen hundred people.

Prp. to attend to smth.

e. g. Your order will be attended to.

Who will attend to this matter? — I think I'll attend to it myself.

message ['mesɪdʒ] *n*

e. g. Are there any messages for me? — Yes, there is a telephone message for you.

2. устроить, условиться, договориться
Мы договорились обо всем задолго до того, как отправились (в путь). договориться о том (устроить так), чтобы сделать что-л.

договориться о том (устроить так), чтобы кто-л. сделал что-л.

Можете вы устроить так, чтобы быть здесь в 10 часов?

Мы договорились о том, чтобы больного положили в больницу.

договориться о чем-л.

устроить что-л. для кого-л. или чего-л.

Я договорюсь о билетах.

Он уже все устроил для вечера.

договоренность, соглашение

условиться, договориться

условиться, договориться с кем-л. о чем-л. (относительно чего-л.)

Все устроить для чего-л.

Вы уже все устроили (обо всем договорились) для поездки?

звонить по телефону

Я позвоню вам сегодня вечером.

телефон

Разрешите позвонить (по вашему телефону).

разговаривать по телефону

дозвониться кому-л.

Ему очень трудно дозвониться.

* прямо; сразу

немедленно, тотчас же

сразу, без промедления

Вы хотите, чтобы я сразу же сделал это?

* 1. посещать, присутствовать (часто в страдательном залоге)

посещать лекции (собрания, митинги, школу и т. д.)

На собрании присутствовало около полутора тысяч человек.

2. уделять внимание чему-л. кому-л., проследить за чем-л., заняться чем-л.

Мы проследим за выполнением вашего заказа.

Кто займется этим вопросом? — Думаю, я сам займусь им.

сообщение (устное или письменное), записка, депеша

Передавали ли что-нибудь для меня?

— Да, вам звонили по телефону и просили передать кое-что.

W. comb. to leave a message for smb. with smb.
e. g. Can I leave a message for Petrov with you.
messenger *n*
 to call * *v*
W. comb. to call on smb.
 to call at someone's place
 to call at a place

попросить кого-л. передать кому-л. что-то на словах или в записке.
 Я прошу вас передать это (эту записку) Петрову.
 посыльный
 звать, называть
 заходить к кому-л.
 заходить куда-л.

LESSON 10

doll [dɒl] *n*
outstanding [aʊt'stændɪŋ] *adj*
century ['sentʃəri] *n*
collection *n*
psychology [saɪ'kɒlədʒi] *n*.
stay * *v*

e. g. Stay where you are!
 Will you stay to dinner?

Prp. to stay at some place
 to stay with smb.

e. g. Did you stay at a hotel or with friends when you were in Leningrad?

stay *n*

e. g. Did you enjoy your stay in Leningrad?

During my stay in Leningrad I was taken ill and was down for a week.

W. comb. a short (long) stay
 a pleasant (unpleasant) stay
 to go (come) for a long (short) stay

e. g. We went to our grandmother's for a long stay.

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] *n*

carpet ['kɑ:pɪt] *n*

stove *n*

dresser ['dresə] *n*

jug [dʒʌg] *n*

oil [ɔɪl] *n*

burn (burnt, burnt) *v*

boast [bəʊst] (about) *v*

time *

e. g. It's time to start working.

Phr. in no time

e. g. I'll fetch your book in no time.

Phr. from time to time

кукла
 выдающийся
 век
 эд. сборник
 психология
 1. оставаться (в том же самом положении или месте)
 Оставайтесь на месте!
 Вы останетесь пообедать?
 2. останавливаться (жить, гостить)
 останавливаться где-л.
 жить, гостить у кого-л.
 Вы останавливались в гостинице или у друзей, когда были в Ленинграде?
 пребывание
 Вы получили удовольствие от пребывания в Ленинграде?
 Во время моего пребывания в Ленинграде я заболел и пролежал неделю.
 короткое (долгое) пребывание
 приятный (неприятный) визит
 поехать (приехать) куда-л. на долгое (короткое) время
 Мы надолго уехали к бабушке.

двор

ковер

печка

эд. кухонный шкаф (типа буфета)

кувшин

1. масло (растительное или минеральное)

2. нефть

3. эд. керосин

гореть

хвалиться, хвастаться

1. время

Пора начинать работать.

мгновенно, мигом

Я мигом сбегал за вашей книгой.

время от времени

2. раз

Phr. two at a time
time-table ['taɪmteɪbl̩] *n*

nearly ['niəli] *adv*

Syn. almost

e. g. I nearly made a mistake.

It is nearly evening (morning, etc.).

W. comb. nearly ready (finished, written, etc.)

special ['speʃəl] *adj*

Syn. particular

ring *n*

fact *n*

e. g. The fact is I shall be engaged at the meeting at that time.

Phr. as a matter of fact (in fact)

e. g. The fish was very big, in fact it was the largest I had ever seen.

The post-office is not far away from here, as a matter of fact it's just round the corner.

put up with *v*

e. g. I don't quite like the time of the appointment, but I'll have to put up with it.

result [rɪ'zʌlt] *n*

e. g. What is the result?

Phr. as a result

e. g. My son was ill for two months. As a result he couldn't take his examinations together with his friends.

mix *v*

W. comb. to mix with a crowd

to mix together

mix up *v*

e. g. Your papers are all mixed up.

Students very often mix up the words *to borrow* and *to lend*.

washerwoman ['wɒʃəwʊmən] *n*

instance ['ɪnstəns] *n*

Phr. for instance

Syn. for example

e. g. There are many wonderful health-resorts in the Soviet Union, for instance the Caucasus and the Crimea.

по двое сразу
расписание (занятий, движения поездов, пароходов и самолетов)

почти, чуть не

Я чуть не сделал ошибку.
Уже почти вечер (утро и т. д.).
почти готовый (законченный, написанный и т. д.)
специальный, особенный, особый
особенный
круг

факт

Дело в том, что в это время я буду занят на собрании.

собственно говоря (собственно говоря, фактически)

Рыба была очень большая, собственно говоря, это была самая большая рыба, которую я когда-либо видел.

Почта недалеко отсюда, собственно говоря, она прямо за углом.

примириться с чем-л., довольствоваться чем-л.

Мне не совсем нравится время встречи, но придется с ним примириться.

результат

Каков результат?

в результате

Мой сын проболел два месяца, в результате он не смог сдавать экзамены вместе со своими друзьями.

1. смешивать, перемешивать (какие-либо вещества)

2. общаться, вращаться (в обществе) смешаться с толпой (с группой людей), теряться в толпе

зд. общаться с кем-л., быть в одном обществе с кем-л.

спутать, перепутать

Все твои бумаги перепутаны.

Студенты часто путают слова *to borrow* и *to lend*.

прачка

пример, отдельный случай
например

В Советском Союзе много чудесных курортов, например, Кавказ и Крым.

stout [staut] *adj*

Ant. thin

W. comb. a stout man (woman, etc.)

e. g. He's grown too stout.

полный, упитанный, грузный (о людях)

худой, тонкий

полный мужчина (женщина и т. д.)

Он слишком располнел.

Compare:

толстый (полный) человек
толстый журнал (книга и т. д.)

a stout man
a thick magazine (book, etc.)

plain [plein] *adj*

Syn. clear, simple

e. g. The meaning of his words was quite plain.

W. comb. in plain English (Russian, etc.)

e. g. Will you explain it in plain English?

W. comb. plain food

a plain face

a plain woman

a plain dress

freckle *n* (usually *pl.*) freckles)

hold on to smth. or smb. *v*

chance [tʃɑ:ns] *n*

Phr. by chance

e. g. We met by chance

Syn. opportunity

e. g. Our team has a good chance of winning.

This was the chance he had been waiving for all his life.

W. comb. to take a chance

to miss a chance

to give a chance

e. g. "Give me another chance and I'll improve," said the boy.

spread (spread, spread) [spred] *v*

W. comb. to spread a cloth on the table

to spread butter on a piece of bread

e. g. The news spread quickly all over the village.

Flies spread infection.

remain [ri'mein] *v*

e. g. I've returned three books, two still remain with me.

e. g. Little remained of my native village after the German fascists attacked it.

1. простой, ясный

Смысл его слов был совершенно ясен.

просто, ясно

Объясни, пожалуйста, всё просто и ясно.

2. простой, несложный, обыкновенный, невзрачный

простая (грубая) пища

простое (некрасивое) лицо

некрасивая женщина

простое (просто сшитое) платье

веснушка, веснушки

держаться за что-л. или кого-л.

1. случай, случайность

случайно

Мы познакомились случайно.

2. возможность, шанс, счастливая случайность

возможность

Наша команда имеет хорошие шансы на выигрыш.

Это был тот случай, которого он ждал всю жизнь.

воспользоваться случаем

упустить возможность

предоставить возможность

„Дайте мне еще одну возможность и я исправлюсь“, — сказал мальчик.

1. растянуть, расстелить, расправить

расстелить скатерть на столе

намазать кусок хлеба маслом

2. распространять(ся), разносить(ся) (о новостях, болезнях и т. д.)

Новость быстро распространилась по всей деревне.

Мухи разносят заразу.

остаться (после того, как кто-то ушел или что-то было взято)

Я возвратил три книги, две еще остались у меня.

После нападения немецких фашистов мало что осталось от моей деревни.

Gr. to remain shy (hungry, displeased, etc.)
 run (ran, run, running) * v

e. g. The trams run every three minutes here.

W. comb. to run a hotel (factory, etc.)
 to run a newspaper
 e. g. He runs everything here.
 run into smth. or smb. v

e. g. I ran into an old friend of mine at the exhibition.

It was so dark in the room that he ran into a wall.

road [roud] n
 e. g. Are they making a new road?

Do we cross the road on the way there?

Syn. way

остаться застенчивым (голодным, недовольным и т. д.)

* 1. бегать

2. ходить (об автобусах, трамваях и т. д.)

Здесь трамвай ходят каждые три минуты.

3. вести (дело, предприятие) управлять.

управлять гостинницей, фабрикой и т. д.

издавать газету

Он здесь всем ведает.

натолкнуться на что-л., кого-л.,

столкнуться с чем-л., с кем-л.,

наскочить на кого-л.

Я случайно встретил своего старого товарища на выставке (столкнулся с ним).

В комнате было так темно, что он натолкнулся на стену.

дорога, путь, шоссе

Они строят новую дорогу?

Нам надо будет переходить дорогу по пути туда?

путь

Compare:

Where shall we get to if we go along this road?

The road is very muddy.

(road — полотно, лента дороги)

I'm not sure of the way.

Куда мы попадем, если пойдем по этой дороге?

Дорога очень грязная.

Я не уверен, правильно ли мы идем.

Does our way lie through the forest?

(way — направление движения)

Наш путь лежит через лес?

Remember:

to know the way (from ... to ...)

to ask the way

to find the way

to tell smb. the way

Which is the shortest way to the station?

знать дорогу от (из) ... в (к) ...

узнать, как пройти

найти дорогу

рассказать, как пройти

Как скорее дойти до станции?

hesitate ['heziteit] v

Prp. to hesitate about smth.

to hesitate about doing smth.

e. g. Are you still hesitating about joining our excursion?

Gr. to hesitate whether to do smth. or not

колебаться (не решаться)

колебаться в отношении чего-л.

не решаться сделать что-л.

Вы все еще не решаетесь поехать с нами на экскурсию?

колебаться сделать ли что-л. или нет

e. g. Do you hesitate whether to stay with them or to put up at a hotel?

He hesitated whether to go to the party or to stay at home.
hesitation [ˌheɪzɪˈteɪʃn] *n*

breathe [briːð] *v*

e. g. They were breathing hard when they stopped running.

breath [breð] *n*

Phr. to take breath

to be out of breath

e. g. He was out of breath when he came up the stairs.

pause [ˈpɔːz] *n*

undo [ʌnˈduː] (undid, undone) *v*

W. comb. to undo one's boots

to undo one's coat

e. g. Will you undo the parcel for me?

hook [hʊk] *n*

doorway [ˈdɔːweɪ] *n*

Prp. in the doorway

dare [deə] *v*

punish [ˈpʌnɪʃ] *v*

e. g. The boy was punished for coming home very late.

punishment [ˈpʌnɪʃmənt] *n*

shame *n*

e. g. It's a shame to speak so.

I consider it a shame to behave like that.

What a shame!

shameful *adj*

ashamed *p II*

Prp. Gr. to be (feel) ashamed

— of smth. or smb. (doing smth.)

— to do smth.

to be (feel) ashamed of oneself

e. g. Aren't you ashamed of what you did?

Are you ashamed to say that it's true? She was ashamed of herself for having failed in her examination.

shut (shut, shut, shutting) [ʃʌt] *v*

Вы не можете решить, остановиться у них или в гостинице?

Он колебался, пойти ли ему на вечер или остаться дома.
колебание, нерешительность

дышать

Они тяжело дышали, когда остановились.

дыхание, вздох
передохнуть, перевести дух
запыхаться, задышаться

Он тяжело дышал, когда поднялся по лестнице.

пауза

развязать, расшнуровать, расстегнуть и т. д.

расшнуровать ботинки

расстегнуть пальто

Вы распакуете мне посылку?

крюк, крючок

дверной проем, вход в помещение в дверях, на пороге

сметь (*зд.* модальный глагол; употребляется преимущественно в отрицательных, вопросительных, условных и восклицательных предложениях, а также в предложениях, выражающих сомнение)

наказывать

Мальчика наказали за то, что он пришел домой очень поздно.

наказание

1. стыд (чувство стыда)

2. стыд (постыдное дело, поступок)

Стыдно так говорить!

Я считаю, что стыдно так себя вести.

Как досадно (неприятно)!

постыдный

прстыженный (употребляется только как предикатив)

стыдиться (своих собственных поступков)

Вы не стыдитесь того, что сделали?

Вам стыдно сказать, что это правда?

Ей было стыдно, потому что она провалилась на экзамене.

закрывать, запирать

W. comb. to shut a door (a window, a journal, a book, a diary, etc.)

e. g. All the shops were shut, and we couldn't buy anything.

cheek [tʃi:k] *n*

knee [ni:] *n*

cross * *adj*

serenade [ˈseriːneɪd] *n*

playwright [ˈpleɪraɪt] *n*

Fabian society [ˈfeɪbiən səˈsaɪəti]

petty bourgeois [bʊːʒwɑ:] *adj*

intellectual [ɪntəˈlektʃuəl] *n*

attempt [əˈtempt] *n*

satire [ˈsæɪəriə] *n*

put (put, put, putting) * *v*

e. g. Put your name here, please.

Put a mark against this word.

e. g. Can you put this idea in simpler words?

I don't know how to put that into English.

put up *v*

e. g. Shall I put up the notice here?

Syn. to stay

e. g. Where will you put up?

put on [ˈputˈɒn] *v*

put off [ˈputˈɒf] *v*

e. g. Never put off till tomorrow what you can do today (proverb).

Gr. to put off doing smth.

put down *v*

e. g. Put down your exercise-books and listen to me.

e. g. Put down his telephone number before you forget it.

put smth. down to smb.; smth. v

e. g. I can put it down to his lack of experience.

amateur [ˈæmətə:] *n*

W. comb. an amateur theatre (performance, etc.)

an amateur painter (photographer, etc.)

an amateur concert

запирать, захлопнуть дверь (окно, журнал, книгу, дневник и т. д.)

Все магазины были закрыты, и мы ничего не могли купить.

щека

колени, коленка

сердитый

LESSON 11

серенада

писатель, драматург

фабианское общество (основано в 1884 г.)

мелко-буржуазный

эд. интеллигент

попытка

сатира

* I. класть, ставить

Поставьте здесь вашу подпись, пожалуйста.

Отметьте это слово (поставьте пометку).

2. выразить

Вы можете выразить эту мысль более простыми словами?

Я не знаю, как выразить это по-английски.

1. повесить

Повесить объявление здесь?

2. остановиться (в гостинице и т. д.)

остановиться

Где вы остановитесь?

* 1. надевать

2. ставить (о пьесе)

отложить (во времени)

Никогда не откладывайте на завтра то, что можно сделать сегодня (пословица).

отложить выполнение чего-л.

записать; отложить

Отложите в сторону тетради и слушайте меня.

Запишите его телефон, пока вы его не забыли.

отнести за счет кого-л. или чего-л., приписывать чему-л.

Я могу отнести это за счет его неопытности (недостатка опыта).

любитель (не профессионал)

любительский театр (спектакль и т. д.)

художник-любитель (фотограф-любитель и т. д.)

концерт самодеятельности

feature [ˈfi:tʃə] *n*

e. g. This girl has regular features.

horn [hɔ:n] *n*

W. comb. A French horn

cornist [ˈkɔ:nɪst] *n*

so as (to) [ˈsou əz tə] *conj*

advantage [ədˈvɑ:ntɪdʒ] *n*

e. g. Everybody realizes the advantage of knowing foreign languages.

Prp. to have an advantage over smb. or smth.

to take advantage of the situation

W. comb. to give smb. an advantage over smb. else

apology [əˈpɒlədʒɪ] *n*

apologize [əˈpɒlədʒaɪz] *v*

Prp. to apologize to smb.

черта, характерная особенность
У этой девушки правильные черты лица.

труба (духовой инструмент)

валторна

горнист, трубач

для того чтобы; с тем чтобы

преимущество

Все понимают преимущество знания иностранных языков.

иметь преимущество перед кем-л. или чем-л.

воспользоваться преимуществом (создавшегося) положения

дать кому-л. преимущество над кем-л. другим

извинение

извиняться, приносить извинения

извиняться перед кем-л.

Compare:

The boy apologized to his teacher for being rude.

(to apologize — непереходный глагол, характерный для повествования)

Excuse me for being late.

Excuse my interrupting you.

(to excuse — переходный глагол, характерный для диалогической речи)

Мальчик извинился перед своим преподавателем за грубость.

Простите, я опоздал.

Извините, что я вас прерываю.

colonel [ˈkɔ:nəl] *n*

hate *v*

Syn. dislike

—smb. or smth.

Gr. to hate—to do smth.

—doing smth.

e. g. Mrs. Reed hated Jane for being proud.

I hate to bother you with a question, but it's an urgent matter.

I hate interrupting people when they are engaged in conversation.

mention [menʃn] *v*

Prp. to mention smb. (smth.) to smb.

e. g. I hope you mentioned the fact to her.

His father was mentioned in the article. Thank you for your help! — Don't mention it!

полковник

ненавидеть

не любить

ненавидеть кого-л. или что-л.

очень не хотеть сделать что-л.

не любить делать что-л.

Миссис Рид ненавидела Джейн за ее гордость.

Мне не хочется беспокоить вас вопросами, но это очень срочное дело.

Я очень не люблю (ненавижу) прерывать людей, когда они заняты разговором.

упоминать

упоминать о ком-л. (чем-л.) в разговоре с кем-л.

Я надеюсь вы упомянули об этом факте в разговоре с ней.

Об его отце упомянули в статье. Спасибо за помощь! — Не стоит!

Compare:

Он упомянул о нашей работе.

Он упомянул их имена.

(Предлог может употребляться).

He mentioned our work.

He mentioned their names.

(Предлог никогда не употребляется)

(the) above-mentioned *adj*

avoid [ə'void] *v*

Syn. to keep away from

— smth. (smb.)

Gr. to avoid

— doing smth.

e. g. Why do you avoid meeting him?

He seems to avoid me.

W. comb. to avoid danger (a mistake, etc.)

вышеупомянутый

избегать

держаться в стороне от

избегать чего-л. (кого-л.)

стараться не делать чего-л.

Почему вы избегаете встречаться с ним?

Он, кажется, избегает меня.

избежать опасности, (ошибки и т. д.)

turn up *v*

Syn. to come, to appear, to be found

e. g. My friend promised to come at five, but he hasn't turned up yet.

I've left the book somewhere. I hope it turns up some time.

John was waiting for a good job to turn up.

появиться; подвернуться, найтись

Мой друг обещал прийти в пять, но еще не появился.

Я где-то оставил книгу. Надеюсь, она найдется.

Джон ждал, когда подвернется хорошая работа.

to fail *v*

W. comb. to fail in smth. (work, etc.)

to fail in an examination

to fail to do smth.

e. g. Why did the secretary fail to deliver the message in time?

He tried to convince her but failed.

Don't fail to get in touch with Comrade Basov.

e. g. I hope you won't fail me and the work will be finished in the given time.

Is your sight beginning to fail you?

failure ['feɪljə] *n*

W. comb. failure in an examination (work, etc.)

to be a failure

e. g. Petrov's help saved the work from failure.

spoil (spoilt, spoilt) *v*

e. g. Don't spoil the book by writing on it.

If you keep this fruit long, it will spoil.

потерпеть неудачу, провалиться

потерпеть неудачу в чем-л. (в работе и т. д.)

провалиться на экзамене

не суметь сделать что-л.

Почему секретарь не сумел вовремя передать сообщение?

Он пытался убедить ее, но не сумел.

Обязательно свяжитесь с тов. Басовым.

2. подводить

Надеюсь, вы меня не подведете и выполните работу в срок.

Зрение начинает подводить вас?

неудача, провал; неудачник

провал на экзамене (неудача в работе и т. д.)

потерпеть неудачу, быть неудачником

Помощь Петрова помогла спасти работу от неудачи (от провала).

портить, -ся

Не пиши на книге — испортишь ее.

Если вы будете долго хранить эти фрукты, они испортятся.

Their holidays were spoilt by rainy weather.

spoilt (unspoilt) child

signal ['sɪgnəl] *n*

beyond [br'jɒnd] *prp*

W. comb. beyond the river (the hill, the house, etc.)

e. g. Don't go beyond the last house.

W. comb. beyond the doctor's help

beyond comparison

beyond control

beyond hope

beyond one's understanding }

beyond somebody }

e. g. It's quite beyond me
(= beyond my understanding).

within *prp*

W. comb. within an hour (of)

within a few miles from here (of the house)

e. g. We expect an answer from the firm within a week of the meeting.

Дождливая погода испортила им каникулы.

избалованный (неизбалованный) ребенок

сигнал

1. за, по ту сторону

за рекой (холмом, домом и т. д.)

Не ходите дальше последнего дома.

2. вне; сверх, выше

сверх сил врача

вне сравнения

вне контроля

безнадежный

выше чьего-л. понимания

Это выше (сверх) моего понимания.

в, в пределах, внутри

в течение часа, в пределах часа (от)

в нескольких милях отсюда (от дома)

Мы ожидаем ответа от фирмы в течение (не позже) недели со дня (этой) встречи.

Compare:

I shall go on a business trip for two weeks, and I intend to visit three factories during the period.

But I must be back within this month.

"It's now ten and I'll be here till eleven," said the teacher. "You may come in at any time within the hour."

"All right," said the student. "I'll come in half an hour, that is at 10.30."

Я поеду в командировку на две недели и собираюсь посетить три завода за это время.

Но я должен вернуться в этом месяце (не позднее).

„Сейчас 10, я пробуду здесь до 11, — сказал преподаватель. — Вы можете прийти в любое время в течение этого часа“.

„Хорошо, — сказал студент. — Я приду через полчаса, т. е. в 10.30“.

shoot (shot, shot) [ʃu:t, ʃɒt] *v*

but adv

deafen [defn] *v*

peg *n*

press *n*

W. comb. to press the button

W. comb. to press clothes

to have smth. pressed

e. g. I'd like to have my trousers pressed.

e. g. They are pressing me for an answer.

It's no good pressing him, he hates to be hurried.

стрелять

только, лишь только

оглушать

зд. крючок (для верхней одежды)

1. нажимать

нажимать кнопку

2. гладить, утюжить

гладить одежду

отдать что-либо погладить

Я бы хотел погладить (отдать погладить) брюки.

3. торопить кого-л. или что-л.

Они торопят меня с ответом.

Бесполезно торопить его, он этого терпеть не может.

I'd like you to press the matter.

pressing *adj*

Syn. **urgent** ['ædzənt] *adj*

e. g. I want you to attend to the matter straight away. It's urgent.

It's an urgent cable.

stairs [staəz] *n*

human ['hju:mən] *adj*

complaint [kəm'pleint] *n*

e. g. Have you any complaints to make?

There is no real reason for complaint.

complain [kəm'plein] *v*

e. g. I hate people who are always complaining.

Prp. to complain to smb. of (about) smth.

W. comb. to complain of a pain (a toothache, a difficulty, etc.)

e. g. Aunt Beryl complained to Mrs. Burnell of (about) the children's bad behaviour. (= Aunt Beryl complained to Mrs. Burnell that the children behaved badly.)

She complains of frequent headaches.

private ['praɪvɪt] *adj*

W. comb. **private property** ['praɪvətɪ] (business, factories, schools, etc.)

a private secretary

a private letter

a private lesson

one's private life

Phr. in private (= secretly, alone)

e. g. I'd like to speak to him in private.

private room ['praɪvɪt'ru:m]

personal ['pɜ:snəl] *adj*

W. comb. a personal opinion (attitude, etc.)

a personal matter (= personal business)

personally *adv*

think (thought, thought) * *v*

Prp. to think about smth. or smb.

e. g. Do you think he is wrong?
— Yes, I think so. No, I think not).

think smth. over *v*

Мне хотелось бы, чтобы вы ускорили рассмотрение (разрешение) этого вопроса.

неотложный, требующий безотлагательного внимания
срочный

Я хочу, чтобы вы занялись этим вопросом немедленно. Его нужно срочно разрешить.

Это срочная телеграмма.
лестница (внутри здания)
человеческий

жалоба, недовольство

У вас есть какие-нибудь жалобы?

Для недовольства нет оснований.
жаловаться, выражать недовольство.
Я ненавижу людей, которые вечно жалуются.
жаловаться кому-л. на что-л.

жаловаться на боль (зубную боль, трудности и т. д.)

Тетя Берил пожаловалась миссис Бернел на плохое поведение детей. (= Тетя Берил пожаловалась миссис Бернел на то, что дети плохо себя ведут.)

Она жалуется на частые головные боли.

частный, личный (не государственный и не общественный)
частная собственность (предприятие, фабрики, школы и т. д.)

личный секретарь

личное (не служебное) письмо

частный урок

личная жизнь

без свидетелей, с глазу на глаз

Я хотел бы поговорить с ним наедине.

служебный кабинет

личный, свой (относящийся к данному лицу), лично

личное мнение (отношение и т. д.)

личное дело (никого не касающееся)
лично

* 1. думать

думать о чем-л. или о ком-л.

* 2. полагать, считать

Вы полагаете он неправ? — Я думаю, да. (Я думаю, нет).

обдумывать что-л.

e. g. Let me think over your suggestion first.

think of smb. or smth. v

Syn. to think about

e. g. Think of (about) the coming examination.

What are you thinking of (about)?

e. g. Will you think of another sentence?

Which of you can think of a better plan for our holidays?

Gr. to think of doing smth.

e. g. When Carrie took part in the amateur performance, she did not think of becoming an actress.

I think of going to the South for my summer holiday.

W. comb. to think (highly, well, little, etc.) of smb. or smth.

e. g. — What do you think of the concert?

I don't think much of it.

She thinks too highly of herself.

stare ['steə] *v*

Prp. to stare at. smb. or smth.

e. g. What are you staring at?

insist [in'sɪst] *v*

— smth.

Gr. Prp. to insist on

— doing smth.

e. g. He insisted on an immediate decision.

Why do you insist on my going on a business trip this week?

give in (gave, given) *v*

e. g. Why don't you want to give in? Don't you see that you are wrong?

Разрешите мне сначала обдумать ваше предложение.

1. думать о ком-л., о чем-л.

Подумай о предстоящих экзаменах.

О чем ты думаешь?

2. придумать

Придумайте другое предложение, пожалуйста.

Кто из вас может придумать лучший план для проведения каникул?

3. намереваться, собираться

Когда Кэрри выступила в любительском спектакле, она не думала (не намеревалась) стать актрисой.

Летом я собираюсь поехать в отпуск на юг.

4. думать, иметь мнение (в этом значении не употребляется в форме Continuous)

быть какого-л. мнения (высокого, хорошего, невысокого и т. д.) о ком-л. или о чем-л.

— Что вы думаете о концерте (как вам понравился концерт)?

— Мне он не очень понравился.

Она очень высокого мнения о себе.

смотреть пристально, уставиться

уставиться на кого-л. или что-л.

На что вы так пристально смотрите?

настаивать

— на чем-л.

настаивать

— на том, чтобы сделать что-л.

Он настаивал на немедленном решении.

Почему вы настаиваете на том, чтобы я поехал в командировку на этой неделе?

уступить, сдаться

Почему вы не хотите уступить? Неужели вы не видите, что вы неправы?

LESSON 12

succeed [sək'sɪ:d] *v*

Syn. to manage

Ant. to fail

преуспевать, достигать цели, удаваться

справляться, удаваться

потерпеть неудачу, не исполнить, не сделать

e. g. She succeeded as a teacher.

If you try again, I am sure you will succeed.

Gr. Prp. to succeed in doing smth.

e. g. After many years of training he succeeded in setting a record.

Она успешно справлялась с работой преподавателя.

Если вы попытаетесь еще раз, я уверен, что вам удастся это сделать.

После многих лет тренировок ему удалось установить рекорд.

Compare:

Nick Petrov gained a lot of experience working at a factory. As a result he succeeded in entering the institute he dreamed of.

Николай Петров приобрел большой опыт, работая на фабрике. В результате ему удалось поступить в тот институт, о котором он мечтал.

How did you manage to get this book?

Как тебе удалось достать эту книгу?

discourage [dis'kʌrɪdʒ] v

e. g. Let us have another try! Don't let failures discourage us!

Prp. Gr. to discourage smb. from doing smth.

e. g. The old actress tried to discourage Alice from going on the stage

Ant. to encourage [ɪn'kʌrɪdʒ] smth.

Gr. Prp. to encourage smb. to do smth.

to be (feel) encouraged by smth.

e. g. Seneca Davis gave Frank a ten dollar gold piece to encourage his interest in money.

The producer encouraged the young actor to take the new role.

The actor felt encouraged by the talk with the producer.

courage ['kʌrɪdʒ] n

Phr. to have the courage to do smth.

e. g. Only William Tell had the courage not to obey the tyrant.

courageous [kə'reɪdʒəs] ad

Syn. brave

tune n

situated p II

e. g. My native village is situated on the bank of a river.

situation n

W. comb. the international situation

Syn. a position

обескураживать, расхолаживать, отбивать охоту

Давайте попробуем еще раз! Пусть неудачи нас не обескураживают! отговаривать кого-л. от чего-л.

Старая актриса пыталась отговорить Алису от намерения пойти на сцену.

поощрять, ободрять

поддерживать кого-л. в намерении сделать что-л.

быть (чувствовать себя) ободренным чем-л.

Сенека Дэвис дал Фрэнку золотую десятидолларовую монету, чтобы поощрить его интерес к деньгам.

Режиссер поддержал молодого актера в его намерении взять новую роль.

Актер почувствовал себя ободренным беседой с режиссером.

храбрость, мужество осмелиться (иметь смелость) сделать что-л.

Только Вильгельм Тель имел смелость не повиноваться тирану.

мужественный, храбрый

храбрый, смелый

мотив, напев

расположенный

Моя родная деревня расположена на берегу реки.

ситуация, положение, обстановка

международное положение

положение, место, позиция

e. g. Andrew's position was shaky because the situation at the hospital had become unpleasant.

bribe *v*

attempt [ə'tempt] *n*

W. comb. to make an attempt

e. g. He made several attempts to enter a flying school, but failed because of poor health.

convenient [kən'vi:njənt] *adj*

W. comb. a convenient place (time, etc.)

Положение Эндрю было ненадежным, так как в больнице создалась неприятная обстановка, подкупать, давать взятку

попытка
сделать попытку

Он сделал несколько попыток поступить в летную школу, но не был принят из-за плохого здоровья.

удобный, подходящий
удобное (подходящее) место (время и т. д.)

Compare:

Сядьте в это кресло. Оно очень удобное.

Sit down in this armchair. It is very comfortable.

Встретимся в пять часов у выхода из здания, если время и место вам удобны (вас устраивают).

Meet me at five o'clock outside the building if the time and place are convenient (for you).

part v

shadow ['ʃædɔu] *n*

e. g. Was he afraid of his own shadow?

The shadows grew longer and longer as evening fell.

shade *n*

e. g. We couldn't find shade anywhere.

W. comb. to sit (be, lie, stand, keep) in the shade

e. g. Keep in the shade if you have frequent headaches.

расставаться

1. тень (имеющая определенные очертания, форму: отбрасываемая конкретными предметами)

Неужели он испугался собственной тени?

Тени становились все длиннее и длиннее с наступлением темноты.

1. тень (вообще, не имеющая формы), прохлада

Мы нигде не могли найти тени.

сидеть (лежать, стоять, держаться) в тени

Держитесь в тени, если у вас часто болит голова.

Compare:

It was hot even in the shade.

Было жарко даже в тени.

The little boy wondered why his shadow was so long.

Маленькому мальчику было интересно знать, почему его тень такая длинная.

W. comb. different shades of green (blue, red, etc.)

e. g. That's a different shade of meaning of the word.

hold out (held, held) *v*

perhaps [pə'hæps, 'græps] *mod. w.*

Syn. maybe

forgive (forgave, forgiven) *v*

2. оттенок (цвета, значения)

различные оттенки зеленого (голубого, красного и т. д.)

Это другой оттенок значения этого слова.

зд. выдержать, выстоять

может быть, возможно (модальное слово)

прощать

W. comb. to forgive smth. (smb.'s mistake, etc.)

Gr

to forgive { smb. (smth.)
 { smth.
 { smb.'s doing smth.
 { smb. for doing smth.

e. g. Will you forgive him?

You must forgive him that mistake.

Forgive (= excuse) my troubling you
(= me for troubling you).

note n

start [stɑ:t] *v*

e. g. A sudden noise made us start.

Prp. to start at smth.

to start with fear

e. g. She started at the boy's noisy entrance.

At the sight of the big dog, the little girl started with fear.

stiff [stif] *adj*

W. comb. a stiff collar

stiff material

stiff hair

e. g. I have a stiff neck.

My fingers are stiff with cold.

W. comb. stiff movements

a stiff smile

e. g. I don't like her stiff manners.

fairly ['fɛəli] *adv*

respect [rɪ'spekt] *v*

e. g. Children must respect their parents.

This man is respected by everybody.

throat ['θrəʊt] *n*

W. comb. to have a sore [sɔ:] throat

e. g. I've had a sore throat for a week.

produce [prə'dju:s] *v*

Syn. to show

W. comb. to produce a ticket (a document, a pass, etc.)

W. comb. to produce goods

to produce a film

production [prə'dʌkʃn] *n*

e. g. When will the production meeting be held?

простить кому-л. что-л. (ошибку и т. д.)

простить { кому-л. (что-л.)
 { что-л.
 { кого-л. за что-л.
 { кого-л. за что-л.

Вы простите его?

Вы должны простить ему эту ошибку.

Простите за беспокойство.

зд. нота (музыкальная)

вздрыгнуть

Внезапный шум заставил нас вздрогнуть.

вздрыгнуть при (звук, виде и т. п.)

вздрыгнуть от страха

Она вздрогнула, когда мальчик с шумом вошел в комнату.

Девочка вздрогнула от страха при виде огромной собаки.

1. тугой (негибкий), негнувшийся, жесткий
жесткий (накрахмаленный) воротничок

жесткий (топорщащийся) материал
жесткие волосы

Мне надуло шею (у меня не гнется шея).

У меня от холода онемели пальцы.

2. натянутый, принужденный, чопорный

скованные движения

натянутая (принужденная) улыбка

Мне не нравятся ее натянутые манеры.

довольно (наречие степени)

уважать

Дети должны уважать своих родителей.

Этого человека все уважают.

горло

болеть (о горле)

У меня уже неделю болит горло.

1. предъявлять, достать и показать
показывать

предъявить билет (документ, пропуск и т. д.)

2. производить, выпускать

производить товары

поставить фильм

производство, выпуск

Когда состоится производственное совещание?

useless *ad*

Ant. useful

e. g. It's useless to insist on it.

use [*ju:s*] *n*

W. comb. the use of electricity (of a medicine, etc.)

Phr. to make use of smth.

e. g. Do you make good use of your time?

Can you make use of this thing?

W. comb. What's the use of doing...

It's no use doing anything.

e. g. It's no use trying to convince her.

What's the use of putting the appointment off?

use [*ju:z*] *v*

e. g. What is this thing used for?

Are you using this dictionary now?

May I use your telephone?

give **v*

W. comb. to give smb. an answer to smth.

to give a description of smth.

to give attention to smth.

give in *v*

|— smth., smb.

give up _____ *v*

|— doing smth.

e. g. When will you give up smoking?

They were so late that we nearly gave them up.

give away *v*

e. g. Why have you given away my secret?

He looked like an Englishman, but his German accent gave him away.

refuse [*rɪ'fju:z*] *v*

Gr.

|— smth.

to refuse _____

|— to do smth.

W. comb. to refuse money (a present, an invitation, etc.)

e. g. He refused our help.

He was refused a visa.

He refused to take the money.

беспользeный

полезный

Бесполезно настаивать на этом.

применение, польза

применение электричества (какого-л. лекарства и т. д.)

воспользоваться чем-л. (найти применение чему-л.)

Хорошо ли (правильно ли) вы используете свое время?

Можете ли вы найти применение этой вещи?

Какой смысл делать что-л.?

Нет смысла делать что-л.

Нет смысла пытаться убедить ее.

Какой смысл откладывать нашу встречу?

пользоваться, употреблять

Для чего употребляется эта вещь?

Вы пользуетесь сейчас этим словом?

Можно поговорить по-вашему телефону?

давать

давать кому-л. ответ на что-л.

давать описание чего-л.

уделять чему-л. внимание

уступить

|— что-л, кого-л.

бросить (прекратить) _____

|— делать что-л.

Когда ты бросишь курить?

Они так задержались, что мы почти потеряли надежду на то, что они придут.

выдать (обнаружить), предать
Почему вы выдали мой секрет?

Он был похож на англичанина, но его выдавал немецкий акцент.

отказаться

|— от чего-л.

отказаться _____

|— сделать что-л.

отказаться от денег (подарка, приглашения и т. д.)

Он отказался от нашей помощи.

Ему отказали в визе.

Он отказался взять деньги (он отказался от денег).

Compare:

Он отказался от приглашения
(денег, помощи и т. д.).

He refused the invitation (money,
help, etc.).
(предлог никогда не употреб-
ляется)

Compare:

I like the idea, and won't give
it up.

Мне нравится эта мысль, и я от
нее не откажусь.

He gave up music (playing the
piano, etc.)

Он бросил музыку (играть на
рояле и т. д.).

(give up — отказаться от мысли, попытки и т. п.; бросить, отсту-
питься от чего-л. или кого-л. Употребляется с последующим суще-
ствительным (местоимением) или герундием)

He refused the invitation.

Он отказался от приглашения.

He refused to come.

Он отказался прийти.

(refuse — отказаться от чего-л. предложенного, отказаться что-л. сле-
датель. Употребляется с последующим существительным (местоиме-
нием) или инфинитивом)

refusal [rɪ'fju:zəl] *n* отказ

LESSON 13

dry [draɪ] *adj*

W. comb. dry clothes (wood,
weather, etc.)

Phr. to keep dry

to keep smth. dry

Ant. wet

e. g. The girl's face was wet with
tears.

W. comb. a wet road

wet clothes

wet weather (day, summer, etc.)

Phr. to get wet

e. g. Did you get wet?

The children were caught in the rain
and by the time they reached home,
they were wet through.

forecast ['fɔ:kɑ:st] *n*

W. comb. the weather forecast

occasional [ɔ'keɪʒnəl] *adj*

e. g. She makes an occasional mis-
takes, but she is very reliable.

W. comb. an occasional letter (vis-
it, etc.)

occasional showers

occasionally *adv*

сухой

сухая одежда (дерево, погода и т. д.)

продержаться сухой (о погоде)

сохранять что-л. в сухом виде

сырой, мокрый

Лицо девушки было мокрым от слез.

мокрая дорога

промокающая одежда

сырая погода (день, лето и т. д.)

промокнуть

Вы промокли?

Дети попали под дождь и до нитки
промокли к тому времени, когда
добрались до дому.

предсказание

прогноз погоды

случающийся время от времени, ино-
гда

Она иногда делает ошибки, но на нее
можно положиться.

случайное (редкое) письмо (посеще-
ние и т. д.)

кратковременные дожди

иногда, время от времени, от случая
к случаю

e. g. He came to see us occasionally.

occasion *n*

W. comb. a good (favourable, sad, etc.) occasion

Prp. on (for) this (that) occasion on the occasion of

e. g. A party was going to be held at the office and Mary had a new dress made for the occasion.

drizzle *n*

drizzle *v*

settle *v*

Syn. to decide

e. g. That settles the matter.

We couldn't settle the matter ourselves.

Nothing is settled yet.

e. g. His sister went to Siberia and settled (down) there.

W. comb. to settle a bill }
to settle an account

settled *adj*

Ant. unsettled

e. g. Everything is still so unsettled.

settlement *n*

awful ['ɔ:ful] *adj*

Syn. terrible

e. g. The weather is awful today.

He is an awful skater.

awfully ['ɔ:flɪ] *adv*

e. g. I am awfully sorry.

clear up *v*

e. g. I'd like to clear it up before the meeting.

Don't worry, everything will be cleared up soon.

e. g. The weather cleared up.

outing *n*

e. g. Would you like to join the outing?

W. comb. to go for an outing

suggest [sə'dʒest] *v*

camping *n*

W. comb. to go camping
to go on a camping trip (tour) [tuə]

Он иногда заходил к нам.

случай, обстоятельство, повод, событие

хороший повод (благоприятный случай, печальное событие и т. д.)

по этому случаю (поводу)

по случаю ...

В учреждении намечался вечер, и Мэри сшила новое платье.

моросящий дождь

моросить

1. решать, разрешать

Это решает дело.

Мы не могли решить этот вопрос сами.

Ничего еще не решено.

2. поселиться; устроиться

Его сестра поехала в Сибирь и поселилась там.

3. оплачивать (счет), расплачиваться
оплатить счет

устойчивый, определенный, постоянный, решенный.

неустойчивый, неопределенный, непостоянный, нерешенный.

Все еще неопределенно.

урегулирование; поселение; расчет

разг. ужасный

Погода сегодня ужасная.

Он ужасно катается на коньках.

1. ужасно

2. *разг.* крайне, очень, ужасно

Я крайне сожалею.

1. выяснить (ся), распутывать (дело)

Я бы хотел это выяснить до собрания.

Не беспокойтесь, все скоро выяснится.

2. проясниться (о погоде)

Погода прояснилась.

поездка за город, загородная прогулка

Не хотите ли принять участие в прогулке?

поехать за город, совершить загородную прогулку

предлагать (подать мысль о чем-л.) туризм, туристические походы

заниматься туризмом

поехать (пойти) в туристический поход

hobby *n*

e. g. Peter has taken up photography as a hobby.

Is gardening your hobby now?

W. comb. a hobby group

suppose [sə'pouz] *v*

Syn. to think, to believe

e. g. I suppose he is quite happy now.

Will she come? — I suppose so! (No, I suppose not).

I don't suppose I'll be back soon.

Let us suppose for a moment that the information is really true.

career [kə'riə] *n*

hatter ['hætə] *n*

castle [kɑ:sl] *n*

theology [θi'ɒlədʒi] *n*

parson ['pɑ:sn] *n*

devote [di'vout] *v*

e. g. His son devotes all his time to his studies.

She devoted herself to her children.

His whole life was devoted to the cause of the revolution.

devoted [di'voutɪd] *adj*

W. comb. a devoted friend (mother, son, etc.)

e. g. Among his poems there were several devoted to his mother.

(one's) will *n*

W. comb. to have a strong (weak) will.

e. g. His sister has no will of her own.

Prp. against one's will

of one's own (free) will

e. g. He did it against his will.

Have you chosen the journey of your own will?

strong-willed ['strɒŋ'wɪld] *adj*

weak-willed ['wi:k'wɪld] *adj*

account [ə'kaunt] *n*

bell *n*

call * *v*

e. g. She called for help.

I heard somebody calling me.

Why was the meeting called?

e. g. What's this thing called? }
What do you call it? }

любимое занятие (в свободное от работы время)

Любимым занятием Петра стала фотография.

Ты теперь увлекаешься садоводством? кружок самодеятельности

предполагать, допускать, полагать

Он, наверное, вполне счастлив теперь.

Она придет? — Вероятно (должно быть). (Пожалуй, нет).

Я не думаю, что скоро вернусь.

Предположим на минуту, что сведения в самом деле верные.

LESSON 14

карьера

шляпник

замок

теология

пастор, священник

посвящать

Его сын все свое время посвящает занятиям.

Она посвятила себя детям.

Вся его жизнь была посвящена делу революции.

1. преданный

преданный друг (мать, сын и т. д.)

2. посвященный

Среди его стихотворений было несколько посвященных его матери.

1. воля (употребляется только в ед. числе)

иметь сильную (слабую) волю

У его сестры нет своей воли.

против чьей-л. воли

по своей (доброй) воле

Он сделал это против воли.

Вы выбрали эту поездку по своей (доброй) воле?

2. завещание

с сильной волей

слабовольный

эд. рассказ

звонок

1. звать, позвать, созвать

Она звала на помощь.

Я услышал, что меня зовут.

Почему созвали собрание?

2. звать, называть

Как это называется?

What did they call the baby?
 — They called him Peter after his grandfather.
 Do you know a girl called Helen Smith?
 She left for a country place called Kraskovo.

Gr. Prp. to call on (upon) smb., to do smth.

e. g. The speaker called on (upon) those present to increase production.

Prp. to call on smb. * }
 to call at some place * }
 to call for smth. or smb.

e. g. This ship calls at Odessa.

Shall we call for her?

To be left till called for (= to be called for)

call smb. up (= to ring smb. up, to phone smb.) *v*

e. g. Shall I call him up?

away adv. part.

W. comb. to be away

to be far away

e. g. The director has been away on business for a fortnight.

How long will she be away?

He is away on his holiday.

For four days she was away from work with a bad cold.

W. comb. to go (walk) away

to drive away

to sail away

to run away

to swim away

to move away

to look away

to put away

to take away

to throw away

to keep away

to hurry away

offer ['ɔfə] *v*

e. g. We offered her our help, but she refused it.

W. comb. to offer smb. smth. (a cup of tea, money, advice, help, etc.)
 to offer to do smth.

suggest [sə'dʒest] *v*

Gr. to suggest { — smth.
 — doing smth.
 — that smth.
 (should) be done

Как они назвали ребенка?
 — Они назвали его Петром в честь деда.

Вы знаете девушку по имени Эллен Смит?

Она уехала в (дачное) место, которое называется Красково.

3. призывать
 призывать кого-л. к чему-л.

Докладчик призвал присутствующих увеличить выпуск продукции.

4. заходить

войти к кому-л.; куда-л.

зайти за чем-л. или кем-л.

Этот пароход заходит в Одессу.

Зайти за ней?

До востребования.

звонить кому-л.

Позвонить ему?

прочь

отсутствовать (долгое время)

находиться далеко от

Директора нет уже две недели, он в командировке.

Сколько времени ее не будет?

Он уехал в отпуск.

Ее не было на работе четыре дня, так как она была сильно простужена.

уходить (прочь)

уезжать

уплывать (о лодке, пароходе и т. д.)

убегать

уплывать (о человеке, рыбе и т. д.)

удаляться

отвернуться (смотреть в сторону)

отложить, убрать, спрятать

отобрать, убрать, отнять

выбрасывать

держаться в стороне, не подходить

торопиться прочь

предлагать

Мы предложили ей свою помощь, но она отказалась от нее.

предлагать кому-л. что-л. (чашку чая, деньги, совет, помощь и т. д.)

предложить (вызваться что-л. сделать)

предлагать (подавать мысль о чем-л.)

{ — что-л.

предлагать { — сделать что-л.

{ — чтобы что-л. было сделано

Compare:

He offered me an interesting book to read.	Он предложил мне интересную книгу для чтения.
He offered to get tickets for everybody.	Он вызвался купить всем билеты.
(to offer — предложить конкретный предмет или действие, которое будет выполнено лицом, выраженным подлежащим)	
He suggested a visit to the theatre (=He suggested going to the theatre).	Он предложил пойти в театр.
We suggested that he should come round to our place.	Мы предложили ему пойти (=чтобы он пошел) к нам.
(to suggest — предложить сделать что-л. в значении подать (внушить) мысль о чем-л. или о каком-л. действии)	

offer n

e. g. Thank you for your kind offer of help (= for your offer to help me).

W. comb. to accept an offer

to make an offer

to receive an offer

a good offer

a firm offer

to turn down an offer.

предложение

Благодарю вас за ваше любезное предложение помочь мне.

принять предложение

сделать предложение

получить предложение

хорошее предложение

твердое предложение (коммерч.)

(разг.) отклонить предложение

Compare:

After careful consideration the firm decided to accept the offer.	После тщательного рассмотрения фирма решила принять предложение.
(an offer — предложение товара, денег или других конкретных вещей)	
My suggestion is to introduce this method into our work.	Я предлагаю внедрить этот метод в нашу работу.
Have you any suggestions on the matter?	У вас есть какие-либо (соображения) предложения по этому вопросу.
(a suggestion — предложение, как идея, план, соображения)	

lonely ['lounli] *ad*

W. comb. a lonely person (traveller, etc.)

a lonely house (place, etc.)

to be (feel) lonely

e. g. Aren't you lonely without your children now?

pause [pə:z] *v*

exclaim [iks'kleim] *v*

remove [ri'mu:v] *v*

Prp. to remove smth. from a place

e. g. I decided to remove the picture from the wall.

одинокий, уединенный

одинокий человек (путник и т. д.)

уединенный дом (место и т. д.)

быть (чувствовать себя) одиноким

Не чувствуете ли вы себя одинокой

без детей?

сделать паузу

воскликнуть

удалить; убрать

убрать что-л. откуда-л.

Я решил убрать эту картину со стены.

mark [mɑ:k] *v*

e. g. Shall I mark on the map the place we are going to?

Some of the students were marked absent.

mark *n*

e. g. You will find the word easily, I made a mark (marked it) on the page.

Did you recognize my skis? There is a special mark on them.

Phr. to be up to the mark

e. g. His work is quite up to the mark.

trade-mark *n*

reserve [ri'zə:v] *v*

W. comb. to reserve a room at a hotel (a seat at the theatre, a table at a restaurant, etc.)

reserve *n*

reserved [ri'zə:vd] *p II*

e. g. This seat (table, room) is reserved.

W. comb. a reserved person

protest ['proutest] *n*

Prp. in protest

argue [ˈɑ:gju] *v*

Prp. to argue with smb. about or over smth.

e. g. We argued about the plans for our holidays.

She was arguing that it's better for me to wear green.

argument [ˈɑ:gju:mənt] *n*

e. g. They used to spend hours in argument.

W. comb. a strong (poor, convincing, etc.) argument

Prp. an argument against smth. or for smth.

e. g. What's your argument against going there (for going there)?

manner [ˈmænə] *n*

Syn. way

W. comb. in (this, that, a different) manner

W. comb. one's manner of speech a strange (pleasant, etc.) manner of doing smth. (laughing, speaking, etc.)

отмечать, обозначать, делать пометки
Отметить на карте место, куда мы идем?

Некоторые студенты были отмечены, как отсутствующие.

отметка, пометка

Вы легко найдете это слово, я сделала пометку (отметила его) на странице.

Вы узнали мои лыжи? На них есть особая пометка.

быть вполне удовлетворительным, отвечать требованиям

Его работа вполне отвечает требованиям.

торговая марка (коммерч.)

резервировать, забронировать, заранее заказать

забронировать комнату в гостинице (место в театре, столик в ресторане и т. д.)

запас, резерв

1. заказанный заранее, забронированный, зарезервированный
Это место (столик, комната) занято.

2. сдержанный

сдержанный человек

протест

в знак протеста, протестуя

спорить

спорить с кем-л. о чем-л.

Мы спорили о наших планах на отпуск.

Она спорила (доказывала), что мне лучше носить зеленое.

1. спор

Они бывало спорили часами.

2. довод, аргумент

веский (слабый, убедительный и т. д.)

довод

довод против чего-л. или в пользу чего-л.

Какой у вас довод против того, чтобы туда пойти (за то, чтобы туда пойти)?

1. способ, метод

способ, путь

(таким, тем, другим) способом

2. манера; обхождение

манера разговаривать

странная (приятная и т. д.) манера что-л. делать (смеяться, говорить и т. д.)

e. g. Everybody likes his pleasant manner.

What a strange manner of dancing!

e. g. She has no manners.

The child has no table manners.

(the) *menu-card* ['menju:kɑ:d] *n*

(=the menu)

inspection n

steak [steik] *n*

cheese n

beer n

tell v

Prp. to tell on smb. or smth.

e. g. That hard work is telling on his health.

Prp. to tell smb. (smth.) from another person (thing) by smth.

e. g. These two boys are very much alike. I can't tell one from the other.

glance ['glɑ:ns] *n*

planter n

widow ['widu] *n*

habit ['hæbit] *n*

e. g. Some people say that smoking is a bad habit.

W. comb. to have a (funny, strange, bad, etc.) habit of doing smth.

to get into the habit of doing smth.
to give up the habit of doing smth.

e. g. She has a habit of interrupting people when they are talking.

remark [rɪ'mɑ:k] *n*

W. comb. to make a remark on smth.

e. g. On entering the office he would make a remark on the weather and then start working.

remark v

Prp. to remark on (upon) smth.

Gr. He remarked that ...

e. g. He remarked that he was going away.

His acting has often been remarked upon.

remarkable [rɪ'mɑ:kəbl] *adj*

W. comb. a remarkable event (film, book, etc.)

Всем нравится его приятная манера держаться (обходиться с людьми).

Какая странная манера танцевать!

3. манеры, поведение (обычно употребляется во мн. числе).

Она не умеет себя вести.

Ребенок не умеет себя вести за столом.

меню

осмотр, эд, изучение

бифштекс

сыр

пиво

* 1. рассказывать

2. сказываться

сказаться на ком-л. или чем-л.

Эта тяжелая работа сказывается на его здоровье.

3. отличать (в этом значении часто употребляется с мод. гл. can)

отличать кого-л. (что-л.) от кого-л. (чего-л.) по какому-л. признаку,

определить, узнать.

Эти два мальчика очень похожи. Я не могу отличить одного от другого.

взгляд

плантатор

вдова

привычка

Некоторые люди говорят, что курение — дурная привычка.

иметь (смешную, странную, плохую и т. д.) привычку что-л. делать

приобрести привычку что-л. делать
избавиться от привычки что-л. делать.

У нее привычка прерывать людей, когда они разговаривают.

замечание (высказывание)

сделать замечание по поводу чего-л.

Войдя в контору, он обычно говорил что-нибудь о погоде, а потом начинал работать.

заметить, сделать замечание

сделать замечание по поводу чего-л.

Он заметил, что ...

Он заметил, что уезжает.

Об его игре много говорили.

замечательный

выдающееся событие (фильм, книга и т. д.)

as if conj

appreciate [ə'pri:ʃieɪt] v

e. g. You would appreciate this novel if you knew the language better.

We would appreciate it if you could help us in this matter.

appreciation [ə'pri:ʃi'eɪʃn] n

indeed [ɪn'di:d] adv

energetic [ˌenə'dʒetɪk] adj

как будто

оценивать, высоко ценить, принимать во внимание

Вы бы оценили (по достоинству) этот роман, если бы лучше знали язык.

Мы были бы очень признательны, если бы вы смогли помочь нам в этом вопросе.

оценка, понимание

зд. в самом деле

активный, энергичный

LESSON 15

snack n

W. comb. to have a snack to go somewhere for a snack

proper meal ['prɒpə'mi:l] n

department [dɪ'pɑ:tmənt] n

W. comb. a department store
the food department
the shoe department

self-service ['self'sɜ:vɪs] n

Syn. help-yourself service

W. comb. a self-service department

hors d'oeuvre [ɔ:'dæ:vɜ] n

(the) main course n

change [tʃeɪndʒ] n

W. comb. a change in the weather
a change for the better (for the worse)

Phr. for a change

e. g. This summer we'll go to the Ukraine for a change.

follow* v

W. comb. to follow smb.*
to follow advice*

to follow the fashion*

Phr. to follow suit

e. g. Since Mary and Peter had bought tickets for the film I said I would follow suit.

e. g. Please, don't speak so fast, I can't follow you.

легкая закуска (бутерброды и т. д.)
перекусить

пойти куда-л. перекусить

полный обед (завтрак, ужин)

отдел

универсальный магазин

продуктовый отдел

обувной отдел

самообслуживание

отдел самообслуживания

закуска (подаваемая до или в начале
обеда)

основное (наиболее питательное)
блюдо обеда

перемена

перемена погоды

перемена к лучшему (к худшему)

для разнообразия

В этом году мы поедем на Украину
для разнообразия.

1. следовать

следовать (идти за) кем-л.

(по)следовать совету

следовать моде

повторить то же самое, что делает
кто-л. другой

Поскольку Мария и Петр купили билеты на этот фильм, я сказал, что последую их примеру.

2. следить за чьей-л. речью (нитью разговора), понимать

Пожалуйста, не говорите так быстро, я не улавливаю вашей мысли.

NAMES OF SOME ENGLISH DISHES

Breakfast

juice [dʒu:s] (orange, grape-fruit,

apple, tomato)

tea (black, white)

сок (апельсиновый, грейпфрут, яблочный, томатный)

чай (без молока, с молоком)

coffee (black, white)
toast [təʊst]
eggs (hard-boiled, soft-boiled)
eggs and bacon ['egz ən(d)'beɪkŋ]
herring ['herɪŋ]
sausages and tomatoes ['sɔ:sɪdʒɪz
ənd tə'mɑ:təʊz]
porridge ['pɔ:rɪdʒ]
corn-flakes (with milk) ['kɔ:nfleɪks]
a vegetable salad ['vedʒɪtəbl̩]
jam [dʒæm]

кофе (черный, с молоком)
поджаренный ломоть хлеба, гренок
яйца (сваренные вкрутую, всмятку)
яичница с ветчиной
селедка
жареные сосиски с помидорами
каша (овсяная)
кукурузные хлопья (с молоком)
салат (из овощей)
джем

Lunch

juice (fruit, tomato) n
cabbage soup ['kæbɪdʒ] *n*
ox-tail soup ['ɒkstɛɪl] *n*

chicken soup ['tʃɪkɪn] *n*
fish and chips (or mashed potatoes) n
roast chicken [rəʊst] *n*
steak [steɪk] *n*
roast veal [vi:l] *n*
lamb [læm] *n*
lamb (pork) chops n

sweets n
cheese and biscuits ['bɪskɪts] *n*
tea n
coffee n
fruit-salad n
fruit-salad and ice-cream n
beer [biə] *n*

сок (фруктовый, томатный)
овощной суп
традиционное английское блюдо типа мясного бульона
куриный бульон
жареная рыба с жареным картофелем (или с пюре)
жареная курица
бишкетс
жареная телятина
баранина
отбивные котлеты из баранины (свинины)
сладкое
сыр с соленым печеньем
чай
кофе
фруктовый салат
фруктовый салат с мороженым
пиво

LESSON 16

clergyman ['klɛ:dʒɪmən] *n*
labour ['leɪbə] *n*
plantation [plɑ:n'teɪʃn] *n*
to provide [prə'vaɪd] *v*
slavery ['sleɪvəri] *n*
slave n
fate n
modest ['mɒdəst] *adj*
hono(u)rable ['ɒnərəbl̩] *adj*

advertisement [əd've:tɪsmənt] *n*

e. g. When workers are wanted, an advertisement is sometimes placed in a newspaper.

There is an advertisement page in nearly every English newspaper.

Prp. an advertisement for workers (teachers, etc.)

e. g. Advertisements help to sell goods.

священник
тяжелый труд, тяжелая работа
плантация
снабжать, обеспечивать
рабство
раб
судьба
скромный
почетный

1. объявление (чаще всего о купле, продаже чего-л.; о найме рабочей силы)

Когда требуются рабочие, в газете иногда помещается объявление.

Почти в любой английской газете есть страница для объявлений. объявление о найме рабочих (преподавателей и т. д.)

2. реклама

Рекламные объявления помогают продавать товары.

advertise [ˈædvətaɪz]

Prp. to advertise for workers
(housemaids, secretaries, etc.)

W. comb. to advertise goods

announce [əˈnaʊns] *v*

1. давать объявления (гл. обр. в газете)

(чаще всего о купле, продаже чего-л.; о найме рабочей силы)

давать объявление о найме рабочих (домашних работниц, секретарей и т. д.)

2. рекламировать

рекламировать товары

объявлять

Compare:

It was announced that the production meeting had been fixed for Friday.

The news was announced on the radio.

(объявить что-л., т. е. довести до сведения, сделать известным; обычно в устной форме)

The goods had been advertised for some time before they were put on sale.

The company are advertising for building workers.

(давать объявления рекламного характера, а также объявления о найме, купле, продаже, в газете или по радио)

Было объявлено, что производственное собрание было назначено на пятницу.

Новости были переданы (объявлены) по радио.

Товары рекламировались в течение некоторого времени до того, как началась распродажа.

Компания поместила объявление о найме строительных рабочих.

announcement [əˈnaʊnsmənt] *n*

объявление

Compare:

There is an announcement in today's paper stating that N., the famous English singer, is coming to Moscow on a three days' visit.

(объявление общего характера, устное или письменное)

If old John Brick wants to sell his farm quickly, the best way is to place an advertisement in the local paper.

I wonder why Jane hasn't yet found a job. I hear there are several advertisements for typists.

(объявление рекламного характера о продаже, купле, пропаше и т. д., а также о найме или предложении рабочей силы)

Be careful! The notice says, "Wet paint."

Look up the notice about the working hours of the exhibition.

(объявление, которое вывешивается или предупреждения о чем-л.)

В сегодняшней газете имеется объявление о том, что знаменитый английский певец Н. приезжает в Москву на три дня.

Если старый Джон Брик хочет быстро продать свою ферму, лучше всего ему поместить объявление в местной газете.

Удивляюсь, почему Джейн не нашла еще работу. Я слышал, что есть несколько объявлений о том, что требуются машинистки.

Осторожно! Здесь надпись: „Окрашено“.

Посмотри, когда работает выставка.

nigger ['nigə] *n*

for conj

gentleman ['dʒentlmən] *n*

mulatto [mju'lətəu] *n*

foot (*pl feet*) *n*

curly ['kɔ:li] *adj*

intelligent [in'telidʒənt] *adj*

brand [brænd] *v*

alive [ə'laiv] *adj*

Gr. to be alive
to remain alive

Ant. to be dead

proof [pru:f] *n*

W. comb. to give smb. (a) proof (proofs)

e. g. Can you give me any proof that it's true?

The proof of the pudding is in the eating (an English proverb).

prove [pru:v] *v*

— smth.

Gr. to prove

— that ...

Prp. to prove to smb.

e. g. Who can prove it (his innocence)?

Can you prove to me that he is wrong?

e. g. The goods proved (to be) faulty.

The newcomer proved to be a skilled engineer.

hand *n*

invent [in'vent] *v*

W. comb. to invent a machine (a new way of doing smth., etc.)

to invent an excuse (an explanation, etc.)

e. g. Do you know who invented the steam engine?

Don't believe him, he always invents things.

inventor [in'ventə] *n*

invention [in'venʃn] *n*

valuable ['væljuəbl] *adj*

W. comb. a valuable picture (book, etc.)

valuable information (help., etc.)

e. g. This dictionary didn't cost much, but it's very valuable to me.

негр (презрительная кличка)

так как, ибо (союз)

джентльмен, господин

мулат, метис

эд. фут (мера длины), около 30,5 см. кудрявый

умный, смысленный, сообразительный, понятливый

клеймить, ставить клеймо

живой (употребляется только предикативно)

быть живым

остаться в живых

быть мертвым

доказательство

представлять кому-л. доказательства, доказывать

Вы можете мне доказать, что это действительно так?

О пудинге можно судить только попробовав его (английская поговорка).

1. доказывать

доказать что-л.

доказать, что ...

доказать кому-л.

Кто может доказать это (его невиновность)?

Вы можете доказать мне, что он неправ?

2. оказаться

Оказалось, что товар был недоброкачественным (= Товар оказался недоброкачественным).

Новичок оказался опытным инженером.

эд. рабочий

изобретать, придумывать
изобрести машину (новый способ выполнения чего-л. и т. д.)

придумать оправдание (объяснение и т. д.)

Знаете ли вы, кто изобрел паровой двигатель?

Не верьте ему, он вечно придумывает что-нибудь.

изобретатель

изобретение

ценный

ценная картина (книга и т. д.)

ценные сведения (ценная помощь и т. д.)

Этот словарь стоил совсем недорого, но для меня он очень ценен,

value ['vælju:t] *n*

W. comb. the value of education (of good books, etc.)

to be of (some, any, great, little) value to smb.

to be of no value to anybody

e. g. It was my mother who gave me this thing, and it is of great value to me.

e. g. Lester did not want to sell the picture as he expected that its value would increase with time and he would get a better price for it.

master ['mɑ:stə] *n*

master *v*

W. comb. to master a subject (a foreign language, etc.)

e. g. In what way can one master English?

patent ['peɪtənt] *n*

complexion [kəm'plekʃn] *n*

bar [bɑ:] *n*

county ['kaunti] *n*

indifferent [in'dɪfrənt] *adj*

W. comb. to be (to remain, to grow) indifferent to smb. or smth.

e. g. Are you indifferent whether we go or stay?

I wonder how she manages to remain indifferent to this terrible noise.

air [ɛə] *n*

lock *v*

Ant. to unlock

W. comb. to lock the door (a box, a suit-case, a gate, a car, etc.)

disguise [dis'gaɪz] *v*

dye [daɪ] *v*

opposition [ɔ'pəʊzɪʃn] *n*

law [lɔ:] *n*

W. comb. to keep the law to break the law

the laws of a country

Prp. a law against smth.

W. comb. to study law

lawful ['lɔ:fəl] *adj*

lawyer ['lɔ:jə] *n*

bitterness ['bɪtənɪs] *n*

bitter *adj*

e. g. This beer is bitter.

1. ценность, значение
значение образования (хороших книг и т. д.)

представлять (некоторую, большую, незначительную) ценность для кого-л.

не представлять никакой ценности
Эту вещь дала мне моя мать, и она представляет для меня большую ценность.

2. ценность, стоимость
Лестер не хотел продавать картину, так как он полагал, что её ценность со временем возрастет и он продаст ее по более высокой цене.

1. хозяин, владелец

2. капитан торгового судна

овладеть

овладеть каким-л. предметом (иностранным языком и т. д.)

Каким образом можно овладеть английским языком?

патент

цвет лица

стойка (буфетная)

графство, округ

равнодушный, безразличный

быть (оставаться, становиться) равнодушным к кому-л., чему-л.; не обращать внимания на что-л.

Вам безразлично, пойдем ли мы или останемся?

Удивляюсь, как ей удается не обращать внимания на этот ужасный шум.

вид (выражение лица, поза)

запирать, запирается (на замок, на ключ)

отпирать, отпираться

запереть дверь (ящик, чемодан, ворота, автомашину и т. д.)

переодеть, замаскировать

красить (волосы, материал)

оппозиция

закон

соблюдать закон

нарушать закон

законы страны

закон против чего-л.

2. право, юриспруденция

изучать право

законный

юрист

горечь

1. горький (на вкус)

Это пиво горькое.

W. comb. a bitter disappointment
bitter words
a bitter enemy
bitter cold
bitter tears
a bitter smile
risk *n*

W. comb.
at the risk of failure
at the risk of one's life
at the risk of one's health
e. g. It there any risk of catching cold in such weather?
risky *adj*

risk *v*
W. comb. to risk smth. (doing smth.)
to risk one's happiness. (one's money, one's life, etc.)
e. g. I wouldn't risk missing the 9 o'clock train, the next one is only at 9.45.

horse n

admit [əd'mit] *v*
Syn. to let in

e. g. Thousands of young men and girls are admitted to the Institutes of our country every year.

e. g. I dislike people who will never admit that they are wrong.

admission [əd'miʃn] *n*

e. g. The notice says: "Admission free."

treat [tri:t] *v*

W. comb. to treat smb. well (badly, kindly, as a child, etc.)
to treat smth. lightly (seriously, as a joke, etc.)
e. g. She treats everybody alike.

Prp. to treat smb. for an illness

e. g. Doctor Panov successfully treats people for heart-trouble.

W. comb. to treat some illness

e. g. I think you can treat your cold yourself.

Prp. to treat smb. to smth.

e. g. They treated us to a good dinner (i. e. they did it at their own expense).

2. горький (в переносном смысле, жестокий, злейший)
горькое (жестокое), разочарование
жестokie слова
злейший враг
пронизывающий холод
горькие слезы
горькая улыбка
риск

рискуя потерпеть неудачу
с риском для жизни
рискуя здоровьем
Есть ли опасность (риск) простудиться в такую погоду?
рискованный

рисковать
рисковать чем-л. (что-л. сделать)

рисковать своим счастьем (своими деньгами, своей жизнью и пр.)
Я бы не рискнул опоздать на девятичасовой поезд, следующий отходит только в 9.45.

лошадь

1. впускать

впускать

2. принимать

Тысячи юношей и девушек принимаются ежегодно в высшие учебные заведения нашей страны.

3. признавать, допускать

Я не люблю людей, которые никогда не могут признать, что они неправы.

1. допуск, разрешение войти

2. прием

В объявлении говорится: „Вход свободный“

1. относиться к кому-л., чему-л., обходиться, обращаться с кем-л.
обращаться с кем-л. хорошо (плохо, ласково, как с ребенком и т. д.)
относиться к чему-л. легкомысленно (серьёзно, как к шутке и т. д.)

Она ко всем относится одинаково.

2. лечить

лечить кого-л. от какой-л. болезни (длительной, хронической)

Доктор Панов успешно лечит сердечные заболевания.

лечить какую-л. болезнь

Я думаю вы сможете вылечиться от простуды сами.

3. угощать (за свой счет) кого-л. чем-л.

Они угостили нас хорошим обедом,

treatment ['trɪtmənt] *n*

W. comb. cruel (kind) **treatment**

W. comb. medical **treatment**

a new **treatment**
to take **treatment**

Prp. **treatment** for some illness

e. g. Have you heard of this new **treatment** for pneumonia?

He'll never be well **without** medical **treatment**.

He has been under **treatment** for two months.

friendly ['frendli] *adj*

Ant. unfriendly

W. comb. a **friendly** person

a **friendly** smile

a **friendly** nation

to be **friendly** (with smb.)

to act in a **friendly** way

to have **friendly** relations with some country (with one's neighbour, etc.)

1. обращение, отношение жестокое (хорошее) обращение

2. лечение, способ лечения лечение (медицинское) новый способ лечения лечиться, проходить курс лечения лечение (способ лечения) от какой-л. болезни

Вы слышали об этом новом способе лечения воспаления легких?

Он никогда не поправится без лечения.

Он лечится уже два месяца.

дружественный, дружелюбный (употребляется в функции определения и предикатива)

недружелюбный дружелюбно настроенный человек

дружеская улыбка

дружественная страна

дружелюбно относиться (к кому-л.)

поступать дружелюбно, как друг

иметь дружеские отношения с какой-л. страной (с соседом и т. д.)

LESSON 17

customs ['kʌstəmz] *n*

Syn. **duties** (duty) ['dju:tɪz]

W. comb. to pay **duty** on smth.
duty free

e. g. How long did it take you to get your luggage through the **customs**?

(the) **customs-house** *n*

incident ['ɪnsɪdənt] *n*

e. g. There was a funny **incident** in the street the other day.

W. comb. a street **incident**

a border **incident**

incidentally [ɪn'sɪdəntəli] *adv*

Syn. by the way

accident ['æksɪdənt] *n*

e. g. Was anybody killed in the **accident**?

W. comb. a railway **accident**

a car (road) **accident**

e. g. My sister is still in bed, she had an **accident** last week.

accidentally [æksɪ'dentəli] *adv*

Syn. by chance

1. пошлины

пошлины (пошлина)

платить пошлину за что-л.

без обложения пошлиной (коммерч.)

2. таможня (таможенное обслуживание; учреждение)

Сколько времени занял у вас таможенный досмотр?

таможня (здание)

случай, происшествие, инцидент

На днях на улице произошел забавный случай.

случай (происшествие) на улице

пограничный инцидент

между прочим

несчастный случай

Был ли кто-нибудь убит во время катастрофы?

несчастный случай на железной дороге

автомобильная катастрофа

Моя сестра все еще в постели, на прошлой неделе с ней произошел несчастный случай,

случайно

case [keɪs] *n*

W. comb. a special (difficult, different, etc.) case
in what case ...?
in such cases
in this (that) case ...
in any case ...

случай, дело (судебное, медицинское и т. д.)
особый (трудный, иной и т. д.) случай
в каком случае ...?
в подобных случаях
в этом (таком) случае ...
во всяком (любом) случае ...

Compare:

Let me tell you about an incident that happened to me yesterday.

Road accidents are more frequent in rainy weather.

"It's the most interesting case I've ever come across," said the doctor.

They got married last week. I sent them greetings on the occasion.

Давай я расскажу тебе о случае, который произошел со мной вчера.

Несчастные случаи чаще происходят в дождливую погоду.

"Это самый интересный случай, с которым я когда-либо сталкивался", — сказал врач.

Они поженились на прошлой неделе. Я послал им приветственную телеграмму по этому случаю.

in case *conj*

e. g. In case Peter turns up while you are here, tell him to ring me up.

in case of *prp*

W. comb. in case of illness (absence, necessity, etc.)

screen-script *n*

certain ['seɪtən] *adj*

dozen ['dɒzn] *n*

W. comb. two dozen bottles

three dozen books

e. g. Eggs are 3/a dozen.

Prp. in dozens

acquaintance [ə'kwetəns] *n*

initiative [ɪ'nɪʃɪətɪv] *n*

plenty ['plenti] *n*

Prp. plenty of

W. comb. plenty of time (money, food, water, air, etc.)

в случае (союз)

В случае, если появится Петр, пока вы здесь, передайте ему, чтобы он мне позвонил.

в случае (предлог)

в случае болезни (отсутствия, необходимости и т. д.)

сценарий

некий, определенный

дюжина

две дюжины бутылок

три дюжины книг

Яйца стоят 3 шиллинга за дюжину.

дюжинами (*ср.* десятками в русском языке)

знакомство

инициатива

много, достаточное количество

много, вполне достаточно

много (вполне достаточно) времени (денег, пищи, воды, воздуха и т. д.)

Compare:

There is plenty of paper at our disposal.

(с неисчисляемыми существительными глагол — в единственном числе)

There are plenty of exercise-books at our disposal.

(с исчисляемыми существительными глагол — во множественном числе)

В нашем распоряжении вполне достаточно бумаги.

В нашем распоряжении вполне достаточное количество тетрадей.

slight [slait] *adj*

W. comb. a slight difficulty (difference, headache, etc.)

e. g. You have a slight cold.

The difference was so slight that no one could see it.

The slightest noise bothered him.

I haven't the slightest idea about it.

slightly *adv*

W. comb. slightly different (worried, etc.)

to attract [ə'trækt] *v*

e. g. A magnet attracts iron.

A bright light attracts moths.

His lectures attract large audiences.

W. comb. to attract someone's attention)

e. g. His strange manner attracted our attention.

небольшой, незначительный
небольшая трудность (разница, головная боль и т. д.)

У вас легкая простуда.

Разница была настолько незначительной, что никто не мог ее заметить.

Малейший шум беспокоил его.

Я не имею об этом ни малейшего представления.

слегка, несколько

немного отличающийся (несколько обеспокоенный и т. д.)

1. притягивать, привлекать

Магнит притягивает железо.

Яркий свет привлекает мотыльков.

Его лекции привлекают много слушателей.

привлекать чье-л. внимание

Его странное поведение привлекло наше внимание.

Compare:

The report attracted everybody's attention.

The reporter paid special attention to our latest successes in industry.

Доклад привлек всеобщее внимание.

Докладчик уделил особое внимание последним достижениям нашей промышленности.

attractive [ə'træktiv] *adj*

Syn. good-looking

e. g. She is not beautiful but she is very attractive.

ugly ['ʌgli] *adj*

barrow ['bærou] *n*

W. comb. a porter's barrow

enthusiasm [in'θju:ziæzm] *n*

ferry ['feri] *n*

way [wei] *n*

Phr. to be under way

e. g. The ship had been under way for two hours when something went wrong in the engine room.

This campaign has been under way for two weeks.

Preparations for the conference are under way.

bore ['bɔ:] *v*

e. g. That book bores me.

He bored me to death.

boring ['bɔ:riŋ] *adj*

W. comb. a boring person (story, book, film, etc.)

e. g. Your friend is very boring (= Your friend is a bore).

привлекательный

Она не красива, но очень привлекательна.

безобразный, некрасивый

тачка

тележка носильщика

энтузиазм

паром

ход, процесс

продвигаться, быть в процессе выполнения

Пароход находился в пути два часа, когда в машинном отделении что-то случилось.

Эта кампания проводится уже две недели.

Проводится подготовительная работа к конференции.

надоедать

Эта книга надоела мне.

Он надоел (наскучил) мне до смерти.

нудный, скучный, надоедливый

скучный человек (рассказ, книга, фильм и т. д.)

Ваш друг — очень скучный человек.

fortnight ['fɔ:tnait] *n*

ordinary ['ɔ:dinəri] *adj*

W. comb. an ordinary dress (case, thing, etc.)

in an ordinary way (manner)

e. g. These are ordinary working conditions.

normally ['nɔ:məli] *adv*

Syn. usually

get * *v*

e. g. You can get this book quite easily.

What shall we get for dinner today?

e. g. It is getting dark.

Don't worry! The child will soon get better.

Why did you get so angry?

to get ready *

e. g. Get your things ready, we are starting in a minute.

We were told to get ready as soon as we could.

get to * *v*

e. g. How can I get to that museum?

get out (of) * *v*

e. g. The car stopped and two men got out.

How did he get out of this difficulty?

get in (into) * *v*

e. g. I forgot my key and had to get in through the window.

Get in quickly, the car is starting!

get on *v*

e. g. You can get on the bus here.

e. g. How are you getting on (along) with this work?

How are you getting on?

e. g. He is a good-natured man, we get on very well.

get over *v*

W. comb. to get over an illness (a shock, bad news, etc.)

e. g. The news was so terrible that the poor woman could not get over it for several weeks.

e. g. There are a number of difficulties here, but he will get over them, I'm sure.

две недели

обычный (ничем не выделяющийся)
обычное платье (случай, дело и т. д.)

обычным путем (образом)
Это обычные условия работы.

обычно, как правило

1. получить, достать, купить
Вы легко можете достать эту книгу.

Что мы купим сегодня на обед?

2. стать (становиться)

Становится темно.

Не беспокойтесь, ребенку скоро станет лучше.

Почему вы так рассердились?

(при)готовить (ся)

Приготовьте все вещи, мы отправляемся через минуту.

Нам велели собраться как можно скорее.

добраться до

Как дойти (добраться) до этого музея?

выйти, выбраться

Машина остановилась, и из нее вышли два человека.

Как он вышел из этого трудного положения?

войти, попасть внутрь

Я забыл ключ и вынужден был влезть в комнату через окно.

Садись скорее, машина отправляется.

* 1. садиться (в трамвай, автобус, поезд)

Вы можете здесь сесть на автобус.

2. продвигаться вперед (делать успехи)

Каковы ваши успехи в этой работе?

Как вы поживаете?

3. дружно жить (работать) вместе, ладить

У него хороший характер, мы прекрасно работаем вместе (ладим).

1. пережить что-л.

оправиться после болезни (потрясения, плохих новостей и т. д.)

Новость была настолько ужасной, что бедная женщина несколько недель не могла после нее оправитьсяся.

2. преодолеть что-л., справиться с чем-л.

Здесь есть ряд трудностей, но я уверен, он их преодолеет.

get through *v*

e. g. It won't take you long to get through the customs.

get down (to) *v*

e. g. Let's get down to business (work, the discussion) at once.

counter ['kauntə] *n*

e. g. The shop-girl put a few more hats on the counter.

due [dju:] *adj*

e. g. When are the gas and electricity bills due to be paid?

Our salary is due the day after tomorrow.

e. g. When is the train due in Glasgow?

The train is due to leave in five minutes.

W. comb. in due course

due to *pp*

Syn. because of

X-rays ['eks'reiz] *n*

x-ray *v*

practise ['præktɪs] *v*

W. comb. to practise tennis (the piano, the violin, English, etc.)

to practise jumping (running, etc.)

e. g. Now we shall practise the exercise again.

зд. пройти осмотр

Вам не потребуется много времени, чтобы пройти таможенный досмотр, приступить, заняться
Давайте приступим к делу (работе, обсуждению) сейчас же.

прилавок (в магазине или учреждении)

Продавица положила еще несколько шляп на прилавок.

1. подлежащий (оплате), причитающийся

Когда нужно оплатить счета за газ и электричество?

Зарплата будет выплачиваться послезавтра.

2. ожидаемый (по расписанию)

Когда поезд прибывает в Глазго?

Поезд должен отправиться через пять минут.

своевременно (коммерч.)

вследствие, из-за, по причине (предлог)

рентгеновские лучи

сделать просвечивание рентгеновскими лучами

упражняться, тренироваться

тренироваться в игре в теннис (упражняться в игре на рояле, скрипке; практиковаться в разговоре на английском языке и т. д.)

тренироваться в прыжках (в беге и т. д.)

А теперь мы снова повторим это упражнение.

Compare:

My friend is being trained to be a teacher.

He practises English every day.

As a matter of fact he is practising English sounds now.

(to practise означает упражняться в чем-либо, практиковаться, тренироваться (=делать однотипные упражнения) для приобретения навыков

to train выражает более широкое понятие, означает готовиться, обучаться, выполнять комплекс упражнений для приобретения квалификации в области различных практических умений)

Мой друг готовится (обучается) стать преподавателем.

Он практикуется в разговоре на английском языке каждый день.

Собственно говоря, он сейчас упражняется в произнесении английских звуков.

foolishly ['fu:lɪʃli] *adv*

глупо

patient ['peɪʃənt] *adj*

Ant. impatient

Prp. to be patient with smb.

e. g. You should be more patient with him.

patience ['peɪʃəns] *n*

Ant. impatience

joint [dʒɔɪnt] *adj*

W. comb. joint responsibility

a joint production (communique, statement, etc.)

by joint effort

e. g. They succeeded only by joint effort.

exact [ɪg'zækt] *adj*

e. g. She is a very exact person.

She is very exact in her work.

W. comb. exact time

an exact description (answer, sum, address, etc.)

Ant. inexact

exactly *adv*

e. g. He came exactly at five (= He came at exactly five o'clock.).

That's exactly what we want.

When you arrived home, he was out, wasn't he? — Yes, exactly (Not exactly)

share *v*

W. comb. to share a room (a book, a dictionary, etc.)

to share someone's opinion

to share difficulties

e. g. Do you mind sharing the desk with Petrov for a while?

You must share the sweets with your brother, Tom.

share *n*

e. g. This is your share of the work (expenses).

divide [dɪ'vaɪd] *v*

e. g. The river divides the city into two parts.

Children must divide their time between studies and play.

The boy divided the apple into three parts.

терпеливый

нетерпеливый

быть терпеливым с кем-л.

Вы должны быть более терпеливым с ним.

терпение

нетерпение

объединенный, совместный, общий

общая ответственность

совместное производство (коммюнике, заявление и т. д.)

совместными усилиями

Они добились успеха только совместными усилиями.

точный

Она очень пунктуальный человек.

Она очень точна в работе.

точное время

точное описание (ответ, сумма, адрес и т. д.)

неточный

точно

Он пришел точно в пять.

Это как раз то, что нам нужно.

Когда вы пришли домой, его не было, неправда ли? — Совершенно верно (Не совсем так)

(по)делить, делиться, обладать сообщая; разделять (мнение, взгляды и т. д.)

жить вместе в одной комнате (совместно пользоваться книгой, словарем и т. д.)

разделять чье-л. мнение

разделять трудности

Вы не возражаете если Петров будет некоторое время пользоваться этим письменным столом вместе с вами?

Ты должен поделиться конфетами с братом, Том.

1. доля, часть

Это ваша доля работы (расходов).

2. акция

делить, разделять

Река делит город на две части.

Дети должны делить свое время между занятиями и игрой.

Мальчик разделил яблоко на три части.

Compare:

The girl divided the water-melon into four parts.

Девочка разделила арбуз на четыре части.

She shared her part with her little sister.

Она поделилась своей частью с младшей сестрой.

declare [di'kleɪə] *v*

W. comb. to declare peace
to declare war on (upon)
to declare a meeting open

e. g. John Reed declared in court that it was his duty to fight for the revolution.

e. g. Have you anything to declare?

1. объявлять
провозгласить мир
объявить войну
объявить собрание открытым
2. заявлять, публично провозглашать
Джон Рид заявил на суде, что он считает своим долгом бороться за революцию.
3. предъявлять вещи, облагаемые пошлиной (на таможне)
У вас есть что-нибудь для предъявления таможенным властям?

Compare:

The inventor declared that the new method would help to increase production.

Изобретатель заявил, что новый метод поможет увеличить выпуск продукции.

The final results of the championship will be announced later.

Окончательные результаты первенства будут объявлены позднее.

The new washing-machine is widely advertised.

Новая стиральная машина широко рекламируется.

Experienced interpreters are advertised for in the *Evening Standard*.

В газете „Ивнинг Стандарт“ имеется объявление о том, что требуются квалифицированные переводчики.

declaration [,dekleɪ'reɪʃn] *n*

to one's rescue [ˈreskju:]

1. заявление, декларация
2. декларация (документ, заполняемый в таможне)
кому-л. на помощь

LESSON 18

abroad [ə'brɔ:d] *adv*

W. comb. to go abroad
to come from abroad
to be (live, travel) abroad

за границей; за границу
поехать за границу
приехать из-за границы
находиться (жить, путешествовать) за границей

take * *v*

e. g. The teacher took the little boy by the hand and led him to the hall.

1. брать, взять
Учитель взял маленького мальчика за руку и повел его в зал.

e. g. Who will take the children home?

2. отнести, отвести, отвезти
Кто отведет детей домой?

Take the letter to the post-office, will you?

take after smb. * *v*

take care of * *v*

take notice of *

take pictures

take photos (snapshots)

e. g. The tourists took a lot of pictures of the city.

You should have your picture taken.

take off *v*

Ant. to land

e. g. What time does the plane take off?

take smb. (smth.) for smb. (smth.) else *v*

e. g. Sorry, I took you for a friend of mine.

take over *v*

e. g. After Comrade Dymov retires (on a pension), his assistant will probably take over (the job).

take to *v*

e. g. I don't take to new places (food, etc.) quickly

The child took to his music teacher at once.

weigh [wei] *v*

e. g. Has your luggage been weighed yet?

W. comb. to weigh one's words

e. g. You must weigh everything very carefully before taking serious steps.

e. g. How much does this suitcase weigh?

go beyond smth. *v*

formality [fo:'mælti] *n*

fly (flew, flown) [flai, flu:, floun] *v*

flight [flait] *n*

W. comb. a non-stop flight

sick * *adj*

Gr. to be sick

W. comb. to be (get) sea-sick

to be (get) air-sick

to be (get) car-sick

Отнесите, пожалуйста, письмо на почту

пойти в кого-л.

заботиться о

замечать, обращать внимание

фотографировать (Ам.)

фотографировать (Англ.)

Туристы сделали много снимков города.

Вам нужно сфотографироваться.

* 1. снимать (об одежде), убрать (о какой-л. вещи)

2. взлетать (о самолете)

приземляться.

Когда вылетает самолет?

принять кого-л. или что-л. за кого-л. или что-л. другое

Извините, я вас принял за своего знакомого.

1. принять должность вместо кого-л., взять ответственность на себя вместо кого-л.

После того, как тов. Дымов уйдет на пенсию, его место, очевидно, займет его помощник.

привыкнуть к чему-л. или кому-л.; пристраститься, проявить симпатию, привязаться

Я не могу быстро привыкнуть к новым местам (пище и т. д.)

Ребенок сразу привязался к своему учителю музыки

1. взвешивать (в прямом и в переносном смысле)

Ваш багаж уже взвесили?

взвешивать свои слова

Нужно всегда всё взвешивать, прежде чем предпринимать серьезные меры.

2. весить

Сколько весит этот чемодан?

превышать что-л.

формальность

летать

полет, перелет

беспосадочный рейс

больной

испытывать тошноту (Англ.)

болеть (Ам.)

страдать морской болезнью

плохо переносить путешествие на самолете

плохо переносить езду в автомобиле

LESSON 19

achievement [ə'tʃi:vmənt] *n*
ardent ['ɑ:dənt] *adj*
contribution [ˌkɒntrɪ'bju:ʃn] *n*
cause ['kɔ:z] *n*
military ['mɪlɪtəri] *adj*
apparatus [ˌæpə'reɪtəs] *n*
arthritis [ɑ:θ'rəɪtɪs] *n*
manufacturer [ˌmænju'fæktʃərə] *n*
chief [tʃi:f] *n*
cynically ['sɪnikəli] *adv*
nowadays ['nauədəɪz] *adv*
blueprint ['blu:prɪnt] *n*
warmonger ['wɔ:mɑŋgə] *n*
pretext [prɪ'tekst] *n*
frame up ['freɪm'ʌp] *v*
frame-up ['freɪm'ʌp] *n*

charge [tʃɑ:dʒ] *v*

Prp. to charge smb. with smth.

e. g. Tony was charged with stealing books.

e. g. How much does Doctor Watson charge for a visit?

charge *n*

Gr. Prp. to be in charge of

Syn. to be responsible for

e. g. Who is in charge of this office?

espionage [ˌespɪə'nɑ:ʒ] *n*

overlook [ˌoʊvə'lʊk] *v*

W. comb. to overlook a mistake (a fact, etc.)

e. g. I am sorry, I quite overlooked the remark.

progressive [prɒ'ɡresɪv] *adj*

mass [mæs] *adj*

W. comb. a mass meeting

plot [plɒt] *n*

street car ['stri:t'kɑ:] *n*

agent ['eɪdʒənt] *n*

(the) chairman ['tʃeəmən] *n*

W. comb. to elect smb. chairman

достижение
 ярый, горячий
 вклад
 дело
 военный
 аппарат, прибор
 артрит
 промышленник, фабрикант
 глава, начальник
 цинично
 в настоящее время
 синька (чертеж)
 поджигатель войны
 предлог
 эд. состряпать судебное дело
 эд. подстроенное обвинение.

1. обвинять (в судебном порядке)
 обвинять кого-л. в чем-л.

Тони обвинили в краже книг.

2. брать плату за что-л., взимать деньги

Сколько доктор Ватсон берет за визит?

1. обвинение

2. забота, попечение, ответственность
 отвечать за; возглавлять, руководить

Кто руководит этим учреждением?

3. плата
 шпионаж

проглядеть, не заметить, не обратить внимания

проглядеть, не заметить ошибку (обстоятельство и т. д.)

Извините, я совсем не обратил внимания на это замечание.

прогрессивный

массовый

массовый митинг

ваговор

трамвай (Ам.)

агент

председатель (собрания)

выбрать кого-л. председателем

Remember:

председатель колхоза

(the) chairman of a collective farm

председатель Совета Министров

(the) chairman of the Council of Ministers (= Prime-Minister)

председатель Всемирного Совета мира

(the) President of the World Peace Council

(the) chair *n*

W. comb. to take the chair

(the) editorial [*ˌ*edi'tɔ:riəl] *n*

judge [*dʒ*ʌdʒ] *v*

Prp. to judge by (from)

e. g. Judging from (by) what you say he must be a nice young man.

purpose [*ˈ*pə:pəs] *n*

e. g. For what purpose do you use this type of machines?

What is the purpose of today's meeting?

Phr. on purpose

e. g. I wonder if he did it on purpose or whether it was accidental?

right [*raɪ*] *n*

W. comb. to have the (no) right to do smth.

to defend one's right(s)

to fight for one's rights

e. g. George was ready to fight for his rights to the last breath.

Prp. the right to work (education, rest, etc.)

nervous [*ˈ*nɜ:vəs] *adj*

W. comb. a nervous child (man, woman)

Gr. to be (to feel) nervous

e. g. All students feel nervous before examinations.

propose [*prəˈ*pəʊz] *v*

Gr. to propose

smth.
—doing smth.
—that smth. (should) be done

e. g. The Soviet Union proposed an immediate stop of all atomic tests.

The Soviet Union proposed stopping all atomic tests immediately.

The representative of the delegation proposed that all the countries should sign the declaration.

e. g. Jim proposed to Mary and was accepted.

a proposal *n*

зд. председательское место

быть председателем

передовая статья

судить

судить по (какому-л. признаку)

Судя по вашим словам, он, очевидно, очень симпатичный человек.

намерение, цель

Каково назначение машин такого типа?

Какова цель нашего сегодняшнего собрания?

с целью, умышленно, намеренно, нарочно

Интересно, он сделал это нарочно или случайно?

право

иметь право (не иметь права) сделать что-л.

защищать свое право (-а)

бороться за свои права

Джордж был готов бороться за свои права до последнего дыхания.

право на труд (образование, отдых и т. д.)

нервный

нервничать, волноваться

Все студенты волнуются перед экзаменами.

1. предлагать (*офиц.*)

предлагать

что-л.
—сделать что-л.
—чтобы что-л. было сделано

Советский Союз предложил немедленно прекратить испытания атомного оружия.

Представитель делегации предложил, чтобы все страны подписали декларацию.

2. делать предложение (о женитьбе)
Джим сделал предложение Мэри, и она приняла его.

1. предложение (официального характера)

2. предложение (о женитьбе)

Compare:

The Soviet Government proposed an exchange of delegations in the current year.

He suggested a visit to the theatre.

I suggest that we spend the afternoon on the river.

I offered him an interesting book.

He offered me his help (= to help me).

Глагол to propose характерен для официального стиля (экономический и политический язык).

Глагол to suggest характерен для разговорного языка.

Глагол to offer имеет значение предложить—*дать* или предложить—*вызваться сделать что-либо* (в конструкции с инфинитивом)

Советское правительство предложило (организовать) обмен делегациями в текущем году.

Он предложил пойти в театр.

Я предлагаю (выдвигаю идею) провести вторую половину дня на реке.

Я предложил (дал) ему интересную книгу.

Он предложил мне свою помощь (помочь мне).

Compare:

The peace proposals of the Soviet Union are well known all over the world.

(proposals — официальные предложения)

Have you any suggestions on the matter?

(suggestions — соображения, идеи, предложения общего характера)

We shall have to consider this offer carefully before accepting it.

(an offer — предложение помощи, товара или какой-л. конкретной вещи)

Мирные предложения Советского Союза известны всему миру.

У вас есть какие-либо соображения (предложения) по этому вопросу?

Мы должны тщательно рассмотреть это предложение прежде чем принимать его.

to adopt [ə'dɒpt] *v*

W. comb. to adopt a resolution (a plan, etc.)

1. усыновить, удочерить
2. принимать к исполнению, одобрить
принять резолюцию (план и т. д.)

amendment [ə'mendmənt] *n*

изменение, поправка

Compare:

There have been many changes in village life since the Great October Revolution.

(changes — изменения любого характера)

Are there any amendments to the contract?

(amendments — изменения, поправки в различных документах)

В жизни нашей деревни произошло много изменений со времени Великой Октябрьской революции.

Есть ли какие-нибудь поправки к контракту?

W. comb. to make amendments
(= to amend smth)
e. g. I suggest that we make some amendments to the existing rules.

(the) floor [flɔ:] *n*

W. comb. to take (have) the floor

demand [dɪ'mɑ:nd] *v*

Gr. to demand { — smth.
— that smth. (should) be done
e. g. The workers demanded an improvement in their working conditions.

Henry came and demanded that John should help him.

subscribe [səb'skaɪb] *v*

Prp. to subscribe to smth.

W. comb. to subscribe to a newspaper (a magazine, a book, etc.)

W. comb. to subscribe one pound (to)

subscription [səb'skrɪpʃn] *n*

campaign [kæm'peɪn] *n*

W. comb. an election campaign

вносить изменения (в резолюцию, закон, правила и т. д.)

Я предлагаю внести некоторые поправки в действующие правила.

место, трибуна, возвышение, с которого выступают ораторы
выступать (на собрании), взять (иметь) слово

требовать

требовать { — чего-л.

{ чтобы что-л. было сделано

Рабочие требовали улучшения условий работы.

Генри пришел и потребовал, чтобы Джон помог ему.

1. присоединяться (к избирательной кампании и т. д.)

2. подписываться
подписываться на что-л.
подписываться на газету (журнал, книгу и т. д.)

3. жертвовать (деньги)

подписка

кампания (избирательная, посевная, военная и т. д.)
избирательная кампания

Compare:

It was already past 8 o'clock when Peter joined the company.

(a company — группа людей)

The campaign has been under way for two months.

(a campaign — ряд мероприятий, проводимых для достижения какой-л. цели)

Был уже девятый час, когда Петр присоединился к компании.

Кампания проходит уже два месяца.

hell *n*

atomic [ə'tɒmɪk] *adj*

per cent [pə'sent]

laboratory [lə'bɒrətəri] *n*

experiment [ɪks'perɪmənt] *n*

ад

атомный

процент (сотая часть)

лаборатория

опыт

carry out *v* *

carry on ['kæri 'ɒn] *v*

(the) movies (= the pictures *E.*) *n*

сделать, выполнить, провести (работу, опыт и т. д.)

проводить, продолжать делать кино (*Ам.*)

disappoint [ˌdɪsəˈpɔɪnt] *v*
e. g. I don't want to disappoint you, but I must tell you this.
Did the book disappoint you?

disappointed *p II*
Gr. Prp. to be (to get) disappointed in smb.; at or in smth.

e. g. I got disappointed in the man after he had failed me several times.

He was disappointed in his work.
She was disappointed at the news.

disappointing *adj*
W. comb. disappointing news (results, etc.)
e. g. The book (film, etc.) was disappointing.

disappointment [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] *n*
e. g. Her voice gave away the disappointment she felt.

Prp. to one's disappointment
e. g. To our great disappointment the weather last Sunday was very rainy.

leave (left, left) *v*
e. g. I am leaving Moscow soon.
He has left for Kiev.

W. comb. to leave home
to leave school
e. g. Has your son left school yet?

e. g. I've left the book at home.
W. comb. to leave smth. behind

e. g. I have a feeling that I've left something behind.

e. g. Can I leave my coat here?
Don't leave the child alone.
Don't touch anything here, leave things as they are (leave everything as it is).

There are a few pages left.
There is nothing left to discuss.
W. comb. to leave smth. out to leave smth. in
e. g. You should leave out this passage.

Shall we leave this example in?

prison ['prɪzn] *n*
W. comb. to be in prison to put smb. in prison

prisoner ['prɪz(ə)nə] *n*
curiously ['kjʊəriəsli] *adv*

stumble [stʌmbəl] *v*
fright [fraɪt] *n*

frighten ['fraɪtn] *v*

разочаровывать, огорчать
Я не хочу огорчать вас, но я должен сказать вам это.

Книга вас разочаровала?
разочарованный, огорченный
разочароваться в ком-л. или чем-л.

Я разочаровался в этом человеке, после того как он несколько раз подвел меня.

Он разочаровался в своей работе.
Ее огорчили эти новости.
неутешительный, разочаровывающий
неутешительные новости (результаты и т. д.)

Книга (фильм и т. д.) не оправдала надежд.

разочарование, огорчение
В ее голосе прозвучало разочарование.

к чьему-л. огорчению
К нашему большому огорчению в прошлое воскресенье была очень дождливая погода.

* 1. уходить, уезжать, покидать
Я скоро уезжаю из Москвы.

Он уехал в Киев.
уходить из дому
окончить школу
Ваш сын уже окончил школу?

* 2. забывать
Я оставил (забыл) книгу дома.
оставить, забыть, не взять с собой что-л.

У меня такое чувство, что я что-то забыл (не захватил с собой).

3. оставлять
Можно оставить здесь пальто?
Не оставляйте ребенка одного.
Не трогайте здесь ничего, оставьте все так, как есть.

Осталось несколько страниц.
Больше нечего обсуждать.
не оставлять чего-л., исключить что-л., оставить что-л., не исключать
Вам следует исключить этот отрывок,

Этот пример оставить?

тюрьма
быть в тюрьме (в заключении)
посадить кого-л. в тюрьму
узник, пленник, заключенный
с любопытством
зл. заикаться
страх

испугать

Gr. Prp. to be (to get) frightened at (by)

e. g. A sudden noise frightened the child (= The child got frightened at the unexpected noise).

Why are you so frightened?

быть испуганным (испугаться)

Внезапный шум испугал ребенка.

Почему ты так испугался?

Compare:

In spite of the storm the sailors were not afraid to go out to sea.

On being shown the toy crocodile the little boy got frightened and burst out crying.

Несмотря на шторм, моряки не побоялись выйти в море.

Увидев игрушечного крокодила, маленький мальчик испугался и расплакался.

presidium [pri'zidiəm] *n*

care [kæə] *v*

e. g. I don't care whether we stay in tonight or go out.

Prp. to care for

e. g. I'm sure he cares for her.

Do you care for such books?

pick out v

Syn. to choose

e. g. He picked out the books he wanted to read.

The commander picked out two soldiers to go with him.

elect [i'lekt] *v*

президиум

любить, нравиться (преимущественно в отрицательных и вопросительных предложениях)

Мне все равно, останемся ли мы сегодня дома или поедем куда-нибудь. любить что-л., кого-л.; не быть равнодушным

Я уверена, что он любит ее.

Тебе нравятся такие книги?

выбирать

Он выбрал книги, которые хотел прочитать.

Командир выбрал двух солдат, которые должны были идти с ним.

выбирать, избирать

Compare:

The shop-girl put some fountain-pens on the counter, and Mary picked out (chose) a blue one.

Every young man has the right to choose his profession.

Who was elected Secretary of the commission?

Продавщица положила на прилавок несколько авторучек, и Мэри выбрала голубую.

Каждый молодой человек имеет право выбирать свою профессию.

Кто был избран секретарем комиссии?

pick up v

e. g. Will you please pick up the letter?

The bus didn't pick up all the passengers.

e. g. When I was on a holiday, I picked up a few new friends.

He didn't study the language properly, he picked it up when he was travelling about the USA.

strength [streŋθ] *n*

1. поднимать, подбирать, забирать
Будьте любезны, поднимите письмо.

Автобус не забрал всех пассажиров.

2. приобретать (знания, друзей)
Когда я был в отпуске, я приобрел несколько новых друзей.

Он не изучал язык как следует, он научился ему (сам), когда путешествовал по США.

1. сила (физическая и духовная), мощь

e. g. His strength is really surprising
 The article is devoted to the growing strength of the peace camp.
W. comb. to gain strength
 the strength of feeling (thought, an argument, etc.)

W. comb. the strength of ice (a bridge, etc.)
 the strength of a person's position
 strengthen ['streŋθən] *v*

force [fɔ:s] *n*
W. comb. to use force
 to do smth. by force

to remain in force
e. g. The travellers had to use great force to overcome the strength of the wind.
 forces *n*

Он человек поистине поразительной силы.
 Статья посвящена растущей мощи лагеря мира.
 набраться сил
 сила чувства (мысли, довода и т. д.)

2. прочность, крепость
 прочность льда (моста и т. д.)
 прочность чего-л. положения
 усиливать, укреплять

сила (в действии)
 использовать силу
 сделать что-л. (добиться чего-л.) силой
 оставаться в силе
 Путешественники прилагали огромные усилия, чтобы преодолеть силу ветра.
 войска, вооруженные силы

Compare:

<p>V. Hugo describes Jean Valjean as a man of great strength.</p>	<p>В. Гюго описывает Жана Вальжана как человека большой (физической и моральной) силы.</p>
<p>Being a man of great strength Jean could push the heavy stone with great force.</p>	<p>Будучи человеком большой физической силы, Жан смог с силой столкнуть тяжелый камень.</p>
<p>Jean could not save the dying woman, but he knew it was within his power to help her child.</p>	<p>Жан не смог спасти умирающую женщину, но он знал, что в его силах (в его власти) было помочь ее ребенку.</p>

address [ə'dres] *v*
e. g. Who is this letter addressed to?

W. comb. to address a meeting (an audience, a person, etc.)

1. адресовать
 Кому адресовано это письмо?
 2. обращаться (с речью, словами и т. д.)
 обратиться к собранию (к публике, к человеку и т. д.)

Compare:

<p>Он обратился ко мне за помощью (советом и т. д.).</p>	<p>He turned to me (asked me) for help (for advice, etc.).</p>
<p>Я не мог обратиться к нему. Он был занят.</p>	<p>I could not speak to him. He was busy.</p>
<p>„Не можете ли вы помочь мне“, — обратился он к товарищу Петрову.</p>	<p>“Can you help me, please?” he asked Comrade Petrov.</p>
<p>До начала фильма режиссер обратился к аудитории.</p>	<p>Before the show the producer addressed the audience.</p>
<p>Поль Робсон обратился к пионерам с теплым приветствием.</p>	<p>Paul Robeson greeted the pioneers warmly.</p>

vote [vout] *v*
Prp. to vote for
to vote against

voter ['voutə] *n*
vote *n*

W. comb. to put smth. to the vote
the right to vote

cable [keɪbl] *n*

outburst ['aʊtbɜ:st] *n*

stuff [stʌf] *n*

leaf (*pl.* leaves) [li:f, li:vz] *n*

голосовать
голосовать за
голосовать против
избиратель

голос (избирателя)
поставить (вопрос) на голосование
право на голосование
кабель; телеграмма, каблограмма
взрыв, вспышка (смеха, гнева и т. д.)
вещество, материал; зд. дело
лист (листья) (деревя, растения
и т. д.)

LESSON 20

make out *v*

e. g. Speak louder. I can't make out what you are saying.

W. comb. to make out a document
(a money order, a prescription, etc.)

note *n*

e. g. She spoke without notes.

W. comb. to make a note of smth.

e. g. Please make a note of that, will you?

prescription [pres'krɪpʃn] *n*

e. g. Can I have this medicine without a prescription?

Prp. a prescription for ...

e. g. The doctor gave me a prescription for the 'flu.

prescribe [pris'kraɪb] *v*

Prp. to prescribe smth. for smb.

to prescribe smth. for some illness

e. g. What has the doctor prescribed (for you)?

What has the doctor prescribed for the 'flu?

comb [koum] *v*

glance ['glɑ:ns] *v*

downwards ['daʊnwədz] *adv*

Ant. upwards

check [tʃek] *v*

e. g. I've checked all these figures.

This document should be carefully checked.

Have you checked our papers?

W. comb. to check the progress of ...

* 1. разобрать, разглядеть, расслышать

Говорите громче, я не могу разобрать, о чем вы говорите.

2. выписывать (документ)

выписать документ (денежный перевод, рецепт и т. д.)

записка, запись

Она говорила без записок.

записать что-л., отметить что-л., запомнить что-л.

Пожалуйста, заметьте себе это (запишите или запомните, примите к сведению).

рецепт

Я могу купить это лекарство без рецепта?

рецепт на лекарство от чего-л.

Врач выписал лекарство от гриппа.

прописывать (лекарство, лечение)

прописать что-л. кому-л.

прописать что-л. от какой-л. болезни

Что вам прописал врач?

Что доктор прописал от гриппа?

причесать (ся)

взглянуть, бросить взгляд

вниз

вверх

1. проверить, сверить, выверить

Я проверил все эти цифры.

Этот документ следует тщательно выверить.

Вы проверили наши работы?

2. сдерживать, приостановить

приостановить ход, развитие чего-л.

to check one's anger
e. g. The doctors succeeded in checking the progress of the illness.

Couldn't you have checked yourself?

miner ['maɪnə] *n*

purse [pɜ:s] (*one's lips*) *v*

gesture ['dʒestʃə] *n*

shrug [ʃrʌɡ] (*one's shoulders*) *v*

obvious ['ɒvɪʊəs] *adj*

Syn. plain, clear

e. g. There is no need to argue about it. The mistake (reason, fact, etc.) is quite obvious.

sincere [sɪn'sɪə] *adj*

W. comb. a sincere person (act, etc.)

sincere feelings (words, etc.)

e. g. Her words seemed sincere enough.

sincerely *adv*

e. g. Yours sincerely, Brown.

decent ['di:sənt] *adj*

beggar ['begə] *n*

physically ['fɪzɪkəlɪ] *adv*

suffer ['sʌfə] *v*

e. g. She had to suffer a lot during the war.

W. comb. to suffer pain (the strain of smth., etc.)

e. g. "You won't suffer any pain," said the doctor.

Prp. to suffer from smth.

e. g. What illness is his mother suffering from? — She suffers from frequent headaches.

suffering (usually pl.) *n*

strain [streɪn] *n*

e. g. The rope broke under the strain.

Sleepless nights are a strain on the nerves.

strain *v*

to strain oneself

to strain one's eyes (one's voice, etc.)

e. g. Why should you strain your eyes? Turn on the light.

unfit [ʌn'fɪt] *adj*

fit *adj*

508

сдерживать свой гнев

Врачам удалось приостановить развитие болезни.

Неужели вы не могли сдерживать себя?

шахтер, горняк, рудокоп

поджать (губы)

жест

пожать (плечами)

очевидный, явный

Не надо об этом спорить. Ошибка (причина, факт и т. д.) совершенно очевидна.

искренний

искренний человек (поступок и т. д.)

искренние чувства (слова и т. д.)

Ее слова казались достаточно искренними.

искренне

Искренне ваш, Браун (заключительные слова письма).

приличный

нищий, нищенка

физически

страдать; переносить, испытывать, переживать

Ей пришлось много выстрадать во время войны.

испытывать (переносить) боль (напряжение от чего-л. и т. д.)

„Вы не почувствуете (не испытаете) боли“, — сказал доктор.

страдать от чего-л.

Какой болезнью страдает его мать? — Она страдает частыми головными болями.

болями.

страдание, переживание

напряжение, натяжение

Веревка лопнула от натяжения.

Бессонные ночи вредно сказываются на нервной системе.

натягивать, напрягать

переутомляться

напрягать зрение (перетруждать голос и т. д.)

Зачем вы напрягаете зрение? Зажгите свет.

неподходящий, негодный

1. подходящий, годный

Gr. Prp. to be fit (unfit) for work (one's job, etc.)

e. g. This thing isn't fit for anything.

This car is fit for any road conditions.

W. comb. to be (feel, keep, look) fit

e. g. Her father is 80, but he feels quite fit.

fit (fitted, fitting) *v*

e. g. Your suit fits well.

I don't think this coat fits you.

suit [sju:t] *v*

e. g. Does this plan suit you?

That arrangement will suit everybody quite well.

The part doesn't suit the actress.

e. g. Don't buy that hat. It doesn't suit you.

Blue suits me very well.

быть годным (негодным) для работы и т. д., подходить (не подходить)

Эта вещь никуда не годится.

Эта машина приспособлена (годится) для езды по любым дорогам.

2. сильный, здоровый
быть (выглядеть) бодрым, здоровым

Ее отцу 80 лет, но он чувствует себя бодрым и здоровым.

подходить (по размеру), быть впору
Этот костюм вам впору.

Я думаю, это пальто вам не по размеру.

1. подходить, устраивать

Этот план вам подходит?

Это (такая договоренность) всех устроит.

Эта роль актрисе не подходит.

2. идти, быть к лицу

Не покупайте эту шляпу. Она вам не идет.

Мне очень идет голубой цвет.

Compare:

These shoes would suit me nicely, but they don't fit.

Эти туфли подошли бы мне (по фасону, цвету и т. д.), но они мне не подходят по размеру.

suitable ['sju:təbl] *adj*

Ant. unsuitable

W. comb. a suitable house (present, etc.)

Prp. to be suitable (unsuitable) for (to) smb. (for smth.)

e. g. These clothes are unsuitable for cold weather.

That is quite a suitable present for a boy of six.

подходящий, удовлетворяющий требованиям

неподходящий

подходящий дом (подарок и т. д.)

годиться, подходить, быть подходящим для кого-л. (чего-л.)

Эта одежда не годится для холодной погоды.

Этот подарок подходит для мальчика шести лет.

Compare:

Peter isn't fit to take part in these events. He's been out of form (= practice) for a long time.

Петр не годится для участия в этих соревнованиях. Он уже давно не тренируется.

Is 3 o'clock a suitable (= convenient) time to call on him?

В 3 часа удобно навестить его?

The underground is a very convenient means of transportation, but it does not suit me as I live far from the station.

Метро очень удобный вид транспорта, но он не подходит мне, так как я живу далеко от станции.

These shoes are not fashionable, but they are very comfortable to wear.

Эти туфли не модные, но они очень удобны.

keep * v
keep up v

e. g. Keep up your courage!
You can keep up your English by reading.

keep up with v

e. g. You walk too fast. I can't keep up with you.
You should read these journals to keep up with the newest achievements in this field.
keep smb. from doing smth. v

Syn. to stop smb. from doing smth.

e. g. Try to keep him from doing this foolish thing.
Nothing could keep Helen from joining the camping party.
certify ['sə:tɪfaɪ] v

certificate [sə'tɪfɪkət] n

dust n

bury ['beri] v

scarred [skɑ:d] (hands, face, etc.) pl

race [reɪs] n

sigh [saɪ] v

frown [fraʊn] v

foolish ['fu:lɪʃ] adj

catastrophe [kə'tæstrəfi] n

widow ['wɪdɒw] n

achievement [ə'tʃi:vmənt] n

W. comb. scientific achievements
achievements in national economy (industry, trade, etc.)

achieve [ə'tʃi:v] v

e. g. We have achieved all that we expected.
W. comb. to achieve results (success, etc.)

stand [stænd] v

e. g. I can't stand this noise (pain, etc.) any longer.

found [faʊnd] v

Syn. to set up

e. g. Moscow University was founded in 1755.

outweigh ['aʊtwei] v

relation [rɪ'leɪʃn] n

anyhow ['enihaʊ] adv

держать, хранить, сохранять
продолжать; поддерживать (в хорошем состоянии)

Не падайте духом!

Вы можете поддерживать свои знания английского языка чтением.

не отставать, идти в ногу с...

Вы идете слишком быстро. Я не успеваю за вами.

Вам следует читать эти журналы, чтобы не отстать от новейших достижений в этой области.

помешать кому-л. сделать что-л.

удержать кого-л. от чего-л.

Постарайся удержать его от этой глупой затеи.

Ничто не могло помешать Елене принять участие в турпоходе.

удостоверить, засвидетельствовать, дать удостоверение (справку)

удостоверение, свидетельство, справка, сертификат

пыль

похоронить; спрятать

в шрамах, ссадинах (о руках, лице и т. д.)

гонки, состязания

вздыхать

хмуриться

глупый, неумный

катастрофа, несчастье

вдова

достижение

научные достижения

достижения народного хозяйства (промышленности, торговли и т. д.)

достигать, успешно выполнять

Мы достигли всего, на что рассчитывали.

достичь результатов (успеха и т. д.)

выдерживать, выносить (обычно употребляется с модальным глаголом can)

Я не могу больше выносить этого шума (боли и т. д.)

основывать, учреждать, создавать

Московский университет был основан в 1755 году.

перевешивать

отношение

в любом (всяком) случае, все равно, что бы то ни было, так или иначе

e. g. We'll go and speak to her about this matter anyhow (= whether she likes it or not).

It may rain tomorrow, but anyhow (= all the same) we'll go to the country.

Well, anyhow, we shan't catch the 10 o'clock train now.

somehow ['sʌmhaʊ] *adv*

e. g. I thought I'd remember the address, but somehow I forgot it.

Somehow he never manages to come in time.

It will be difficult to do the work, but we'll manage it somehow.

imagine [ɪ'mædʒɪn] *v*

e. g. Can you imagine what she looks like?

Now one cannot imagine life without gas, electricity and other modern conveniences.

Just imagine!

nod [nɒd] *v*

blank [blæŋk] *adj*

surgery ['sɜ:dʒəri] *n*

Syn. a consulting room

leather ['leðə] *n*

polished ['pɒlɪʃt] *p II*

brass [brɑ:s] *n*

wood [wʊd] *n*

gleaming ['glɪ:mɪŋ] *p I*

metallic [mɪ'tæɪlɪk] *adj*

tool [tu:l] *n*

vary ['vɛəri] *v*

differ ['dɪfə] *v*

Мы пойдем поговорим с ней об этом в любом случае.

Завтра, возможно, будет дождь, но мы все равно поедем за город.

Во всяком случае сейчас мы не успеем на десятичасовой поезд.

каким-то образом, так или иначе; любым путем, уж как-нибудь
Я думал, что запомню адрес, но каким-то образом я его забыл.

Он как-то никогда не может прийти вовремя.

Сделать работу будет трудно, но уж как-нибудь мы с ней справимся.

представить себе, вообразить, иметь представление

Вы представляете себе, как она выглядит?

Теперь нельзя вообразить себе жизнь без газа, электричества и других современных удобств.

Вы только представьте себе!

кивать головой (в знак согласия или приветствия)

эд. ничего не выражающий

кабинет врача

кожа (выделанная)

отполированный

медь

лес, эд. дерево

мерцающий, поблескивающий

металлический

инструмент

разниться, расходиться, меняться (быть разнообразным)

отличаться (иметь другие качества)

Compare:

The number of students at our Institute does not vary much from year to year.

The three boys were brought up together, but they differ greatly.

Число студентов в нашем институте меняется лишь незначительно из года в год.

Эти три мальчика воспитывались вместе, но они совершенно разные.

various ['vɛəriəs] *adj*

Syn. different

W. comb. various things (people, sorts, kinds, examples, reasons, etc.)

различный, разнообразный

различный, другой, отличающийся
различные (разнообразные) вещи, (люди, сорта, виды, примеры, причины и т. д.)

Compare:

There are various (different) kinds of fruit in the garden.

В саду есть различные сорта фруктов.

BUT:

This fruit looks like an apple; but it has quite a different taste.

Эти фрукты похожи на яблоки, но у них совсем другой вкус.

variety [və'raɪəti] *n*

W. comb. a variety of examples (dresses, etc.)

e. g. They showed us a variety of experiments.

a variety theatre
a variety of goods

разнообразие, множество разнообразных примеры (платья и т. д.)

Они показали нам разнообразные опыты.

эстрадный театр

широкий ассортимент товаров

handle [hændl] *v*

e. g. I don't know how to handle this machine.

The matter should be handled in a different way.

She can't handle children (= She doesn't understand them)

round [raʊnd] *n*

present ['prezənt] *n*

W. comb. at the present time at the present moment in the present conditions at present

Syn. now, at the present time

e. g. My sister is at present away on her holiday.
for the present (time)

обращаться с чем-л. (чаще с неодушевленными предметами)

Я не знаю, как обращаться с этой машиной.

К этому вопросу следует подойти иначе.

Она не умеет обращаться с детьми.

обход

настоящее (время)

в настоящее время

в настоящий момент

при существующих условиях в настоящее время

Сейчас моя сестра в отпуске.

пока, на настоящее время

LESSON 21

sick-leave ['sɪkli:v] *n*

W. comb. to be on sick-leave

to put smb. on sick-leave

e. g. Comrade Markov can't be at work today. He was put on sick-leave only yesterday.

отпуск по болезни

быть на бюллетене (в отпуске по болезни)

выдать кому-л. бюллетень (отпуск по болезни)

Не может быть, чтобы тов. Марков пришел сегодня на работу. Он только вчера получил бюллетень.

Compare:

Are you still on sick-leave?

Вы всё ещё на бюллетене (т. е. в отпуске по болезни)?

The doctor gave me a certificate of ill-health and a prescription and called in the next patient.

Врач дал мне бюллетень (т. е. документ) и рецепт и вызвал следующего больного.

temperature * [ˈtemp(ə)rɪtʃə] *n*

W. comb. to have (to run) a temperature

to take one's temperature

e. g. You should take your temperature at exactly the same time every day.

Did you have your temperature taken?

complete [kəmˈplɪ:t] *adj*

W. comb. a complete story

the complete works of a writer

a complete success (failure, etc.)

e. g. The report would not be complete if these figures were left out.

Ant. incomplete

completely *adv*

W. comb. completely cured

completely filled

completely done

completely finished

complete [kəmˈplɪ:t] *v*

cure [kjʊə] *v*

W. comb. to cure a patient

to cure an illness (a headache, etc.)

e. g. Many illnesses can be cured completely if treatment is started in time.

Prp. to cure smb. of smth.

e. g. You should help him cure himself of that bad habit.

температура

иметь повышенную температуру

измерять температуру

Вы должны измерять температуру в одно и то же время.

Вам измерили температуру?

полный

весь рассказ

полное собрание сочинений писателя

полный успех (неудача и т. д.)

Доклад был бы неполным, если бы эти цифры были выпущены.

неполный

полностью, вполне

совершенно выздоровевший

целиком заполненный

полностью сделанный

полностью законченный

закончить, завершить

излечить, вылечить

вылечить больного

излечить болезнь (головную боль и т. д.)

Многие болезни можно полностью излечить, если своевременно начать лечение.

излечить кого-л. от чего-л.

Вы должны помочь ему излечиться от этой плохой привычки.

Compare:

He was treated for two months before he was finally cured.

Он лечился два месяца, прежде чем окончательно вылечился.

complication [,kɒmplɪˈkeɪʃn] *n*

e. g. My daughter had serious complications after the 'flu.

complicated [,kɒmplɪˈkeɪtɪd] *adj*

e. g. It is a complicated matter.

(the) outpatients' (department) *n*
[,aʊtˈpeɪʃənts]

chemist ['kemɪst] (E) *n*

Syn. a druggist (Am)

chemist's (shop) (E) *n*

Syn. a drug store (Am)

e. g. I must drop in at the chemist's to have my prescription made up.

recovery [rɪˈkʌvəri] *n*

e. g. He should go to the South to complete his recovery.

осложнение (часто употребляется во мн. числе)

После гриппа у моей дочери были серьезные осложнения.

сложный

Это сложный вопрос.

отделение для проходящих больных, амбулатория.

аптекарь

аптека

Я должен забежать в аптеку заказать лекарство.

1. выздоровление

Ему следует поехать на юг для полного выздоровления.

recover [ri'kʌvə] *v*

e. g. The woman was glad to recover her bag which she thought was lost.

* 1. выздоравливать

2. получить обратно

Женщина думала, что ее сумка потерялась, и была рада получить ее.

ADDITIONAL VOCABULARY

a (slight, bad) cold *n*

a cold in the head

the 'flu (influenza) *n*

a sore throat

pneumonia [nju:'mɔniə] *n*

heart-trouble

stomach ['stʌmək] trouble

a headache *n*

(a) toothache *n*

high (low) blood [blʌd] pressure

(легкая, сильная) простуда

насморк

грипп

ангина, воспаление горла

воспаление легких

заболевание сердца

заболевание желудка

головная боль

взбунная боль

повышенное (пониженное) кровяное давление

LESSON 22

extremely [iks'tri:mli] *adv*

Syn. very

e. g. I find the book extremely interesting.

modern ['mɒdən] *adj*

W. comb. modern inventions (discoveries, ideas, languages, music, art, literature, etc.)

e. g. This factory is quite modern.

Modern methods of work have been introduced here lately.

amazing [ə'meɪzɪŋ] *adj*

e. g. His progress in music is really amazing.

It was a sight of amazing beauty.

amaze [ə'meɪz] *v*

Gr. Prp. to be amazed at smth. or smb.

e. g. We were amazed at the size and beauty of the new University building.

amazement [ə'meɪzəmənt] *n*

well-off ['wel'ɒf] *adj*

Gr. to be well-off

e. g. The Burnells were not rich, but they were quite well-off.

charming [tʃɑ:mɪŋ] *adj*

W. comb. a charming girl (smile, thing, etc.)

чрезвычайно

очень

Я нахожу эту книгу чрезвычайно интересной.

современный (относящийся к настоящему времени)

современные изобретения (открытия, идеи, языки, музыка, искусство, литература и т. д.)

Эта фабрика вполне современна.

Здесь недавно были внедрены современные методы работы.

удивительный, поразительный

Его успехи в музыке поистине поразительны.

Это было зрелище поразительной красоты.

поражать, удивлять

быть пораженным чем-л. (обычно чем-л. положительным)

Мы были поражены размерами и красотой нового здания Университета.

крайнее удивление

зажиточный (употребляется предикативно)

быть зажиточным

Бернеллы не были богатыми, но вполне зажиточными.

очаровательный

очаровательная девушка (улыбка, вещица и т. д.)

admire [əd'maɪə] *v*

e. g. Everybody admired the man's courage.

Visitors to the Caucasus always admire its beautiful mountains.

admiration [ˌædmi'reɪʃn] *n*

afford [ə'fɔ:d] *v*

Gr. to afford — smth.

— to do smth.

e. g. I should like to buy a new car but I cannot afford it now.

It is a pity he couldn't afford to spend more time on this work.

sign [saɪn] *n*

e. g. The signs used in arithmetic are + (plus), — (minus), etc.

e. g. A dark cloud is a sign of rain.

He showed no signs of interest.

taste [teɪst] *n*

e. g. I like the taste of this soup.

W. comb. to have a pleasant (unpleasant, bitter, etc.) taste

e. g. That is a matter of taste.

He is a man of taste.

W. comb. in good (bad) taste

to show (good, poor, etc.) taste in smth.

e. g. Everything in your friend's house is in good taste.

It's pleasant when a person shows good taste in clothes.

That girl has rather poor taste!

Her brother showed much taste in choosing furniture for their new flat.

W. comb. to be to one's taste

e. g. This dress is not quite to my taste.

tasty ['teɪsti] *adj*

taste (smth.) *v*

elbow ['elbou] *n*

sigh [saɪ] *n*

любоваться, восхищаться

Все восхищались мужеством этого человека.

Люди, путешествующие по Кавказу, всегда восхищаются его горами.

восхищение, восторг

позволить себе (употребляется с модальным глаголом can и модальным эквивалентом to be able to)

позволить себе — что-л.

— сделать что-л.

Мне хотелось бы купить новую машину, но я не могу позволить себе этого сейчас.

Очень жаль, что он не смог позволить себе потратить больше времени на эту работу.

1. знак (условный знак, обозначение) Знаками, применяющимися в арифметике, являются +, — и т. д.

2. знак (признак, примета, симптом) Темная туча — признак дождя.

Он не проявлял признаков интереса.

1. вкус (пищи)

Мне нравится вкус этого супа.

иметь приятный (неприятный, горький и т. д.) вкус

2. вкус (способность судить о качестве, красоте и т. д.; (обычно употребляется как неисчисляемое существительное)

Это дело вкуса.

Он человек с хорошим вкусом.

со вкусом (безвкусно)

обнаруживать (хороший, плохой и т. д.) вкус в чем-л.

Все в доме вашего друга выдержано в хорошем вкусе.

Приятно, когда человек одевается со вкусом.

У этой девушки довольно плохой вкус.

Ее брат обнаружил много вкуса в выборе мебели для новой квартиры. (Ее брат с большим вкусом выбрал мебель.)

быть в чем-л. вкусе

Это платье не совсем в моем вкусе.

вкусный (о соленой или острой пище)

1. пробовать на вкус

2. иметь какой-л. вкус

локоть

вздых

creature ['kri:tʃə] *n*

create [kri'eit] *v*

e. g. Dickens created many wonderful characters in his novels.

W. comb. to create difficulties (a friendly atmosphere, etc.)

to create great interest

creative [kri'eitiv] *adj*

shiver ['ʃivə] *v*

Syn. to tremble

W. comb. to shiver with cold

beggar ['begə] *n*

to do * *v*

e. g. What is done cannot be undone.

Phr. to do good *

to do harm *

to do (be doing) well *

to do right — in doing smth.

— when ...

Ant.

to do wrong — in doing smth

— when ...

e. g. He did wrong in agreeing to the plan.

Phr. to have something (nothing) to do with

e. g. Your father has something to do with medicine, hasn't he?

What has that to do with me?

That has nothing to do with the matter we are interested in.

She has to do with all sorts of people.

W. comb. to do one's hair

to do the room

do without *v*

e. g. We can't do without the dictionary.

do with *v*

e. g. I can easily do with only one lamp.

afterwards ['ɑ:ftəwədz] *adv*

footman ['fuitmən] *n*

ride (rode, ridden) *v*

W. comb. to ride a horse (a bicycle, etc.)

to ride in a train (a car, etc.)

e. g. We've been riding about the town for two hours.

существо, создание

создавать

В своих романах Диккенс создал много замечательных образов.

создавать трудности (дружескую атмосферу и т. д.)

вызывать большой интерес

созидательный, творческий

дрожать, трястись (чаще всего от холода)

дрожать от холода
нищий, нищая

* 1. делать, выполнять
Сделанного не воротишь (поговорка),

приносить пользу

приносить вред

преуспевать, делать успехи

поступать правильно, сделав что-л.

поступать неправильно, сделав что-л.

Он поступил неправильно, согласившись с этим планом.

(не) иметь отношение(я) к чему-л., кому-л.; иметь дело с чем-л.

Ваш отец имеет какое-то отношение к медицине, не правда ли?

Какое это имеет отношение ко мне? Это не имеет никакого отношения к интересующему нас вопросу.

Ей приходится иметь дело со всякими людьми.

2. приводить в порядок, чистить причесываться, делать прическу

убирать комнату

обходиться без чего-л.

Мы не можем обойтись без словаря.

обходиться, удовлетворяться

Я вполне обойдусь одной лампой.

потом, впоследствии
лакей

ездить (на лошади, велосипеде, в автомашине, в поезде, и т. д.)

ездить на лошади (на велосипеде и т. д.)

ездить в поезде (на автомашине и т. д.)

Мы уже два часа ездим в машине по городу.

ride *n*

W. comb. to have a ride
to go for a ride

a short (long, pleasant, unpleasant,
etc.) ride

(the) dusk [dʌsk] *n*
gently ['dʒentli] *adv*
figure ['fiɡə] *n*

help * *v*

W. comb. to help smb. in (into),
out (out of) *

to help smb. on (off) with one's coat
e. g. He helped the woman into
(out of) the car.

He helped me out of the difficulty.

Phr. to help oneself to smth.

e. g. Please help yourself to some
more salad.

faint [feɪnt] *v*

Ant. to come to (oneself)

e. g. The woman fainted at hearing
the sad news, but she soon came
to (herself).

heavens ['hevənz] *n*

e. g. Good Heavens!

rush [rʌʃ] *v*

e. g. He rushed into (out of) the
room.

Don't rush through your work. Do it
carefully.

I should not like to rush you.

I'd like you to rush the matter.

rush 'n

e. g. You shouldn't do things in a
rush.

There was a terrible rush at the sta-
tion, when I got there.

(the) rush-hour (s) *n*

e. g. I don't like to travel in the
rush-hours.

bell *n*

brandy ['brændi] *n*

effect [ɪ'fekt] *n*

W. comb. to have some (much,
little, no) effect on smb.

to have a good effect on smb.

прогулка верхом, на велосипеде,
поездка (в автомобиле, поезде)
проехаться (в автомобиле, верхом
и т. д.)

короткая (длительная, приятная, не-
приятная и т. д.) поездка (в авто-
мобиле, верхом и т. д.)

сумерки
нежно, мягко, осторожно

1. цифра

2. фигура

помогать

помочь кому-л. войти, выйти

помочь кому-л. надеть (снять) пальто
Он помог женщине сесть в машину
(выйти из машины).

Он помог мне выйти из затруднения.

* 2. угощать

угощаться

Пожалуйста, возьмите еще салата.

падать в обморок, терять сознание
приходить в себя

Женщина потеряла сознание, услы-
шав печальную новость, но скоро
пришла в себя.

небеса

Боже мой! (для выражения удивле-
ния, протеста и т. д.)

1. бросаться, мчаться, нестись

Он ворвался в комнату (стремитель-
но выбежал из комнаты).

Не делай работу в спешке. Сделай ее
тщательно.

2. торопить кого-л., ускорить что-л.

Я не хотел бы вас торопить.

Я бы хотел, чтобы вы ускорили это
дело.

спешка

Не следует ничего делать в спешке.

Когда я пришел на станцию, все
ужасно торопились.

часы «пик»

Я не люблю ездить в часы «пик».

звонок

коньяк, бренди

следствие, результат, действие

оказать некоторое (сильное) действие
на кого-л., (не оказывать сколько-н.,
значительного действия на кого-л.
не оказывать никакого действия на
кого-л.)

дать хороший результат, положитель-
но повлиять

e. g. Do you think the medicine will have any effect (a good effect)?

Our arguments had no (not much, little) effect on him.

effect [ɪ'fekt] *v*

W. comb. to effect shipment (payment)

effective *ad*

W. comb. to prove effective

door-handle ['dɔ:hændl] *n*

congratulation [kən,grætju'leɪʃn] *n*
(usually *pl.*)

e. g. You've entered the Institute! Congratulations!

congratulate [kən'grætjuleɪt] *v*

W. comb. to congratulate smb. on a success (one's marriage, getting a good job, etc.)

e. g. I congratulated him on passing the examination.

Вы думаете, что лекарство окажет какое-либо действие (даст хороший результат)?

Наши доводы на него не подействовали (не оказали большого действия).

осуществлять, производить
производить отгрузку (платеж) (коммерч.)

эффективный
оказаться эффективным
дверная ручка

поздравление

Вы поступили в институт! Поздравляю!

поздравлять

поздравлять кого-л. с успехом (женитьбой, получением хорошей работы и т. д.)

Я поздравил его со сдачей экзамена.

Note.

I sent him birthday (New Year) greetings.

Я поздравил его с днем рождения (Новым годом).

pretty ['prɪti] *ad*

W. comb. a pretty house (girl, voice, dress, flower, etc.)

blush *v*

Syn. to turn red

e. g. The girl blushed when I asked her about her progress in music.

Good Lord!

absolutely ['æbsə'lju:tli] *adv*

absurd [əb'sɜ:d] *ad*

drawer [drɔ:ə] *n*

knee [ni:] *n*

pause [pɔ:z] *n*

wasteful ['weɪstfəl] *ad*

waste [weɪst] *v*

W. comb. to waste one's time
to waste one's money

e. g. Much effort was wasted!

waste *n*

W. comb. a waste (-paper-) basket

deny [dɪ'naɪ] *v*

e. g. He denied all knowledge of the event.

I deny that the statement is true.

хорошенький, красивый, приятный
хорошенький домик (девочка, голос, платье, цветок и т. д.)

краснеть (от стыда, радости и т. д.)

краснеть

Девушка покраснела, когда я спросил ее о ее успехах в музыке.

Боже мой! (восклицание)

совершенно, абсолютно

смешной, нелепый
ящик (выдвижной)

колени

пауза

расточительный

напрасно тратить

терять время

напрасно тратить деньги

Как много усилий потрачено зря!

отходы

корзина для бумаги.

1. отрицать

Он отрицал, что что-либо знает об этом событии.

Я отрицаю, что это заявление соответствует действительности.

It cannot be denied that the latest discoveries made at the Institute are of great value to medicine.

e. g. She can deny her son nothing.

W, comb. to deny oneself smth.

e. g. She couldn't deny herself the pleasure of a ride in the car.

LESSON 23

screen-script ['skri:nskript] *n*

stall [stɔ:l] *n*

flower-stall ['flaʊəstɔ:l] *n*

book-stall ['bukstɔ:l] *n*

newspaper-stall ['nju:spɛɪpɔ:l] *n*

satisfy ['sætɪsfaɪ] *v*

W, comb. to satisfy smb.

to satisfy one's hunger (thirst, curiosity, etc.)

e. g. The work of old Jim could no longer satisfy the manager.

Gr. Prp. to be satisfied with smb. or smth.

Ant. to be dissatisfied

e. g. Are you satisfied with the quality of the goods?

satisfaction [ˌsætɪs'fækʃn] *n*

e. g. The news was a great satisfaction to all of us.

Does your new work give you satisfaction?

Do you find much satisfaction in reading books like this?

He repeated the song to the satisfaction of the guests.

satisfactory [ˌsætɪs'fæktəri] *adj*

Ant. unsatisfactory

e. g. The state of his health is not quite satisfactory (is still unsatisfactory).

actually ['æktʃʊəli] *adv*

e. g. My friend took part in the sporting events, he actually won the second place in the long jump.

whenever [wen'evə] *adv*

slender ['slendə] *adj*

colleague ['kɔ:lɪg] *n*

Syn. a fellow-worker

hostel ['hɒstəl] *n*

gossip ['gɒsɪp] *n*

hint v

Нельзя отрицать, что последние открытия, сделанные в этом Институте, представляют большую ценность для медицины.

2. отказать кому-л. в чем-л.

Она ни в чем не может отказать своему сыну.

отказать себе в чем-л.

Она не могла отказать себе в удовольствии покататься на машине.

сценарий

ларек, палатка, киоск, лавка

цветочная лавка

книжный киоск

газетный киоск

удовлетворять

удовлетворять кого-л.

удовлетворять свой голод (жажду, любопытство и т. д.)

Работа старого Джима больше не удовлетворяла управляющего.

быть удовлетворенным кем-л. или чем-л.

быть неудовлетворенным

Вы удовлетворены качеством товара?

удовлетворение

Новость доставила всем нам большое удовлетворение.

Дает ли вам удовлетворение ваша новая работа?

Вы находите большое удовлетворение в чтении таких книг?

Он повторял песню к удовлетворению всех присутствовавших,

удовлетворительный

неудовлетворительный

Состояние его здоровья не совсем удовлетворительное (все еще неудовлетворительное).

фактически, на самом деле

Мой товарищ принял участие в спортивных соревнованиях, он даже занял второе место по прыжкам в длину.

когда бы ни

тонкий, стройный

коллега, сослуживец

сослуживец

общечитие

молва, сплетни

намекать

e. g. He hinted that he might be late.

Prp. to hint at smth.

e. g. What was she hinting at?

hint *n*

W. comb. to give a hint (=to hint) to take the hint

e. g. John's friend gave him a gentle hint that he wasn't doing quite the right thing.

divorcee [di'vɔ:sei] *n*

confirm [kən'fɜ:m] *v*

e. g. The experiments successfully confirmed the new theory.

The telephone message was later confirmed by letter.

confirmation [kən'fɜ:meiʃn] *n*

rumours ['ru:məz] *n*

anxious ['æŋkʃəs] *adj*

Gr. Prp. to be (feel) anxious about smb. or smth.

e. g. I am anxious about his health.

Syn. eager

e. g. I am anxious to see them.

He works hard because he is anxious to succeed.

queue [kju:] *n*

Syn. a line (Am.)

W. comb. to form a queue to stand in a queue

queue up *v*

Prp. to queue up for smth.

e. g. No buses had come for a long time, and a lot of people had queued up at the stop.

Out of my window I could see people queuing up for the evening paper.

Он намекнул, что может опоздать.

Намекнуть на что-л.

На что она намекала?

намаек

намекнуть

понять намека

Друг Джона осторожно намекнул ему, что Джон поступает не совсем правильно.

(*фр.*) разведенная (о жене)

подтверждать

Опыты успешно подтвердили новую теорию.

Телефонограмма была подтверждена позже письмом.

подтверждение

слухи

1. озабоченный, беспокоящийся беспокоиться (испытывать беспокойство) о ком-л., чем-л.
Меня беспокоит его здоровье.

2. сильно желающий

Я очень хочу увидеть их.

Он много работает, потому что очень хочет добиться успеха.

очередь

образовать очередь

стоять в очереди

становиться в очередь

становиться в очередь за чем-л.

Долгое время не было автобусов, и на остановке собралась большая очередь.

Из окна я видел, как люди становились в очередь за вечерней газетой.

Compare:

Who's turn is it to read?

(turn — означает очередность)

The queue was so long that I decided not to buy a newspaper.

(queue — означает группу людей, ожидающих своей очереди)

Чья очередь читать?

Была такая большая очередь, что я решил не покупать газету

shock [ʃɒk] *n*

shock *v*

scream [skri:m] *v*

hoarse [hɔ:s] *adj*

escape [is'keip] *v*

Syn. to get free, to get away from

удар, толчок, потрясение

1. потрясать, поражать

2. возмущать, шокировать

произительно кричать

хриплый; охрипший

1. бежать (из тюрьмы, плена и т. д.)
освободиться, выбраться из ...

Prp. to escape from smb. or some place

e. g. Arthur failed to escape from the prison because of his illness.

W. comb. to escape punishment (danger, etc.)

e. g. You were lucky to escape danger.

Gr. to escape doing smth.

e. g. I wonder how he managed to escape getting injured.

e. g. Your point escapes me.

escape *n*

customer ['kʌstəmə] *n*

e. g. This shop attracts a lot of customers because the service is very good.

embarrass [im'bærəs] *v*

e. g. The unexpected question embarrassed Molly.

embarrassing *adj*

e. g. The situation seemed embarrassing.

embarrassment *n*

Prp. in (with) embarrassment

desperate ['despəɪt] *adj*

animal ['æniməl] *n*

scarecrow ['skeɪkrəʊ] *n*

weekly ['wi:kli] *adj*

weekly *n*

W. comb. a weekly magazine (journal, paper)

weekly wages (payment, etc.)

dismiss [dis'mɪs] *v*

e. g. The teacher dismissed the class as soon as the bell rang.

e. g. The old worker was dismissed from the plant for taking part in the strike.

e. g. I can't dismiss the thought from my mind.

palm [pɑ:m] *n*

scar [skɑ:] *n*

cycle ['saɪkl] *n* (= a bicycle, a bike)

injure ['ɪndʒə] *v*

e. g. Many people were injured in the accident.

бежать от кого-л. или из какого-л. места

Артуру не удалось бежать из тюрьмы из-за болезни.

2. избежать

избежать наказания (опасности и т. д.)

Вам посчастливилось избежать опасности.

избежать чего-л.

Удивительно, как ему удалось остаться невредимым.

3. ускользнуть

Я не улавливаю вашей мысли.

бегство, побег, избавление

покупатель; клиент

Этот магазин привлекает много покупателей благодаря хорошему обслуживанию.

смущать, ставить в затруднительное положение, озадачивать

Неожиданный вопрос смутил Молли.

затруднительный

Положение казалось затруднительным.

замешательство

в замешательстве

1. отчаянный, пренебрегающий опасностью

2. отчаянный, безнадежный, потерявший надежду.

животное

пугало

еженедельный

еженедельник

еженедельный журнал (газета)

еженедельный заработок (еженедельная выплата и т. д.)

1. отпускать (разрешать уйти)

Учитель отпустил класс, как только прозвенел звонок.

2. увольнять

Старого рабочего уволили с завода за участие в забастовке.

3. выбросить из головы

Я не могу выбросить из головы эту мысль.

ладонь

шрам

велосипед

повредить, ушибить, ранить

Во время катастрофы пострадало много людей.

indicate ['ɪndɪkət] *v*

e. g. The lights indicate the route clearly, you will not lose your way.

e. g. This sign indicates that the shop is shut on Saturdays.

indication [ɪndɪ'keɪʃn] *n*

e. g. There is enough indication (no indication) of a possible breakdown.

miserable ['mɪzərəbl] *adj*

irony ['aɪərəni] *n*

repair [rɪ'pɪə] *n* часто *pl*, не употребляется с числительными и неопред. артиклем

e. g. I must send my car for repairs.

Repairs must be done to the house before we move in.

The shop is closed for repairs.

W. comb. to be under repair

e. g. My car has been under repair for a week.

repair *v*

e. g. I must have my shoes repaired.

I see your bicycle needs repairing.

symbol ['sɪmbəl] *n*

acquire [ə'kwɪə] *v*

assure [ə'sʊə] *v*

e. g. I assure you the case is not serious.

assurance [ə'sʊərəns] *n*

crash *v*

crash *n*

confuse [kən'fju:z] *v*

Syn. to mix up

e. g. Students often confuse the words *live* and *leave*.

Gr. to get (to become) confused

e. g. If you try to learn too many things at a time, you may get confused.

confusion [kən'fju:zn] *n*

Syn. disorder

e. g. The confusion in the house showed that it had been left in a hurry.

Syn. embarrassment

Prp. in (with) confusion

e. g. He turned red with confusion.

1. служить знаком, показывать
Огни четко указывают маршрут, вы не заблудитесь.

2. служить признаком, означать
Эта вывеска сообщает, что магазин в субботу закрыт.

указание, знак

Имеется достаточно признаков (не имеется никаких признаков) возможной аварии.

жалкий, несчастный

ирония

починка, ремонт

Я должен отдать свою машину в ремонт.

Дом должен быть отремонтирован до того, как мы переедем.

Магазин закрыт на ремонт.

Быть в ремонте, в починке

Моя машина в ремонте уже неделю.

чинить, ремонтировать

Мне нужно починить туфли.

Я вижу тебе нужно починить велосипед.

символ

приобретать (постепенно), достигать, овладевать

уверять, заверять

Я уверяю вас, этот случай несерьезный.

1. уверение, заверение

2. уверенность, убежденность

падать с грохотом, с треском разбиваться

поломка, воздушная катастрофа

смешивать, перепутывать, слутать

Учащиеся часто путают слова *live* и *leave*.

запутаться (обычно, когда речь идет о мыслях, фактах)

Если ты будешь пытаться учить много вещей сразу, ты можешь запутаться.

1. беспорядок

Беспорядок в доме указывал на то, что его покинули в спешке.

2. смущение, замешательство

в смущении

Он покраснел от смущения.

cause [kɔ:z] *v*

e. g. The speaker explained to the audience what had caused the strike.

partition [pɑ:'tɪʃn] *v*

sweetheart ['swi:thɑ:t] *n*

separate ['sepəreɪt] *v*

separate ['sepəreɪt] *adj*

W. comb. separate parts (rooms, beds, etc.)

face *v*

e. g. The house faces the park.

My windows face north.

I'd like to have a seat facing the engine.

e. g. You shouldn't be afraid to face him. You've done nothing to be ashamed of.

The problem facing us is rather difficult.

W. comb. to face danger

to face death

to face the facts

Gr. Prp. to be faced with smth.

e. g. Capitalist countries are often faced with economic crises.

trace (often *pl.*) *n*

college ['kɒlɪdʒ] *n*

recommendation [ˌrekəmen'deɪʃn] *n*

recommend [ˌrekə'mend] *v*

entitle [ɪn'taɪtl] *v*

support [sə'pɔ:t] *v*

e. g. I hope you will support me.

Do you support this theory?

supporter *n*

support *n*

e. g. Who spoke in support of the plan?

Your support was very valuable.

stomach ['stʌmək] *n*

charitable ['tʃærɪtəbl] *adj*

trust *v*

e. g. We can't trust him any longer.

He can't be trusted.

Prp. to trust smb. with smth.

e. g. You can certainly trust him with the money.

Syn. to hope, to believe

e. g. We trust (that) our offer will have your attention.

temper ['tempə] *n*

вызвать что-л., причинять
Оратор объяснил присутствующим, что вызвало забастовку.

разделять на части, расчленять
возлюбленный (ая)
отделять одно от другого, разделять, разлучать

отдельный
отдельные части (комнаты, кровати и т. д.)

1. быть обращенным к
Дом выходит (окнами) в парк.
Мои окна выходят на север.
Мне бы хотелось место по ходу поезда.

2. очутиться лицом к лицу, смотреть прямо в лицо без страха
Вы не должны бояться встретиться с ним. Вы не сделали ничего такого, чего следовало бы стыдиться.
Задача, стоящая перед нами, довольно трудная.

смело встречать опасность
бесстрашно смотреть в лицо смерти
учитывать обстоятельства
столкнуться с чем-л.

Капиталистические страны часто стоят перед лицом экономических кризисов.

след

(университетский) колледж
рекомендация
рекомендовать
давать право (на что-л.)

поддерживать

Я надеюсь, вы меня поддержите.

Вы поддерживаете эту теорию?

сторонник, приверженец

поддержка

Кто поддержал этот план в своих выступлениях?

Ваша поддержка была очень ценной.

желудок
благотворительный

1. доверять, верить, полагаться

Мы не можем ему больше доверять.

Ему нельзя доверять.

доверять кому-л. что-л.

Вы, конечно, можете доверить ему деньги.

2. верить, полагать, надеяться

Мы надеемся, что вы уделите внимание нашему предложению.

1. нрав

e. g. He has a quick temper.

W. comb. to lose one's temper
to keep one's temper
to recover one's temper

W. comb. to be in a good (bad) temper

Syn. to be in a good (bad) mood
e. g. We found her in a good temper at last.

hit (hit, hit, hitting) *v*

Ant. to miss

e. g. The policeman hit the man on the head.

He hit the ball hard.

The stone hit the tree.

insult [in'salt] *v*

lack *v*

e. g. We lack paper.

Put off the work if you lack time now.

lack *n*

e. g. Lack of fresh air told on his health.

Prp. for lack of smth.

e. g. The plants died for lack of water.

unemployment [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] *n*

unemployed [ˌʌnɪm'plɔɪd] *adj*

the unemployed

fatalist ['fɛtəlɪst] *n*

astrology [æst'rɒlədʒi] *n*

calculate ['kælkjuleɪt] *v*

W. comb. to calculate the expenses

Syn. to plan, to intend

e. g. This advertisement is calculated to attract attention.

calculating *adj*

e. g. He is a very calculating person.

calculation [ˌkælkju'leɪʃn] *n*

W. comb. to make calculations

e. g. You should make all your calculations before starting preparatory work

e. g. effort ['efɔt] *n*

You need a great effort of will to give up smoking.

W. comb. to make an effort

by joint effort
without effort

Он вспыльчив.

2. настроение

выйти из себя

сдержаться

успокоиться, овладеть собой

быть в хорошем (плохом) настроении

Наконец-то мы застали ее в хорошем настроении.

ударять; попадать

промахнуться

Полицейский ударил человека по голове.

Он сильно ударил по мячу.

Камень попал в дерево.

оскорблять, наносить оскорбление

испытывать недостаток, нуждаться

в чем-л., не иметь чего-л.

У нас нет бумаги.

Отложи работу, если у тебя сейчас нет времени.

недостаток, нужда, отсутствие чего-л.

Недостаток свежего воздуха сказался на его здоровье.

из-за недостатка (отсутствия) чего-л.

Растения погибли из-за недостатка воды.

безработица

безработный (прилаг.)

безработные

фаталист (fate — судьба)

астрология

1. подсчитывать (арифметически)

подсчитывать расходы

2. рассчитывать (обычно в страд. залог)

Эта реклама рассчитана на то, что-

бы привлечь всеобщее внимание.

расчетливый

Он очень расчетливый человек.

расчет

делать расчеты, рассчитывать заранее, производить подсчеты

Вам следует заранее все рассчитать,

прежде чем начинать подготовительную работу.

усилие

Требуется большое усилие воли, чтобы бросить курить.

делать (прилагать) усилия

общими усилиями

без усилий

e. g. He makes every effort to help us.
Your success was worth the effort you had to make.
The porter lifted the heavy suit-case without effort.

drag *v*
fundamental [ˌfʌndə'mentəl] *adj*

sparkle ['spɑ:kəl] *n*

splash (across) *v*

challenge ['tʃælɪndʒ] *v*

space *n*

sensation [sen'seɪʃn] *n*

asthma ['æsmə] *n*

observatory [əb'zə:vətəri] *n*

telescope ['telɪskəʊp] *n*

tower [taʊə] *n*

peer [piə] *v*

but *prp*

blurred [blɜ:d] *adj*

satellite ['sætələɪt] *n*

Syn. a sputnik

revolution [ˌrevə'lju:ʃn] *n*

(the) **earth** [ɜ:θ] *n*

flat *adj*

saucer ['sɔ:sə] *n*

mango ['mæŋgəʊ] *n*

Он прилагает все усилия, чтобы нам помочь.

Ваш успех стоил тех усилий, которые вам пришлось приложить.

Носильщик без усилия поднял тяжелый чемодан.

тянуть, тащить, волочить (с усилием)
основной, коренной, существенный
сверкание, блеск

зд. написать крупными буквами

бросать вызов, вызывать
пространство, космос (не употребляется с артиклем)

1. ощущение, чувство

2: сенсация

астма

обсерватория

телескоп

башня

всматриваться

зд: кроме

неясный, туманный, расплывчатый

спутник

зд. круговое вращение, полный оборот
земля, земной шар

плоский, ровный

блюдец

манго, плод мангового дерева (овальной формы)

GRAMMAR NOTES

LESSON 1

§ 1. Причастие I перфектное (Participle I Perfect). В английском языке причастие I может выражать относительное время.

Так причастие I простое (reading, writing) показывает, что выражаемое им действие происходит одновременно с действием глагола-сказуемого. Причастие I перфектное (having read, having written) показывает, что выражаемое им действие произошло ранее действия, выраженного сказуемым предложением.

Причастие I перфектное образуется из причастия I вспомогательного глагола to have (having) и причастия II смыслового глагола (translated, done и т. д.).

having translated

переведя

having done

сделав

Отрицательная форма причастия образуется путем постановки отрицательной частицы not перед перфектным причастием:

having translated

not having translated

переведя

не переведя

having done

not having done

сделав

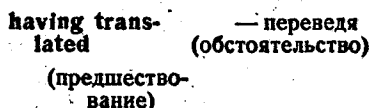
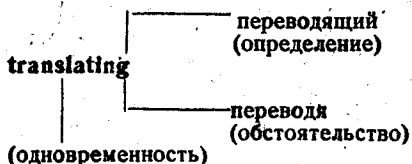
не сделав

В отличие от причастия I простого, употребляющегося как в функции определения, так и в функции обстоятельства, причастие I перфектное может выполнять в предложении только функцию обстоятельства, т. е. соответствовать русскому деепричастию совершенного вида.

Так от глагола to translate могут быть образованы причастия действительного залога:

Participle I Simple *

Participle I Perfect



* Подробно см. ч. I стр. 616 § 90 и стр. 624 § 95.

Participle I Perfect (having written, having read, etc.) может употребляться в функции обстоятельства причины и времени.

Having lost the key, the boy couldn't get into his house.

(Why couldn't the boy get into his house? — об-во причины)

Having graduated from the University, he decided to go to the Far East.

(When did he decide to go to the Far East? — об-во времени)

Потеряв ключ, мальчик не мог попасть в дом.

Окончив университет, он решил поехать на Дальний Восток.

Следует отметить, что причастие I перфектное употребляется главным образом в функции обстоятельства причины.

В функции обстоятельства времени причастие I перфектное употребляется лишь в тех случаях, когда говорящий хочет подчеркнуть предшествование действию сказуемого, или наличие разрыва во времени между двумя действиями:

Having looked through a lot of journals and papers, Comrade Semenov began to write his report.

Просмотрев много журналов и газет, тов. Семенов начал писать свой доклад.

Запомните: русским деепричастиям сказав, подумав соответствуют английские причастия I простые:

Comrade Petrov left the room saying that he was in a hurry.

Thinking that he was busy, I decided to call on him later.

Товарищ Петров вышел из комнаты, сказав, что он торопится.

Подумав, что он занят, я решил зайти к нему позднее.

Примечания:

1) Вместо причастия I перфектного в функции обстоятельства времени часто употребляется герундий с предлогом времени *after*.

After leaving (= having left) secondary school, John Reed went to study at Harvard University.

По окончании средней школы Джон Рид поступил в Гарвардский университет.

Если же действия следуют одно непосредственно за другим, то обычно употребляется герундий с предлогом *on*, который на русский язык переводится деепричастием совершенного вида.

Это касается главным образом глаголов *to see, to hear, to learn, to enter, to come, to arrive, to reach*.

On entering the hall, he went straight to his seat.

Войдя в зал, он сразу пошел к своему месту.

On hearing the news, the woman turned pale,

Услышав новости, женщина побледнела.

On arriving in the city, they went straight to the hotel. Приехав в город, они пошли прямо в гостиницу.

On learning the news, he decided to ring up his friend at once. Узнав новости, он решил сразу же позвонить своему другу.

2) Причастие I совершенное помимо формы действительного залога имеет также форму страдательного залога (*having been written*), которая является литературной, употребляется сравнительно редко.

§ 2. Употребление притяжательного падежа с неодушевленными существительными. Притяжательный падеж в английском языке кроме существительных одушевленных употребляется также с некоторыми неодушевленными существительными, как-то:

а) с существительными, обозначающими названия стран, городов, судов:
Harvard is one of America's most famous universities. Гарвард — один из наиболее известных университетов Америки.
The *Ukraine's* crew is very large. Команда теплохода „Украина“ очень большая.

б) с существительными, обозначающими время: a year, a month, a week, today, tomorrow, yesterday и др.:

after a year's absence после годичного отсутствия
for (a) two weeks' holiday в двухнедельный отпуск
in yesterday's *Pravda* во вчерашнем номере „Правды“
for tomorrow's performance на завтрашнее представление

в) с существительными ship, city, country, world:

this ship's crew команда этого корабля
our country's trade торговля нашей страны
the world's production of coal мировая добыча угля

Однако существительные, обозначающие названия городов, а также существительное world употребляются также в функции определения в общем падеже:

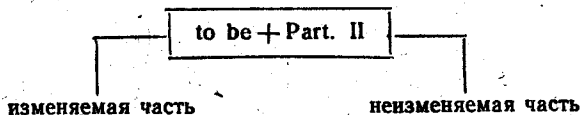
a matter of world importance вопрос мирового значения
the Moscow underground Московское метро

LESSON 2

§ 3. Времена группы Continuous страдательного залога (Continuous Tense Forms Passive Voice).

Настоящее и прошедшее времена группы Continuous страдательного залога употребляются в тех же случаях, что и соответствующие времена действительного залога. Формы будущего времени группы Continuous в страдательном залоге не существует. Вместо нее употребляется форма будущего времени группы Indefinite.

Формула образования страдательного залога



Для образования формы **Continuous Passive** глагол **to be** ставится в форме **Continuous** настоящего или прошедшего времени в соответствующем лице и к нему присоединяется форма причастия II смыслового глагола:

to be being + Part. II

I	am being	} spoken about
He (she, it)	is being	
You (we, they)	are being	
I (he, she, it)	was being	
You (we, they)	were being	

Например:

Our work was being discussed when I entered the hall.	Когда я вошел в зал, обсуждалась наша работа.
What is being built here now?	Что здесь строится сейчас?

В вопросительной форме перед подлежащим ставится только первый вспомогательный глагол:

Was this house still being built when you came to Moscow?	Этот дом все еще строился, когда вы приехали в Москву?
---	--

В отрицательной форме отрицательная частица **not** ставится после первого вспомогательного глагола:

This question was not being discussed when we came to the meeting.	Этот вопрос не обсуждался, когда мы пришли на собрание.
--	---

LESSON 5

§ 4. Времена группы **Perfect Continuous** (the **Perfect Continuous Tense** Forms).

1. **Значение.** Как показывает название данной группы времен, они сочетают значение **Continuous** — протяженности, протекания действия и **Perfect** — предшествования.

Времена группы **Perfect-Continuous** обозначают действие, которое началось в указанный момент и совершается (или совершалось) некоторое время, включая другой указанный момент (или вплоть до него).

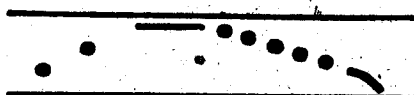
2. **Образование.** Времена группы **Perfect Continuous** образуются при помощи глагола **to be** в соответствующем времени группы **Perfect** и причастия I (форма — **ing**) смыслового глагола:

I	have	been	waiting	Я жду
He	has	been	waiting	Он ждет
She	had	been	waiting	Она ждала (прождала)
We	shall have	been	waiting	Мы будем ждать (прождем)
They	will have	been	waiting	Они будут ждать (прождут)

В разговорной речи первый вспомогательный глагол, сливаясь с подлежащим, выраженным местоимением, образует формы: I've been waiting, he's been waiting, we'd been waiting, we'll have been waiting, they'll have been waiting.

Первый ударный слог падает на смысловой глагол.

I've been waiting
for him
for an \ hour.



Я жду его
уже час.

[aɪv bi:n 'weɪtɪŋ fə him fər ən \ aʊə]

Для образования вопросительной формы первый вспомогательный глагол (have, has, had, shall, will) ставится перед подлежащим:

Have you been waiting?

Ждете ли вы?

Will they have been waiting?

Будут ли они ждать?

Для образования отрицательной формы отрицательная частица not ставится после первого вспомогательного глагола:

He has not (hasn't) been waiting.

Он не ждет.

We shall not (shan't) have been waiting.

Мы не будем ждать.

3. Употребление. Времена группы Perfect Continuous употребляются:

а) когда в предложении обозначен период времени, в течение которого действие происходило до данного момента и (или) включая его. Этот период времени обозначается обычно обстоятельством времени с предлогом for:

I've been waiting for you for half an hour.

Я жду вас уже полчаса.

He had been working for two hours by the time I came (= when I came)

Он работал уже два часа, к тому времени, когда я пришел.

You'll have been discussing this problem for half an hour when I come.

Вы будете обсуждать этот вопрос уже полчаса к тому времени, когда я приду.

б) Когда в предложении обозначен момент, с которого начинается действие. Этот момент обозначается обстоятельством времени с предлогом since с или придаточным предложением времени с союзом since с тех пор, как:

I've been translating this article since 9 o'clock.

Я перевожу эту статью с 9 часов,

(об-во времени)

What have you been doing since you came to Moscow?

Что ты поделяваешь с тех пор как приехал в Москву?

(придаточное времени)

Mary went to the skating-rink two hours ago and has been skating ever since.

Марья пошла на каток два часа тому назад и с тех пор все еще катается.

Период времени или его начало могут иногда подразумеваться или выражаться контекстом:

Here is the translation I've been working at.

Вот перевод, над которым я работаю (подразумевается *все это время*).

Примечания:

1) Глаголы, обычно не имеющие формы **Continuous** в перечисленных случаях употребляются в форме **Perfect**, а не **Perfect Continuous** (см. Учебник ч. I, § 82 п/п 5 стр. 607):

I have known him since 1945.

Я знаю его с 1945 года.

We haven't seen him since he left for Leningrad.

Мы не виделись с ним с тех пор, как он уехал в Ленинград.

How long have you been here?

Сколько времени вы находитесь здесь?

2) Будущее время группы **Perfect Continuous** употребляется довольно редко, в основном в книжно-письменной речи.

3) Формы **Perfect Continuous Passive** не существует. В соответствующих случаях употребляются предложения в действительном залоге с подлежащим **they** или используются различные лексические средства:

They have been discussing this problem since last year.

This problem has been under consideration since last year.

} Эта проблема обсуждается с прошлого года.

4. Сравнение временных форм **Perfect**, **Continuous** и **Perfect Continuous**. Форма **Continuous** подчеркивает протекание действия в данный момент независимо от того, когда данное действие началось, и переводится на русский язык глаголом несовершенного вида.

Форма **Perfect** подчеркивает завершенность действия к данному моменту, его законченность, но не показывает, когда происходило действие, или когда оно началось, за исключением случаев, когда она употребляется в значении **Perfect Continuous** с глаголами, не имеющими формы **Continuous** (См. примечание 1 стр. 531). Эта форма переводится на русский язык глаголом совершенного вида.

Форма **Perfect Continuous** показывает, что действие началось (начнется) в указанный момент и происходило (будет происходить) некоторое время вплоть до другого указанного момента или включая его. Эта форма времени переводится на русский язык глаголом несовершенного вида, причем часто добавляется наречие **уже**. **Present Perfect Continuous** обычно переводится настоящим временем.

Сравните:

Here is the book I am reading now.
Here is the book I have just read.

Here is the book I have been reading since yesterday.

It was snowing heavily when we left our house.

It had snowed heavily and we couldn't get to the village.

It had been snowing heavily for two hours or so when we left our house.

Вот книга, которую я сейчас читаю.
Вот книга, которую я только что прочел.

Вот книга, которую я читаю со вчерашнего дня.

Когда мы вышли из дому, шел сильный снег.

Выпал сильный снег, и мы не могли добраться до деревни.

Сильный снег шел уже около двух часов, когда мы вышли из дому.

Примечание. **Past Perfect Continuous** употребляется только в том случае, когда указан точный момент, до которого происходило выраженное им действие. Этот момент, обычно выражается другим действием. Если действие, происходившее в течение некоторого времени в прошлом, не ограничено точным указанием момента, выраженного другим действием, то употребляется **Past Indefinite** или **Past Perfect**.

Сравните:

We had been working for two hours when Comrade Petrov joined us.

The new engineer said that he had worked at a factory for five years.

This writer worked ten years at his book.

Мы работали уже два часа, когда к нам присоединился товарищ Петров.

Новый инженер сказал, что он пять лет проработал на заводе.

Этот писатель работал над своей книгой десять лет.

LESSON 7

§ 5. **Субстантивация прилагательных и причастий.** Субстантивацией называется уподобление различных частей речи существительному (по значению, формам и употреблению).

Существенными признаками существительного в английском языке являются:

- а) способность принимать определенный и неопределенный артикли
- б) способность иметь единственное и множественное число (окончание — s)
- в) способность употребляться в притяжательном падеже (окончание — s)
- г) возможность иметь при себе определения, выраженные прилагательными, указательными местоимениями и числительными

Если прилагательное или причастие имеет один или несколько таких признаков, оно называется **субстантивированным**.

Существуют следующие случаи субстантивации прилагательных и причастий:

А. Прилагательное или причастие употребляется всегда с определенным артиклем (но не имеет других признаков существительного) и обозначает всех представителей данной категории (данного класса) людей, т. е. имеет значение существительного во множественном числе:

The young must help the old. Молодые должны помогать старым.

Для обозначения одного или нескольких представителей данной категории людей следует употреблять существительные **man (men)** и **woman (women)** или другие подходящие по смыслу существительные.

старик	an old man
богач	a rich man
бедняк	a poor man
раненый	a wounded man (soldier, etc.)
безработный	an unemployed man
много раненых	many wounded men (people)
двое безработных	two unemployed men (workers)

К этой же группе субстантивированных прилагательных относятся прилагательные, обозначающие национальную принадлежность и имеющие окончание — **ch** и **sh**: **the French** — французы, **the Spanish** — испанцы, **the Dutch** — голландцы, **the English** — англичане, **the Irish** — ирландцы и т. п.

In what country do the English live? В какой стране живут англичане?

Такие субстантивированные прилагательные обозначают нацию в целом. Для обозначения отдельных представителей данной нации эти прилагательные с существительными **man** и **woman** образуют сложные слова.

англичанин	an Englishman
англичанка	an Englishwoman
француз (французенка)	a Frenchman (a Frenchwoman)
голландец (голландка)	a Dutchman (a Dutchwoman)
шотландец (шотландка)	a Scotsman (a Scot) (a Scotswoman)
ирландец (ирландка)	an Irishman (an Irishwoman)

но:

испанец (испанка)	a Spaniard
-------------------	-------------------

Б. Прилагательные, обозначающие национальную принадлежность и имеющие окончание **-ese** и **-ss** могут употребляться с определенным артиклем для обозначения всей нации в целом, а также с неопределенным артиклем для обозначения отдельных представителей данной нации. Они могут также иметь при себе определения, выраженные прилагательным, указательным местоимением или числительным. Однако они не имеют других признаков существительного, т. е. они не могут иметь ни окончания мн. числа, ни окончания притяжательного падежа:

the Japanese
a Japanese
two young Japanese

японцы
японец
два молодых японца

К этой группе относятся прилагательные: **Swiss** (швейцарский), **Chinese** (китайский), **Portuguese** [pɔ:tju'gi:z] (португальский), **Burmese** (бирманский) и др.

Примечания:

1) В современном английском языке слова, обозначающие национальную принадлежность и имеющие окончание **-an, -ian** могут быть как прилагательными, так и существительными (т. е. иметь все признаки этой части речи).

an American book
an American
the Americans
several Americans
that American's speech

(прилагательное) американский
(существительное) американец
американцы
несколько американцев
речь того американца

2) В качестве предикатива для обозначения национальности преимущественно употребляются прилагательные.

I am not English, I am Russian. Я не англичанин, я русский.

Предложения такого типа более употребительны, чем предложения типа: I am not an Englishman, I am a Russian.

§ 6. **used to** и **would** для выражения повторяющихся действий в прошлом.

1. Для выражения повторяющихся действий или состояний в прошлом, противопоставляемых их отсутствию в настоящее время, употребляется сочетание **used to** ['ju:stə] с инфинитивом:

People used to think that the earth is not round.	Раньше люди думали, что земля не круглая.
The singer can't sing any more as he used to.	Этот певец не может петь теперь, как бывало.
Life in the North is not so difficult now as it used to be.	Жизнь на севере сейчас не так трудна, как прежде.

Вопросительная и отрицательная формы употребляются довольно редко.

2. Для выражения повторяющихся действий в прошлом употребляется также сочетание глагола **would** с инфинитивом без частицы **to** с той только разницей, что **would** обозначает действие, происшедшее время от времени, без противопоставления его настоящему моменту, а также не употребляется для выражения состояния в прошлом (т. е. не сочетается с глаголом **to be**):

She would walk to the station when the weather was fine. Она, бывало, ходила на станцию пешком, когда погода была хорошая.

Как видно из примеров, значения, выражаемые *used to* и *would* в русском языке могут передаваться контекстом или такими словами как *бывало*, *раньше*, *иногда*.

LESSONS 8, 10

§ 7. Имена существительные, употребляющиеся только в единственном или только во множественном числе.

1. В английском языке есть ряд существительных, которые употребляются только в единственном числе: *advice совет, советы; information информация, сведения; knowledge знание, знания; progress успех, успехи; money деньги; hair волосы; fruit фрукты* и др. Эти существительные не употребляются с неопределенным артиклем, могут определяться местоимениями *much много, little мало, this* в значении *этот* и *эти* и заменяются местоимением *it*. Глагол-сказуемое после этих существительных всегда стоит в единственном числе. К этой же группе относится существительное *news новость, новости*:

Did she give you much good advice? Она дала вам много хороших советов? Вы воспользовались ими?

Did you follow it? Вы воспользовались ими?

This information is very important. Эти сведения очень важны.

Have you heard the news? Вы слышали эти новости?

It's very interesting. Они очень интересны.

Названия наук с окончанием — *ics*: *mathematics математика; physics [ˈfɪzɪks] физика* и др. имеют форму множественного числа, но употребляются с глаголом-сказуемым в единственном числе.

Mathematics is my favourite subject. Математика — мой любимый предмет.

Примечания:

1) Если слово *knowledge* имеет при себе описательное определение, то оно употребляется с неопределенным артиклем, например: *an excellent knowledge of the subject.*

2) Слово *hair* с неопределенным артиклем (*a hair*) имеет значение (*один*) *волосок* (мн. число — *hairs*).

3) Слово *fruit* во множественном числе (*fruits*) имеет значение различные *виды фруктов*.

Сравните:

Do you eat much fruit? Вы едите много фруктов?

A fruit salad is made of various fruits. Фруктовый салат делается из различных фруктов.

2. Наряду с существительными, употребляющимися только в единственном числе, в английском языке существуют существительные, употребляющиеся

только во множественном числе. Сюда относятся существительные: *clothes* [klaudz] *одежда*; *goods* *товар, товары* и некоторые другие. Глагол-сказуемое с такими существительными стоит во множественном числе:

His clothes are always clean. . . . Его одежда всегда чистая.
The goods have arrived at the port. . . . Товар прибыл в порт.

Существительные *clothes* и *goods* никогда не употребляются с числительными.

К этой же группе относятся существительные, обозначающие парные предметы: *trousers* *брюки*; *scissors* ['sizəz] *ножницы* *spectacles* (= *glasses*) *очки* и другие.

Where are my grandfather's spectacles? Где дедушкины очки?

Эти существительные часто употребляются в словосочетаниях типа: *a pair of trousers*, *a pair of spectacles*, etc.

§ 8. Герундий. Герундий — одна из неличных форм глагола (см. учебник ч. I § 90, п. I, стр. 616). Герундий имеет кроме глагольных свойств, свойства имени существительного. Соответствующей формы в русском языке не существует; по значению к герундию близки такие русские отглагольные существительные как *хождение*, *ожидание*, *восхождение* и т. п.

1. Образование. Герундий, как и причастие I, образуется с помощью окончания *-ing*, прибавляемого с соответствующими орфографическими изменениями к инфинитиву любого глагола.

to run — running, to live — living

Отрицательная форма герундия образуется при помощи отрицательной частицы *not*, которая ставится перед формой герундия:

... for coming in time за то, что пришел вовремя
... for not coming in time за то, что не пришел вовремя

2. Перевод герундия на русский язык. Поскольку формы герундия в русском языке нет, его значение может передаваться существительным, инфинитивом, деепричастием, глаголом в личной форме и придаточным предложением:

Reading English books every day will improve your English. . . . Ежедневное чтение английских книг улучшит ваше знание английского языка.

Does your son like skating? Ваш сын любит кататься на коньках?
He left the room without saying goodbye or looking at us. . . . Он вышел из комнаты, не простившись и не взглянув на нас.
I remember hearing this song in my childhood. . . . Я помню, что слышал эту песню в детстве.

The patient's quick recovery depends on his following the doctor's advice.

Быстрое выздоровление больного зависит от того, будет ли он следовать советам врача.

3. Глагольные свойства герундия.

а) Герундий имеет две грамматические категории глагола: залог (действительный и страдательный) и относительное время.

Формы герундия непереходного глагола:

tense \ voice	Active
non-perfect	going
perfect	having gone

Формы герундия переходного глагола:

tense \ voice	Active	Passive
non-perfect	writing	being written
perfect	having written	having been written

СРАВНИТЕ:

I am looking forward to sending my children to the country for the holidays.

(Герундий действительного залога)

Я с нетерпением ожидаю (того времени), когда отправлю своих детей на каникулы за город.

I am looking forward to being sent on a business trip to Leningrad.

(Герундий страдательного залога)

Я с нетерпением ожидаю, когда меня пошлют в командировку в Ленинград.

СРАВНИТЕ:

I am surprised at his missing lessons so often.

(Неперфектные формы герундия обозначают одновременность.)

Меня удивляет то, что он так часто пропускает уроки.

I am surprised at your having missed so many lessons.

(Перфектные формы герундия обозначают предшествование и употребляются довольно редко.)

Я удивлен, что вы пропустили так много уроков.

б) Герундий переходного глагола употребляется с прямым дополнением в отличие от существительного, после которого следует предложный оборот с предлогом of.

Сравните:

I am fond of translating articles of this kind. Я люблю переводить такие статьи.

(После герундия translating употребляется прямое дополнение articles.)
The translation of the article is rather difficult. Перевод этой статьи довольно трудный.

(После существительного translation употребляется определение of the article.)

в) Герундий может определяться наречием, в отличие от существительного, которое определяется прилагательным:

I was frightened by his opening the door so unexpectedly. Я испугался, когда он так неожиданно открыл дверь.

(Герундий opening имеет при себе обстоятельство образа действия, выраженное наречием unexpectedly, как бы определяется этим наречием.)

I was frightened by his unexpected appearance. Я был испуган его неожиданным появлением.

(Существительное appearance определяется прилагательными unexpected.)

г) Являясь глагольной формой, герундий обозначает действие. Действие, выражаемое герундием, может относиться либо к подлежащему предложению, либо к другому лицу, обозначенному притяжательным местоимением или существительным в притяжательном или общем падеже, которые стоят перед герундием.

Сравните:

I don't mind going there. Я не возражаю против того, чтобы пойти туда.

(действие, выраженное герундием, относится к подлежащему)

I don't mind your going there. Я не возражаю, если вы пойдете туда.

(действие, выраженное герундием, относится к лицу, обозначенному местоимением you)

I don't mind Peter's going there. Я не возражаю, если Петр пойдет туда.

Everything depends on the documents being sent immediately. Все зависит от того, будут ли документы отправлены немедленно.

(действие, выраженное герундием, относится к существительным Peter и documents)

Следует отметить, что в современном английском языке существительное, употребляющееся перед герундием, обычно стоит в общем, а не в притяжательном падеже.

Примечание. Действие, выраженное герундием, может также относиться к прямому дополнению

Thank you for reminding me of it. Благодарю вас, за то, что вы мне об этом напомнили.

4. Свойства существительного.

а) Герундий как и существительное может выполнять в предложении все функции кроме глагольного сказуемого (см. примеры п. 5).

б) Перед герундием, так же как и перед существительным может стоять притяжательное местоимение или существительное в притяжательном или общем падеже (см. примеры на стр. 538).

в) Перед герундием, так же как и перед существительным может стоять предлог.

Thank you for doing this work.
герундий

Благодарю вас за то, что вы сделали эту работу.

Thank you for your help.
сущест.

Благодарю вас за помощь.

Примечание. В отличие от существительного герундий не употребляется с артиклем и не имеет формы множественного числа.

5. Функции герундия в предложении. Герундий употребляется в предложении как подлежащее, предикатив, часть сказуемого, прямое и предложное дополнение, определение и обстоятельство.

Reading means gaining knowledge
(подлежащее) (предикатив)

Читать — значит приобретать знания.

Do you like dancing?
(прямое дополнение)

Вы любите танцевать?

I don't understand your way of
doing it.
(определение)

Я не понимаю, каким образом вы это делаете.

Will you ring up Comrade Petrov
before attending to the matter?
(обстоятельство)

Позвоните, пожалуйста, тов. Петрову до того, как займетесь этим вопросом.

А. Герундий как прямое дополнение употребляется после таких глаголов и выражений, как: to like *нравиться*, to need *нуждаться*, to prefer *предпочитать*, to remember *помнить*, to enjoy *получать удовольствие от чего-л.*, to mind *возражать*, to be busy *быть занятым*, to excuse *извинять*, to be worth *стоить* и других.

Например:

Excuse my **interrupting** you.
His suggestion needs **considering** first.
Do you remember **taking** your final
examination?
He is busy **looking up** the figures for
the report.

Извините, что я прерываю вас.
Его предложение нужно сначала об-
судить.
Вы помните, как вы сдавали выпуск-
ной экзамен?
Он занят, он подбирает цифры к
своему докладу.

Примечание. После глаголов **to like** и **to prefer** употреб-
ляется также и инфинитив.

I like to read.
I like reading.

Я люблю читать.
Я люблю чтение.

Б. Герундий как предложное дополнение может употребляться после лю-
бого глагола или прилагательного; требующего предлога. Например, после та-
ких глаголов, прилагательных и выражений:

to depend on *зависеть от*, **to rely on** *полагаться на*, **to dream of** *меч-
тать о*, **to object to** *возражать против*, **to blame for** *винить за*, **to thank**
for *благодарить за*, **to praise for** *хвалять за*, **to be responsible for**
отвечать за, **to be interested in** *интересоваться*, **to be engaged in** *быть*
занятым, **to be fond of** *любить что-л., кого-л.* **to be tired of** *устать*
от, **to be afraid of** *бояться*, **to look forward to** *с нетерпением ожидать*,
to feel like *быть склонным*.

Примечание. После сочетания **to be afraid** может употреб-
ляться инфинитив, герундий и придаточное предложение. Употреб-
ление инфинитива или герундия почти не меняет смысла высказыва-
ния. Придаточное же предложение употребляется, когда **to be af-
raid** не выражает опасения, и имеет значение глагола **to think**, а
также, когда в главном и придаточном предложениях разные под-
лежащие:

I am afraid (= I think) I am mistaken. Боюсь, что я ошибся.

I am afraid he will miss the train. Боюсь, что он опоздает на по-
езд.

В. Герундий как определение всегда стоит с предлогом и может
употребляться после таких абстрактных существительных как: **opportu-
nity of** *возможность*, **idea of** *мысль*, **chance of** *возможность*, **шанс**,
importance of *важность*, **hope of** *надежда*, **way of** *способ*, **experience in**
опыт, **interest in** *интерес*, **reason for** *причина*, **основание** и других.

Например:

What's your idea of bringing up chil-
dren?

Каково ваше представление о том,
как нужно воспитывать детей?

Примечание. После таких существительных, как *opportunity, chance, way* употребляется также и инфинитив.

I see no other way of doing it. } Я не вижу другого пути сделать
I see no other way to do it. } это.

Г. Герундий как обстоятельство употребляется всегда с предлогом. Герундий может употребляться в функции **обстоятельства времени** с предлогами времени *after, before, on* и в функции **обстоятельства образа действия** или **сопутствующего действия** с предлогами *by, without, instead of, besides*.

On seeing his father, the boy ran up to him. Увидев своего отца, мальчик подбежал к нему.

After training for a long time, he decided to take part in the forthcoming sporting events. После длительной тренировки он решил принять участие в предстоящих соревнованиях.

Предлог *on* в отличие от предлога *after* употребляется для обозначения быстро следующих одно за другим действий.

We gain much by reading. Читая, мы многое познаем.
You can't leave without saying good-bye to them. Вы не можете уехать не попрощавшись с ними.

The boy would sit and look around him instead of doing his lessons. Мальчик сидел и смотрел по сторонам вместо того, чтобы делать уроки.

Besides taking part in amateur performances, he goes in for many kinds of sport. Помимо того, что он принимает участие в концертах самодеятельности, он занимается многими видами спорта.

Примечание. Если русский деепричастный оборот типа не зная, не прочитав и т. п. является **обстоятельством причины** (отвечает на вопрос *почему?*), он обычно переводится на английский язык причастием в **отрицательной форме**. Если такой деепричастный оборот является **обстоятельством образа действия** (отвечает на вопросы *как, каким образом?*) он обычно переводится на английский язык герундием с предлогом *without*.

Сравните:

Not knowing her address, we couldn't go to see her. Не зная ее адреса, мы не могли навестить ее.

(об-во причины, отвечает на вопрос *почему?*)

I wonder why he left without saying good-bye. Интересно, почему он ушел, не попрощавшись.

(об-во образа действия, отвечает на вопрос *как, каким образом?*)

Д. Герундий как часть сказуемого употребляется после глаголов: *to stop прекращать, to finish кончать, to continue продолжать, to go on продолжать, to keep продолжать, to begin начинать, to start начинать.*

Например:

Will you start reading?

Начинайте читать, пожалуйста.

The hall was packed, but people kept arriving.

Зал был полон, а люди продолжали прибывать.

Перед герундием как частью сказуемого никогда не употребляется притяжательное местоимение.

Примечания:

1) После глаголов *to begin, to start, to continue* употребляется также инфинитив.

He began to write.

Он начал писать.

He began writing.

2) После глагола *to stop* также может употребляться инфинитив, но употребление инфинитива в этом случае меняет смысл высказывания.

Сравните:

The young man stopped reading the notices and asked me a question.

Молодой человек перестал читать объявления и обратился ко мне с вопросом.

The young man stopped to read a notice.

Молодой человек остановился для того, чтобы прочитать объявление.

LESSON 11

§ 9. Наклонение в английском языке. В английском языке так же как и в русском существует три наклонения:

а) повелительное наклонение (the Imperative Mood), которое выражает побуждение к действию (просьбу или приказание).

Go there at once!

Идите туда тотчас же!

Don't be late, please.

Не опаздывайте, пожалуйста.

б) изъявительное наклонение (the Indicative Mood), которое выражает реальность действий в настоящем, прошедшем или будущем:

I worked at a plant then.

Тогда я работал на заводе.

We have never heard about it.

Мы никогда не слышали об этом.

I am going away on business soon.

Я скоро поеду в командировку.

Глагол в изъявительном наклонении в английском языке имеет четыре группы времен: Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect Continuous (See Table No. 7 p. 572, 573).

в) **Сослагательное наклонение (The Subjunctive Mood)**, которое выражает возможность, предположительность или нереальность действия. Так, например, в русских предложениях: *На вашем месте я бы не покупала этого платья. Если бы я застал вас дома вчера, мы бы пошли вместе в театр*, и т. п. выражается нереальность действия.

В английском языке существуют две формы сослагательного наклонения: **Сослагательное I (Subjunctive I)**, которое употребляется в простом предложении и в главном предложении сложно-подчиненного предложения, и **сослагательное II (Subjunctive II)**, которое употребляется в придаточном предложении.

§ 10. Сослагательное I (Subjunctive I).

Форма сослагательного I совпадает с формой **Future in the Past**, если высказывание относится к настоящему или будущему времени.

Should	+ простой инфинитив без частицы <i>to</i>	— для первого лица
Would	+ простой инфинитив без частицы <i>to</i>	— для второго и третьего лиц

I (we) should do
He (she, you) would do

It's a pity you can't come tomorrow. Жаль, что вы не можете прийти завтра.
Comrade Petrov would help you with pleasure. Товарищ Петров с удовольствием помог бы вам.

Следует отметить, что в современном английском языке имеется тенденция употреблять глагол **would** также и для первого лица, иногда с оттенком желательности:

It's a pity I am busy now. Жаль, что я сейчас занят.
I would be glad to come with you. Я бы охотно пошел с вами.

Если высказывание относится к предшествующему периоду, то форма **сослагательного I** совпадает с формой **Future Perfect in the Past**.

should (would)	+ перфектный инфинитив без частицы <i>to</i>	— для первого лица
would	+ перфектный инфинитив без частицы <i>to</i>	— для второго и третьего лиц

I (we) should have done
He (she, you) would have done

I am so sorry I had no money with me yesterday. I would have bought that dress.

Жаль, что у меня не было с собой денег вчера. Я бы купила себе это платье.

Why didn't you phone him yesterday? He would have helped you.

Почему вы не позвонили ему вчера? Он бы помог вам.

Как видно из примеров, сослагательное I употребляется в простых предложениях для обозначения нереального действия, т. е. действия, которое по мнению говорящего могло бы произойти при определенных обстоятельствах в настоящем, прошедшем или будущем.

Примечание. Сослагательное I употребляется также в главном предложении сложноподчиненного предложения с условным придаточным, выражающим нереальное условие (см. § 12 стр. 545).

LESSON 12

§ 11. Сослагательное II (Subjunctive II)

1. Форма сослагательного II совпадает с формой Past Indefinite, если высказывание относится к настоящему или будущему времени, и с формой Past Perfect, если высказывание относится к предшествующему периоду.

If I had any free time now or tomorrow, (I should do the work myself).

Если бы у меня было свободное время сейчас или завтра, (я бы сделал эту работу сам).

If I had had any free time yesterday, (I should have done the work myself).

Если бы у меня было свободное время вчера, (я бы сделал эту работу сам).

Сослагательное II употребляется в придаточных предложениях для выражения нереального условия.

Примечание. Сослагательное II употребляется также для выражения нереального сопоставления и невыполненного пожелания (см. §§ 21, 23 стр. 558).

2. Глагол to be в сослагательном II имеет форму were для всех лиц в случае, если высказывание относится к настоящему или будущему времени:

If I were in Leningrad now, (I would go to see the new performance).

Если бы я был в Ленинграде, (я бы посмотрел эту новую постановку).

If he were in Moscow next week, (he would take part in the sporting events).

Если бы он был в Москве на будущей неделе, (он бы принял участие в соревнованиях).

Примечание. В современном английском языке наблюдается тенденция употреблять в условных придаточных предложениях в подобных случаях форму *was* вместо *were*:

If I was out of touch with my friends, (I should be ashamed of myself).
Если бы я не поддерживал связи со своими друзьями, (мне было бы стыдно).

§ 12. Сослагательное наклонение в сложном предложении с придаточным условия (нереальным).

1. В главном предложении употребляется сослагательное I, в придаточном условия употребляется сослагательное II:

If we had had more time, we should have considered all the suggestions.
Если бы у нас было больше времени, мы бы рассмотрели эти предложения.
It would do you a lot of good if you didn't smoke.
Если бы вы не курили, это было бы вам очень полезно.
If I were you, I would try to persuade her not to do so.
На вашем месте я бы попытался убедить ее не делать этого.

Как видно из примеров, в отличие от русского языка формы сослагательного наклонения в английском языке сами без дополнительного контекста показывают, к какому периоду времени относится высказывание.

Наречия времени *now, tomorrow, then, yesterday* и другие в английском языке являются дополнительным лексическим средством обозначения периода времени, к которому относится высказывание. В русском языке форма сослагательного наклонения не показывает, к какому периоду времени относится высказывание (сделал бы вчера, сделал бы сейчас, сделал бы завтра):

В русском языке наречия *сейчас, завтра, вчера, тогда* и другие являются одним из основных средств, показывающих к какому времени относится высказывание с глаголом в сослагательном наклонении.

2. Модальные глаголы в сослагательном наклонении. Формой сослагательного наклонения модального глагола *can* является *could*. Формой сослагательного наклонения модального глагола *may* является *might*. Если высказывание относится к предшествующему периоду времени, после них употребляется перфектный инфинитив. Эти формы модальных глаголов в сослагательном наклонении употребляются как в главном, так и в придаточном предложениях:

I could do it today if I had any free time.

I could have done it yesterday if I had known that the matter was urgent.

I would come to see you if I could find time.

He would have lent you the book last week if you could have called for it.

Я бы смог сделать это сегодня, если бы у меня было время.

Я бы смог сделать это вчера, если бы я знал, что дело срочное.

Я бы навестил вас, если бы смог выбрать время.

Он бы дал вам книгу на прошлой неделе, если бы вы смогли тогда за ней зайти.

Примечание. В сложном предложении с придаточным условия главное предложение и придаточное предложение могут относиться к различным периодам времени; придаточное предложение может относиться к предшествующему периоду времени, а главное — к настоящему или будущему времени, и наоборот, придаточное предложение может относиться к настоящему моменту, а главное предложение может относиться к предшествующему периоду:

If the railway station were nearer, we should have got there long ago. Если бы вокзал был ближе, мы бы давно туда добрались.

Однако такое употребление сослагательного наклонения не является нормой английского литературного языка.

3. Бессоюзное присоединение условных придаточных с глаголом-сказуемым в сослагательном наклонении. Если в условных придаточных предложениях сказуемое в сослагательном наклонении начинается с глаголов *were, had*, то такие условные придаточные предложения могут присоединяться к главному бессоюзно, причем эти глаголы ставятся перед подлежащим:

Had he had enough time, he would have attended the lectures. Было бы у него достаточно времени, он бы посещал эти лекции.

Were he in Moscow now, he wouldn't keep away from the discussion. Если бы он был сейчас в Москве, он принял бы участие в обсуждении.

Следует, однако, отметить, что бессоюзное присоединение условных придаточных предложений характерно для книжной письменной речи, и в разговорном языке встречается довольно редко.

§ 13. Усилительная конструкция: "It is (was) ... that ..."

В английском языке существует особая конструкция "It is (was) ... that ...", как средство выделения отдельных членов предложения и целых придаточных предложений:

It was only yesterday that I ran into him in the street.

(выделяется обстоятельство времени)

It was in the park that I ran into him.

(выделяется обстоятельство места)

It was not until I reminded him of it, that he brought me my book.

Я только вчера встретился с ним на улице.

Как раз в парке-то я его и встретил.

Он принес мне книгу только тогда, когда я напомнил ему об этом.

Как видно из примеров, в русском языке в подобных случаях употребляются лексические средства усиления: как раз, именно, только, только тогда и т. д.

Примечание. Для выделения подлежащего в конструкции It is ... that ... вместо местоимения that употребляется местоимение who:

It was Nick who made the report.

It was they who told us the news.

Как раз Николай и делал доклад.

Именно они и рассказали нам эту новость.

LESSON 14

§ 14. Инфинитив (систематизация)

Инфинитив является одной из неличных форм глагола. Он может иметь прямое дополнение и определяться обстоятельством:

I want the child to undo his boots himself.

(his boots — прямое дополнение)

I want you to study well.

(well — обстоятельство времени, выраженное наречием)

Я хочу, чтобы ребенок сам расшнуровал ботинки.

Я хочу, чтобы вы хорошо учились.

1. **Формы инфинитива.** Инфинитив в английском языке имеет формы действительного и страдательного залогов (to do, to be done) может быть перфектным и неперфектным (to do, to have done). Инфинитив — единственная неличная форма глагола, имеющая форму Continuous (to be doing, to have been doing). Характерным формальным признаком инфинитива является частица to. Однако она в ряде случаев может отсутствовать.

Таблица форм инфинитива

Tense \ Voice	Non-perfect		Perfect	
	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
active	to build	to be building	to have built	to have been building
passive	to be built	—	to have been built	—

Сравните:

Hullo! Glad to see you.

Здравствуй! Рад тебя видеть.

I am glad to have seen you. Good-bye!

Рад что мы повидались с вами.

До свидания!

(перфектная форма обозначает предшествование).

He seems to be writing something.

Он, кажется, что-то пишет сейчас.

(Форма Continuous подчеркивает, что действие, выраженное инфинитивом, происходит в момент действия сказуемого.)

He seemed to have been writing something the whole day.

Казалось, что он пишет что-то целый день.

(Форма Perfect Continuous подчеркивает, что действие, выраженное инфинитивом, происходило некоторое время в период, предшествующий действию сказуемого.)

Формы Continuous (особенно Perfect Continuous) употребляются сравнительно редко.

Отрицательная форма инфинитива образуется при помощи отрицательной частицы not, которая ставится перед инфинитивом:

The doctor told me not to go out for a week.

Врач не велел мне выходить из дома в течение недели.

2. Употребление. Инфинитив употребляется как подлежащее, как часть сказуемого, как прямое дополнение, как обстоятельство цели, как определение и как второй элемент в сложном дополнении:

To read a lot is to know a lot.
(подлежащее) (предикатив)

Много читать значит много знать.

He doesn't seem to be writing anything now. (часть сказуемого)	Он, кажется, ничего не пишет сейчас.
Do you want to attend the lecture? (прямое дополнение)	Вы хотите посетить лекцию?
My brother went to Leningrad to study. (об-во цели)	Мой брат поехал в Ленинград учиться.
Who was the last to come? (определение)	Кто пришел последним?
I want him to attend to it himself. (сложное дополнение)	Я хочу, чтобы он сам занялся этим (вопросом).

§ 15. Сложное дополнение. (Систематизация) * Сложное дополнение может употребляться в следующих случаях:

А. После глаголов физического восприятия: to see, to hear, to watch, to notice и др.

Второй элемент сложного дополнения в данном случае может быть выражен инфинитивом без частицы to или причастием I простым:

I have never heard him boast.	Я никогда не слышал, чтобы он хвастался.
When did you hear him praising the work?	Когда вы слышали, как он хвалил эту работу?

Однако, если дается перечисление действий, употребляется только инфинитив:

I saw the child take a step, then fell.	Я видел, как ребенок сделал шаг и упал.
---	---

Примечание: После глагола to see в значении *понимать* и глагола to hear в значении *узнать* употребляется дополнительное придаточное предложение, а не сложное дополнение:

I saw that he was convinced.	Я видел (понял), что его убедили.
I heard that the representative of the firm had already arrived.	Я слышал (т. е. теперь я знаю), что представитель фирмы уже прибыл.

Б. После глаголов to want, to expect, to wish и should (would) like. Вторым элементом в этом случае является инфинитив с частицей to.

We expect you to take the necessary steps in time.	Мы ожидаем, что вы своевременно примете необходимые меры.
I'd like you to be frank with me.	Я хотел бы, чтобы вы были откровенны со мной.

* См. Учебник английского языка часть I, § 92 стр. 619. § 94 стр. 623 и § 98 стр. 628.

Примечание. После глагола **to expect** наряду со сложным дополнением употребляется дополнительное придаточное предложение.

We never expected that you would persuade him to give up smoking. Мы никогда не ожидали, что вы убедите его бросить курить.

В. После глаголов умственного восприятия: **to find, to consider** и др. Вторым элементом в этом случае является инфинитив **to be** с частицей **to**, который часто опускается:

Everybody considered him (to be) clever. Все считали его умным (способным)
Everybody considered her (to be) a clever woman. Все считали ее умной (способной) женщиной.
He found the book (to be) too difficult for him. Он нашел, что книга слишком трудна для него.

Примечание. После глаголов умственного восприятия наряду со сложным дополнением часто употребляется дополнительное придаточное предложение.

I believe (that) he is wrong. Я полагаю, что он неправ.
We found (that) he was gone. Мы обнаружили, что его уже нет.

Г. После глаголов принуждения (приказа, разрешения и просьбы): **to order, to tell, to allow** и др. Вторым элементом в этом случае является инфинитив с частицей **to**:

The director told his secretary to deliver the message straight away. Директор велел (секретарю) отправить сообщение тотчас же.
Did you allow them to look through your diary? Вы разрешили им просмотреть ваш дневник?

Д. После глаголов принуждения: **to make, to let, to have**. Вторым элементом в этом случае является инфинитив без частицы **to**:

What made him give up his hobby? Что заставило его бросить свое любимое занятие?
I shall have him come whether he wants to or not. Я заставлю его прийти, хочет он этого или нет.

После глагола **to have** в качестве второго элемента сложного дополнения часто употребляется причастие II для обозначения действия, выполняемого не подлежащим, а другим лицом, причем в разговорной речи глагол **to have** часто опускается.

I want to have my hair cut. Я хочу подстричь волосы.
Do you want your bad tooth pulled out? Вы хотите удалить больной зуб?

LESSON 16

§ 16. Модальные глаголы. Глаголы *may (might), must, can (could), shall, should, will, would* и некоторые другие являются модальными.

Модальные глаголы не выражают конкретных процессов (действий), а показывают лишь отношение говорящего к действию, оценку действия, т. е. возможность, необходимость, предположительность, долженствование, разрешение и т. д.

Сравните:

My son is walking in the garden.

Мой сын гуляет в саду.

(действие).

My son can already walk.

Мой сын уже умеет ходить.

(способность).

He took my book (действие).

Он взял мою книгу.

May I take your book?

Можно взять вашу книгу?

(разрешение).

Модальные глаголы имеют целый ряд формальных отличительных особенностей:

а) Модальные глаголы не имеют неличных форм (инфинитива, герундия и причастия), а поэтому употребляются только в двух временных формах в настоящем и прошедшем времени группы *Indefinite*, а глагол *must* имеет только одну форму настоящего времени группы *Indefinite*.

He can paint.

Он умеет писать картины.

He could read and write at the age of five.

Он (уже) умел писать и читать в возрасте пяти лет.

We must help each other.

Мы должны помогать друг другу.

He said he must help his younger brother to study.

Он сказал, что он должен помогать своему младшему брату учиться.

б) Модальные глаголы не имеют окончания *s* в третьем лице ед. ч. настоящего времени группы *Indefinite*.

а) После модальных глаголов употребляются глаголы в форме инфинитива без частицы *to*.

г) Вопросительная и отрицательная формы образуются без вспомогательного глагола *to do*.

§ 17. Модальный глагол *should*. Модальный глагол *should* имеет значение личного совета, личного мнения, соответствует в русском языке словам: следует, следовало, следовало бы, должен был бы, нужно, нужно было бы. Модальный глагол *should* может употребляться:

а) с простым инфинитивом, если высказываемое мнение относится к настоящему или будущему времени:

He should do morning exercises every day.

Ему следует (следовало бы, он должен был бы) делать зарядку каждый день.

One shouldn't make such decisions in a hurry.

Такие решения не следует принимать поспешно.

What should I do next?

Что мне теперь (следует) делать?

С вопросительным словом **why** модальный глагол **should** выражает недоумение, крайнее удивление:

Why should I go there?

Почему же я должен (с какой стати мне) идти туда?

б) с перфектным инфинитивом, если высказываемое мнение относится к прошедшему времени. В этом случае высказывание имеет оттенок **порицания, упрёка**:

You should have called on your friend long ago.

Вам давно уже следовало (вы давно уже должны были) навестить вашего друга.

The boy shouldn't have gone out without the doctor's permission.

Мальчику не следовало (мальчик не должен был бы) выходить из дому без разрешения врача.

Как видно из примеров, модальный глагол **should** употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа.

Примечание. В значении **совета, мнения** (с простым инфинитивом) и **порицания, упрёка** (с перфектным инфинитивом) употребляется также глагол **ought**, после которого идет инфинитив смыслового глагола с частицей **to**:

He is an engineer, and he ought to know what's wrong with the machine.

Он инженер и должен (ему следовало бы) знать, что случилось с машиной.

He was sorry he had said things which he ought not to have said.

Он очень сожалел, что сказал то, чего ему тогда не следовало бы говорить.

LESSON 17

§ 18. Модальный глагол **may (might)** Модальный глагол **may** имеет два значения:

1. значение **разрешения**:

May I smoke here?

Можно здесь курить?

В этом значении глагол **may** соответствует русскому **можно, разрешите**, и может употребляться только с простым инфинитивом в утвердительном и

вопросительном предложении. Отрицательная форма **may not**, выражающая запрещение, категорический отказ, употребляется сравнительно редко. Для выражения запрещения употребляются формы **mustn't, can't**:

— May I open the window?

— No, you **mustn't**.

— May I go out today?

— No, you **can't**.

— Можно открыть окно?

— Нет, нельзя.

— Можно мне сегодня выйти на улицу?

— Нет, нельзя.

В прошедшем времени глагол **may** имеет форму **might**:

I was told that I **might** place an advertisement in the newspaper.

Мне сказали, что я могу (мне разрешили) поместить объявление в газете.

2. значение предположения, допускаемой возможности:

He **may** come any minute now.

Он может прийти (возможно, придет) в любую минуту сейчас.

(Я допускаю, я предполагаю, что он может прийти в любую минуту.)

В этом значении глагол **may** соответствует в русском языке словам *может (могу ...)*, *может быть, возможно* и может употребляться:

а) с простым инфинитивом, если предполагаемое действие относится к будущему и, реже, к настоящему времени:

They **may** arrive tomorrow or the day after tomorrow.

Они, возможно, придут завтра или послезавтра.

She **may** know him.

Может быть, она его знает.

б) с перфектным инфинитивом, если предполагаемое действие относится к прошедшему времени:

They **may** have already arrived, but I am not sure.

Они, возможно, уже приехали, но я в этом не уверен.

в) с инфинитивом **Continuous**, если предполагаемое действие происходит в момент речи:

He is in his room. But I am not sure that he isn't busy. He **may** be writing letters or reading something.

Он в своей комнате. Но я не уверен, что он не занят. Он, возможно, пишет письма или что-нибудь читает.

г) с инфинитивом **Perfect Continuous**, если предполагаемое действие совершается в течение какого-то промежутка времени:

They **may** have been discussing the matter for two hours.

Возможно, они обсуждают этот вопрос уже два часа.

Модальный глагол *may* в значении предположения, допускаемой возможности употребляется в утвердительных и отрицательных предложениях.

She may not have met him before, she may only have seen his picture in the newspaper. Возможно, она не встречалась с ним раньше, она, может быть, видела его фотографию в газете.

Примечания:

1) Форма *might* может иметь значение предположения, но выражает меньшую степень уверенности, чем *may*:

Your friend might come yet, but I don't think he will. Ваш друг, может быть, еще и придет, но это мало вероятно.

Кроме того, форма *might* может иметь значение упрека; в этом значении *might* переводится на русский язык *мог бы (могли бы...)*

You might pay more attention to your lessons. Ты мог бы уделять больше внимания урокам.

(высказывание относится к настоящему времени)

He might come to see me. He knows that I am ill. Он мог бы навестить меня. Он ведь знает, что я болен.

(высказывание относится к будущему времени)

You might have gone to see your sister when she was in trouble. Вы могли бы навестить свою сестру, когда у нее были неприятности.

(высказывание относится к прошедшему времени)

2) Значение предположения, допускаемой возможности может также передаваться модальными словами *perhaps, maybe (может, быть, возможно)*:

Perhaps they have already arrived. (= They may have already arrived.) Возможно, они уже приехали.

§ 19. Модальный глагол *must*. Модальный глагол *must* имеет два значения:

1. значение необходимости, долженствования:

Children must obey their parents. Дети должны слушаться своих родителей.

В этом значении глагол *must* соответствует в русском языке словам *должен, нужно, надо* и употребляется с простым инфинитивом в утвердительном и вопросительном предложениях. Отрицательная форма *must not (= mustn't)* выражает *запрещение*.

Для выражения отсутствия необходимости (не нужно, не надо) употребляется модальный глагол *needn't*:

Сравните:

Children mustn't stay out late.

(запрещение)

You needn't go anywhere to book a ticket, you can do it over the phone.

(отсутствие необходимости)

Детям нельзя гулять поздно.

Не нужно никуда идти, чтобы заказать билет, это можно сделать по телефону.

2) значение предположения с большей степенью уверенности в совершении действия, чем с глаголом *may*:

Сравните:

He must be at home already. He left an hour ago.

Должно быть, он уже дома, он ушел час тому назад.

(Я почти уверен, что он дома, т. к. ему нужно меньше часа, чтобы добраться до дому.)

He may be at home already, but I don't think so; he left only half an hour ago.

Может быть, он и дома, но я в этом не уверен, он ушел только полчаса тому назад.

(Я не совсем уверен, что он дома, т. к. за полчаса он вряд ли успеет добраться до дому.)

В этом значении глагол *must* соответствует в русском языке модальным словам *должно быть, наверное, вероятно, по всей вероятности* и может употребляться:

а) с простым инфинитивом (глаголов, не выражающих движения *to be, to know, to look, etc.*), если предполагаемое действие относится к настоящему времени:

It must be nine o'clock already.

Должно быть, уже девять часов.

You must know her. She was in our group when she was a student.

Должно быть, вы ее знаете (вы должны ее знать, вы наверняка ее знаете). Она училась в нашей группе.

б) с инфинитивом *Continuous*, если предполагаемое действие совершается в момент речи:

Hurry up! They must be waiting for us already.

Торопись! Они, наверное, уже ждут нас.

в) с перфектным инфинитивом, если предполагаемое действие относится к прошедшему времени:

They must have arrived at the station by now.

Они, вероятно, уже приехали сейчас на станцию.

I must have seen you somewhere before. Your face is quite familiar (to me).

По всей вероятности, я видел вас где-то раньше. (Я определенно вас видел.) Ваше лицо мне очень знакомо.

г) с инфинитивом *Perfect Continuous*, если предполагаемое действие совершается в течение какого-то промежутка времени.

I must have been reading for three hours. It's already getting dark. Я читаю уже, наверное, три часа. Уже темнеет.

Глагол *must* не употребляется, если предполагаемое действие относится к будущему времени. В таких случаях употребляются модальные слова *evidently* — очевидно, *probably* — вероятно, *(to be) likely* — повидимому, *unlikely* — вероятно не, *вряд ли* и другие лексические средства.

They will probably come tomorrow. Они, вероятно, придут завтра.
They will evidently move in tomorrow. Очевидно, они въедут в квартиру завтра.

It is likely to rain towards evening. К вечеру, вероятно, пойдет дождь.
He is unlikely to come. Он вряд ли придет (по всей вероятности не придет).

Модальный глагол *must* в значении предположения употребляется только в утвердительных предложениях. Для передачи предположения в отрицательных предложениях употребляются другие средства (в том числе лексические).

Он, должно быть, не узнал меня тогда. I am nearly sure he didn't recognize me then.

Ребенок, должно быть, уже не спит. He probably didn't recognize me then.
I don't think he recognized me then.
The child is probably not asleep.
The child must have woken up.
He must be awake already.

LESSON 19

§ 20. Модальный глагол *can (could)*. Модальный глагол *can (could)* имеет два значения:

1. значение обусловленной обстоятельствами возможности или способности (знания, умения):

I can go to the theatre today, I have plenty of free time. Сегодня я могу пойти в театр, у меня достаточно свободного времени.
I couldn't swim when I was eight. Я не умел плавать, когда мне было восемь лет.

В этом значении глагол *can (could)* соответствует в русском языке словам *могу, умею (мог, умел, был в состоянии)* и употребляется только с простым инфинитивом.

В таком значении глагол *can (could)* употребляется в утвердительном, вопросительном или отрицательном предложениях.

2. значение сомнения, удивления, недоверия, невероятности:

She can't feel hurt. We've explained everything to her.

Не может быть, чтобы она чувствовала себя обиженной. Мы ей все объяснили.

Can it be true?

Неужели это правда? (Возможно ли, что это правда?)

Could he be your age?
You look much younger.

Неужели ему столько же лет, сколько вам? Вы выглядите гораздо моложе.

Примечание. Форма **could** выражает те же значения, что и **can** в менее категоричной форме. Кроме того, форма **could** употребляется, если сомнение выражается в отношении событий, произошедших в прошлом и не имеющих никакой связи с моментом речи, например при оценке событий, описанных в литературном произведении, показанных в фильме и т. п.

В значении сомнения, недоверия и т. п. глагол **can (could)** употребляется, как правило, в отрицательных и реже в вопросительных предложениях и соответствует в русском языке словам: *не может быть, чтобы ... , вряд ли, неужели.*

В этом значении модальный глагол **can (could)** может употребляться:

а) с простым инфинитивом, если высказывание относится, как правило, к настоящему и реже к будущему времени.

He can't know this man. I am sure they've never met.

Не может быть, чтобы он знал этого человека. Я уверен, что они никогда не встречались.

Could this information be of interest to him now?

Неужели эти данные представляют сейчас какой-либо интерес для него?

б) с инфинитивом **Continuous**, если сомнение выражается в отношении действия, происходящего в момент речи.

They cannot be working in the garden. It's raining heavily.

Не может быть, чтобы они сейчас работали в саду. Идет сильный дождь.

Can she still be practising the piano?

Неужели она все еще играет на рояле?

в) с перфектным инфинитивом, если высказывание относится к прошедшему времени.

Comrade Petrov can't have returned yet. He left only a couple of days ago.

Не может быть, чтобы тов. Петров уже вернулся. Он уехал только два дня тому назад.

Can she have read such a thick book in two days?

Неужели она прочитала такую толстую книгу за два дня?

г) с инфинитивом **Perfect Continuous**, если сомнение выражается в отношении действия, совершающегося в течение какого-то промежутка времени.

He can't have been working ten hours running. He has done so little. Не может быть, чтобы он работал десять часов подряд. Он очень мало сделал.

LESSON 20

§ 21. **Сослагательное II** в придаточных дополнительных после глагола **wish хотеть, желать**. В дополнительном придаточном предложении после глагола **wish** для выражения сожаления, неосуществленного желания употребляются следующие формы сослагательного II:

а) форма, совпадающая с **Past Indefinite**, для выражения действия, относящегося к настоящему времени (от глагола **to be** может употребляться форма **were** для всех лиц).

I wish it were summer now. (It's a pity it is not summer now.) Как бы мне хотелось, чтобы сейчас было лето. (= Жаль, что сейчас не лето.)

I wish I knew where they lived (=It's a pity I don't know where they live.) Мне бы хотелось знать, где они живут. (= Жаль, что я не знаю, где они живут.)

б) форма, совпадающая с **Past Perfect** для выражения действия, относящегося к прошлому.

I wish I had telephoned him yesterday. (It's a pity I didn't telephone him yesterday.) Как жаль, что я ему не позвонил вчера.

в) Для выражения сожаления в отношении будущего времени в придаточном дополнительном употребляются модальные глаголы **would** и **could**.

I wish they would come to see me tomorrow. (but they won't) Как жаль, что они не придут ко мне завтра.

I wish we could get the job done tomorrow. (But there is too little time left and we won't be able to finish it) Как бы мне хотелось, чтобы работа была сделана завтра.

Примечания: 1. Со вторым лицом модальный глагол **would** может выражать вежливую или невежливую просьбу в зависимости от интонации:

I wish you'd (you would) help me with this work. Помогите мне, пожалуйста, сделать эту работу.

I wish you would go away. Скорее бы вы ушли!

2. С третьим лицом высказывание с глаголом **would** может иметь характер восклицания и выражать раздражение *

I wish the music would stop! Когда же наконец прекратится эта музыка.

LESSON 22

§ 22. Придаточное цели с союзом **so that**. В придаточном предложении цели с союзом **so that** могут употребляться модальные глаголы **can (could), will (would)**, а также **may (might)** и **shall (should)**.

Если сказуемое главного предложения стоит в одном из настоящих времен или в повелительном наклонении, то в придаточном предложении употребляется **can, will**, если сказуемое главного предложения стоит в одном из прошедших времен, то в придаточном предложении употребляется **could would**. Употребление **shall (should)** в таких предложениях является устаревшим; употребление **may (might)** характерно для книжно-письменной речи.

Will you speak louder so that everybody can (will) hear!

Пожалуйста, говорите громче, чтобы всем было слышно!

I borrowed the book from the library so that you could (would) learn the lesson.

Я взял книгу в библиотеке с тем, чтобы ты смог выучить урок.

LESSON 23

§ 23. Придаточное сравнения (сопоставления) с союзом **as if**.

В придаточном сравнения (сопоставления) с союзом **as if** обычно употребляется сослагательное II (**Subjunctive II**).

Если сказуемое придаточного предложения выражает действие, одновременное действию главного предложения, в придаточном предложении употребляется форма, совпадающая с **Past Indefinite** (от глагола **to be** форма **were**).

Если сказуемое придаточного предложения выражает действие, предшествующее действию главного предложения, употребляется форма, совпадающая с **Past Perfect**:

She speaks as if she didn't know me.

Она говорит так, как будто она меня не знает.

She spoke as if she were in a hurry.

Она говорила так, как будто она очень торопилась.

* Примечание 2 дается для сведения и в упражнениях не отрабатывается.

She speaks English as if she had been brought up to speak it.	Она говорит по-английски, как будто она изучала его с детства.
She looked as if she had been ill for a long time.	Она выглядела так, как будто она долго болела.
You look as if (= as though) somebody had hurt your feelings.	У вас такой вид, как будто вас обидели.

Примечания:

1) После союза **as if** вместо придаточного предложения может также употребляться причастие I:

He looked at her as if trying to remember something.	Он посмотрел на нее, как будто стараясь что-то припомнить.
---	--

2) В современном английском языке существует тенденция употреблять после **as if** форму **was** вместо **were**:

The girl held the toy in both hands as if she was afraid to lose it.	Девочка держала игрушку обеими руками, как будто боялась потерять ее.
---	---



GRAMMAR REVISION TABLES

Table No. 1

THE DEFINITE ARTICLE

Перед нарицательными существительными:

<p>1. Перед существит., обозначающим конкретный предмет, о котором даются или выясняются дополнительные сведения</p>	<p><i>The flat is quite large and comfortable.</i> Where is <i>the book</i>?</p>	<p>Квартира довольно большая и удобная. Где книга?</p>
<p>2. Перед существит., являющимся единственным в своем роде или в данной обстановке</p>	<p>When we came out, <i>the moon</i> was shining. <i>The manager</i> told you to do it at once. Open <i>the door</i>, please.</p>	<p>Когда мы вышли, светила луна. Директор велел вам сделать это тотчас же. Откройте дверь, пожалуйста.</p>
<p>3. Перед существит., в функции об-ва места, если не подчеркивается значение один из</p>	<p>They entered the restaurant and sat down at <i>the table</i> near <i>the window</i>. It was very dark in <i>the forest</i>. They are still working in <i>the field</i>.</p>	<p>Они вошли в ресторан и сели за стол у окна. В лесу было очень темно. Они всё ещё работают в поле.</p>
<p>4. Перед существит., обозначающим вещество в определенном количестве или в определенном месте в данной обстановке</p>	<p>Pass me <i>the salt</i>, please. <i>The snow</i> is dirty. Where is <i>the water</i>?</p>	<p>Передайте мне, пожалуйста, соль. Снег грязный. Где вода?</p>
<p>5. В приложении при подчеркивании известности лица, к которому оно относится</p>	<p>Dreiser, <i>the famous American writer</i>, joined the Communist Party at the age of 74.</p>	<p>Известный американский писатель Драйзер вступил в коммунистическую партию в возрасте 74 лет.</p>

(to be continued)

<p>6. После слов <i>one of, some of, many of, each of, most of</i>; обычно после слов <i>all, both</i></p>	<p>Give me <i>one of the books</i>. <i>Some of the mistakes</i> are very bad. <i>Most of the stories</i> are very interesting. <i>Each of the boys</i> received a free ticket.</p> <p>I've looked through <i>all the magazines</i>.</p>	<p>Дайте мне одну из (этих) книг. Некоторые ошибки очень грубые. Большинство рассказов очень интересны. Каждый мальчик получил бесплатный билет. Я просмотрел все (эти) журналы.</p>
<p>7. Перед существит., имеющим определение, выраженное прилагат. в превосходной степени словами <i>same, following</i> и порядковыми числительными, а также словами <i>next</i> в значении <i>следующий по порядку</i> и <i>last</i> в значении <i>последний</i></p>	<p>This is <i>the most responsible task</i> of all. He was worried by <i>the same problem</i>. Remember <i>the following rules</i>. <i>The last week</i> of the month was full of events. He missed <i>the first lecture</i>. She stayed in bed <i>the whole of Sunday and the next day</i> she was well again.</p>	<p>Это наиболее ответственная задача. Его беспокоил тот же вопрос. Запомните следующие правила. Последняя неделя месяца была полна событиями. Он пропустил первый урок. Она провела в постели всё воскресенье и на следующий день была уже здорова.</p>
<p>8. Перед субстантивированными прилагательными и причастиями и перед словом <i>people</i> в значении <i>народ</i></p>	<p>During the war she looked after <i>the wounded</i>. <i>The old</i> don't always understand <i>the young</i>. <i>The Japanese</i> live on islands. <i>The Soviet people</i> are fighting for peace.</p>	<p>Во время войны она ухаживала за ранеными. Старые люди не всегда понимают молодежь. Японцы живут на островах. Советский народ борется за мир.</p>
<p>9. Перед существит., обозначающим социальные классы людей</p>	<p><i>The Russian workers</i> fought both against <i>the landlords and the bourgeoisie</i>. [<i>bu:эзwa:'zi:</i>]</p>	<p>Русские рабочие боролись как с помещиками, так и с буржуазией.</p>
<p>10. Перед существит. в единствен. числе, обозначающим целый класс предметов</p>	<p><i>The dog</i> is a friend of <i>man</i>. *</p>	<p>Собака — друг человека.</p>

* В таком значении существительные *man* и *woman* употребляются без артикля.

Перед именами собственными:

1. Перед именем собственным, обозначающим целиком всю семью	I haven't met <i>the Titovs</i> since they returned from Kiev.	Я не встречался с Титовыми, с тех пор как они вернулись из Киева.
2. Перед названиями некоторых стран и местностей	He travelled widely throughout <i>the United States</i> . Has he gone to <i>the Ukraine</i> or to <i>the Far East</i> ?	'Он много путешествовал по США. Он уехал на Украину или на Дальний Восток?
3. Перед названиями океанов, морей, рек и горных цепей	Did you go for your holiday to <i>the Black Sea</i> or to <i>the Volga</i> ? He travelled twice across <i>the Pacific</i> (Ocean). <i>The Urals</i> are not very high.	Вы ездили в отпуск на Черное море или на Волгу? Он пересек Тихий океан дважды. Уральские горы не очень высокие.
4. Перед названиями четырех стран света	Have you ever been to <i>the South</i> ? He has lived in <i>the North</i> for 15 years.	Вы когда-либо были на юге? Он прожил на севере 15 лет.
5. Перед названиями судов, гостиниц и английских газет	We'll go on board <i>the Pobeda</i> . Would you like to put up at <i>the Moskva</i> or at <i>the National</i> ? He reads <i>the Daily Worker</i> regularly.	Мы поедем на борту парохода «Победа». Вам хотелось бы остановиться в гостинице «Москва» или «Националь»? Он регулярно читает «Дейли Уоркер».
6. Перед именами собственными, имеющими ограничивающее определение	He was again <i>the Charles</i> she used to know years ago.	Он опять был тем Чарльзом, которого она знала много лет тому назад.

THE INDEFINITE ARTICLE

<p>1. Для обозначения принадлежности предмета, к какому-либо классу предметов (с глаголами <i>to see</i>, <i>to have</i> и др., с оборотом <i>there is</i>, в именной части составного сказуемого) при наличии описательного определения и без него</p>	<p><i>A man is waiting for you.</i></p> <p><i>I want a double room with a bathroom.</i></p> <p><i>Give me a pencil.</i></p> <p><i>I have a son and a daughter.</i></p> <p><i>I've bought a newspaper.</i></p> <p><i>I saw a beautiful flower.</i></p> <p><i>There is a vacant seat in the third row.</i></p> <p><i>He is an engineer.</i></p>	<p>Вас ждет какой-то человек.</p> <p>Мне нужен двойной номер с ванной.</p> <p>Дайте мне карандаш.</p> <p>У меня сын и дочь.</p> <p>Я купил газету.</p> <p>Я увидел прекрасный цветок.</p> <p>В третьем ряду есть свободное место.</p> <p>Он инженер.</p>
<p>2. Перед абстрактным существит. при наличии описательного определения</p>	<p><i>They lived a quiet life.</i></p> <p><i>He has a deep knowledge of the subject.</i></p>	<p>Они вели спокойную жизнь.</p> <p>У него глубокие знания в этой области.</p>
<p>3. Перед существит. в приложении, если не подчеркивается известность лица, к которому оно относится</p>	<p><i>Comrade Petrov, an engineer at our factory, spoke at the meeting yesterday.</i></p>	<p>Тов. Петров, инженер нашего завода, выступал вчера на собрании.</p>

(to be continued)

<p>4. В значении <i>один</i> перед исчисляемым существит., обозначающим время</p>	<p>How many times a <i>month</i> do you go to the theatre? Will you be back in <i>an hour</i>?</p>	<p>Сколько раз в месяц вы ходите в театр? Ты вернешься через час?</p>
<p>5. В восклицательных предложениях после <i>what</i> (перед исчисляемыми существит. в ед. ч.)</p>	<p>What a lovely <i>day</i>!</p>	<p>Какой чудесный день!</p>
<p>6. Перед исчисляемым существительным в ед. числе, определяемым словами: <i>such, quite, rather</i></p>	<p>He is quite a young <i>man</i>. I can't translate such a difficult <i>article</i>.</p>	<p>Он совсем еще молодой человек. *Я не могу перевести такую трудную статью.</p>
<p>7. Перед существит., определяемым порядковым числительным в значении <i>другой, еще один</i></p>	<p>Suddenly we heard a shot, then a <i>second</i> one and a <i>third</i>.</p>	<p>Внезапно мы услышали выстрел, затем второй (ещё один) и третий (ещё один).</p>
<p>8. В выражениях <i>a little</i> и <i>a few</i></p>	<p>If I have a <i>little</i> free <i>time</i> today I'll drop in. I'd like to say a <i>few</i> words.</p>	<p>Если у меня будет немного свободного времени сегодня, я забегу к вам. Мне хотелось бы сказать несколько слов.</p>

OMISSION OF THE ARTICLE

(отсутствие артикля)

<p>1. Перед абстрактными именами существительными; перед названием вещества, если речь не идет о каком-л. конкретном количестве; перед существительными во мн. числе в случаях, перечисленных в табл. № 2 пункты 1, 5, 6</p>	<p>The work gives him <i>satisfaction</i>. <i>Snow is white.</i> I like to read <i>English books</i>. <i>What lovely flowers!</i> The three sisters are all <i>teachers</i>.</p>	<p>Работа удовлетворяет его. Снег белый. Я люблю читать английские книги. Какие чудесные цветы! Все три сестры — преподавательницы.</p>
<p>2. Перед существительным, определяемым словами <i>next</i> в значении <i>будущий</i> и <i>last</i> в значении <i>прошлый</i> (если существит. обозначает время) или количеств. числительным, следующим за существительным</p>	<p>I was on my holiday in the Ukraine <i>last year</i> and I am going there <i>next year</i> too. When <i>World War II</i> broke out, I was in Siberia.</p>	<p>В прошлом году я был в отпуске на Украине и поеду туда опять на будущий год. Когда началась вторая мировая война, я был в Сибири.</p>
<p>3. После глагола <i>to be</i> и некоторых др. глаголов перед предикативом, обозначающим должность, занимаемую одновременно одним лицом</p>	<p>Who is <i>manager</i> * of the office?</p>	<p>Кто директор этого учреждения?</p>
<p>4. Перед существит. служащим обращением</p>	<p>How old are you, young <i>man</i>?</p>	<p>Сколько вам лет, молодой человек?</p>
<p>5. Перед названиями наук</p>	<p>I like <i>Literature</i> and <i>History</i>, but I don't like <i>Mathematics</i>.</p>	<p>Я люблю литературу и историю, но не люблю математику.</p>

* В этом случае часто употребляется определенный артикль.

(to be continued)

<p>6. Перед именами собственными</p>	<p><i>London is the capital of England.</i> I've been neither to <i>South Africa</i> nor to <i>North America</i>.</p>	<p>Лондон — столица Англии. Я не был ни в Южной Африке, ни в Северной Америке.</p>
<p>7. Перед существит. в заголовках, объявлениях и телеграммах</p>	<p><i>Polish Delegation arrives in Moscow.</i> <i>Greatest Blow to Bus Users.</i></p>	<p>Прибытие польской делегации в Москву. Сильнейший удар по тем, кто пользуется автобусами.</p>
<p>8. Перед существит. <i>Mother, Father, Uncle, Auntie</i> и др. в речи членов одной и той же семьи</p>	<p>Has <i>Mother</i> returned yet? <i>Father</i> wants to speak to you.</p>	<p>Мать уже вернулась? С тобой хочет поговорить отец.</p>
<p>9. Перед существит., стоящим при именах собственных и обозначающим звание (научное, воинское) или служащим формой обращения</p>	<p><i>Academician Vavilov</i> died several years ago. Can I speak to <i>Captain Popov</i>? <i>Mr. Brown</i> wishes to see <i>Dr. Smith</i>.</p>	<p>Академик Вавилов умер несколько лет тому назад. Можно поговорить с капитаном Поповым? М-р Браун хочет видеть д-ра Смита.</p>
<p>10. Перед такими существительными как <i>advice, information, money, hair, fruit</i> при отсутствии ограничивающего определения</p>	<p>This is important <i>information</i>. I need <i>advice</i>.</p>	<p>Это важная информация. Мне нужен совет.</p>
<p>11. В некоторых сочетаниях существит. с предлогом, когда всё сочетание носит наречный характер: <i>in time, at home, at night, by tram, (by bus, by train), by heart, by day</i> и др.</p>	<p>You can get there <i>in time</i> if you go <i>by train</i>.</p>	<p>Вы можете добраться туда вовремя, если поедете поездом.</p>

PRONOUNS

1. Личные:	<i>i, you, he, she, it, we, you, they</i>	
2. Притяжательные: а) присоединяемые (с существит.) б) самостоятельные: (без существит.)	<i>my, your, his, her, its, our, your, their</i> <i>mine, yours, his, hers, its, ours, yours, theirs</i>	
3. Указательные:	<i>this — these, that — those, it, same, such</i>	
4. Вопросительные: <i>who (whom), whose, which, what</i> (в вопросительных предложениях)	<p>— <i>Who</i> is this man? — It is Zotov.</p> <p>— <i>What</i> is this man? — He is a doctor.</p> <p><i>Which</i> of you is a doctor? <i>What</i> film did you see last? <i>Whose</i> journals are these?</p>	<p>— Кто этот человек? — Это Зотов. — Кто этот человек? — Он врач. Кто из вас врач?</p> <p>Какой фильм вы видели в последний раз? Чьи это журналы?</p>
5. Относительные: <i>who (whom), whose, which, that</i> (в определительных придаточных)	<p>The actress <i>who</i> played the leading part was a great success. The writer <i>whose</i> book we are discussing now has travelled a lot about our country.</p> <p>Here is the letter <i>that (which)</i> I have just received.</p>	<p>Актриса, которая играла главную роль, имела большой успех. Писатель, чью книгу мы сейчас обсуждаем, много путешествовал по нашей стране. Вот письмо, которое я только что получил.</p>
6. Союзные: <i>who (whom), whose, which, what</i> (в дополнительных и других именных придаточных)	<p>Do you know <i>which</i> of them will go on a business trip? I wonder <i>what</i> they are speaking about. He was asked <i>whose</i> lecture they were going to hear.</p>	<p>Вы не знаете, кто из них поедет в командировку? Интересно, о чем они разговаривают. Его спросили, чью лекцию они собираются слушать.</p>

(to be continued)

<p>7. Возвратные: self-pronouns (myself, etc.):</p> <p>а) как часть глагола б) как член предложения в) как средство усиления</p>	<p>Where did you find <i>yourselves</i> at last? Is he angry with <i>himself</i>? Did you see it all <i>yourself</i>? He did it all by <i>himself</i>.</p>	<p>Где же вы, наконец, очутились? Он на себя (самого) рассердился? Ты сам все это видел? Он все это сделал сам.</p>
<p>8. Взаимные: each other; one another</p>	<p>They were angry with <i>each other</i>. "What has happened?" people were asking <i>one another</i>.</p>	<p>Они были сердиты друг на друга. „Что случилось?“ — спрашивали друг друга люди.</p>
<p>9. Отрицательные: no, nobody (no one), none, nothing (в отрицательных предложениях)</p>	<p>There are <i>no</i> mistakes in this paper. <i>Nobody</i> has ever seen it. <i>None</i> of them have (has) ever been there.</p>	<p>В этой работе нет ошибок. Никто никогда этого не видел. Никто из них никогда не был там.</p>
<p>10. Неопределенные: some, any (и их производные), all, both, each, every (и его производные) other, another, one</p>	<p>If <i>anything</i> unexpected happens, I shall let you know. Do you want <i>some</i> tea? You are <i>both</i> (all) wrong. <i>Each</i> of them did his share (of the work). <i>Every</i> time I see this street I remember my childhood. He takes <i>every</i> opportunity of going to the theatre. What <i>other</i> stories do you know? Here is <i>another</i> story for you.</p>	<p>Если случится что-либо неожиданное, я дам тебе знать. Вы хотите чаю? Вы оба (все) неправы. Каждый из них сделал свою долю работы. Каждый раз, когда я вижу эту улицу, я вспоминаю свое детство. Он использует всякую возможность пойти в театр. Какие еще рассказы вы знаете? Вот вам еще один рассказ.</p>

DEGREES OF COMPARISON
(adjectives and adverbs)

<p>Положительная степень</p>	<p>Your book is as <i>interesting</i> as mine.</p> <p>His book is not so (as) <i>interesting</i> as hers.</p> <p>He speaks as <i>fast</i> as she (does).</p> <p>He doesn't speak as <i>fast</i> as you do.</p> <p>That coat is twice as <i>dear</i> as this one.</p>	<p>Ваша книга такая же интересная, как моя.</p> <p>Его книга не такая интересная, как ее.</p> <p>Он говорит так же быстро, как она.</p> <p>Он говорит не так быстро, как вы.</p> <p>То пальто в два раза дороже этого.</p>																
<p>Сравнительная степень</p>	<p>This room is <i>smaller</i> than that one.</p> <p>This is a <i>more interesting</i> book.</p> <p>He speaks <i>faster</i> than you do.</p>	<p>Эта комната меньше той.</p> <p>Это более интересная книга.</p> <p>Он говорит быстрее вас.</p>																
<p>Превосходная степень</p>	<p>The Lena is the <i>longest</i> river in the Soviet Union.</p> <p>This book is the <i>most interesting</i> I have ever read.</p> <p>He knows it <i>best</i> of all.</p>	<p>Лена — самая большая река Советского Союза.</p> <p>Эта книга самая интересная из всех, которые я когда-либо читал.</p> <p>Он знает это лучше всех.</p>																
<p>Образование степеней сравнения от другого корня</p>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">good</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">better</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">best</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">bad</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">worse</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">worst</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">little</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">less</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">least</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">much</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">more</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">most</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">many</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			good	better	best	bad	worse	worst	little	less	least	much	more	most	many		
good	better	best																
bad	worse	worst																
little	less	least																
much	more	most																
many																		
<p>Двойные степени сравнения</p>	<p>His <i>elder</i> brother is two years <i>older</i> than he (is).</p> <p>They went still <i>farther</i> to the <i>farthest</i> end of the forest.</p> <p>We expect <i>further</i> information tomorrow:</p>	<p>Его старший брат на два года старше, чем он.</p> <p>Они пошли еще дальше, в самый дальний конец леса.</p> <p>Мы ожидаем дальнейшей информации завтра.</p>																
<p>Much (= far), still, как средство усиления сравнительной степени</p>	<p>Today I feel <i>much</i>(<i>far</i>) <i>better</i> than yesterday.</p> <p>The second book is <i>much</i> (<i>far</i>) <i>more interesting</i> than the first, and the third is <i>still more interesting</i>.</p>	<p>Сегодня я чувствую себя <i>гораздо</i> лучше, чем вчера.</p> <p>Вторая книга <i>гораздо</i> интереснее первой, а третья <i>еще</i> интереснее.</p>																

NUMERALS

<p>1. Количественные:</p> <p>ММ комнат, домов, трамваев и т. д.</p> <p>Хронологические даты</p>	<p>2,035,325 words (two million, thirty five thousand, three hundred and twenty-five words)</p> <p>1,201 books (one thousand two hundred books = twelve hundred books)</p> <p>on page 305 (three hundred and five = three-o-five)</p> <p>to take the 134 bus (the one three four bus)</p> <p>in 1900 (in nineteen hundred)</p> <p>in 1905 (in nineteen five)</p> <p>in 1958 (in nineteen fifty eight)</p>	<p>2.035.325 слов</p> <p>1201 книга</p> <p>на странице 305</p> <p>ехать автобусом 134</p> <p>в 1900 году</p> <p>в 1905 году</p> <p>в 1958 году</p>
<p>2. Порядковые:</p> <p>даты</p>	<p>the 35th (thirty-fifth) day</p> <p>16th January, 1958 (the sixteenth of January, nineteen fifty-eight).</p> <p>January 16 (16th), 1958 (January the sixteenth, nineteen fifty-eight)</p>	<p>35-й день</p> <p>16 января 1958 года</p>
<p>3. Дробные: (простые и десятичные)</p>	<p>$\frac{1}{5}$ ton (one fifth of a ton)</p> <p>$\frac{1}{2}$ kilometre (half a kilometre)</p> <p>$\frac{1}{4}$ kilometre (a quarter of a kilometre)</p> <p>$\frac{2}{5}$ ton (two fifths of a ton)</p> <p>0.5 (point five)</p> <p>3.215 (three point two one five)</p> <p>53.75 tons (fifty-three point seven five tons)</p>	<p>$\frac{1}{5}$ тонны</p> <p>$\frac{1}{2}$ километра</p> <p>$\frac{1}{4}$ километра</p> <p>$\frac{2}{5}$ тонны</p> <p>0,5</p> <p>3,215</p> <p>53,75 тонны</p>

THE VERB TO SHOW IN ALL THE TENSE

The Active Voice

Формы Время	Indefinite (факты, повторяющиеся действия)	Continuous (действие, происходящее в данный момент)	Perfect (предшествование данному моменту, законченность)	Perfect Continuous (действие, начавшееся в к.-л. момент и продолжающееся до др. данного момента или включая его)
1	2	3	4	5
Present	I show He shows We show	I <i>am</i> showing He <i>is</i> showing We <i>are</i> showing	I <i>have</i> shown He <i>has</i> shown We <i>have</i> shown	I <i>have been</i> showing He <i>has been</i> showing We <i>have been</i> showing
Past	I } showed He } We }	I } <i>was</i> showing He } We } <i>were</i> showing	I } <i>had</i> shown He } We }	I } <i>had been</i> He } showing We }
Future	I <i>shall</i> show He <i>will</i> show We <i>shall</i> show	I <i>shall be</i> showing He <i>will be</i> showing We <i>shall be</i> showing	I <i>shall</i> } He <i>will</i> } <i>have</i> We <i>shall</i> } shown	I <i>shall</i> } He <i>will</i> } <i>have been</i> We <i>shall</i> } showing *
Future in the Past	I <i>should</i> show He <i>would</i> show We <i>should</i> show	<i>should be</i> showing He <i>would be</i> showing We <i>should be</i> showing	I <i>should</i> } He <i>would</i> } <i>have</i> We <i>should</i> } shown	I <i>should</i> } He <i>would</i> } <i>have been</i> We <i>should</i> } showing *

* Эти формы употребляются редко.

FORMS, ACTIVE AND PASSIVE VOICES

The Passive Voice			
Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Conti- nuous
6	7	8	9
<i>I am shown</i> <i>He is shown</i> <i>We are shown</i>	<i>I am being shown</i> <i>He is being shown</i> <i>We are being shown</i>	<i>I have been shown</i> <i>He has been shown</i> <i>We have been shown</i>	— — —
<i>I } was shown</i> <i>He } was shown</i> <i>We were shown</i>	<i>I } was being shown</i> <i>He } was being shown</i> <i>We were being shown</i>	<i>I } had been shown</i> <i>He } had been shown</i> <i>We } had been shown</i>	—
<i>I shall be shown</i> <i>He will be shown</i> <i>We shall be shown</i>	— — —	<i>I shall have been shown</i> <i>He will have been shown</i> <i>We shall have been shown</i>	— — —
<i>I should be shown</i> <i>He would be shown</i> <i>We should be shown</i>	— — —	<i>I should have been shown</i> <i>He would have been shown</i> <i>We should have been shown</i>	— — —

THE SUBJUNCTIVE MOOD

(главное предложение — в сослагательном I)	(придаточное предложение условия — в сослагательном II)	
<p><i>I shouldn't (wouldn't) worry</i></p> <p><i>He would help you</i></p>	<p>if they <i>kept</i> in touch with me. if I <i>were</i> you.</p> <p>if he <i>knew</i> how. if he <i>were</i> here now.</p>	к настоящему или будущему времени
<p><i>I should (would) have done it long ago</i></p> <p><i>He wouldn't have bothered you</i></p>	<p>if I <i>had had</i> time.</p> <p>if you <i>had explained</i> everything in time.</p>	к прошедшему времени.
(главное предложение — в изъявительном наклонении)	(дополнительное придаточное и придаточное сопоставления — в сослагательном II)	
<p><i>I wish</i></p> <p><i>She speaks</i></p>	<p><i>you knew</i> it. <i>I were</i> you.</p> <p>as if she <i>knew</i> them. as if she <i>were</i> afraid.</p>	к настоящему времени (одновременность)
<p><i>I wish</i></p> <p><i>She speaks</i></p>	<p>he <i>had come</i> yesterday.</p> <p>as if she <i>had seen</i> it herself.</p>	к прошедшему времени (предшествование)

PARTICIPLES I & II

Причастие I простое типа: doing выражает одновременность

<p>Употребление: I. Как обстоятельство: а) времени</p>	<p><i>Travelling</i> about the country, he saw very many interesting things.</p>	<p><i>Путешествуя</i> по стране, он видел много интересного.</p>
<p>б) причины</p>	<p><i>Knowing</i> the life of the workers well, John Reed helped them in the struggle for their rights. <i>Not knowing</i> what was the matter, we couldn't help her.</p>	<p>Так как Джон Рид хорошо знал жизнь рабочих, он помогал им в борьбе за их права. <i>Не зная</i>, что с ней, мы не могли ей помочь.</p>
<p>с) образа действия или сопутствующего действия</p>	<p>He stood <i>looking</i> thoughtfully out of the window.</p>	<p>Он стоял, задумчиво <i>глядя</i> в окно.</p>
<p>II. Как определение</p>	<p>John Reed's speech <i>exposing</i> the war made a deep impression on everybody.</p>	<p>Речь Джона Рида, <i>разоблачавшая</i> войну, произвела на всех глубокое впечатление.</p>

Причастие I перфектное типа: having done выражает предшествование

<p>Употребление: Как обстоятельство: а) причины</p>	<p><i>Having lost</i> the key, they couldn't get in.</p>	<p><i>Потеряв</i> ключ, они не могли войти в комнату.</p>
<p>б) времени</p>	<p><i>Having left</i> school, he went to work at a factory.</p>	<p><i>Окончив</i> школу, он пошел работать на завод.</p>
<p>Причастие I перфектное в английском языке не употребляется как определение.</p>	<p>Everybody knows the name of the man <i>who made</i> that discovery.</p>	<p>Все знают имя человека, <i>сделавшего</i> это открытие.</p>

Причастие II типа *painted done* } имеет значение страдательного залога

<p>Употребление: как определение</p>	<p>We were greatly impressed by the events <i>described</i> in this article.</p>	<p>События, <i>описанные</i> в статье, произвели на нас большое впечатление.</p>
---	--	--

Модальные глаголы и их значения	Примеры (2-е значение)
<p>may (might)</p> <p>1. разрешение</p> <p>2. предположение с оттенком сомнения, до- пускаемая возмож- ность</p>	<p>He <i>may (might) be</i> here. He <i>may come</i> yet.</p> <p>She <i>may have left</i>. They <i>may still be working</i>.</p>
<p>must</p> <p>1. долженствование</p> <p>2. предположение (почти уверенность)</p>	<p>He <i>must be</i> at home. You <i>must know</i> him. They <i>must have forgotten</i> it.</p>
<p>can (could)</p> <p>1. умственная или физическая возмож- ность или способность</p> <p>2. сомнение</p>	<p>They <i>can't (couldn't be)</i> here. He <i>can't have left</i>. <i>Can she have changed</i> so much?</p>
<p>should</p> <p>долженствование, ре- комендация</p>	<p>You <i>should make</i> a note of it. He <i>shouldn't smoke</i> so much. She <i>shouldn't have gone</i> there.</p>

VERBS

Синонимичные слова и выражения (2-е значение)	Возможные переводы на русский язык (2-е значение)	Примечания
<p>maybe</p> <p>perhaps</p>	<p><i>возможно</i></p> <p><i>может быть</i></p>	<p>might может выражать упрек:</p> <p>You <i>might have helped</i> her!</p>
<p>evidently, probably, in all probability</p> <p>I think, I am sure, etc.</p>	<p><i>должно быть, очевидно, вероятно, наверно</i></p>	<p>1. во 2-м значении не употребляется в отрицательной форме:</p> <p>I think } he doesn't Probably } know it I am sure, etc. }</p> <p>2. не может относиться к действию в будущем:</p> <p>The thing is likely to turn up. He is unlikely to come. Probably he will not come.</p>
<p>It's impossible ... I don't believe ..., etc.</p>	<p><i>не может быть, вряд ли, ну уж если</i></p>	<p>Во 2-м значении употребляется только в вопросительных и отрицательных предложениях.</p>
<p>I advise you ... I'd like you ..., etc.</p>	<p><i>следует, следовало, следовало бы, должен был бы, нужно, нужно было бы</i></p>	<p>Инфинитив после модального глагола ought (синонима гл. should - употребляется с частицей to).</p> <p>You ought to be more careful.</p>

АЛФАВИТНЫЙ АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕНИЙ

<i>adj</i> adjective	имя прилагательное
<i>adv</i> adverb	наречие
<i>conj</i> conjunction	союз
<i>int</i> interjection	междометие
<i>n</i> noun	имя существительное
<i>num</i> numeral	имя числительное
<i>p I, p II</i> participle I, II	причастие 1-е, 2-е
<i>part</i> particle	частица
<i>pl</i> plural	множественное число
<i>pron</i> pronoun	местоимение
<i>ppr</i> preposition	предлог
<i>v</i> verb	глагол
<i>mod. w.</i> modal word	модальное слово
<i>L</i> lesson	урок (цифра после сокращения L обозначает номер урока)
<i>Am</i> American	употребляется в английском языке в Америке
<i>E</i> English	употребляется в английском языке в Англии
<i>разг.</i>	характерный для разговорной речи

A

<i>ability</i> [ə'bilɪti] <i>n</i> (L 7) способность, умение, дарование	<i>be</i> (live, travel) <i>abroad</i> находить, ся (жить, путешествовать) за границей
<i>aboard</i> [ə'bo:d] <i>adv</i> (L 2) на пароходе, на борту самолета, в вагоне и т. д.	<i>absurd</i> [əb'sɜ:d] <i>adj</i> (L 22) смешной, нелепый
<i>above</i> [ə'bv] <i>ppr</i> (L 2) над	<i>absolutely</i> [æb'səlu:tli] <i>adv</i> (L 22) совершенно, абсолютно
<i>above-mentioned</i> (the) <i>p II</i> (L 11) вышеупомянутый	<i>accident</i> ['æksɪdənt] <i>n</i> (L 17) несчастный случай
<i>abroad</i> [ə'brɔ:d] <i>adv</i> (L 18) за границей; за границу	<i>accidentally</i> [æksɪ'dentəli] <i>adv</i> (L 17) случайно
go <i>abroad</i> поехать за границу	<i>account</i> <i>n</i> (L 14) зд. рассказ
come <i>from abroad</i> приехать из-за границы	

achieve *v* (L 20) достигать, успешно выполнять
achievement [ə'tʃi:vmənt] *n* (L 20) достижение
acquaintance [ə'kwɛɪntəns] *n* (L 17) знакомство
acquire [ə'kwɪə] *v* (L 23) приобретать (постепенно) достигать, овладевать
activity [æk'tɪvɪti] (usually pl.) *n* (L 4) деятельность, активность
actually [æktʃʊəli] *adv* (L 23) фактически, на самом деле
address *v* (L 19) 1. адресовать 2. обращаться (с речью, словами и т.д.)
admiration [ædmə'reɪʃn] *n* (L 22) восхищение, восторг
admire [əd'maɪə] *v* (L 22) любоваться, восхищаться
admission *n* (L 16) 1. допуск, разрешение войти 2. прием
admit [əd'mɪt] *v* (L 16) 1. впускать 2. принимать 3. признавать, допускать
adopt *v* (L 19) 1. усыновить, удочерить 2. принимать к исполнению, одобрить
advance [əd'vɑ:ns] *v* (L 2) продвигаться вперед, развиваться
advantage [əd'vɑ:ntɪdʒ] (over) *n* (L 11) преимущество
take advantage of the situation воспользоваться преимуществом (создавшегося) положения
give smb. an advantage over smb. else дать кому-л. преимущество над кем-л. другим
adventure [əd'ventʃə] *n* (L 8) смелое предприятие, риск, авантюра
advertise (for) [əd'vetəɪz] *v* (L 16) 1. давать объявления (гл. обр. в газете (чаще всего о купле, продаже чего-л.; о найме рабочей силы) 2. рекламировать
advertisement (for) [əd've:tɪzmənt] *n* (L 16) 1. объявление (чаще всего о купле, продаже чего-л.; о найме рабочей силы) 2. реклама
afford *v* (L 22) позволить себе
afterwards *adv* (L 22) потом, впоследствии
agent ['eɪdʒənt] *n* (L 19) агент
air *n* (L 16) вид (выражение лица, поза)
alike *adj* (L 4) одинаковый, похожий (только как предикатив)
be alike быть похожим друг на друга
alive [ə'laɪv] *adj* (L 16) живой (употребляется только предикативно)

amaze *v* (L 22) поражать, удивлять
be amazed at быть пораженным чем-л.
amazement *n* (L 22) крайнее удивление
amazing [ə'meɪzɪŋ] *adj* (L 22) удивительный, поразительный
amateur ['æmətə] *n* (L 11) любитель (не профессионал)
amendment *n* (L 19) изменение, поправка
animal *n* (L 23) животное
announce [ə'naʊns] *v* (L 16) объявлять
announcement *n* (L 16) объявление
anti-militarist *adj* (L 1) антивоенный
anxious [æŋkʃəs] *adj* (L 23) 1. озабоченный, беспокоящийся 2. сильно желающий
be (feel) anxious about smb. or smth. беспокоиться, испытывать беспокойство (о ком-л., чем-л.)
anyhow *adv* (L 20) в любом (всяком) случае, все равно, что бы то ни было, так или иначе
apologize [ə'pɒlədʒaɪz] (to) *v* (L 11) извиняться, принести извинения
apology [ə'pɒlədʒɪ] *n* (L 11) извинение
apparatus [æpə'reɪtəs] *n* аппарат, прибор
appoint *v* (L 19) назначать
appointed *p II* (L 9) назначенный
appointment *n* (L 9) 1. деловое свидание, встреча 2. назначение
make an appointment назначить встречу
have an appointment иметь встречу
keep an appointment прийти в назначенное время
cancel an appointment отменить встречу
appreciate [ə'pri:ʃieɪt] *v* (L 14) оценивать, высоко ценить, принимать во внимание
appreciation [ə'pri:ʃi'eɪʃn] *n* (L 14) оценка, понимание
ardent *adj* ярый
area ['eəriə] *n* (L 4) район, зона об-ласть, площадь, пространство
argue (over) ['ɑ:gju:] *v* (L 14) спорить
argument *n* (L 14) 1. спор 2. довод, аргумент (against, for)
arrange *v* (L 9) расположить по порядку, расставить (книги цветы и т. д.) 2. устроить, условиться, договориться (about)

arrangement [ə'reɪndʒmənt] *n* (L9)

договоренность, соглашение

make arrangements (with smb., about smth.) условиться, договориться

arrest *v* (L1) арестовать

arrival [ə'raɪvəl] *n* (L4) прибытие

arthritis [ɑ:θ'raɪtɪs] *n* артрит

as *conj, adv* (L8) 1. так как (союз)

2. как (наречие) 3. по мере того, как (союз)

ashamed (of) *adj* (L10) пристыженный (употребляется только как предикатив)

as if *conj* (L14) как будто

assurance [ə'sʊərəns] *n* (L23) 1. уверение, заверение 2. уверенность, убежденность

assure [ə'sʊə] *v* (L23) уверять, заверять

asthma ['æsmə] *n* (L23) астма, одышка

astrology [æs'trɒlədʒi] *n* астрология

attempt [ə'tempt] *n* (L12) попытка

attend *v* (L9) 1. посещать, присутствовать 2. проследить за чем-л., заняться чем-л. (to)

attendant *n* (L2) проводник (Англ.)

attitude ['ætɪtju:d] *n* (L12) (towards, to) отношение

atomic *adj* (L19) атомный

attract [ə'trækt] *v* (L17) притягивать, привлекать

attract someone's attention (to) привлекать чье-л. внимание

attractive *adj* (L17) привлекательный

avoid [ə'vɔɪd] *v* (L11) избегать

aware [ə'weə] (of) *adj* (L8) знающий, осведомленный (только как предикатив)

away *part* (L14) прочь

be away отсутствовать (долгое время)

be far away находиться далеко от

awful ['ɔ:ful] *adj* (L13) разг. ужасный

awfully ['ɔ:flɪ] *adv* (L13) 1. ужасно 2. разг. крайне, очень, ужасно

awkward ['ɔ:kwəd] *adj* (L7) 1. неуклюжий, неловкий 2. неудобный, затруднительный

find oneself in an awkward situation (position) очутиться в затруднительном (неловком) положении

B

band *n* оркестр

bank *n* (L7) банк

bank-account (= an account) *n* (L8) счет в банке

bar *n* стойка (буфетная)

barrow ['bærəʊ] *n* (L17) тачка

porter's barrow тележка носильщика

beat [bi:t] (beat, beaten) *v* (L4)

1. бить, колотить 2. биться (о сердце) 3. победить, нанести поражение (в спорте, споре и т. д.)

because of *prp* (L5) из-за

behave [bi'heɪv] *v* (L8) поступать, вести себя

behaviour [bi'heɪviə] *n* (L8) поведение

beer [biə] *n* пиво

beggar *n* нищий, нищая

bell *n* звонок

below [bi'ləʊ] *prp* (L2) под

berth [bɜ:θ] *n* (L2) полка, спальное место (в поезде, на пароходе)

upper (lower) berth верхнее (нижнее) место (полка)

beyond [bi:'jɒnd] *prp* (L11) 1. за, по ту сторону, вне 2. сверх, выше

bill *n* (L8) 1. счет 2. (Ам) банкнота 3. вексель

bitter *adj* (L16) 1. горький (на вкус) 2. горький (в переносном смысле)

жестокый, злейший

bitterness *n* (L16) горечь

blame *n* (L5) вина

be to blame быть виноватым

blank *adj* (L20) зд. ничего не выражающий

blueprint *n* (L19) синька (чертеж)

blurred *adj* (L23) неясный, туманный, расплывчатый

blush *v* (L22) краснеть.

boast (about) *v* (L10) хвалиться, хвастаться

bond *n* (L8) облигация

book *v* (L3) заказывать, брать заранее

book a room (a single room, a double room) заказывать номер (одинарный, двойной)

book on (for) заказать билет на

booking-office *n* (L2) билетная касса (железнодорожная, театральная)

book-keeping *n* (L8) счетоводство

book-keeper *n* (L8) счетовод

bookstall *n* (L23) книжный киоск

bore [bɔ:] *v* (L17) надоедать

boring [bɔ:riŋ] *adj* (L 17) нудный; скучный
brand *v* (L 16) клеймить, ставить клеймо
brandy *n* коньяк, бренди
brass [brɑ:s] *n* (L 20) медь
breath [breθ] *n* (L 10) дыхание, вздох
 take *breath* передохнуть, перевести дух
 be out of *breath* запыхаться, задышаться
breathe [bri:ð] *v* (L 10) дышать
bribe *v* (L 12) подкупать, давать взятку
brick *n* (L 8) кирпич
bring up (brought up, brought up) *v* (L 7) воспитывать
broker *n* (L 8) брокер, маклер, комиссионер
brother-in-law *n* (L 8) зд. шурин
burn (burnt, burnt) *v* (L 2, 10) жечь, гореть
bury ['beri] *v* 1. (L 1) хоронить 2. (L 20) похоронить; спрятать
burst (burst, burst) (L 5) 1. *v* взорваться, лопнуть, разразиться 2. *n* взрыв
 burst into (out of) ворваться (выбежать из)
 burst out crying расплакаться
 burst out laughing рассмеяться
but *adv* (L 11) только, лишь только
but *prep* (L 23) зд. кроме
butter ['bʌtə] *n* (L 4) масло (сливочное)

С

cabbage soup *n* (L 15) овощной суп
cable *n* (L 19) кабель; телеграмма, каблограмма
calculate ['kælkjuleit] *v* (L 23) 1. подсчитывать (арифметически) 2. рассчитывать
calculating *adj* (L 23) расчетливый
calculation *n* (L 23) расчет
 make *calculations* делать расчеты, рассчитывать, производить подсчеты
call *v* (L 14) 1. звать, позвать, созвать 2. звать, назвать 3. призывать 4. заходить
call (at someone's place) *v* (L 9) заходить к кому-л.
call (on smb.) *v* (L 9) заходить к кому-л.
call smb. up *v* (L 14) звонить кому-л.
call off отменять
campaign [kæm'peɪn] *n* (L 19) кампания

camping *n* (L 13) туризм, туристические походы
 go on a *camping trip* (tour) [tuə] поехать (пойти) в туристический поход
cancel ['kænsəl] (cancelled) *v* (L 7) аннулировать, отменять, расторгать
car *n* (L 2) вагон (ж. д.), автомобиль
card *n* (L 5) карточка; визитная карточка
care (for) *v* (L 19) любить, нравиться
career [kə'riə] *n* (L 14) карьера
carpet *n* (L 10) ковер
carriage ['kæridʒ] *n* (L 2) трамвай (Ам.), автомобиль (Англ.), вагон (Англ.)
carry on *v* (L 19) проводить, продолжать делать
case [keɪs] *n* (L 17) случай, дело (судебное, медицинское и т. д.)
castle [kɑ:sl] *n* замок
catastrophe [kə'tæstrəfi] *n* (L 2) катастрофа, несчастье
cause [kɔ:z] *v* (L 23) вызвать что-л, причинять
cause [kɔ:z] *n* (L 19) дело
cent [sent] *n* (L 4) цент (0,01 доллара)
century ['sentʃəri] *n* (L 10) век
certain *adj* (L 17) некий, определенный
certificate [sə'tɪfɪkət] *n* (L 20) удостоверение, свидетельство, справка, сертификат
certify ['sɜ:tɪfaɪ] *v* (L 20) засвидетельствовать, дать удостоверение (справку)
chair (the) *n* (L 19) председательское место
 take the *chair* занять председательское место
chairman (the) *n* (L 19) председатель
challenge *v* (L 23) бросать вызов, вызывать
chance *n* (L 10) 1. случай, случайность 2. возможность, шанс, счастливая случайность
 by *chance* случайно
change *n* (L 15) перемена
 change for the better (for the worse) перемена к лучшему (к худшему)
 for a *change* для разнообразия
charge *n* (L 19) 1. обвинение 2. забота, попечение, ответственность 3. плата
 on a *charge* of ... по обвинению
 be in *charge* of отвечать за

- charge** *v* (L 19) 1. обвинять (в судебном порядке) 2. брать плату за что-л., взимать деньги (for)
- charitable** ['tʃærɪtəbl̩] *adj* (L 23) благотворительный
- charming** *adj* (L 22) очаровательный
- check** *v* (L 20) 1. проверить, сверить, выверить 2. сдерживать, приостановить
- check the progress of ... приостановить ход, развитие чего-л.
- check one's anger сдерживать свой гнев
- cheek** *n* (L 10) щека
- cheerful** ['tʃiəfʊl] *adj* (L 5) бодрый, веселый, яркий, светлый
- cheerless** *adj* (L 5) унылый, мрачный
- cheer up** *v* (L 5) подбодрить(ся), развеселить(ся)
- cheese** *n* (L 14) сыр
- cheese and biscuit** *n* (L 15) сыр с соевым печеньем
- chemist** ['kemɪst] *n* (L 21) аптекарь (Англ.)
- chemist's (shop)** (L 21) аптека (Англ.)
- chicken soup** *n* (L 15) куриный бульон
- chief** *n* (L 19) глава, начальник
- choose** (chose, chosen) *v* (L 4) выбирать
- circus** ['sɜ:kəs] *n* (L 4) цирк, арена
- clear up** *v* (L 13) 1. выяснить, распутывать 2. проясниться
- clergyman** ['kler:dʒmən] *n* (L 16) священник
- clerk** [kla:k] *n* (L 3) клерк, чиновник, мелкий служащий; зд. дежурный администратор
- clever** *adj* (L 11) умный, способный
- close** [kloʊs] *adj* (L 1) 1. близкий, близко (во времени и пространстве) 2. тщательный
- close to smb. or smth. близко от кого-л. или чего-л.
- closely** ['kloʊslɪ] *adv* (L 1) внимательно, тщательно, пристально
- clothes** ['kloʊðz] *n* (L 4) одежда
- clown** ['klaʊn] *n* (L 4) клоун
- cold** *n* (L 21) (slight, bad) простуда (легкая, сильная)
- cold in the head *n* (L 21) насморк
- colleague** ['kɒli:ɡ] *n* (L 23) коллега, сослуживец
- collection** *n* (L 10) зд. сборник
- college** ['kɒlɪdʒ] *n* (L 23) университетский колледж
- colonel** ['kɒ:nəl] *n* (L 11) полковник
- comb** [kəʊm] *v* (L 20) причесать(ся)
- come to know** *v* (L 1) познакомиться, узнать
- come to (oneself)** *v* (L 22) приходиться в себя
- coming** *adj* (L 7) будущий, предстоящий
- companion** [kəm'pænjən] *n* (L 2) спутник, сосед по вагону, компаньон, товарищ, собеседник
- compare** (with, to) [kəm'pəʊ] *v* (L 5) сравнивать
- comparison** [kəm'pærɪsən] *n* (L 5) сравнение
- in comparison with** *ppr* (L 5) по сравнению с, в сравнении с
- compartment** [kəm'pɑ:tment] *n* (L 2) купе
- a first-class compartment купе первого класса
- a third-class compartment купе третьего класса
- complain** (of) *v* (L 11) жаловаться, выражать недовольство
- complete** *v* (L 21) закончить, завершить
- complete** [kəm'pli:t] *adj* (L 21) полный
- completely** *adv* (L 21) полностью, вполне
- complexion** *n* (L 16) цвет лица
- complicated** *adj* (L 21) сложный
- complication** [kəm'plɪkeɪʃn] *n* (L 21) осложнение
- concentrate** ['kɒnsəntreɪt] *v* (L 19) сосредоточить (ся)
- condition** [kən'dɪʃn] *n* (L 2) 1. условие, состояние, положение
- living (working, etc.) conditions жилищные условия, условия работы и т. д.
- be in good (bad, poor) condition** быть в хорошем (плохом) состоянии
- under ... conditions при ... обстоятельствах, в ... условиях
- conductor** [kən'dʌktə] *n* (L 2) 1. кондуктор; проводник (Ам.) 2. дирижер
- confirm** [kən'fɜ:m] *v* (L 23) подтверждать
- confirmation** [kən'fɜ:meɪʃn] *n* (L 23) подтверждение
- confuse** [kən'fju:z] *v* (L 23) смешивать, перепутывать, спутать
- get (become) confused запутаться
- confusion** *n* (L 23) 1. беспорядок 2. смущение, замешательство
- congratulate** (on) *v* (L 22) поздравить (с)

congratulation(s) (on) [kən,grætʃu'leɪʃn] *n* (L 22) поздравление, -я (с)
congress ['kɒngres] *n* (L 1) конгресс, съезд
connect [kə'nekt] *v* (L 8) соединять, связывать
connection [kə'nekʃn] *n* (L 8) связь
 in connection with smth. в связи с чем-л.
 one's business connections деловые связи
consider [kən'sɪdə] *v* (L 4) 1. рассматривать, обсуждать 2. полагать, считать
 consider smb. (to be) clever (fair, kind, cruel, etc.) считать кого-л. умным (справедливым, добрым, жестоким и т. д.)
 consider smth. strange (funny, interesting, etc.) считать что-л. странным (смешным, интересным и т. д.)
considerable [kən'sɪdərəbl] *adj* (L 4) значительный, большой
consideration [kən,sɪdə'reɪʃn] *n* (L 4) рассмотрение, обсуждение
 give smth. careful consideration уделять чему-л. много внимания, тщательно рассмотреть что-л.
 be under consideration рассматриваться, находиться на рассмотрении
 take smth. into consideration принимать что-л. во внимание
consulting room *n* (L 20) кабинет врача
contribution [kɒntri'bju:ʃn] *n* (L 19) вклад
convenient [kən'vi:njənt] *adj* (L 12) удобный, подходящий
convince [kən'vɪns] *v* (L 7) убедить
 try to convince убеждать (стараться убедить)
convincing *adj* (L 7) убедительный
corn-flakes (with milk) *n* (L 15) кукурузные хлопья (с молоком)
cornist *n* (L 11) горнист, трубочник
cotton *n* (L 4) хлопчатобумажная ткань; хлопок
counter ['kauntə] *n* (L 17) прилавок
county *n* (L 16) графство, округ
couple [kʌpl] *n* (L 2) пара
courage ['kʌrɪdʒ] *n* (L 12) храбрость, мужество
 have the courage to do smth. осмелиться (иметь смелость) сделать что-л.

courageous [kə'reɪdʒəs] *adj* (L 12) мужественный, храбрый
court [kɔ:t] *n* (L 1) суд
courtyard ['kɔ:t'jɑ:d] *n* (L 10) двор
crash (L 23) 1. *v* падать с грохотом, с треском 2. *v* разбиваться 3. *n* поломка, воздушная катастрофа
create [kri'eɪt] *v* (L 22) создавать
creative *adj* (L 22) созидательный, творческий
creature ['kri:tʃə] *n* (L 22) существо, создание
critic *n* (L 7) критик
cross *adj* (L 10) сердитый
cruel ['kruəl] *adj* (L 1) жестокий
cruelty *n* (L 1) жестокость
cure (of) *v* (L 21) излечить, вылечить
curiously ['kjʊəriəslɪ] *adv* (L 19) с любопытством
curly *adj* (L 16) кудрявый
customer *n* (L 23) покупатель; клиент
customs *n* (L 17) 1. пошлины 2. таможня (таможенное обслуживание)
customs-house (the) *n* (L 17) таможня (здание)
cycle (= a bicycle, a bike) *n* (L 23) велосипед
cynically ['sɪnikəlɪ] *adv* цинично

D

dare [deə] *v* (L 10) сметь (эд. модальный глагол)
date *n* (L 3) дата
 date of birth дата рождения
dead [ded] *adj* (L 5) мертвый
 be dead tired быть смертельно усталым
deafen [defn] *v* (L 11) оглушать
deal (dealt, dealt) (with) [di:l, delt] *v* (L 8) иметь (вести) дело с кем-л., заниматься чем-л., рассматривать (вопрос, дело, проблему и т. д.)
decent ['di:sənt] *adj* (L 20) приличный, порядочный
deceive [di'si:v] *v* (L 7) обманывать, вводить в заблуждение
declaration *n* (L 17) 1. заявление, декларация 2. декларация
declare [di'kleə] *v* (L 17) 1. объявлять 2. заявлять, публично провозглашать 3. предъявлять вещи, облагаемые пошлиной
degree *n* (L 1) эд. университетский диплом
demand *v* (L 19) требовать
demand [di'ma:nd] *n* (L 1) 1. требование 2. спрос

- be in (great, little) demand пользоваться (большим, слабым) спросом, находить сбыт (о товаре)
- supply and demand спрос и предложение⁴
- deny [di'naɪ] *v* (L 22) 1. отрицать 2. отказать кому-л. в чем-л.
deny oneself smth. отказать себе в чем-л.
- department *n* (L 15) отдел
shoe department обувной отдел
self-service department отдел самообслуживания
- department store *n* (L 15) универсальный магазин
- desperate ['despəreɪt] *adj* (L 23) 1. отчаянный, пренебрегающий опасностью 2. отчаянный, безнадежный, потерявший надежду
- devote *v* (L 14) посвящать
- devoted *adj* (L 14) 1. преданный 2. посвященный
- diary ['daɪəri] *n* (L 9) записная книжка в форме календаря; дневник
- differ *v* (L 20) отличаться (иметь другие качества)
- dining-car *n* (L 2) вагон-ресторан
- disappoint [disə'pɔɪnt] *v* (L 19) разочаровывать, огорчать
- disappointed *p II* (L 19) разочарованный, огорченный
be (get) disappointed in smb.; at or in smth. разочароваться в ком-л. или в чем-л.
- disappointing *adj* (L 19) неутешительный
- disappointment *n* (L 19) разочарование, огорчение
to one's disappointment к чьему-л. огорчению
- discourage [dis'kʌrɪdʒ] *v* (L 12) обескураживать, расхолаживать, отбивать охоту
- discover [dis'kʌvə] *v* (L 4) 1. сделать открытие 2. обнаружить
- discovery *n* (L 4) открытие
make a discovery сделать открытие
- disease [di'zi:z] *n* болезнь
- dishonest *adj* (L 8) нечестный
- disguise [dis'gaɪz] *v* (L 16) переодеть, замаскировать
- dislike *v* (L 11) не любить
- dismiss *v* (L 23) 1. отпустить (разрешать уйти) 2. уволить 3. выбросить из головы
- disorder *n* (L 23) беспорядок
- disposal [dis'pəuzəl] *n* (L 2) распоряжение
at one's disposal в чем-л. распоряжении
- dissatisfied *p II* (L 23) неудовлетворенный
- distant ['dɪstənt] *adj* (L 7) дальний, далекий, отдаленный
- divide *v* (L 17) делить, разделять
- divorcee [dɪ'vɔ:sei] *n* *фр.* разведенная (о жене)
- do *v* 1. делать, выполнять 2. (L 22) приводить в порядок, чистить 3. (L 2) быть достаточным, подходить, годиться
do right поступать правильно
do wrong поступать неправильно
have something to do with иметь отношение к чему-л., кому-л.
do one's hair причесываться, делать прическу
do the room убирать комнату
do without обходиться без чего-л.
do with обходиться, довольствоваться чем-л.
that'll do достаточно
that won't do это не подойдет (или этого недостаточно)
do (be doing) well *v* (L 5) иметь успех в каком-л. деле, преуспевать
do smb. good (L 5) приносить кому-л. пользу
do smb. harm (L 5) приносить кому-л. вред
- doll *n* (L 10) кукла
- door-handle *n* (L 22) дверная ручка
- doorway *n* (L 10) дверной проем, вход в помещение
- downwards *adv* (L 20) вниз
- dozen [dʌzn] *n* (L 17) дюжина
- drag *v* (L 23) тянуть, тащить, волочить (с усилием)
- drawer *n* (L 22) ящик (выдвижной)
- dresser *n* (L 10) зд. кухонный шкаф (типа буфета)
- drizzle (L 13) 1. *v.* моросить 2. *n* моросящий дождь
- drug store (L 21) аптека; аптекарский магазин (Ам.)
- druggist *n* (L 21) аптекарь (Ам.)
- dry *adj* (L 13) сухой
keep dry продержаться сухой (о погоде)
keep smth. dry сохранять что-л. в сухом виде
- due *adj* (L 17) 1. подлежащий оплате, причитающийся 2. ожидаемый, предполагаемый

be due подлежать оплате, выдаче
due to *prep* (L17) вследствие, из-за,
по причине
in due course своевременно (ком-
мерч.)
dusk (the) *n* (L22) сумерки
dust *n* (L20) пыль
duties *n* (L17) пошлины
pay duty on smth. платить пошлину
за что-л.
duty free без обложения пошли-
ной (коммерч.)
dye [daɪ] *v* (L16) красить (волосы,
материал)

Е

earth (the) *n* (L23) земля, земной
шар
editorial (the) *n* (L19) передовая
статья
effect [ɪ'fekt] (L22) 1. *n* следствие,
результат, действие 2. *v* осуществ-
ить, произвести
have a good effect on дать хоро-
ший результат, положительно
повлиять
effect shipment (payment) произ-
вести отгрузку (платеж) (ком-
мерч.)
effective *adj* (L22) эффективный
prove effective оказаться эффек-
тивным
effort [ɪ'fɔ:t] *n* (L23) усилие
make an effort делать (прила-
гать) усилия
by joint effort общими усилиями
without effort без усилий
eggs and bacon *n* (L15) яйца с вет-
чиной
eggs (hard-boiled, soft-boiled) *n*
(L15) яйца (сваренные вкрутую,
всмятку)
elbow ['elbou] *n* (L22) локоть
elect *v* (L19) выбирать, избирать
elephant ['elɪfənt] *n* (L4) слон
embarrass [ɪm'bærəʃ] *v* (L23) сму-
шать, ставить в затруднительное
положение, озадачивать
embarrassing *adj* (L23) затруднитель-
ный
embarrassment *n* (L23) замешатель-
ство
in (with) embarrassment в заме-
шательстве
encourage [ɪn'kʌrɪdʒ] *v* (L12) поощ-
рять, ободрять
energetic [enə'dʒetɪk] *adj* (L14) ак-
тивный, энергичный

engage [ɪn'geɪdʒ] *v* (L7) 1. занимать
2. нанимать, принимать на ра-
боту (служащих, людей, имею-
щих профессиональное образова-
ние)
be engaged быть занятым
engagement [ɪn'geɪdʒmənt] *n* (L7)
обязательство, договоренность
keep one's engagements выпол-
нять обязательства
call off one's engagements анну-
лировать обязательства
enquiry-office *n* (L2) справочное бюро
enthusiasm [ɪn'θju:ziæzɪzəm] *n* (L17) эн-
тузиазм
entirely [ɪn'taɪəli] *adv* (L2) всецело,
совершенно, исключительно
entitle *v* (L23) давать право на
что-л.
escape (L23) *n* бегство, побег, из-
бавление *v* 1. бежать (из тюрь-
мы, плена и т. д.) 2. избежать
3. ускользнуть
espionage [espɪə'nɑ:ʒ] *n* (L19) шпио-
наж
event [ɪ'vent] *n* (L1) событие, проис-
шествие
sporting events спортивные со-
ревнования
evil [ɪ:vɪl] *n* (L2) зло
exact [ɪg'zækt] *adj* (L17) точный
exactly *adv* (L17) точно
example *n* (L10) пример
for example например
exclaim *v* (L14) воскликнуть
excellent ['eksələnt] *adj* (L6) отлич-
ный, превосходный
exchange [ɪks'tʃeɪndʒ] *n* (L8) 1. об-
мен 2. валюта 3. биржа
in exchange for в обмен на
exchange (for) *v* (L8) обменивать
expense [ɪks'pens] *n* (L1) трата, рас-
ход
travelling expenses путевые рас-
ходы (издержки)
monthly expenses расходы за ме-
сяц
at the expense of one's health в
ущерб здоровью
at smb's expense за чей-л. счет
expensive [ɪks'pensɪv] *adj* (L1) доро-
гой, дорогостоящий
experience [ɪks'pɪəriəns] *n* (L1) жиз-
ненный опыт, практика
know smth. by (from) experience
знать что-л. по опыту
have much (little) experience in
smth.; in doing smth. иметь
много (мало) опыта в чем-л.

experience (an) *n* (L 1) впечатление от чего-л. пережитого, испытанного
experienced *adj* (L 1) опытный
experiment [iks'perimənt] *n* (L 19) опыт
exploitation [eksplɔ:'teɪʃn] *n* (L 4) эксплуатация
expose [iks'pəʊz] *v* (L 1) разоблачать
extremely [iks'tri:mli] *adv* (L 22) чрезвычайно

F

Fabian society (the) *n* (L 11) фабриканское общество
face *v* (L 23) 1. быть обращенным к 2. оутиться лицом к'лицу, смотреть прямо в лицо без страха
be faced with smth. столкнуться с чем-л.
face value *n* (L 8) номинальная стоимость
fact *n* (L 10) факт
as a matter of fact (in fact) собственно говоря (собственно, фактически)
fail *v* (L 11) 1. потерпеть неудачу, провалиться 2. подвести
failure ['feɪljə] *n* (L 11) 1. неудача, провал 2. неудачник
faint *v* (L 22) падать в обморок, терять сознание
fair *adj* (L 4) 1. белокурый 2. справедливый
fair-haired *adj* (L 4) белокурый
fairly *adv* (L 12) довольно
false [fɔ:ls] *adj* (L 7) ложный, ошибочный, неправильный
familiar [fə'mɪljə] *adj* (L 16) знакомый
be familiar with smth. быть знакомым с чем-л.
family name *n* (L 3) фамилия
fare *n* (L 2) плата за проезд
pay the fare (s) заплатить за проезд
fashion ['fæʃn] *n* (L 7) мода
in the latest fashion по последней моде
be out of fashion выйти из моды
be in fashion быть в моде
fashionable *adj* (L 7) модный
fast (L 8) 1. *adj* скорый, быстрый 2. *adv* быстро, скоро
fatalist ['fɛtəlɪst] *n* (L 23) фаталист
fate *n* (L 16) судьба
fault [fɔ:lt] *n* (L 5) 1. вина, ответственность 2. дефект, недостаток, ошибка

find fault with smb. or smth. придираться к кому-л. или чему-л.; находить недостатки в ком-л. или чем-л.

faulty *adj* (L 5) имеющий дефекты, недоброкачественный, испорченный, поврежденный
feature *n* (L 11) черта (характерная особенность); черта лица
feel like doing smth. *v* (L 7) быть склонным сделать что-л., иметь желание что-л. сделать
feeling *n* (L 7) 1. чувство 2. чувство, привязанность
fellow ['feləʊ] *n* (L 7) человек, парень, товарищ
fellow-traveller (= fellow-passenger) *n* спутник, попутчик
fellow-worker *n* сослуживец
ferry *n* (L 17) паром
fetch *v* (L 7) сходить за чем-л. (принести что-л.) или сходить за кем-л. (привести кого-л.)
figure *n* (L 22) 1. цифра 2. фигура (телосложение)
final ['faɪnəl] *adj* (L 4) конечный, заключительный, окончательный
finally *adv* (L 4) наконец, в конце концов
finals *n* (L 4) 1. выпускные экзамены 2. финальные спортивные соревнования
financial [faɪ'nænsjəl] *adj* (L 8) финансовый
financially [faɪ'nænsjəli] *adv* (L 8) в финансовом отношении
financier [faɪ'nænsɪə] *n* (L 8) финансист
first name *n* (L 3) имя
fish and chips *n* (L 15) жареная рыба с жареным картофелем
fit (fitted, fitting) *v* (L 20) подходить (по размеру), быть впору
fit (for) *adj* (L 20) 1. подходящий, годный 2. сильный, здоровый
be (feel, keep, look) fit быть (выглядеть) бодрым, здоровым
fix *v* (L 2) 1. прикрепить, укрепить, установить 2. назначить, установить (срок, время, цену и т. д.)
fix the date for smth. назначить срок чего-л.
fix the meeting (the conference, etc.) for a certain date назначить собрание (конференцию и т. д. на какое-л. число)
flat *adj* (L 23) плоский, ровный
flight *n* (L 18) полет, перелет

non-stop flight беспосадочный рейс
floor (the) *n* (L 19) место, трибуна, возвышение, с которого выступают ораторы
 take (have) the floor выступать (на собрании), взять слово
flower stall *n* (L 23) цветочная лавка
'flu (influenza) *n* (L 21) грипп
fly (flew, flown) *v* (L 18) летать
follow *v* (L 15) 1. следовать 2. следовать за чьей-л. речью (нитью разговора), понимать
 follow suit повторить то же самое, что делает кто-л. другой
fool *n* (L 4) дурак, глупец
foolish *adj* (L 20) глупый, неумный
foolishly *adv* (L 17) глупо
foot (pl. feet) *n* (L 16) зд. фут (мера длины), около 30,5 см
footman *n* (L 22) лакей
for *conj* (L 8) поскольку, так как
force *n* (L 19) сила (в действии)
 use force использовать силу
 do smth. by force сделать что-л. (добиться чего-л.) силой
 remain in force оставаться в силе
forces *n* (L 19) войска, вооруженные силы
forecast ['fɔ:kɑ:st] *n* (L 13) предсказание
forgive (forgave, forgiven) *v* (L 18) прощать
formality ['fɔ:'mælitɪ] *n* (L 18) формальность
fortnight ['fɔ:'naɪt] *n* (L 17) две недели
forward ['fɔ:wəd] *adv* (L 1) вперед, дальше
found *v* (L 20) основывать, учреждать, создавать
frame-up (L 19) 1. *v* состряпать судебное дело 2. *n* подстроенное обвинение
frank *adj* (L 8) откровенный, искренний
freckle (usually pl. freckles) *n* (L 10) веснушка, веснушки
frequent ['fri:kwənt] *adj* (L 8) частый (часто повторяющийся или встречающийся)
friendly *adj* (L 16) дружественный, дружелюбный
unfriendly *adj* (L 16) недружелюбный
fright *n* (L 19) страх
frighten *v* (L 19) испугать
frog *n* (L 2) лягушка
frown [fraun] *v* (L 20) хмуриться

fun *n* (L 4) веселье, забава
 have fun веселиться
 in fun в шутку
 make fun of высмеивать; зло шутировать
fundamental [fʌndə'mentəl] *adj* (L 23) основной, коренной, существенный

G

gain *v* (L 1) выигрывать, приобретать (получать, накапливать)
 gain experience (knowledge, etc.) приобретать опыт (знания и т. д.)
 gain recognition получить признание
gentleman *n* (L 16) джентльмен, господин
gently *adj* (L 22) нежно, мягко, осторожно
gesture ['dʒestʃə] *n* (L 20) жест
get *v* (L 17) 1. получить, достать, купить 2. стать (становиться)
get to know *v* (L 1) постепенно знакомиться, узнать
get down (to) *v* приступить, заняться
get on *v* (L 17) 1. садиться (в трамвай, автобус, поезд) 2. продвигаться вперед (делать успехи) 3. дружно жить (работать) вместе; ладить
get over *v* (L 17) 1. пережить что-л. 2. преодолеть что-л., справиться с чем-л.
get ready *v* (L 17) (при)готовить(ся)
get through *v* (L 17) пройти испытания, просмотр и т. д., преодолеть что-л. (преодолевая трудности)
give away *v* (L 12) выдать, предать
give in (gave, given) *v* (L 11, L 12) уступить, сдаться
give up *v* (L 12) бросить (прекратить)
glance [glɑ:ns] 1. *n* (L 14) взгляд 2. *v* (L 20) взглянуть, бросить взгляд
gleaming *adj* (L 20) мерцающий, поблескивающий
gloomy *adj* (L 4) мрачный, угрюмый
go beyond smth. *v* (L 18) превышать что-л.
good-natured *adj* (L 1) добродушный
goods *n* (L 5) товары
gossip ['gɒsɪp] *n* (L 17) болтун, сплетник, сплетница (23) молва, сплетни
grass [grɑ:s] (L 4) трава
Great Powers (the) *n* (L 5) Великие державы

grow (grew, grown) *v* (L7) 1. расти, выращивать 2. становиться (глагол-связка)
 grown-up *n* (*pl* grown-ups) *adj* (L7) взрослый
 grow up *v* (L7) становиться взрослым
 guess [ges] *v* (L6) 1. угадать, отгадать, догадаться 2. предполагать, полагать, считать (Ам.)
 guilty [ˈɡɪlti] *adj* (L1) виновный, виноватый
 be found guilty (not guilty) быть признанным виновным (невиновным)
 gun [ɡʌn] *n* (L5) пушка, орудие, пистолет

H

habit *n* (L14) привычка
 be in the habit of doing smth. иметь привычку что-л. делать
 get into the habit of doing smth. приобрести привычку что-л. делать
 give up the habit of doing smth. избавиться от привычки что-л. делать
 hand *n* (L16) зл. рабочий
 handle *v* (L20) обращаться с чем-л. (чаще с неодушевленными предметами)
 handsome [ˈhænsəm] *adj* красивый
 hang (hung, hung) *v* (L2) висеть; вешать; повесить что-л.
 hang up a coat (a hat, etc.) *v* (L2) повесить пальто (шапку и др. одежду)
 hate *v* (L11) ненавидеть
 hatter *n* шляпник
 heavens [ˈhevnz] *n* (L22) небеса
 height [haɪt] *n* (L7) высота, вышина
 hell *n* (L19) ад
 help-yourself service *n* (L15) самообслуживание
 help *v* (L22) 1. помогать 2. угощать
 help smb. on (off) with a coat помочь кому-л. надеть (снять) пальто
 help oneself to smth. угощаться
 hesitation *n* (L10) колебание, нерешительность
 hesitate [ˈhezɪteɪt] *v* (L10) колебаться (не решаться)
 herring *n* (L15) селедка
 hint (at) *v* (L23) намекать

hint *n* (L23) намек
 give a hint намекнуть
 take the hint понять намек
 hire *v* (L4) 1. нанимать кого-л. для личных услуг (для физической работы) 2. брать что-л. напрокат
 historic [hɪsˈtɔrɪk] *adj* (L1) исторический
 hit (hit, hit, hitting) *v* (L23) ударять; попадать
 hoarse [hɔ:s] *adj* (L23) хриплый, охрипший
 hobby *n* (L13) любимое занятие (в свободное от работы время)
 hobby group кружок самодеятельности
 honest [ˈɒnɪst] *adj* (L8) честный, правдивый, искренний
 honesty [ˈɒnɪsti] *n* (L8) честность
 honourable [ˈɒnərəbəl] *adj* (L16) почетный
 hook *n* (L10) крюк, крючок
 horn *n* (L11) труба (духовой инструмент)
 French horn валторна
 hors d'oeuvre [ɔːˈdɔ:vr] *n* (L15) закуска (подаваемая до или в начале обеда)
 horse *n* (L16) лошадь
 hostel *n* (L23) общежитие
 House of Representatives (the) Палата Представителей (нижняя палата Конгресса США)
 hold (held, held) *v* (L5) 1. держать 2. проводить
 get hold of найти, застать, достать
 hold on (to smth. or smb.) *v* (L10) держаться за что-л.
 hold out (held, held) *v* 1. (L5) протягивать 2. (L12) выдерживать, выстоять
 hold up *v* (L5) 1. выставлять, показывать 2. задержать (кого-л. или что-л.)
 human *adj* (L11) человеческий
 humour [ˈhju:mə] *n* (L2) юмор
 humourist *n* (L2) юморист
 hurt (hurt, hurt) *v* (L2) 1. причинять боль, ушибать, задевать 2. обижать 3. болеть

I

identity [aɪˈdentɪti] *n* (L2) тождественность, идентичность, подлинность личности
 ill-natured [ɪlˈneɪtʃəd] *adj* с плохим характером

Imagine [ɪ'mædʒɪn] *v* (L 20) представлять себе, вообразить, иметь представление
Imitator [ɪ'mɪteɪtə] *n* (L 7) подражатель, имитатор
Impatience [ɪm'peɪəns] *n* (L 17) нетерпение
Impatient *adj* (L 17) нетерпеливый
Impress *v* (L 1) поражать, производить впечатление на кого-л.
Improve [ɪm'pru:v] *v* (L 2) улучшаться, совершенствоваться(ся) исправлять(ся)
Improvement *n* (L 2) улучшение, усовершенствование
In case *conj* (L 17) в случае
in case of *prp* (L 17) в случае
Incident [ɪn'sɪdənt] *n* (L 17) случай, происшествие, инцидент
Incidentally [ɪn'sɪdəntəli] *mod. w.* (L 17) между прочим
Including [ɪn'klu:dɪŋ] *prp* (L 13) включая, в том числе
Incomplete [ɪn'kəm'pli:t] *adj* (L 21) неполный
Increase [ɪn'kri:s] *v* (L 1) увеличивать(ся)
Indicate [ɪn'dɪkeɪt] *v* (L 23) 1. служить знаком, показывать 2. служить признаком, означать
Indication [ɪn'dɪ'keɪʃn] *n* (L 23) указание, знак
Indeed [ɪn'di:d] *adv* (L 14) зд. в самом деле
Indifferent *adj* (L 16) равнодушный, безразличный
Inexact *adj* (L 17) неточный
Inexperienced *adj* (L 1) неопытный
Initiative [ɪnɪ'sɪjətɪv] *n* (L 17) инициатива
Injure [ɪn'dʒə] *v* (L 23) повредить, ушибить, ранить
Innocent [ɪnə'sent] *adj* (L 17) 1. невиновный, невиновный 2. невинный (не имеющий жизненного опыта), простодушный
In order to *conj* (L 8) для того, чтобы; с тем чтобы
Inside [ɪn'saɪd] *n* (L 2) внутренняя сторона, изнанка
inside out *adv* (L 2) наизнанку
turn smth. inside out вывернуть наизнанку
Insist (on) *v* (L 11) настаивать
Inspection *n* (L 14) осмотр, зд. изучение
In spite of [ɪn'spaɪt əv] *prp* (L 1) несмотря на, невзирая

in spite of the fact that ... несмотря на то, что ...
instance *n* (L 10) пример, отдельный случай
for instance например
Instead [ɪn'sted] *adv* (L 4) вместо, взамен
instead of *prp* (L 4) вместо кого-л., чего-л.
Insult [ɪn'sʌlt] *v* (L 23) оскорблять, наносить оскорбление
Intellectual [ɪntel'ektʃʊəl] *n* (L 11) зд. интеллигент
Intelligent [ɪn'telɪdʒənt] *adj* (L 16) умный, смывленный, сообразительный, поняливый
Interest [ɪn'trɪst] *n* (L 8) интерес
with great interest с большим интересом
take an interest (in) smth. проявлять интерес к чему-л.
be (get) interested in интересоваться (заинтересоваться)
be of great interest (to) представлять большой интерес
international *adj* международный, интернациональный
International (the) [ɪntə'næʃnəl] *n* (L 1) Интернационал, (организация)
invent *v* (L 16) изобретать, придумывать
invention *n* (L 16) изобретение
inventor *n* (L 16) изобретатель
irony [ɪə'reni] *n* (L 23) ирония.

J

jam *n* (L 15) джем
joint *adj* (L 17) объединенный, совместный, общий
Journal [dʒə:nl] *n* (L 1) журнал (научный, деловой, часто отраслевой, дающий информацию в определенной области знаний)
journalist *n* (L 1) журналист
Journey [dʒə:ni] *n* (L 4) путешествие
go on a journey отправиться в путешествие
make a journey совершить путешествие
judge (by, from) *v* (L 19) судить
jug *n* (L 10) кувшин
juice (orange, grape-fruit, apple, tomato) *n* (L 15) сок (апельсиновый, грейпфрут, яблочный, томатный)
justice [dʒastɪs] *n* (L 1) справедливость

К

keep (kept, kept) *v* (L 5) держать (не отдавать), хранить, сохранять
keep to the point (to the subject) придерживаться темы
keep smth. in order сохранять (содержать) что-л. в порядке
keep together держаться вместе
keep away from smth. or smb. держаться в стороне от чего-л. или кого-л.
keep smb. waiting заставлять кого-л. ждать
keep smb. from doing smth. v (L 20) помешать кому-л. сделать что-л., удержать кого-л. от чего-л.
keep up v (L 20) продолжать; поддерживать (в хорошем состоянии)
keep up with v (L 20) не отставать, идти в ногу с ...
kid (kiddie) *n* (L 4) зд. ребенок (Ам. разг.)
knee [ni:] *n* колено, коленка

L

laboratory [lə'brətəri] *n* (L 19) лаборатория
labour ['leɪbə] *n* (L 16) тяжелый труд, тяжелая работа
lack (L 23) 1. *n* недостаток, нужда, отсутствие чего-л. 2. *v* испытывать недостаток, нуждаться в чем-л., не иметь чего-л.
for lack of (L 23) из-за недостатка (отсутствия) чего-л.
lamb *n* (L 15) баранина
law [lɔ:] *n* (L 16) 1. закон 2. право, юриспруденция
keep the law соблюдать законы
break the law нарушать закон
lawful adj (L 16) законный
lawyer ['lɔ:jə] *n* (L 2, 16) адвокат, юрист
leaf (pl leaves) *n* (L 19) лист (листья)
lean adj (L 4) худой, тощий
lean n (L 5) наклоняться
lean on smth. опираться на что-л.
lean against smth. прислониться к чему-л.
lean forward наклониться вперед
lean back откинуться назад
lean over наклоняться над чем-л.
leather ['leðə] *n* (L 20) кожа (выделанная)
leave (left, left) *v* (L 19) 1. уходить, уезжать, покидать 2. забывать 3. оставлять

leave school окончить школу
leave smth. behind оставить, забыть, не взять с собой что-л.
leave smth. out не оставлять чего-л., исключить что-л.
leave smth. in оставить что-л., не исключать

left-luggage office (= the left-luggage) *n* камера хранения
lie (lied, lied, lying) *v* (L 5) лгать
likely adj (L 17) вероятный
line up v (L 4) выстраиваться в ряд
lock v (L 16) запирать, запираться (на замок, на ключ)
lonely adj (L 14) одинокий, уединенный
long-sleeved adj (L 4) с длинными рукавами
look around v (L 16) оглядываться вокруг; осматриваться
look forward to v (L 16) ожидать, предвкушать что-л.
look up v (L 6) 1. взглянуть вверх 2. посмотреть что-л. в справочнике, словаре и т. д.
look upon v (L 6) рассматривать что-л., смотреть на кого-л. как на ... , считать, иметь мнение о ком-л., чем-л.
lovely ['lʌvli] *adj* (L 8) красивый, прекрасный, чудесный
luggage ['lʌɡɪdʒ] *n* (L 2) багаж, вещи
collect one's luggage (L 2) взять багаж (из камеры хранения)
have one's luggage labelled наклеить на багаж ярлыки
leave one's luggage in the left-luggage office сдать вещи в камеру хранения
luggage rack (= a rack) *n* (L 2) сетка (для багажа)
luggage van n (L 2) багажный вагон

М

main course (the) *n* (L 15) основное (наиболее питательное) блюдо обеда
mainly adv (L 8) главным образом
make v (L 2) делать
make smb. comfortable удобно устроить кого-л.
make oneself comfortable удобно устроиться
make one's way (to, across, through) (L 5) направляться, пробираться к какому-л. месту (через что-л.)

make out *v* (L 20) 1. разобрать, разглядеть, расслышать 2. выписывать (документ)
make-up [ˈmeɪkʌp] *n* (L 7) грим, косметика
mango [ˈmæŋɡoʊ] *n* манго (плод мангового дерева)
manner *n* (L 14) 1. способ, метод 2. манера; обхождение 3. манеры, поведение
manufacturer [ˌmænjuˈfæktʃəɹə] *n* (L 19) промышленник, фабрикант
marble *n* мрамор
mark (L 14) 1. *n* отметка, пометка 2. *v* отмечать, обозначать, делать пометки
be up to the mark быть вполне удовлетворительным, отвечать требованиям
mass [mæs] *adj* (L 19) массовый
master [ˈmɑːstə] *n* (L 16) 1. хозяин, владелец 2. капитан торгового судна
master *v* (L 16) овладевать
mathematics [ˌmæθɪˈmætiks] *n* (L 8) математика
matter [ˈmætə] *n* вопрос, дело
maybe *mod. w.* (L 4) может быть
mayor [meɪ] *n* (L 2) мэр
meantime [ˈmiːntaɪm] *adv* тем временем
meat dishes *n* (L 15) мясные блюда
mention *v* (L 11) упоминать
menu-card (the) [ˈmenjuːkɑːd] (= the menu) *n* (L 14) меню
message [ˈmesɪdʒ] *n* (L 9) сообщение (устное или письменное), записка, депеша
leave a message for smb. with smb. оставить кому-л. записку у кого-л.
messenger *n* (L 9) посыльный
metallic [mɪˈtæliːk] *adj* (L 20) металлический
military [ˈmɪlɪtəri] *adj* (L 19) военный
miner *n* (L 20) шахтер, горняк
miserable [ˈmɪzərəblɪ] *adj* (L 23) жалкий, несчастный
miss *v* (L 23) промахнуться
mix *v* (L 23) 1. смешивать, перемешивать (какие-л. вещества) 2. общаться, вращаться (в обществе)
mix with a crowd смешиваться с толпой (с группой людей), теряться в толпе
mix together зд. общаться с кем-л., быть в одном обществе с кем-л.

mix up *v* (L 10) спутать, перепутать
modern [ˈmɒdən] *adj* (L 22) современный (относящийся к настоящему времени)
modest [ˈmɒdɪst] *adj* (L 16) скромный
move *v* (L 2) 1. двигаться 2. переезжать
move along продвигаться, идти дальше (вдоль чего-л.)
move up пододвинуть, подвинуться, продвигаться
move about двигаться (не стояя на месте)
move in въехать (в квартиру)
move out выехать, съезжать (с квартиры)
movement *n* (L 2) движение
movies (the) *n* (L 19) кино (Ам.)
mood *n* (L 23) настроение
be in a good (bad) mood быть в хорошем (плохом) настроении
most *adj* (L 8) большинство
most (of) n (L 8) большинство, большая часть чего-л.
mulatto [mjuˈlætəʊ] *n* (L 16) мулат, метис

N

name, christian [ˈkrɪstjən] *n* (L 3) имя
nationality [ˌnæʃəˈnælɪti] *n* (L 3) гражданство, подданство
natural [ˈnætʃərəl] *adj* (L 1) натуральный, естественный
nature [ˈneɪtʃə] *n* (L 1) 1. природа 2. натура, сущность, характер, нрав
by nature по натуре, от рождения
nearly *adv* (L 10) почти, чуть не
nervous [ˈnɜːvəs] *adj* (L 19) нервный
be (feel) nervous нервничать, волноваться
newspaper stall *n* (L 23) газетный киоск
nice *adj* (L 5) приятный, хороший, милый
nicely *adv* (L 5) хорошо
nigger *n* (L 16) негр (презрительная кличка)
nod *v* (L 20) кивать головой (в знак согласия или приветствия)
nonsense [ˈnɒnsəns] *n* (L 2) бессмыслица, вздор, ерунда
normally *adv* (L 17) обычно, как правило
note *n* 1. (L 8) банкнота (Англ.) 2. (L 12) нота (музыкальная) 3. (L 20) записка, запись

make a note of smth. записать что-л., отметить что-л., запомнить что-л.
notice *n* (L 8) объявление (письменное) 2. извещение, уведомление
nowdays ['nauədeiz] *adv* (L 19) в настоящее время
number (a) *n* (L 2) число, количество, ряд
number (the) *n* (L 8) число, количество

О

observatory [əb'zə:vətəri] *n* (L 23) обсерватория
obvious ['ɒvviəs] *adj* (L 2,20) очевидный, явный, ясный
occasion [ə'keɪzən] *n* (L 13) случай, обстоятельство, повод, событие
on the occasion of по случаю ...
occasional [ə'keɪzənəl] *adj* (L 13) случайный, случающийся время от времени, иногда
occasionally *adv* (L 13) иногда, время от времени, от случая к случаю
offer (L 14) 1. *v* предлагать 2. *n* предложение
official [ɔ'fɪʃəl] *n* (L 2) должностное лицо, чиновник
oil *n* (L 10) 1. масло (растительное или минеральное) 2. нефть 3. керосин
opinion [ə'pɪniən] *n* (L 6) мнение
in my (his ...) opinion по-моему (по его ...) мнению
opposition [ɔpə'ziʃən] *n* (L 16) оппозиция
ordinary ['ɔ:di:nəri] *adj* (L 17) обычный
organization [ɔ:gənai'zeɪʃn] *n* (L 1) организация
organize ['ɔ:gənaɪz] *v* (L 1) организовать, устраивать
outburst *n* (L 19) взрыв, вспышка (смеха, гнева и т. д.)
outing *n* (L 13) поездка за город, загородная прогулка
go for an outing поехать за город, совершить загородную прогулку
outpatients (department) (the) *n* (L 21) отделение для приходящих больных, амбулатория
outstanding [aʊt'stændɪŋ] *adj* (L 10) выдающийся
outweigh [aʊt'wei] *v* (L 20) перевешивать
ovation [ou'veɪʃn] *n* (L 19) овация

overdo [ouvə'du] *v* (L 7) утрировать, переигрывать
overlook *v* (L 19) проглядеть, не заметить, не обратить внимания
ox-tail soup *n* (L 15) традиционное английское блюдо типа мясного бульона

Р

palm ['pɑ:m] *n* (L 23) ладонь
parson [pɑ:sn] *n* пастор, священник
part *v* (L 12) расставаться
particularly [pə'tɪkjələli] *adv* (L 1) особенно, очень, чрезвычайно, в особенности
partition [pɑ:'tɪʃn] *v* (L 23) разделять на части, расчленять
partner ['pɑ:tnə] (L 7) 1. *n* участник, партнер (в танце, игре и т. д.)
2. *v* быть чим-л. партнером
patent ['peɪtənt] *n* (L 16) патент
patience ['peɪʃəns] *n* (L 17) терпение
patient ['peɪʃənt] *adj* (L 17) терпеливый
pause [pɔ:z] 1. *n* (L 10, 22) пауза
2. *v* (L 14) сделать паузу
peer [piə] *v* (L 23) всматриваться
peg *n* (L 11) зд. крючок для верхней одежды
pen-name ['penneɪm] *n* (L 2) литературный псевдоним
people *n* (L 7) зд. родственники, товарищи по работе
one's people чьи-л. родители
young people молодежь
country people деревенские жители
per cent [pə'sent] *n* (L 19) процент (сотая часть)
perhaps [pə'hæps 'græps] *mod. w.* (L 12) может быть, возможно
permanent address *n* (L 3) постоянный адрес
permission [pə'mɪʃn] *n* (L 7) разрешение
ask (for) permission просить разрешения
permit [pə'mɪt] *v* (L 7) разрешать
permit [pə'mɪt] *n* (L 7) письменное разрешение, лицензия (коммерч.)
personal ['pɜ:sənəl] *adj* (L 5, 11) личный, свой, относящийся к данному лицу
personally *adv* (L 11) лично
persuade [pə'sweɪd] (of) *v* (L 7) 1. убедить 2. убедить, уговорить что-л. сделать

pessimistic [pesi'mistik] *adj* (L 2) пессимистический
petty bourgeois ['bu:zwa:] *n* (L 11) мелко-буржуазный
'phone (the) (= the telephone) *n* (L 9) телефон
be on the phone разговаривать по телефону
get smb. on the phone дозвониться кому-л.
'phone (= telephone) *v* (L 9) звонить по телефону
physically *adv* (L 20) физически
pick out *v* (L 19) выбирать
pick up *v* (L 19) 1. поднимать, подбирать, забирать 2. приобретать (знания, друзей)
plain *adj* (L 10) 1. простой, ясный, 2. простой, несложный, незамысловатый, обыкновенный, невзрачный
plantation [plæn'teɪʃən] *n* (L 16) плантация
planter ['plɑ:ntə] *n* (L 8, 14) плантатор
platform ['plætfɔ:m] *n* (L 2) платформа, перрон, трибуна
playwright ['pleɪraɪt] *n* (L 11) писатель, драматург
plenty *n* (L 17) много, достаточное количество
plot *n* 1. (L 6) содержание, сюжет 2. (L 19) заговор
pneumonia [nju'mounjə] *n* (L 21) воспаление легких
poem ['pəʊm] *n* (L 1) поэма, стихотворение
point (to) *v* (L 2) указывать, показывать (кивком головы, движением руки, каким-л. знаком)
point out *v* (L 2) указывать, отмечать
polished ['pɒlɪʃt] *p II* отполированный
porridge *n* (L 15) каша (овсяная)
porter ['pɔ:tə] *n* (L 2) 1. носильщик 2. (Ам.) проводник (спального вагона) 3. привратник, швейцар, портье (в школе, гостинице и т. д.)
position [pə'zɪʃn] *n* (L 8) 1. место (работа) 2. положение
find oneself in an awkward position очутиться в неловком положении
post-card *n* (L 5) открытка (почтовая)
power ['paʊə] *n* (L 5) 1. сила, энергия, мощность 2. власть 3. держава
powerful *adj* (L 5) мощный, могучий, могущественный, сильный

powerless *adj* (L 5) бессильный
power-station *n* (L 5) электростанция
practise ['præktɪs] *v* (L 17) упражняться, тренироваться
praise ['preɪz] *v* (L 6) хвалить
prefer [pri:'fə:] (preferred, preferring) *v* (L 6) предпочитать
prescribe *v* (L 20) прописывать (лекарство, лечение)
prescription (for) *n* (L 20) рецепт
present *n* (L 20) настоящее (время)
at the present time в настоящее время
at the present moment в настоящий момент
in the present conditions при существующих условиях
at present в настоящее время
for the present пока, на настоящее время
Presidium [pri'zɪdiəm] *n* (L 19) президиум
press *v* (L 11) 1. нажимать 2. гладить 3. торопить кого-л. или что-л.
pressing *adj* (L 11) неотложный, требующий безотлагательного внимания
pretext ['pri:tekst] *n* (L 19) предлог
pretty ['prɪti] *adj* (L 22) хорошенький, красивый, приятный
printshop *n* (L 2) типография
prison [prɪzn] *n* (L 19) тюрьма
be in prison быть в тюрьме (в заключении)
put smb. in prison посадить кого-л. в тюрьму
prisoner *n* (L 19) узник, пленник
private ['praɪvət] *adj* (L 11) частный, личный (не государственный и не общественный)
private room ['praɪvɪtrʊm] *n* (L 11) служебный кабинет
problem ['prɒbləm] *n* (L 4) проблема, задача
produce [prə'dju:s] *v* (L 12) 1. предъявлять 2. производить, выпускать
production *n* (L 12) производство, выпуск
professional [prə'feʃənəl] *adj* (L 7) профессиональный
profit ['prɒfɪt] *n* (L 1) прибыль, выгода
make profit(s) получать прибыль, наживаться
increase profits увеличить прибыли
progressive [prə'ɡresɪv] *adj* (L 19) прогрессивный

proof *n* (L 16) доказательство
give smb. (a) proof (proofs) представлять кому-л. доказательство, доказать

proper ['prɒpə] *adj* (L 5) соответствующий, должный, подходящий, надлежащий

in the proper sense of the word
в полном смысле слова

properly *adv* (L 5) как следует, должным образом

proper meal *n* (L 5) полный обед (завтрак, ужин)

proposal *n* 1. предложение (официального характера) 2. предложение (о женитьбе)

propose *v* (L 19) 1. предлагать 2. делать предложение (о женитьбе)

protest ['prəʊtɛst] *n* (L 14) протест

prove [pru:v] *v* (L 16) 1. доказывать (to) 2. оказаться (обычно в сочетании с инфинитивом глагола-связки to be, который может опускаться)

provide [prə'vaɪd] *v* (L 16) снабжать, обеспечивать

provincial [prə'vɪnʃəl] *adj* (L 7) провинциальный, местный

psychology [saɪ'kɒlədʒi] *n* (L 10) психология

pull *v* (L 5) тянуть, тащить (на себя)

pull up at останавливаться

(о транспорте)

pull down (a house) снести (дом)

pull oneself together взять себя

в руки

punish *v* (L 10) наказывать

punishment *n* (L 10) наказание

purpose ['pɜ:pəs] *n* (L 19) цель, намерение

on purpose нарочно, умышленно, с целью

purse (one's lips) *v* (L 20) поджать губы

push *v* (L 5) толкать (от себя)

pusher *n* (L 5) толкач, погоняло

put (put, put, putting) *v* (L 11)

1. класть, ставить 2. выразить

put aside *v* (L 11) отложить в сторону

put away *v* (L 11) убрать

put down *v* (L 11) записать

put down to smb; smth *v* (L 11) отнести за счет кого-л. (или чего-л.), приписывать чему-л.

put off *v* (L 11) отложить (во времени)

put on *v* (L 11) 1. надевать 2. ставить (о пьесе)

put up *v* (L 11) 1. повесить 2. остановиться в гостинице и т. д.

put up with *v* (L 11) примириться с чем-л.

Q

queue ['kju:] *n* (L 23) очередь
form a queue образовать очередь

stand in a queue стоять в очереди

queue up (for) *v* (L 23) становиться в очередь (за)

R

race *n* (L 20) гонки, состязания

race discrimination *n* (L 1) расовая дискриминация

rathskeller ['rɑ:tskələ] *n* (L 7) дивная, кабачок, погребок

reason (for) *n* (L 4) причина, повод, основание, довод, мотив

reasonable ['ri:zənəbl] *adj* (L 4) благоразумный, приемлемый, разумный

reception desk (the) *n* (L 3) место дежурного администратора в отеле или учреждении

recommend ['rekə'mend] *v* (L 23) рекомендовать

recommendation *n* (L 23) рекомендация

recover *v* (L 21) 1. выздороветь 2. получить обратно

recovery *n* (L 21) выздоровление

refusal [ri'fju:zəl] *n* (L 12) отказ

refuse *v* (L 12) отказать

relation *n* (L 20) отношение

relative ['relatɪv] *n* (L 8) родственник, родственница

distant relative дальний родственник

reliable [ri'laɪəbl] *adj* (L 8) надежный, достоверный

rely [ri'laɪ] (on, upon) *v* (L 8) полагаться, надеяться на кого-л., быть уверенным в ком-л.

remain *v* (L 10) остаться (после того, как кто-то ушел или что-то было взято)

remain shy (hungry, displeased, etc.) остаться застенчивым (голодным, недовольным и т. д.)

remark (L 14) 1. *n* замечание (высказывание) 2. *v* заметить, сделать замечание

make a remark on smth. сделать замечание по поводу чего-л.

remarkable [ri'mɑ:kəbl] *adj* (L 14) замечательный

remove (from) [ri'mu:v] *v* (L 14) уда-
 лить; убрать
repair [ri'peə] (L 23) 1. *n* починка, ре-
 монт 2. *v* чинить, ремонтировать
 be under repair быть в ремонте,
 в починке
represent [reprɪ'zent] *v* (L 8) пред-
 ставлять, являться представителем
representative *n* (L 8) представитель,
 уполномоченный
reserve [ri'zə:v] (L 14) 1. *v* резервиро-
 вать, бронировать, заранее зака-
 зать 2. *n* запас, резерв
reserved [ri'zə:vɪd] *adj* (L 14) 1. зака-
 занный заранее, бронированный
 зарезервированный 2. сдержанный
one's rescue ['reskju:] *n* (L 17) кому-л.
 на помощь
respect *v* (L 12) уважать
responsible (for) [ris'pɒnsɪbl] *adj* (L 4)
 ответственный перед кем-л. за
 что-л.
responsibility [ris,pɒnsɪ'bɪlɪtɪ] *n* (L 4)
 ответственность
result [ri'zʌlt] *n* (L 10) результат
 as a result в результате
revolution *n* (L 23) зд. круговое вра-
 щение, полный оборот
ride (L 22) 1. *n* прогулка верхом, на
 велосипеде, поездка (в автомобиле,
 поезде) 2. *v* (rode, ridden) ездить
 (на лошади, велосипеде, в автома-
 шине, в поезде, и т. д.)
right *n* (L 19) право
 have the (no) right to do smth.
 (не) иметь право (-а) сделать
 что-л.
right away *adv* (L 9) сразу, без про-
 медления (Ам.)
ring *n* (L 10) круг
risk (L 16) 1. *n* риск 2. *v*. рисковать
 at one's own risk на свой соб-
 ственный риск
 at the risk of failure рискуя по-
 терпеть неудачу
 at the risk of one's life с риском
 для жизни
 at the risk of one's health рискуя
 здоровьем
 run the risk of doing smth. под-
 вергаться риску, рискнуть
risky *adj* (L 8, 16) рискованный
road *n* (L 10) дорога, путь, шоссе
roast chicken *n* (L 15) жареная кури-
 ца
roast veal *n* (L 15) отварная теля-
 тина
rope *n* (L 5) веревка, канат, трос
round *n* (L 20) обход

rumours ['ru:məz] *n pl* (L 23) слухи
run (ran, run, running) *v* (L 10)
 1. бегать 2. ходить (об автобусах,
 трамваях и т. д.) 3. вести (дело,
 предприятие), управлять
run into smth. or smb. *v* (L 10) на-
 толкнуться на что-л., кого-л., столк-
 нуться с чем-л., с кем-л., наско-
 нить на кого-л.
rush *v* (L 22) 1. бросаться, мчаться,
 нестись 2. торопить кого-л., уско-
 рить что-л.
rush *n* (L 22) спешка
rush-hours (the) *n pl* (L 22) часы
 „пик“

S

salad (vegetable, fruit) *n* (L 15) салат
 (из овощей, фруктов)
sandwich ['sæn(d)wɪtʃ] *n* (L 4) сэнд-
 вич, бутерброд
satellite ['sætəlaɪt] *n* (L 23) спутник
satire ['sætəɪə] *n* (L 11) сатира
satisfactory ['sætɪs'fæktəri] *adj* (L 23)
 удовлетворительный
satisfaction *n* (L 23) удовлетво-
 рение
satisfy ['sætɪsfaɪ] *v* (L 23) 1. удовле-
 творять
 be satisfied with быть удовлетво-
 ренным кем-л. или чем-л.
saucer ['sɔ:sə] *n* (L 23) блюдце
sausages and tomatoes *n pl.* (L 15)
 жареные сосиски с помидорами
scar *n* (L 23) шрам
scarred [skɑ:d] *p II* в шрамах, ссади-
 нах (о руках, лице и т. д.)
scream *v* (L 23) пронзительно кричать
screen-script *n* сценарий
section *n* (L 15) секция
self-service *n* (L 15) самообслужива-
 ние
sensation *n* (L 23) 1. ощущение, чув-
 ство 2. сенсация
sense *n* (L 7) 1. чувство, понимание
 2. разум, благоразумие
 make sense иметь смысл
 common sense здравый смысл
sensible *adj.* (L 7) разумный, благо-
 разумный
separate ['sepəreɪt] *v* (L 23) отделять
 одно от другого, разделять, разли-
 чать
separate ['sepəreɪt] *adj* (L 23) отдель-
 ный
serenade [seri'neɪd] *n* (L 11) серенада
serve *v* (L 2) 1. служить (быть по-
 лезным) 2. обслуживать

- service** *n* (L2) 1. служба 2. обслуживание 3. услуга
- set** (set, set, setting) *v* (L4) 1. садиться (о луне, солнце) 2. ставить, расставлять, устанавливать
set smb., or smth. free освободить кого-л., или что-л.
- set up** *v* (L4) 1. устанавливать 2. организовать (создать)
- settle** *v* (L13) 1. решать, разрешать 2. поселиться; устроиться 3. оплачивать (счет), расплачиваться
- settled** *adj* (L13) устойчивый, определенный, постоянный
- settlement** *n* (L13) 1. урегулирование, расчет 2. поселение.
- scarecrow** ['skeəkrəʊ] *n* (L23) пугало
- shade** *n* (L12) 1. тень, прохлада 2. оттенок (цвета, значения)
* sit (be, lie, stand, keep) in the shade сидеть (лежать, стоять, держаться) в тени
- shadow** ['ʃædəʊ] *n* (L12) 1. тень (имеющая определенные очертания)
- shake** (shook, shaken) *v* (L1) 1. трести, встряхивать, вытряхивать 2. дрожать, трястись (with) 3. потрясать, поражать
shake hands (with) пожать руку (обменяться рукопожатием)
- shaky** *adj* (L1) трясушийся, неустойчивый, шаткий, неустойчивый
- shame** *n* (L10) 1. стыд (чувство стыда) 2. стыд (постыдное дело, поступок)
- shameful** *adj* (L10) постыдный
- share** *n* (L17) 1. доля, часть 2. акция
- share** *v* (L17) (по) делить, делиться, обладать сообща; разделять (мнение, взгляды и т. д.)
- shiver** (with) ['ʃɪvə] *v* (L22) дрожать
- shock** *n* (L23) удар, толчок, потрясение
- shock** *v* (L23) 1. потрясать, поражать 2. возмущать, шокировать
- shoot** (shot, shot) *v* (L11) стрелять
- short-sleeved** *adj* (L4) с короткими рукавами
- shot** *n* (L5) выстрел
- show** *v* (L3) показывать
show smb. up проводить кого-л. навстречу
show smb. in (out) проводить кого-л. в здание (из здания)
show smb. into the room (out of the room) проводить кого-л. в комнату (из комнаты)
- show smb. round the house показывать кому-л. дом (провести по дому)
- show smb. to the door проводить кого-л. до двери
- shower** ['ʃaʊə] *n* (L13) кратковременный дождь
- shrug** (one's shoulders) *v* (L20) пожать плечами
- shut** (shut, shut, shutting) *v* (L10) закрывать, запирать
- shy** *adj* (L7) застенчивый
- shyly** *adv* (L7) застенчиво
- sick** *adj* (L18) больной
be (get) sea-sick страдать морской болезнью
be (get) air-sick плохо перенести путешествие на самолете
be (get) car-sick плохо переносить езду в автомобиле
- sick-leave** *n* (L21) отпуск по болезни, бюллетень
be on sick-leave быть на бюллетене
put smb. on sick-leave выдать кому-л. бюллетень
- sigh** *v* (L20) вздыхать 2. *n* (L22) вздох.
- sight** *n* (L4) 1. зрение 2. вид, зрелище
have good (poor) (eye-) sight иметь хорошее (плохое) зрение
be short-sighted (= near-sighted) быть близоруким
be long-sighted быть дальновзорким
lose sight of smth. (smb.) потерять из виду что-л., кого-л.
at first sight с первого взгляда
at the sight of smth. (smb.) при виде чего-л., кого-л.
- sign** [saɪn] *v* (L3) подписывать, ставить свою подпись
- sign** [saɪn] *n* (L22) 1. знак (условный знак, обозначение) 2. знак (признак, примета, симптом)
- signal** ['sɪgnəl] *n* (L11) сигнал
- signature** ['sɪgnɪtʃə] *n* (L3) подпись
- since** *conj* (L5) поскольку (союз)
- sincere** [sɪn'sɪə] *adj* (L20) искренний
- sincerely** *adv* (L20) искренне
- situated** ['sɪtʃuətid] *p* II (L12) расположенный
- situation** *n* (L12) ситуация, положение, обстановка
- size** *n* размер
- skilled** *adj* (L1) квалифицированный
- slave** *n* (L16) раб
- slavery** *n* (L16) рабство

sleep *n* (L 2) спальный вагон; поезд дальнего следования (Ам)
first-class sleeper международный вагон
second-class sleeper мягкий спальный вагон
third-class sleeper жесткий спальный вагон
sleeping train *n* (L 2) поезд дальнего следования
sleeping-car *n* (L 2) спальный вагон
sleeve *n* (L 4) рукав
slender *adj* (L 23) тонкий, стройный
slight *adj* (L 17) небольшой, незначительный
slightly *adj* (L 17) слегка, несколько
smart *adj* (L 8) остроумный, находчивый, ловкий
snack *n* (L 15) легкая закуска
have a snack перекусить
go somewhere for a snack пойти куда-л. перекусить
so as (to) ['səʊəzɪtə] *conj* (L 11) для того чтобы; с тем чтобы
some *adv* (L 5) около, приблизительно
somehow *adv* (L 20) каким-то образом, так или иначе; любым путем, уж как-нибудь
space *n* (L 23) пространство, космос
sparkle ['spɑ:kəl] 1. *v* (L 2) искриться, сверкать 2. *n* (L 23) сверкание, блеск
special [speʃl] *adj* (L 10) специальный, особенный, особый
splash (across) *v* (L 23) эд. написать крупными буквами
spoil (spoil, spoilt) *v* (L 11) портить, -ся
spoil *n* (L 11) избалованный
spread (spread, spread) *v* (L 10)
1. растянуть, расстелить, распредить 2. распространять(ся), разносить(ся) (о новостях, болезнях и т. д.)
stairs *n* (L 11) лестница (внутри здания)
stall *n* (L 23) ларек, палатка, киоск, лавка
stand *v* (L 20) выдерживать, выносить
star (starred, starring) *v* (L 7) исполнять главную роль в фильме (пьесе и т. п.)
stare (at) *v* (L 11) смотреть пристально, уставиться
start (at) *v* (L 12) вздрогнуть

stay (L 10) 1. *n* пребывание 2. *v* оставаться где-л.; жить, гостить у кого-л.
steak [steɪk] *n* (L 14) бифштекс
steal (stole, stolen) *v* (L 7) воровать, красть
step *n* (L 8) 1. шаг 2. шаг, мера 3. ступень, ступенька (с наружной стороны здания), подножка
take a step (= make a step) сделать шаг
take steps принимать меры
stiff *adj* (L 22) 1. тугой (негибкий), негнущийся, жесткий 2. натянутый, принужденный, чопорный
stomach ['stʌmək] *n* (L 23) желудок
stomach trouble *n* (L 21) заболевание желудка
stout [staut] *adj* (L 10) полный, упитанный, грузный (о людях)
stove *n* (L 10) печка
straight *adv* (L 9) прямо; сразу
straight away *adv* (L 9) немедленно, тотчас же
strain (L 20) 1. *v* натягивать, напрягать 2. *n* напряжение, натяжение
strain oneself переутомляться
straw ['strɔ:] *n* (L 7) соломинка
street car *n* трамвай (Ам.)
strength *n* (L 19) 1. сила (физическая и духовная), мощь 2. прочность, крепость
gain strength набраться сил
strengthen *v* (L 19) усиливать, укреплять
strike *n* (L 1) забастовка, стачка
be on strike бастовать
go on strike объявить забастовку
general strike всеобщая забастовка
striker *n* (L 1) забастовщик
stock *n* (L 8) акция
strong-willed *adj* (L 14) с сильной волей
stuff *n* (L 19) вещество, материал; эд. дело
stumble *v* (L 19) эд. заикаться
subscribe [səb'skraɪb] *v* (L 9) 1. присоединяться 2. подписываться 3. жертвовать (деньги)
subscription *n* (L 19) подписка, пожертвование
succeed [sək'sɪ:d] (in) *v* (L 12) преуспевать, достигать цели, удаваться
suffer *v* (L 20) страдать, переносить, испытывать, переживать что-л.

suffering (usually pl.) *n* (L 20) страдание; переживание
 suggest [sə'dʒest] *v* (L 14) предлагать (подавать мысль о чем-л.)
 suggestion [sə'dʒestʃən] *n* (L 17) предложение, совет
 suit *v* (L 20) 1. подходить, устраивать 2. идти, быть к лицу
 suitable *adj* (L 20) подходящий, удовлетворяющий требованиям
 support [sə'pɔ:t] (L 23) 1. *n* поддержка 2. *v* поддерживать
 supporter *n* (L 23) сторонник, приверженец
 suppose [sə'pəʊz] *v* (L 13) предлагать, допускать, полагать
 surgery ['sɜ:dʒəri] *n* (L 20) кабинет врача
 surname ['sɜ:neim] *n* (L 3) фамилия
 surround [sə'raʊnd] (by, with) *v* (L 5) окружать, обступать
 sweetheart ['swi:thə:t] *n* (L 23) возлюбленный, -ая
 sweet *n* (L 15) сладкое
 symbol *n* (L 23) символ

T

take after (took, taken) *v* (L 1) походить на кого-л., пойти в кого-л.
 take smb. (smth.) for smb. (smth.) else *v* (L 18) принять кого-л., (что-л.) за кого-л., (что-л.) другое
 take off *v* (L 18) 1. снимать (об одежде), убрать (о какой-л. вещи) 2. взлетать (о самолете)
 take over *v* (L 18) принять должность вместо кого-л., взять ответственность на себя вместо кого-л.
 take pictures *v* (L 18) фотографировать
 take to *v* (L 18) привыкнуть к чему-л. или кому-л.; пристраститься, проявить симпатию, привязаться
 taste *n* (L 22) вкус (пищи)
 have a pleasant, etc. taste иметь приятный и т. д. вкус
 in good (bad) taste со вкусом (безакусно)
 show taste in smth. обнаруживать вкус в чем-л.
 be to one's taste быть в чем-л. вкусе
 taste (smth.) *v* (L 22) 1. пробовать на вкус 2. иметь вкус
 tasty *adj* (L 22) вкусный
 telescope ['teliskəʊp] *n* (L 23) телескоп

tell *v* (L 14) 1. рассказывать 2. ска- зываться 3. отличать, определять, узнать
 teller *n* (L 18) кассир (в банке)
 temper *n* (L 23) 1. нрав 2. настроение lose one's temper выйти из себя keep one's temper сдержаться recover one's temper успокоиться, овладеть собой
 be in a good (bad) temper быть в хорошем (плохом) настроении
 temperature *n* (L 21) температура have (run) a temperature иметь повышенную температуру take one's temperature измерять температуру
 tent *n* (L 4) палатка
 theology [θi'ɒlədʒi] *n* (L 14) теология
 think (thought, thought) *v* (L 11) 1. думать 2. полагать, считать think of smb. or smth. *v* (L 11) 1. думать о ком-л., о чем-л. 2. пред- думать 3. намереваться, собираться 4. думать, иметь мнение
 think smth. over *v* (L 11) обдумать что-л.
 ticket *n* (L 3) (single, return, through ticket) билет (билет на поездку в одном направлении, билет туда и обратно, билет прямого сообщения (транзитный билет))
 throat [θrəʊt] *n* (L 12) горло have a sore [sɔ:] throat болеть (о горле)
 time *n* (L 10) 1. время 2. раз in no time моментально, мигом from time to time время от вре- мени
 two at a time по двое сразу
 time-table *n* (L 10) расписание (за- нятий, движения поездов, парохо- дов и самолетов)
 tip (L 2) 1. *n* чаевые 2. *v* давать на "чай"
 tired *adj* (L 4) усталый, утомленный be tired of smth. or smb. (doing smth.) уставать от чего-л. на- доесть
 toast *n* (L 15) поджаренный ломоть хлеба
 tool *n* (L 20) инструмент
 touch *n* (L 18) контакт, соприкоснове- ние, связь keep in touch (with) держать связь с кем-л. be in touch (with) поддерживать связь с кем-л. be out of touch (with) не иметь связи с кем-л.

get in touch with наладить (установить) связь с кем-л., связаться с кем-л.

tower ['taʊə] *n* (L 23) башня

trace *n* (L 23) след

trade-mark *n* (L 14) торговая марка

traditional [trə'dɪʃənəl] *adj* (L 7) традиционный

tragic ['trædʒɪk] *adj* (L 7) трагический, трагедийный

train (for) *v* (L 8) тренировать(ся); обучать, готовить
be trained to be (or to do) smth. специально обучаться какому-л. делу (профессии)

training *n* (L 8) обучение; тренировка
get (have) training получать (иметь) подготовку; обучаться

treat *v* (L 16) 1. относиться к кому-л., чему-л., обходиться, обращаться с кем-л. 2. трактовать, рассматривать 3. лечить (for) 4. угощать

treatment *n* (L 16) 1. обращение, отношение 2. лечение, способ лечения (for)

trick *n* (L 5) шутка, проделка
play a trick on smb. подшутить над кем-л.

trouble *n* (L 7) 1. беспокойство, волнение (-ня), неприятности 2) заботы, затруднения, неприятности
be in trouble иметь неприятности
have trouble with иметь хлопоты, испытывать затруднения, неприятности
get in (into) trouble попасть в беду

heart trouble *n* (L 21) заболевание сердца

trust *v* (L 23) 1. доверять, верить, полагаться 2. верить, полагаться, надеяться

tune *n* (L 12) мотив, напев

turn down *v* (L 7) 1. отвергать 2. убавлять (газ, воду и т. д.)

turn into *v* (L 1) превращать(ся) во что-л.

turn out *v* (L 7) оказываться
turn out well сойти благополучно

turn up *v* (L 11) появиться, подвернуться, найтись

turphus ['taɪfəs] *n* (L 1) сыпной тиф

U

ugly *adj* (L 17) безобразный, некрасивый

uncle ['ʌŋkl] *n* (L 8) дядя

undo (undid, undone) *v* (L 10) развязать, расшнуровать, расстегнуть и т. д.

unemployed *adj* (L 23) безработный

unemployed (the) *n* (L 4, L 23) безработные

unemployment [ʌnɪm'plɔɪmənt] *n* (L 4, L 23) безработица

unfair *adj* (L 4) несправедливый

unfit *adj* (L 20) неподходящий, негодный

unleash [ʌn'li:ʃ] *v* (L 1) развязывать, начинать (о войне)

unless [ʌn'les] *conj* (L 5) если только не

unlikely *adj* (L 17) невероятный

unlock *v* (L 16) отпирать, отпираться

unreasonable *adj* (L 4) неприемлемый, неразумный

unsatisfactory *adj* (L 23) неудовлетворительный

unsettled *adj* (L 13) неустойчивый, неопределенный, непостоянный

unsuitable *adj* (L 20) неподходящий

upwards *adv* (L 20) вверх

urgent ['ɜ:dʒənt] *adj* (L 11) срочный

use [ju:z] (L 12) 1. *v* пользоваться, употреблять 2. *n* применение, польза
make use of smth. воспользоваться чем-л. (найти применение чему-л.)
what's the use of doing smth? какой смысл делать что-л.
it's no use doing smth. нет смысла делать что-л.

useful *adj* (L 12) полезный

useless ['ju:sɪsls] *adj* (L 12) бесполезный

V

valuable ['væljuəbl] *adj* (L 16) ценный

value ['vælju:] *n* (L 16) 1. ценность, значение 2. ценность, стоимость
be of no value to не представлять никакой ценности

value *v* ценить, дорожить

variety [və'raɪəti] *n* (L 20) разнообразие, множество

various ['vɛəriəs] *adj* (L 20) различный, разнообразный

vary ['vɛəri] *v* (L 20) разниться, расходиться, меняться (быть разнообразным)

victory ['vɪktəri] *n* (L 1) победа
Victory Day = V. D. День Победы

gain (win) a victory over the enemy одержать победу над врагом

vote (L 19) 1. *n* голос (избирателя)
2. *v* голосовать (for, against)
put smth. to the vote поставить
на голосование
voter *n* (L 19) избиратель

W

warmonger ['wɔ:mɔŋgə] *n* (L 19)
поджигатель войны
washerwoman *n* (L 10) прачка
waste (L 22) 1. *v* напрасно тратить
2. *n* отходы
waste (-paper-) basket корзинка
для бумаги
wasteful *adj* (L 22) расточитель-
ный
way *n* (L 17) зд. ход, процесс
be under way продвигаться; быть
в процессе выполнения
weak-willed *adj* (L 14) слабоволь-
ный
wear [wɛə] (wore, worn) [wɔ:, wɔ:n]
(L 4) 1. *v* носить (одежду и т. д.)
2. *n* ношение, носка
for everyday wear для каждого
дня
for better wear выходное
wear out *v* (L 4) изнашивать(ся), из-
нурять
weather forecast (the) *n* (L 13) про-
гноз погоды
weekly (L 23) 1. *adj* еженедельный
2. *n* еженедельник

weigh [wei] *v* (L 18) 1. взвешивать
(в прямом и в переносном смысле)
2. весить
well-off *adj* (L 22) зажиточный
wet *adj* (L 13) сырой, мокрый
get wet (through) промокнуть
whenever *adv* (L 23) когда бы ни
widow ['widou] *n* вдова
will (one's) *n* (L 14) 1. воля 2. за-
вещание
against one's will против чьей-л.
воли
of one's own (free) will по своей
(доброй) воле
within [wɪ'dɪn] *prep* (L 11) в, в преде-
лах, внутри
wood *n* (L 20) лес, зд. дерево
worn-out *adj* (L 4) поношенный, из-
нуренный
worth [wɜ:θ] стоящий, заслуживаю-
щий чего-л.
be worth smth. (doing smth.)
стоять, заслуживать чего-л.
work (usually pl. works) *n* (L 1) про-
изведение, сочинение
the works of a writer произведе-
ние какого-л. писателя

X

X-rays ['eks 'reɪz] *n* (L 17) рентгенов-
ские лучи
x-ray *v* (L 17) сделать просвечивание
рентгеновскими лучами

СОДЕРЖАНИЕ

<i>От авторов</i>	3
Методические пояснения к основным разделам учебника	5
LESSON 1	
Text: John Reed's Biography (by Albert R. Williams)	7
LESSON 2	
Text: Mistaken Identity (from the story <i>Mistaken Identity</i> by Mark Twain)	27
LESSON 3	
Dialogues: In Front of a Hotel, In the Hall	48
LESSON 4	
Text: The Circus Comes to Town (by Albert Maltz)	53
LESSON 5	
Text: The Circus Comes to Town (continued) (by Albert Maltz)	74
LESSON 6	
Dialogue: Impressions of a Film	96
LESSON 7	
Text: He Overdid It (from the story <i>The Rathskeller and the Rose</i> by O. Henry)	102
LESSON 8	
Text: A Future Businessman (from the novel <i>The Financier</i> by Theodore Dreiser)	125
LESSON 9	
Dialogue: At the Office	151

LESSON 10

Text: The Doll's House (from *Short Stories* by Katherine Mansfield) . . . 158

LESSON 11

Text: The Serenade (by G. Bernard Shaw) . . . 184

LESSON 12

Text: The Serenade (continued) (by G. Bernard Shaw) . . . 211

LESSON 13

Dialogues: Weather Talk . . . 241

LESSON 14

Text: At the Restaurant (from the novel *A Thing of Beauty* by Cronin) 248

LESSON 15

Dialogues: In the Street, At the Restaurant . . . 275

LESSON 16

Text: On the Way to Freedom (from the novel *Uncle Tom's Cabin* by Harriet Beecher-Stowe) . . . 281

LESSON 17

Text: A Customs House Incident (by Nigel Balchin) . . . 302

LESSON 18

Dialogue: My Friend Goes Abroad . . . 327

LESSON 19

Text: A Meeting of Protest (from the novel *Tomorrow is with Us* by Dyson Carter) . . . 332

LESSON 20

Text: At the Doctor's (from the novel *A Miner's Sons* by Len Doherty) 356

LESSON 21

Dialogue: Going to See a Doctor . . . 379

LESSON 22

Text: A Cup of Tea (by Katherine Mansfield) . . . 385

LESSON 23

Text: The Green Motor Car (by K. A. Abbas) . . . 405

VOCABULARIES

Lesson 1	428
Lesson 2	433
Lesson 3	438
Lesson 4	438
Lesson 5	444

Lesson 6	449
Lesson 7	451
Lesson 8	456
Lesson 9	462
Lesson 10	464
Lesson 11	469
Lesson 12	474
Lesson 13	479
Lesson 14	481
Lesson 15	486
Lesson 16	487
Lesson 17	492
Lesson 18	498
Lesson 19	500
Lesson 20	507
Lesson 21	512
Lesson 22	514
Lesson 23	519

GRAMMAR NOTES

Lesson 1

§ 1. Причастие I перфектное	526
§ 2. Употребление притяжательного падежа с неодушевленными существительными	528

Lesson 2

§ 3. Времена группы Continuous страдательного залога	528
--	-----

Lesson 5

§ 4. Времена группы Perfect Continuous	529
--	-----

Lesson 7

§ 5. Субстантивация прилагательных и причастий	532
§ 6. used to и would для выражения повторяющихся действий в прошлом	534

Lessons 8, 10

§ 7. Имена существительные, употребляющиеся только в единственном или только во множественном числе	535
§ 8. Герундий	536

Lesson 11

§ 9. Наклонение в английском языке	542
§ 10. Сослагательное I	543

Lesson 12

§ 11. Сослагательное II	544
§ 12. Сослагательное наклонение в сложном предложении с придаточным условием	545
§ 13. Усилительная конструкция "It is (was) ... that..."	546

Lesson 14

§ 14. Инфинитив	547
§ 15. Сложное дополнение	549

Lesson 16

§ 16. Модальные глаголы	551
§ 17. Модальный глагол should	551

Lesson 17

§ 18. Модальный глагол may (might)	552
§ 19. Модальный глагол must	554

Lesson 19

§ 20. Модальный глагол can (could)	556
---	-----

Lesson 20

§ 21. Сослагательное II в придаточных дополнительных после глагола wish	558
--	-----

Lesson 22

§ 22. Придаточное цели с союзом so that	559
--	-----

Lesson 23

§ 23. Придаточное сравнения (сопоставления) с союзом as if	559
---	-----

GRAMMAR REVISION TABLES

Table No. 1. The Definite Article (See Exercises to Lessons 4, 14)	561
Table No. 2. The Indefinite Article (See Exercises to Lessons 4, 14)	564
Table No. 3. Omission of the Article (See Exercises to Lessons 4, 14)	566
Table No. 4. Pronouns (See Exercise X p. 81 to Lesson 5)	568
Table No. 5. The Degrees of Comparison of Adjectives and Adverbs (See Exercise p. 96 to Lesson 6)	570
Table No. 6. Numerals (See Exercises to Lesson 8)	571
Table No. 7. The Tense-forms in the Active and Passive Voices (See Exercises to Lessons 2, 5, 7, 10, 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23)	572
Table No. 8. The Subjunctive Mood (See Exercises to Lessons 11, 12, 14, 20, 22, 23)	574
Table No. 9. Participles I & II (See Exercises to Lessons 1, 17)	575
Table No. 10. Modal Verbs (See Exercises to Lessons 16; 17, 19, 22)	576
Алфавитный англо-русский словарь	578

Подписано в печать 15.01.92. Формат 60×88¹/₁₆. Бумага газетная.
Печать офсетная. Репринт. Усл. печ. л. 19,05. Уч.-изд. л. 18,83. Тираж 400 000 экз.
Заказ 1710. Цена договорная.
МП «Фирма АРТ». 105275, пр-т Буденного, д. 25, кв. 104.
При участии МП «МАР» и кооператива «Формула — Комби».
ISBN 5—86716—034—3
ISBN 5—86716—038—6 (часть II, книга 2)
© Оформление, составление МП «Фирма АРТ», 1992 г.

Московская типография № 4 Министерства печати и информации РФ.
129041, Москва, Б. Переяславская, 46.